

Pomorska Izba Rzemieślnicza  
Małych i Średnich Przedsiębiorstw

**szkolenia  
kursy  
doradztwo  
egzamin  
konkursy**

Gdańsk, Piwna 1/2, tel. 301-21-86  
www.pomorskaizba.com.pl

www.naszemiasto.pl  
www.gratka.pl

# Dziennik Bałtycki

Nakład 54 356 egz.  
nr 291 (17 970)  
indeks 350028  
Rok wydawania 59  
cena **1 zł 30 gr**  
w tym 7% VAT

**FIAT STILO**  
Już od **41 900 zł**



**Auto Plus**  
Gdańsk, Al. Hallera 132  
tel. 344 00 99



**Odślaniamy karty  
Zobacz, kto  
został Ósemką  
w naszej talii kart**

**4**  
POMORSKI POKER

Partner  
plebiscytu

**NDI**

Sprawdź nowy  
rozkład  
PKP i SKM.  
Zobacz kiedy  
odjeżdża Twój  
pociąg



Wszystkie  
wydarzenia  
sportowe  
w specjalnym  
dodatk



poniedziałek 15 grudnia 2003 r.

DODATEK TRÓJMIASTO

SPORT

**Irak.** Definitywny koniec reżimu Saddama Husajna

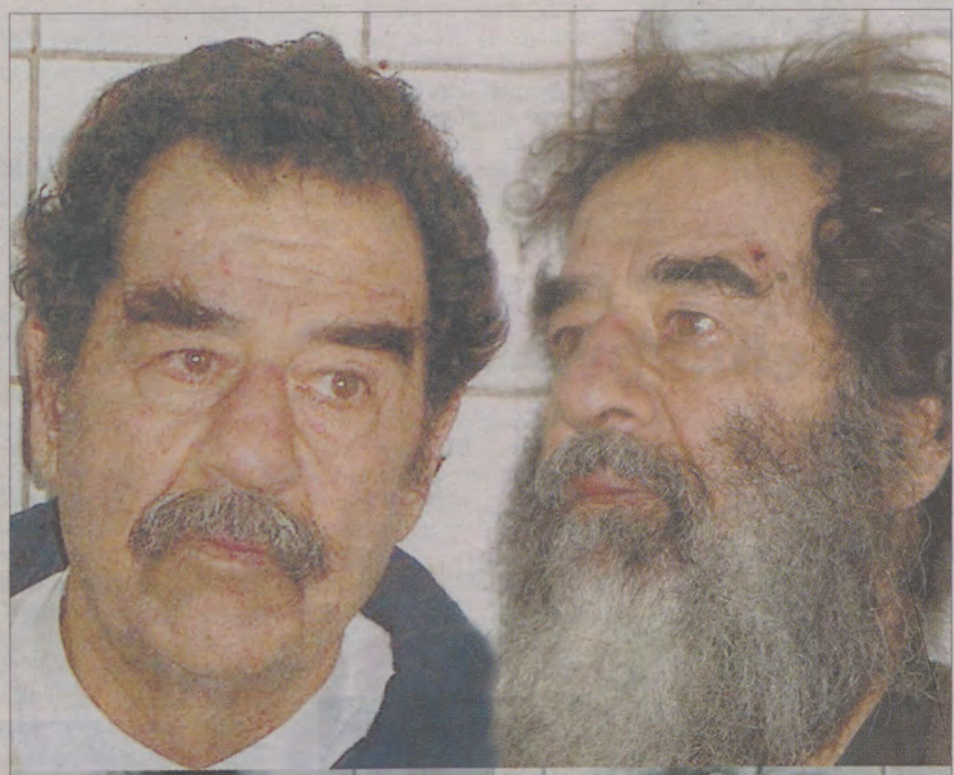
## MAMY GO!

Iracki dyktator Saddam Husajn - as pik w słynnej amerykańskiej talii kart, na której znalazły się wizerunki najbardziej poszukiwanych irackich prominentów - został schwytany w sobotę wieczorem, w jednej ze swych kryjówek pod Tikritem.

Saddam ukrywał się w zamaskowanym ceglami i ziemią schronie, wykopanym w piwnicy jednej z chałup w Dawarze. Pomieszczenie miało rozmiary 1,8 na 2,4 metra. Było wyposażone m.in. w wentylator. Saddam mógł się tam ukrywać przez dłuższy czas. Schron został zauważony przez żołnierzy, którzy zaczęli badać pomieszczenie i tam natrafili na chowającego się człowieka. Iracki dyktator w czasie zatrzymania nie stawiał oporu. Współpracuje z przesłuchującymi go Amerykanami, podobno jest bardzo rozmowny.

Nikt nie ma wątpliwości, że schwytanie Saddama Husajna to dobra wiadomość. Nie tylko dla Iraku i Irakijczyków, ale także dla sił koalicji, a z politycznego punktu widzenia - zwłaszcza dla prezydenta George'a W. Busha i premiera W. Brytanii, Tony'ego Blaira.

Aneta Topczewska  
Komentarze - str. 2  
Zatrzymanie Husajna - str. 8, 9



Saddama najpierw gruntownie przebadano, a potem zgolono mu siwą brodę.

Fot. PAP/EPA, PAP/AP

**Bruksela. Premier nie ustąpił**

Uszytywniony przez gorset i usadzony w wózku inwalidzkim Leszek Miller nie ustąpił na szczycie w Brukseli w sprawie sposobu liczenia głosów w radzie UE. Nie ustąpili też Niemcy i Francuzi. W efekcie nie doszło do oczekiwanego przyjęcia pierwszej w historii konstytucji dla Unii Europejskiej.



**6**  
SZCZYT UNII EUROPEJSKIEJ

**Gdynia. Po równi pochytej**

Jarek, gdy dostał pracę w gdyńskiej stoczni, czuł się tak jakby złapał Pana Boga za nogi. Zazdrościli mu wszyscy - znajomi, przyjaciele i rodzina. Nikt w najgorszych snach nie przypyszczał, że przez tę robotę Jarek zostanie... włamywaczem, złodziejem, a miasto wytoczy mu sprawę w sądzie.



**11**  
WIECZÓR WYBRZEŻA

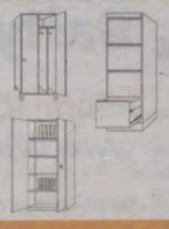
**Wypadki. Prosto w drzewo**

Trzy osoby zginęły na pomorskich drogach w miniony weekend. Kilkanaście trafiło do szpitali z ciężkimi obrażeniami. Policja apeluje o ostrożność. Tyle tylko, że te apele trafiają w próżnię.

**5**  
POMORZE

**METALOWE MEBLE**  
BIUROWE • SOCJALNE • MAGAZYNOWE

- SZAFY BHP
- SZAFY AKTOWE
- SZAFY KARTOTEKOWE
- KRZESŁA BIUROWE
- REGAŁY MAGAZYNOWE
- SEJFY I KASETY
- KOSZE METALOWE



**GAR**  
Gdańsk, ul. Kościuszki 6 • TEL. 344 30 59

**AXEL COMPUTER**

KOMPUTERY  
NOTEBOOKI  
AKCESORIA  
PROGRAMY  
SERWIS  
PORADY



HURT/ detal Gdańsk, ul. Chodowieckiego 7 344-23-45  
DETAL Wrzeszcz, ul. Dmowskiego 4 344-34-43  
DETAL/ hurt Gdynia, ul. Władysława IV 23 620-76-34  
DETAL/ hurt Elbląg, ul. Wolności 11/5 235-20-00  
DETAL/ hurt Toruń, ul. Główna 18 531-44-70

www.axel.com.pl

**Carter**  
Gdańsk Oliwa  
ul. Grunwaldzka 260



TEL. 340 22 22  
WWW.CARTER.PL

TOYOTA BANK POLSKA  
TOYOTA LEASING POLSKA





## Dobra wiadomość. Husajn już nie zagraża wolnemu światu Iracka gra bez asa pik

Widmo powrotu krwawego dyktatora przestało kłaść się cieniem na wysiłkach zmierzających do odrodzenia się Iraku. Czy ludzie reżimu Saddama ostatecznie uświadomią sobie, że stare już nie wróci? Czy osłabienie ruchu oporu wobec sił

amerykańskich, brytyjskich, polskich, hiszpańskich i innych, wciąż przez wielu Irakijczyków postrzeganych jako wojska okupacyjne? Czy schwytanie dyktatora przyspieszy procesy tworzenia nowej państwowości irackiej?

Tych pytań jest na razie więcej niż odpowiedzi. Wojskowi sił koalicji

w Iraku nie mają wątpliwości, że należy zachować czujność. Politycy deklarują większy optymizm, a sami Irakijczycy na razie po prostu się cieszą, strzelając na wiat i wydając okrzyki radości.

■ - Zatrzymanie Saddama Husajna to wielki sukces, który może w pozytywny

sposób wpłynąć na wewnętrzną sytuację polityczną Iraku - ocenia Marek Belka, który w Tymczasowych Władzach Koalicyjnych Iraku odpowiada za iracką politykę gospodarczą. - To jest bardzo dobra wiadomość zarówno z punktu widzenia wojskowego, jak i politycznego. Myślę, że to osłabi wolę oporu, czy też morale sił stojących za atakami na wojska koalicyjne, które były motywowane perspektywą powrotu Saddama do władzy.

■ - Zakończona sukcesem operacja schwytania Saddama Husajna doda skrzydeł żołnierzom koalicji i wzmocni ich wiarę w sukces misji stabilizacyjnej w Iraku - wierzy dowódca wielonarodowej dywizji gen. Andrzej Tyszkiewicz. - Wojska wielonarodowej dywizji zwiększą teraz czujność i gotowość bojową. Musimy być gotowi do odparcia ewentualnych aktów rozpacz, rewoltu, czy też innych zamachów samobójczych tych ludzi, którym trudno będzie się pogodzić, że ich lider, że ich boss stanie przed sądem.

Zdaniem gen. Tyszkiewicza schwytanie Husajna

zdecydowanie osłabi morale ugrupowań terrorystycznych związanych z byłym reżimem. Osłabi również ich wolę walki, odefinie im źródła finansowania, zdeorganizuje dotychczasowy system dowodzenia.

■ - Zatrzymanie Saddama Husajna oznacza większe bezpieczeństwo dla wszystkich ludzi w Iraku - twierdzi rzecznik MSZ, Bogusław Majewski. - Teraz ataki terrorystyczne powinny wygasnąć, a „nie-dobitki” popleczników Saddama pójść w rozsypkę. „Jest duże prawdopodobieństwo, że w krótkim czasie sytuacja się ustabilizuje.”

Według niego, zatrzymanie Husajna oznacza, że „z talii kart usunięty został as, a bez tego asa grę właściwie można uznać za zbliżającą się do końca”. „Miejmy nadzieję, że to dla Iraku oznacza otwarcie ery większego spokoju i stabilizacji

(PAP)

Czytaj str. 8, 9



Na wiadomość o schwytaniu Saddama na ulice Bagdadu, w niedzielę, wyszły tłumy Irakijczyków. Strzelali na wiat w powietrze.

Fot. PAP/EPA

**Poradnik.** Wszystko o ziołach - w sobotę drugi zeszyt

## Niespodzianka dla Czytelników

W sobotę (13 grudnia) Czytelnicy „Dziennika Bałtyckiego” otrzymali razem z gazetą prezent - pierwszą część poradnika „Tajemniczy świat ziół”. Publikacja ta zawiera nie tylko informacje na temat leczniczych

właściwości ziół, ale również wiele ciekawostek,

dotyczących tego, jak można je wykorzystać

w kuchni, ogrodzie, kosmetyce... Dla tych, których zainteresowała ta tematyka, mamy niespodziankę - w najbliższym sobotnim wydaniu „Dziennika” kolejna część „Tajemniczego świata ziół”. Warto poczekać!

## Tajemniczy Świat Ziół



ZIOŁA OD A DO Z

ZIOŁA W KUCHNI

ZIOŁA W KOSMETYCE I MEDYCYNIE

UPRAWA ZIOŁ

ZIOŁA W DOMU

wszystko, co o ziołach wiedzieć należy

Już **w sobotę** z **Dziennikiem** - zeszyt 2

Zamów prenumeratę **Dziennika** na rok 2004

**Dziennik** w prenumeracie  
zawsze taniej, aż do **45%**

Dostawa codziennie prosto do domu!



**Dziennik  
Bałtycki**

Informacja: 0 800 15 00 26

www.dziennikbałtycki.pl/prenumerata

Na pocztę oraz u listonosza zamawianie tylko do 22 grudnia

### Radość świata

■ Kanclerz Niemiec Gerhard Schröder, jeden z najbardziej zagorzałych krytyków amerykańskiej polityki w Iraku, pogratulował prezydentowi USA George'owi W. Bushowi schwytania Saddama Husajna.

■ Prezydent Francji Jacques Chirac oświadczył, że jest „uradowany” z powodu zatrzymania Saddama Husajna, co otwiera drogę do objęcia rządów w Iraku przez Irakijczyków. Francja sprzeciwiała się amerykańskiej interwencji w Iraku.

■ Rosja liczy na to, że aresztowanie byłego irackiego przywódcy Saddama Husajna wpłynie pozytywnie na proces pokojowy w Iraku - wynika z wypowiedzi rosyjskiego ministra spraw zagranicznych, Igora Iwanowa.

■ Zatrzymanie Saddama Husajna to wielka ulga dla Irakijczyków. Teraz wiedzą oni na pewno, że dyktator został obalony i na dobre odsunięty od władzy - oświadczył rzecznik Białego Domu, Scott McClellan.

(PAP)

### Desperacja zwolenników



**Longin Pastusiak**  
amerykanista, senator

- Złapanie Husajna ma przede wszystkim ogromne znaczenie dla sytuacji w samym Iraku. Znacznie osłabi morale jego zwolenników, którzy cały czas liczyli na to, że dyktator wróci do władzy. W najbliższych dniach można spodziewać się jednak większej liczby ataków na wojska sojuszników. Zwolennicy dyktatora mogą w tej chwili dać upust swojej desperacji, wściekłości, będą chcieli w taki sposób zaprotestować przeciw uwięzieniu swego przywódcy. Jednocześnie zatrzymanie Husajna to olbrzymi osobisty sukces prezydenta USA, George Busha. On wielokrotnie powtarzał, że: „prędzej czy później dopadniemy Saddama”. Wreszcie jego zapowiedzi się spełniły.

### Może to sobowtór



**Krzysztof Kalukin**

operator kamery i reżyser (kilka dni temu wrócił z Iraku)

- Słyszałem opinie, że Saddama Husajna być może już dawno nie ma. To może być jeden z sobowtórów, których miał ponoć kilkunastu. Kiedyś podczas jednego z wystąpień zauważono, że rzekomy Husajn miał ciut niżej pieprzek na twarzy niż zwykle i o nieco innym zabarwieniu. To czy go schwytali, czy niespecjalnie nie zmienił sytuacji politycznej i społecznej w Iraku. Pozostanie tak jak było. Być może sytuacja jeszcze się pogorszy, kiedy Saddam stanie w Bagdadzie przed sądem. Będzie to być wielkim człowiekiem, w dodatku męczennikiem. Jego schwytanie nie spowoduje zatrzymania akcji terrorystycznej. Irackie piekło będzie trwało nadal.

(Gazeta)



## Plebiscyt. Człowiek Roku 2003.

# Podpowiedzcie nam

CZŁOWIEK  
Dziennik  
Bałtycki  
ROKU 2003

Kolejny raz „Dziennik Bałtycki” chce nagrodzić jednego z Pomorzan tytułem Człowieka Roku - za zasługi dla regionu w mijającym roku. Musi być to jednak nie tylko człowiek znany, ale osoba, która w szczególny sposób zaznaczyła w tym roku swoją obecność w życiu województwa pomorskiego. Mogą to być osiągnięcia dostrzeżone nie tylko na Wybrzeżu, ale też w Polsce czy na świecie. Może to być coś, co zmieniło na lepsze życie mieszkańców regionu.

Kto zasługuje na miano Człowieka Roku? Z tym pytaniem zwracamy się do naszych Czytelników.

Kupony, na których można przesyłać nazwiska kandydatów do tytułu

Człowieka Roku, drukować będziemy do piątku 19 grudnia. Potem kolegium redakcyjne spośród wszystkich zgłoszeń wybierze tych, którzy trafią na listę kandydatów do tytułu. Te kandydatury oceni Kapituła Nagrody, złożona z osób zaproszonych przez kierownictwo i wydawcę „Dziennika Bałtyckiego”.

Wybór nastąpi w styczniu. Wtedy też ogłosimy, kto otrzyma naszą nagrodę.

Adres, pod którym można przysłać kupony: „Dziennik Bałtycki”, Targ Drzewny 9/11, 80-894 Gdańsk. Zgłoszenia można też nadsyłać drogą elektroniczną pod adresem: opinie@prasabalt.gda.pl (w tytule e-maila prosimy wpisać „Człowiek Roku”).

### Człowiek Roku 2001



Prof.  
Maciej  
Żylicz

Jako pierwszy tytuł ten otrzymał profesor Maciej Żylicz, jeden z najwybitniejszych polskich biologów molekularnych, związany z UG i AM w Gdańsku i oraz Międzynarodowym Instytutem Biologii Molekularnej i Komórkowej UNESCO-PAN w Warszawie. Otrzymał tytuł za opublikowanie w 2001 roku pracy, będącej efektem kilkuletnich badań z dziedziny biologii molekularnej. Wyniki badań określono jako wielki krok do odkrycia leku na nowotwory. Profesor kieruje Zakładem Biologii Molekularnej i razem ze swoim zespołem kontynuuje te badania - w tej chwili już na etapie badań komórek ssaków. - Zrozumieliśmy, dlaczego ludzie zapadają na raka i stworzyliśmy doskonały układ do testowania nowych leków przeciwnowotworowych - tłumaczy. - Istotne jest to, że nasz test można od początku do końca przeprowadzić w probówce, a nie na całym organizmie, co - pomijając względy etyczne - jest zawsze obciążone sporym błędem.

### Człowiek Roku 2002



Wojciech  
Szczurek  
prezydent  
Gdyni

- Dla osoby publicznej słowa uznania to nie tylko źródło małych radości, osobistej satysfakcji, ale przede wszystkim potwierdzenie, że te dziesiątki... setki podejmowanych codziennie decyzji, sposób wypełniania swoich powinności i rozumienia problemów mieszkańców, jest akceptowany i cieszy się uznaniem. To potwierdza sens wykonywanej pracy. W tym roku spotkało mnie doprawdy wielkie wyróżnienie. Tytuł Człowieka Roku, przyznany przez najpoczytniejszy dziennik w regionie - „Dziennik Bałtycki”, to niezwykle honor. Cieszę się z niego tym bardziej, że moja praca koncentruje się wokół spraw i problemów Gdyni, tymczasem plebiscyt „Dziennika Bałtyckiego” dowiódł, że „gdynski styl” doceniany jest także w regionie.

## Człowiek Roku 2003

Dziennik  
Bałtycki

- kupon plebiscytowy

Zgłaszam kandydaturę: .....

Szczególnie cenię kandydata do tytułu za: .....

Dane zgłaszającego:

imię i nazwisko: .....

adres i telefon: .....

Kupony należy dostarczyć (przesłać lub przynieść) do Biura Konkursów „Dziennika Bałtyckiego” pod adresem: 80-894 Gdańsk, Targ Drzewny 9/11, do dnia 22 grudnia 2003 r., do godz. 16.

Kandydatury oraz uzasadnienie wyboru można również zgłaszać wysyłając e-maila pod adresem: opinie@prasabalt.gda.pl do dnia 21 grudnia 2003 r., do godz. 23.59.

Wyrażam zgodę na przetwarzanie moich danych osobowych przez organizatora plebiscytu na cele z nim związane. podpis .....

## Warszawa. Rozdano nagrody

# Gdańskie akcenty

W samo południe w sobotę rozdano w Warszawie nagrody Stowarzyszenia Dziennikarzy Polskich. Już na początku uroczystości zgromadzeni goście usłyszeli o Macieju Siembiedzie, redaktorze naczelnym „Dziennika”.

Siedem lat czekał na swojego właściciela polski Pulitzer, którym nagrodzono tekst Siembiedy „Wszyscy żyjemy w Kluczborku”. W 1996 roku wygrał on w kategorii artykułów o sprawach lokalnych. Natomiast za rok 2003 wyróżnienie odebrała Olga Dębicka,

współpracująca z „Dziennikiem”, za tekst „Słuchaj Bił”.

- Osiem miesięcy czekałam na publikację tekstu w dwumiesięczniku „30 dni” - mówi laureatka. - Bohaterka kilka razy wycofywała zgodę na opisanie jej historii.

Nagrodzony reportaż Dębickiej będzie można przeczytać w świątecznych Rejsach. Trafił on także do książki jej autorstwa „Fotografie z tłem. Gdańszczanie po 1945 roku” wydanej nakładem wydawnictwa słowo/obraz terytoria.

(md)

## Malbork. Akt oskarżenia

# Gwałt w aucie

Niewykluczone, że jeszcze w tym roku przed malborskim Sądem Rejonowym rozpocznie się proces przeciwko 26-letniemu Tomaszowi S., byłemu kierowcy Kurii Biskupiej w Pelplinie. Mężczyzna przebywa obecnie w areszcie. Jest podejrzany o zgwałcenie 19-letniej mieszkanki powiatu malborskiego. Miejskowa Prokuratura Rejonowa zebrała dowody w tej sprawie i skierowała do sądu akt oskarżenia.

Do zdarzenia doszło pod koniec września br. Pokrzywdzona chciała tzw.

okazją dostać się z Elbląga do Starego Pola. Zabrał ją właśnie Tomasz S., który jechał służbowym autem. To w nim doszło do gwałtu. Pokrzywdzona zapamiętała numer rejestracyjny pojazdu.

Tomasz S. potwierdził, że odbył stosunek oralny z 19-latką. Zaprzeczył tylko jakoby próbował zrobić to siłą i groził pozbawieniem życia.

Sąd nie dał wiary tym wyjaśnieniom i zastosował wobec mężczyzny areszt tymczasowy. Za gwałt grozi od roku do 10 lat pozbawienia wolności. (Niki)

REKLAMA

# BONY ZA ZAKUPY\*

Informujemy, że do dnia 21 grudnia 2003 r. w Hipermarkecie Carrefour trwa akcja bon towarowy za zakupy.

Każdy zakup\*\* dokonany w naszym hipermarkecie jest premiowany bonem towarowym.

5 zł za zakupy od 100 do 199,99 zł  
10 zł za zakupy od 200 do 299,99 zł  
15 zł za zakupy od 300 do 399,99 zł  
25 zł za zakupy powyżej 400 zł

Bony towarowe należy odebrać w dniu zakupu.  
Serdecznie zapraszamy do Hipermarketu Carrefour.



\* otrzymane bony mogą być realizowane w okresie do 31.12.2003 r.

\*\* z wyłączeniem paragonów ze stoisk z alkoholem, wyrobami tytoniowymi i ze stacji benzynowych

Realizujemy bony



Carrefour

Lepiej i taniej



Bydgoszcz GALERIA POMORSKA, Bytom CH PLEJADA, Gdańsk CH MORENA, Katowice CH DĄBRÓWKA, Kraków CH CZYZYNY, Kraków CH ZAKOPIANKA, Łódź CH ŁÓDŹ GÓRNA, Sosnowiec CH PLEJADA, Szczecin CH TURZYN, Toruń CH TORUŃ, Warszawa CH BEMOWO, Warszawa CH REDUTA, Warszawa CH TARGÓWEK, Warszawa CH WILEŃSKA, Wrocław CH BOREK



Po pierwsze A-1. Transportowcy czekają na autostradę

## Inni zarabiają, my tracimy

Wszystkie firmy transportowe z naszego regionu zgodnie wypatrują początku budowy autostrady A-1. Nie mają wątpliwości - jeśli powstanie nitka łącząca nasze porty z resztą Europy, zyskają nie tylko oni, ale i przeciętni zjadacze chleba.

- Chociażby dlatego, iż skróci się czas podróży samochodem z Pomorza do Warszawy - mówi Andrzej Rudnicki, specjalista ds. sprzedaży i marketingu Polzug Polska Sp. z o.o.

To także plus dla transportowców, którym chodzi przecież głównie o szybki i sprawny przewóz towarów. A z tym bywa różnie.

- Wręcz tragicznie - twierdzi Rudnicki. - Podczas wywozu kontenerów z portu, z powodu korków trudno wydostać się na drogę krajową. Trasa Kwiatkowskiego niedokończona, most wantowy na Wiśle łączy nic z niczym...

## Lej się benzyna, lej...

- Brak autostrady przyspieszył naszą decyzję o uruchomieniu lotniczego połączenia kurierskiego z Gdańska - mówi Rafał Dziura, dyrektor Marketin-

gu i Sprzedaży TNT Express Worldwide Poland.

Dziura twierdzi, że gdyby wybudowano autostradę, firmy kurierskie mogłyby obniżyć koszty dowozu przesyłek nawet o 30 proc.

- Autostrada to bowiem nie tylko oszczędność czasu, ale i kosztów bezpośrednich, związanych z paliwem, przejazdami, stanem w korkach, amortyzacją samochodów oraz kosztów związanych z koniecznością rozdrabniania stref obsługi przesyłek - wylicza Rafał Dziura.

Waldemar Kozłowski z Gdańsk Transport Company jest zdania, że gdyby powstała A-1 oszczędności firm transportowych mogłyby sięgnąć 1,5 mld zł. Z kolei Rafał Olszewski, prezes PKS Gdańsk-Oliwa uważa, że firma, korzystając z autostrady A-1, mogłaby zaoszczędzić około 20-30 proc. czasu oraz płacić 10-15 proc. mniej za paliwo.

Zbigniew Rędziach z firmy transportowo-spedycyjnej Lider SC z doświadczenia wie, ile traci spółka jeżdżąc po polskich drogach do

Słowacji. Firmowe samochody kursują bowiem również po niemieckich autostradach.

- Można to przeliczyć na litry benzyny - mówi. - Na krajowych drogach nasze samochody palą 18 litrów, a na niemieckich - o jedną trzecią mniej. Wychodzi 6 litrów na każde 100 kilometrów.

## Omijają szerokim kołem

Niestety, tracą nie tylko firmy transportowe. Część z nich, podążając w kie-

runku południa Europy, omija nasze drogi szerokim kołem, wybierając objazd przez Niemcy, Czechy aż na południe Europy.

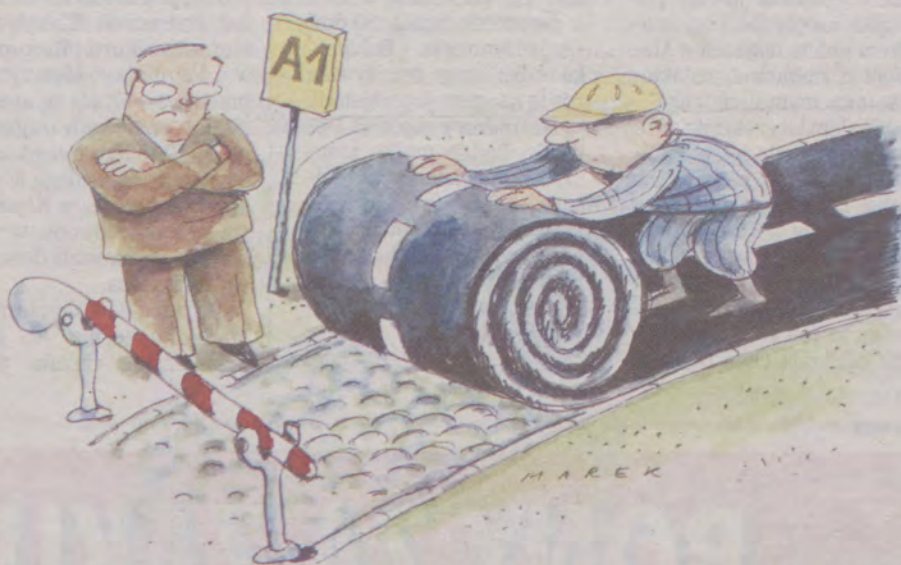
- Tam też zostawiają pieniądze za przejazd zagranicznymi autostradami - dodaje Rafał Olszewski.

Prof. Zdzisław Kordel, specjalista ds. transportu i logistyki na Uniwersytecie Gdańskim szacuje, że z powodu braku A-1 Pomorze omija rocznie ok. 4 mln turystów. Na braku autostrady tracą, i to chyba najczęściej, osoby potrzebujące pomocy.

- Gdy wieziemy chorego do szpitala lub krew niezbędną do operacji liczy się każda sekunda - mówi Waldemar Gąsczyk z Samodzielnej Kolumny Transportu Sanitarnego. - Często zdarza się, że nie sposób przebić się przez uliczny korek. Autostrada na pewno rozładowałaby to napięcie i znacznie skróciła czas transportu.

W krajach Unii Europejskiej, gdzie od lat 50. inwestuje się w rozbudowę infrastruktury, zyski z budowy i eksploatacji autostrad stanowiły nawet do 2 proc. PKB.

Izabela Chmielewska



Rys. Marek Wdźkoński

Dobra wiadomość  
Unia pomoże

Potwierdzają się sobotnie informacje „Dziennika”. Unia Europejska zatwierdziła już listę 30 najważniejszych dla swojej przyszłości inwestycji. Jest na niej autostrada A-1 na odcinku z Torunia do granicy z Czechami.

- To ukoronowanie dwóch lat naszych starań - skomentował decyzję Wspólnoty wicepremier a jednocześnie minister infrastruktury Marek Pol.

A-1 jest jedną z czterech polskich inwestycji, które znalazły się na unijnej liście. Budowa autostrady ma kosztować 2,8 miliarda Euro. UE sfinansuje 20 procent tej sumy. Dalsze kilkadziesiąt dostaniemy z Europejskiego Banku Inwestycyjnego. Pieniądze te zostaną do nas spływać od 2007 roku.

(tef)

103,7 FM Radio Gdańsk

## Temat dnia

Od 11.30 Lista Świętych Mikołajów Radia Gdańsk. Dziś gościami radia będą: marszałek Senatu prof. Longin Pastusiak, prezes SM „Małkowsy” Teresa Krystman i wojewoda pomorski Jan Ryszard Kurtycz.

Pomorski Poker. Codziennie odstawiamy karty

## Mocne Ósemki

Prezentujemy postaci, które trafiły na karty talii Pomorskiego Pokera. Zdaniem naszych Czytelników, to właśnie Oni rozgrywają partię o pomorskie sprawy. Dziś przedstawiamy Ósemki. Jutro cztery kolejne karty. Pełną talię, wraz z jokerami wybranymi przez redakcję „Dziennika Bałtyckiego”, zaprezentujemy 2 stycznia 2004 r. Karty, z których będzie można skompletować całą talię, dołączając będziemy do „Dziennika” od 5 stycznia 2004 r.

Janusz Rachoń  
rektor Politechniki Gdańskiej

Prof. dr hab. inż., skończył Wydział Chemiczny na Politechnice Gdańskiej. Jest specjalistą od syntezy organicznej. Tytuł doktora otrzymał w 1962 roku, a od 1995 roku jest profesorem nauk chemicznych. Na Politechnice Gdańskiej piął się po różnych szczeblach kariery. Pełnił m.in. funkcję prodziekana wydziału. Był też wiceprzewodniczącym Komitetu Chemii PAN. Jest autorem 127 artykułów naukowych i referatów, 2 rozpraw, 8 patentów (jeden wdrożono w życie). Członek kilku towarzystw naukowych, zawodowych i rad naukowych. Jego pasje to muzyka spirituals i malarstwo Salvadora Dali.

Gerard Czaja  
senator SLD

W 1979 roku ukończył studia na Wydziale Prawa i Administracji Uniwersytetu Gdańskiego, w wieku 39 lat. Do Polskiej Zjednoczonej Partii Robotniczej zapisał się w 1965 roku i trwał w niej aż do rozwiązania. Obecnie w Sojuszu Lewicy Demokratycznej. Mieszka w Bytowie. Tam pracował m.in. jako technolog w szkole zawodowej, a następnie był prezesem zarządu Spółdzielni Inwalidów Metal. Był też członkiem założycielem Bytowskiej Spółdzielni Mieszkaniowej i przez wiele lat działał w jej zarządzie. Zainicjował powstanie Stowarzyszenia „Losy małych ojczyzn”. Jest także współzałożycielem działającego na rzecz osób niepełnosprawnych Stowarzyszenia „Razem”. Był radnym Sejmiku Województwa Pomorskiego.

Marian Zacharewicz  
prezes i redaktor naczelny  
Radia Eska Nord

Największą pasją w jego życiu jest muzyka. To przeboje Zacharewicza nuciła kiedyś cała Polska. „Kocha się raz” czy „Wymyśliłam cię”, skomponowane przez niego, a śpiewane przez jego pierwszą żonę Irenę Jarocką, były rekordy popularności. Skończył gdańską Akademię Muzyczną. Pracę mądrą, jak wspomina, pisał w trasach koncertowych, na które jeździł z Ireną Jarocką. Był też w swojej zawodowej karierze prezenterem gdańskiej Panoramy, prowadził w gdańskiej telewizji koncerty życzeń itd. Obecnie szefuje Radiu Eska Nord. Ale, jak zapewnia, jego flirt z muzyką trwa.

Wojciech Rajska  
dyrektor Polskiej Filharmonii  
Kameralnej

Rodzice wymarzyli sobie dla niego karierę pianisty. Ale on zainteresował się w szkole średniej dyrygenturą. I tak już zostało. Jest nie tylko dyrektorem Polskiej Filharmonii Kameralnej, ale także dyrygentem. Etatowo był związany z Teatrem Wielkim w Warszawie, z Filharmonią Poznańską, Orkiestrą im. Beethovena w Bonn i z Filharmonią Bałtycką. Występował z wybitnymi solistami, jak Mieczysław Róztropowicz czy Krystian Zimerman. Grywa również lżejszy repertuar, np. tanga Astora Razzoli. Tytan pracy, niemal ciągle w podróży po świecie. Interesuje się parapsychologią.





# Pomorze. Policjanci ostrzegają, a kierowcy giną Prosto w drzewo

Bardzo niebezpiecznie było w miniony weekend na drogach Pomorza. Zginęły trzy osoby, kilkanaście zostało rannych. Policjanci twierdzą, że kierowcy bagatelizują złą pogodę i śliskie jezdnie.

Do najtragiczniejszego wypadku doszło w sobotę, około północy, na drodze lokalnej z Miłobądz do Malenina w gminie Tczew. Kierujący audi 24-letni Przemysław S. zjechał na prawe pobocze i uderzył w przydrożne drzewo. Na miejscu zginął kierowca oraz 22-letni pasażer Wojciech T. 25-letni Arkadiusz S., również podróżujący audi, został ciężko ranny. Przewieziono go do szpitala w Tczewie. Przyczyny tragedii są na razie nieznane.

Drugi podobny wypadek wydarzył się wczoraj na drodze nr 7 w okolicach wsi Stare Babki koło Nowego Dworu Gd. Tam z kolei w drzewo uderzył daewoo matiz. Zginął jego pasażer. Policja ustala personalia mężczyzny. Przeżył natomiast kierowca matiza, nieprzytomny trafił do szpitala. Najprawdopodobniej do wypadku doszło na skutek

poślizgu auta lub zaśnieżenia kierowcy.

Pięcioro rannych to z kolei rezultat zderzenia do którego doszło w sobotę po południu w Sopocie na alei Niepodległości. Jak powiedział nam nadkomisarz Janusz Staniszewski z biura prasowego pomorskiej policji, volkswagen golf nieoczekiwanie zjechał na przeciwległy pas ruchu i uderzył w jadący z przeciwka policyjny ford transit.

- Doszło do czołowego zderzenia, w wyniku którego ucierpiało pięć osób, dwóch policjantów i troje jadących golfem - mówi Staniszewski. - Kierowca policyjnego wozu doznał urazu głowy, kręgosłupa i ma złamaną nogę. Jego życiu nie zagraża niebezpieczeństwo. Bardzo poważnie ranna została pasażerka volkswagena, która oprócz urazu głowy odniosła też obrażenia wewnętrzne.

Przyczyny wypadku nie są na razie znane. - Albo zbyt duża prędkość, albo nieostrożność - przypuszcza Janusz Staniszewski.

Groźne wypadki odnotowano także w Grzybnie i Wejherowie.

(Cze)



W tym tragicznym wypadku w gm. Tczew zginęły dwie osoby.

Fot. P. Świdorski

## Gdańsk. Tivoli wybuduje? Nadzieja na park

Władze Gdańska prowadzą rozmowy z duńską firmą Tivoli w sprawie budowy parku rozrywki. Duńczycy mieliby zainwestować w miejsce 70 mln euro.

Inwestorzy wybrali już teren, na którym chcieliby zbudować bajkowe miasteczko. Jest nim 120-hektarowy dawny poligon wojskowy w Jasieniu. Teren należy do Agencji Mienia Wojskowego, która ogłosiła przetarg i chce za niego otrzymać 14 mln zł. Tivoli, która ma ponieść koszty budowy parku, nie chce

jednak płacić za grunt. Ma go więc pozyskać miasto. Nieoficjalnie mówi się, że władze chcą zaproponować agencji inne tereny.

W czwartek, prezydent Gdańska Paweł Adamowicz spotkał się z przedstawicielem AMW. Treść rozmów owiana jest tajemnicą.

- Bardzo zależy nam, aby Tivoli zainwestowało w Gdańsku, więc zgodnie z obietnicą jaką daliśmy Duńczykom, nic nie mogą powiedzieć - powiedział Adamowicz. - Zdradzę tylko, że jest nadzieja.

(kw)

## Chojnice. Lepiej uważać Złodzieje nie śpią

Zbliżają się święta. To czas, gdy wychodzimy z domu z większą gotówką, aby kupić bliskim prezenty. Nie zapominajmy jednak o zachowaniu ostrożności. Dla złodziei jest to bowiem czas wzmożonej „pracy”. Za chwilę nieuwagi można słono zapłacić. Tylko w miniony weekend w Chojnicach doszło do kilku kradzieży. W piątek ok. godz. 18.50 dwóch mężczyzn napadło na przechodnia idącego ul. Towarową. Sprawcy zabrali mężczyźnie 1140 zł, czyli wszystko, co

miał przy sobie. Dzień później, ok. godz. 15 przy ul. Batorego kobiecie wyrwano torebkę z portfelem i telefonem komórkowym. Poszkodowana wartość strat oszacowała na 1270 zł. (ola)

101.7 fm  
**plus**  
radio  
tagodne przeboje

U przyjaciół Dziennika

15.15 - To tak jak  
w kinie

### OGŁOSZENIE

Na podstawie art. 35 ust. 1 ustawy z dnia 21 sierpnia 1997 r. o gospodarce nieruchomościami (Dz. U. Nr 115, poz. 741 z późniejszymi zmianami) **Prezydent Miasta Gdańska informuje, iż w siedzibie Urzędu Miejskiego w Gdańsku, ul. Nowe Ogrody 8/12 na czas 21 dni wywieszony został wykaz nieruchomości objętych niżej wymienionymi zarządzeniami, wydanymi przez Prezydenta Miasta Gdańska w dniu 3 grudnia 2003 r.**

#### ZARZĄDZENIE Nr 1232/03 PREZYDENTA MIASTA GDAŃSKA

w sprawie podania do publicznej wiadomości wykazu nieruchomości gruntowej niezabudowanej, obejmującej działkę nr 102/11 o pow. 1668 m<sup>2</sup>, stanowiącej własność Gminy Miasta Gdańska, położonej w Gdańsku-Stogach przy ul. Mrongowiusza 5, przeznaczonej do sprzedaży w drodze przetargu ustnego nieograniczonego.

#### ZARZĄDZENIE Nr 1233/03 PREZYDENTA MIASTA GDAŃSKA

w sprawie podania do publicznej wiadomości wykazu nieruchomości gruntowej niezabudowanej, obejmującej działkę nr 102/7 o pow. 842 m<sup>2</sup>, stanowiącej własność Gminy Miasta Gdańska, położonej w Gdańsku-Stogach przy ul. Mrongowiusza 15, przeznaczonej do sprzedaży w drodze przetargu ustnego nieograniczonego.

#### ZARZĄDZENIE Nr 1234/03 PREZYDENTA MIASTA GDAŃSKA

w sprawie podania do publicznej wiadomości wykazu nieruchomości gruntowej niezabudowanej, obejmującej działkę nr 102/4 o pow. 835 m<sup>2</sup>, stanowiącej własność Gminy Miasta Gdańska, położonej w Gdańsku-Stogach przy ul. Mrongowiusza 1, przeznaczonej do sprzedaży w drodze przetargu ustnego nieograniczonego.

#### ZARZĄDZENIE Nr 1235/03 PREZYDENTA MIASTA GDAŃSKA

w sprawie podania do publicznej wiadomości wykazu nieruchomości gruntowej niezabudowanej, obejmującej działkę nr 102/6 o pow. 885 m<sup>2</sup>, stanowiącej własność Gminy Miasta Gdańska, położonej w Gdańsku-Stogach przy ul. Mrongowiusza 13, przeznaczonej do sprzedaży w drodze przetargu ustnego nieograniczonego.

#### ZARZĄDZENIE Nr 1236/03 PREZYDENTA MIASTA GDAŃSKA

w sprawie podania do publicznej wiadomości wykazu nieruchomości gruntowej, zabudowanej pawilonem - kioskiem handlowym z nakładów własnych dotychczasowego dzierżawcy, obejmującej działkę nr 897/13 o pow. 73 m<sup>2</sup>, stanowiącej własność Gminy Miasta Gdańska, położonej w Gdańsku przy ul. Sychty 2 A, przeznaczonej do sprzedaży w drodze przetargu ustnego nieograniczonego.

#### ZARZĄDZENIE Nr 1237/03 PREZYDENTA MIASTA GDAŃSKA

w sprawie podania do publicznej wiadomości wykazu nieruchomości gruntowej niezabudowanej, obejmującej działkę nr 195/5 o pow. 1248 m<sup>2</sup>, stanowiącej własność Gminy Miasta

Gdańska, położonej w Gdańsku przy ul. Narwickiej 27, przeznaczonej do sprzedaży w drodze przetargu ustnego nieograniczonego.

#### ZARZĄDZENIE Nr 1238/03 PREZYDENTA MIASTA GDAŃSKA

w sprawie podania do publicznej wiadomości wykazu nieruchomości gruntowej niezabudowanej, obejmującej działkę nr 102/5 o pow. 794 m<sup>2</sup>, stanowiącej własność Gminy Miasta Gdańska, położonej w Gdańsku-Stogach przy ul. Mrongowiusza 3, przeznaczonej do sprzedaży w drodze przetargu ustnego nieograniczonego.

#### ZARZĄDZENIE Nr 1239/03 PREZYDENTA MIASTA GDAŃSKA

w sprawie podania do publicznej wiadomości wykazu nieruchomości gruntowej niezabudowanej, obejmującej działkę nr 102/8 o pow. 1289 m<sup>2</sup>, stanowiącej własność Gminy Miasta Gdańska, położonej w Gdańsku-Stogach przy ul. Mrongowiusza 11, przeznaczonej do sprzedaży w drodze przetargu ustnego nieograniczonego.

#### ZARZĄDZENIE Nr 1240/03 PREZYDENTA MIASTA GDAŃSKA

w sprawie podania do publicznej wiadomości wykazu nieruchomości gruntowej zabudowanej, stanowiącej własność Gminy Miasta Gdańska, położonej w Gdańsku-Śródmieściu przy ul. Szafarnia 4, przeznaczonej do oddania w użytkowanie wieczyste na 99 lat z jednoczesną sprzedażą budynków usytuowanych na przedmiotowej nieruchomości gruntowej - w drodze przetargu ustnego nieograniczonego.

#### ZARZĄDZENIE Nr 1241/03 PREZYDENTA MIASTA GDAŃSKA

w sprawie podania do publicznej wiadomości wykazu nieruchomości gruntowej zabudowanej, położonej w Gdańsku-Śródmieściu przy ul. Długa Groba 4, przeznaczonej do sprzedaży - w drodze przetargu ustnego nieograniczonego - wraz ze sprzedażą obiektu, znajdującego się na ww. działce, wybudowanego ze środków własnych dotychczasowego dzierżawcy.

#### ZARZĄDZENIE Nr 1242/03 PREZYDENTA MIASTA GDAŃSKA

w sprawie podania do publicznej wiadomości wykazu nieruchomości gruntowej niezabudowanej, obejmującej działkę nr 102/10 o pow. 826 m<sup>2</sup>, stanowiącej własność Gminy Miasta Gdańska, położonej w Gdańsku-Stogach przy ul. Jodłowa 36, przeznaczonej do sprzedaży w drodze przetargu ustnego nieograniczonego.

10176798/A/1102

Pogotowie Ratunkowe  
w Wejherowie, ul. Chopina 15

wydzierżawi  
**pomieszczenie  
magazynowe**  
o powierzchni 800 m<sup>2</sup>.

Oferty prosimy składać do dnia  
29.12.2003 r.  
Tel. (058) 672 17 68 w. 26, 677 54 27.  
www.spr-wejherowo.gda.pl  
24801906/A/900

**SOPOT  
WILLA 450 m<sup>2</sup>,  
OGRÓD 760 m<sup>2</sup>  
Sprzedam / wynajmę**

22/434 24 13  
0 502 426 809  
0 502 798 988  
2047376/A/1596

Praca + szkoła + szkolenia

zamów  
reklamę  
we wtorek  
w  
Dzienniku  
(058) 30 03 200

**Zakład Wodno-Kanalizacyjny w Sopocie,  
ul. Polna 62, 81-740 Sopot,  
tel./fax 551-12-32**

ogłasza przetarg nieograniczony na usługę:

**Eksploatacja fontanny  
Rybak Sopocki w Sopocie.**

Warunki Szczegółowe Zamówienia (cena 15 zł za 1 egz.) można uzyskać w siedzibie zamawiającego, adres jw., pok. 37 lub za zalicz. pocztowym.

Uprawniona do kontaktów z oferentami jest p. Celina Smalczewska (tel. 551-12-32, pok. 32, w godz. 8-10).

Oferty należy składać do 29.12.2003 r. do godz. 9.00. Otwarcie ofert nastąpi tego samego dnia o godz. 10.00 w siedzibie zamawiającego, pok. 20. Postępowanie będzie prowadzone z zastosowaniem preferencji krajowych.

W przetargu mogą wziąć udział oferenci spełniający warunki zawarte w art. 22 ust. 2 ustawy o zamówieniach publicznych oraz wymogi określone w Warunkach Szczegółowych Zamówienia.

**PRZETARG**

10176807/A/1102

**OBWIESZCZENIE O LICYTACJI  
NACZELNIK URZĘDU SKARBOWEGO W STAROGARDZIE  
GDAŃSKIM, UL. LUBICHOWSKA 4, 83-200 STAROGARD GD.**

podaje do publicznej wiadomości, że dnia 18.12.2003 r. o godz. 11.00 w lokalu znajdującym się pod adresem: STAROGARD GD., UL. JAGIELŁY 32 odbędzie się sprzedaż z licytacji niżej wyszczególnionego samochodu, zajętego w dniu 28.11.2003 r., należącego do NIKLAS JAN, zam. KRAĞ 67.

| Wyszczególnienie                                                       | Liczba | Wartość szacunkowa | Cena wywołania |
|------------------------------------------------------------------------|--------|--------------------|----------------|
| Sam. ciężarowy marki IVECO 35-8 DAILY rok prod. 1998, nr rej. GST R940 | 1      | 22 450,00 zł       | 16 837,50 zł   |

Zajętą ruchomość można oglądać w dniu licytacji na 0,5 godziny przed licytacją.

W przypadku niedojścia licytacji do skutku w pierwszym terminie, druga licytacja odbędzie się dnia 19.12.2003 r. o godzinie 11.00, w tym samym miejscu.

Warunkiem udziału w licytacji jest wniesienie do organu egzekucyjnego wadium w wysokości 1/10 kwoty oszacowania.

Wadium przyjmowane będzie w dniu licytacji, od godziny 8.00 w kasie Urzędu Skarbowego.

Naczelnik Urzędu Skarbowego zastrzega sobie prawo odwołania licytacji bez podania przyczyny.

10176843/A/182





Unia Europejska. Bez porozumienia w Brukseli

# Na wózku ale z tarczą

**B**rakiem porozumienia zakończył się szczyt Unii Europejskiej, który miał przysiąc pierwszą w historii konstytucję dla UE.

## Po obiedzie

Przywódcy europejscy zjechali się do Brukseli w piątek wieczorem i jeszcze tej samej nocy przystąpili do licznych rozmów dwustronnych.

- Polska opowiadała się za odsunięciem decyzji w sprawie głosowania w rozszerzonej Unii i przedstawiała różne warianty tej propozycji, ale nie zostało to zaakceptowane przez innych uczestników szczytu - mówił premier Leszek Miller.

Negocjacje kontynuowano w sobotę. Kiedy jednak wczesnym popołudniem szefowie rządów „25” zasiadali do obiadu, wiadomo było, że jedyne co być może uda się ustalić, to sposób powiadomienia opinii publicznej o fiasku szczytu.

## Będzie zmiękczanie?

- Nie ma mowy o żadnym dramacie ani o kryzysie przez duże K - komentował prezydent Francji Jacques Chirac. Jednak zarówno on jak i niemiecki kanclerz Gerhard Schröder obwiniali za fiasko Polskę i Hiszpanię, które sprzeciwiły się wpisaniu do konstytucji zapisu o odejściu w 2009 roku od korzystnego dla obu krajów nicejskiego systemu głosowania w Radzie UE.

Niektórzy dyplomaci liczą na zmianę stanowiska Hiszpanii po zapowiedzianych na marzec wyborach w tym kraju.

## Medialne echa szczytu

## Co rozumie Polska?

**P**olski premier wyszedł, bo nie dostał 100 proc. tego, co chciał - utrzymania absurdalnie niewspółmiernej siły głosu. Ale też Niemcy nie zostawiły pola do manewru. Choroba obrony swoich pozycji do samego końca dotknęła wszystkich, pogrążając Europę w konflikcie interesów, który może się okazać nie do pogodzenia.

Will Hutton „The Guardian”, Wlk. Brytania

Polska i Hiszpania nie mogą pogodzić się z tym, że na starym kontynencie może urodzić się coś nowego, nie chcą, by Europa stała się podmiotem politycznym



Wszystkie dłuższe dystanse Leszek Miller, zgodnie z zaleceniami lekarzy, pokonywał na wózku. Cały czas miał na sobie gorset, przyjmował też leki przeciwbólowe.

Fot. PAP/EPA

Wielu dyplomatów ostrzegało w kulisach szczytu, że Niemcy zajmą teraz niezwykle twardą postawę w zbliżających się targach o plany budżetowe Unii na lata 2007-2013. Aluzje tego rodzaju mieli podobno robić na zamkniętym spotkaniu z niemieckimi dziennikarzami kanclerz Schröder i szef dyplomacji Joschka Fischer.

## Pomogła żona

Premier Leszek Miller przybył do Brukseli po tym, jak na własne życzenie wy-

pisano go ze szpitala, gdzie przebywał od tygodnia, po wypadku śmigłowca. Wszystkie dłuższe dystanse Miller pokonywał na wózku. Cały czas miał na sobie gorset, przyjmował też leki przeciwbólowe. Rehabilitacja szefa rządu odbywała się też podczas przerw między spotkaniami i obradami Rady Europejskiej. W polskim biurze szef rządu odpoczywał na łóżku ortopedycznym, wykonywał też proste ćwiczenia. Lekarze przyznawali, że bardzo pomagała obecność żony premiera.

Dariusz Szreter, (PAP)

zdołnym podejmować demokratycznie szybkie i skuteczne decyzje.

Barbara Spinelli „La Stampa”, Włochy

Europa zatrzymała się na Odrze. Polska zanim jeszcze przystąpiła do Unii, już podnosi głos w sprawie polityki europejskiej, broniąc swojej autonomii po czterech wiekach rozbiorów.

„Corriere della Sera”, Włochy

Hiszpania nie jest winna brukselskiego fiaska. Największym brakiem elastyczności wykazała się w Brukseli przede wszystkim Francja, a szef tego kraju Jacqu-

es Chirac z góry wykluczał jakiegokolwiek kompromis.

„El Mundo”, Hiszpania

Właściwie należy żałować Polaków. Postawa ich rządu na szczycie w Brukseli wykazała, że jak dotychczas zupełnie nie rozumie on Europy. Polska walczyła do końca o wpływ, który ułatwia przede wszystkim blokowanie decyzji. To, że dąży do tego Hiszpania, to oczywiste - chce ona bronić swoich europejskich profitów, przede wszystkim kosztem Polski. Teraz będzie to łatwiejsze.

„Tagesthemen” wieczorne wiadomości tv ARD, Niemcy (opr. eter)

## Nie ginąć, ale zjednywać



**Aleksander Kwaśniewski**  
prezydent RP

- Proszę o szacunek dla naszych partnerów. Jesteśmy w zjednoczonej Europie nie po to, aby walczyć i ginąć na złość innym, ale żeby zjednywać ich do polskich potrzeb i aspiracji, żeby doprowadzić do chwili, kiedy będziemy mogli powiedzieć z dumą: oto mamy silną Polskę w silnej Europie.

## Bagnet Millera



**Jarosław Kaczyński**  
prezes PiS

- Chcemy zaapelować do wszystkich formacji politycznych, by podtrzymały swoje stanowisko, by ten wspólny solidarny front obrony polskiego interesu trwał. Jeśli chodzi o obronę interesu narodowego, każdy bagnet dobry, także bagnet Leszka Millera.

## Miejsce w koszu



**Roman Giertych**  
Liga Rodzin Polskich

- Osobiście cieszę się z tego, że konstytucja unijna poszła do kosza. Mam nadzieję, że nieodwracalnie. Tam jest jej miejsce, bo została zbudowana w sposób niedemokratyczny.

## Nauczka



**prof. Andrzej Stępiak**  
kierownik Ośrodka Badań Integracji Europejskiej

- Bruksela to nauczka dla wszystkich, że taki dokument jak traktat konstytucyjny musi być dopracowany we wszystkich szczegółach. Dobrze się stało, że tę sprawę odłożono na później, dobrze, że Polska zaakcentowała swoje, dość twarde stanowisko.

REKLAMA

## Zafunduj sobie bombowe Święta

# 4 PORY ROKU

## KREDYT zima

# 5,85%\*

**Infolinia**  
0 801 123 456

opłata za połączenie: 1 jednostka taryfikacyjna TP S.A.

\* Roczna stopa oprocentowania kredytu udzielanego w złotych. Rzeczywista roczna stopa oprocentowania w rozmiaru ustawy z dnia 20 lipca 2001 r. o kredycie konsumenckim (Dz. U. Nr 100 poz. 1001 z późn. zm.) wynosi 14,90% przy założeniu, iż kwota kredytu wynosi 15 000 zł, kredyt spłacany będzie przez 12 miesięcy, prowizja wynosi 4,00%, odsetki są płatne jednorazowo z góry, a Kredytobiorca jest posiadaczem IntegrumKonta w BGŻ S.A.

**www.bgz.pl**



## Zarząd Banku Rumia Spółdzielczego

84-230 Rumia, ul. Morska 21

działając na podstawie § 2 pkt. 2 rozporządzenia Ministra Skarbu Państwa z dnia 19 września 2003 r. w sprawie szczegółowych zasad podziału 15 % akcji Banku Gospodarki Żywnościowej Spółka Akcyjna stanowiących własność Skarbu Państwa pomiędzy osoby uprawnione i wezwania osób uprawnionych do złożenia pisemnego oświadczenia o zamiarze nieodpłatnego nabycia akcji Banku Gospodarki Żywnościowej Spółka Akcyjna

UWAGA: W I wezwaniu błędnie podano termin składania oświadczeń do dnia 5 lutego 2004 r. a powinno być 6 stycznia 2004r.

### 1/ OSOBY UPRAWNIONE:

Uprawnionymi do nieodpłatnego nabycia akcji są osoby, które:  
a) od dnia przekształcenia Banku Gospodarki Żywnościowej w spółkę akcyjną do dnia wejścia w życie ustawy z dnia 7 grudnia 2000 r. o funkcjonowaniu banków spółdzielczych, ich zrzeszaniu się i bankach zrzeszających (Dz. U. Nr 119, poz. 1252 z późn. zm.),  
b) od dnia 9 września 1994r. do dnia 28 stycznia 2001r. pracowały w banku lub banku regionalnym i zrzeszającym działającym na podstawie ustawy z dnia 24 czerwca 1994r. o restrukturyzacji banków spółdzielczych Banku Gospodarki Żywnościowej oraz o zmianie niektórych ustaw (Dz. U. Nr 80, poz. 369, z 1995 r. Nr 142, poz. 704, z 1996r. Nr 106, poz. 496, z 1997 r. Nr 121, poz. 770 i Nr 140, poz. 939 oraz z 2000 r. Nr 119, poz. 1252).

c) pracowały w banku lub banku regionalnym i zrzeszającym działającym na podstawie ustawy z dnia 24 czerwca 1994r. o restrukturyzacji banków spółdzielczych Banku Gospodarki Żywnościowej oraz o zmianie niektórych ustaw (Dz. U. z 2002r. Nr 112, poz. 980, Nr 135 poz. 1146 i Nr 200, poz. 1679 oraz z 2003r. Nr 90, poz. 844),  
d) po przekształceniu Banku Gospodarki Żywnościowej bądź w Banku Gospodarki Żywnościowej Spółka Akcyjna, tj. od dnia 1 lipca 1975 r. do dnia 28 stycznia 2001r., zostały przejęte przez inne zakłady w trybie art. 23 Kodeksu pracy.

### 2/ SKŁADANIE OŚWIADCZEŃ.

a) Oświadczenia o zamiarze nieodpłatnego nabycia akcji Banku Gospodarki Żywnościowej S.A. osoba uprawniona składa na piśmie do dnia 6 stycznia 2004r.  
b) Oświadczenia złożone przez osoby uprawnione przed wejściem w życie ustawy z dnia 27 czerwca 2003r. o zmianie ustawy o funkcjonowaniu banków spółdzielczych, ich zrzeszaniu się i bankach zrzeszających (Dz. U. Nr 137, poz. 1303) stają się skutecznymi z dniem wejścia tej ustawy w życie.  
c) Osoba uprawniona może złożyć tylko jedno oświadczenie.

### 3/ UZUPEŁNIANIE OŚWIADCZEŃ.

Osoby, które złożyły oświadczenie o zamiarze nieodpłatnego nabycia akcji BGŻ S.A. zgodnie z Rozporządzeniem Ministra Skarbu Państwa z dnia 11 stycznia 2002r. w sprawie szczegółowych zasad i trybu podziału 15% akcji Banku Gospodarki Żywnościowej Spółka Akcyjna stanowiących własność Skarbu Państwa pomiędzy osoby uprawnione (Dz. U. Nr 8, poz. 76), a nie udokumentowały stażu pracy w banku spółdzielczym, banku zrzeszającym lub BGŻ przed przekształceniem BGŻ w spółkę akcyjną (tj. przed dniem 9 września 1994r.), powinny uzupełnić oświadczenie o zaświadczenie lub inne dokumenty potwierdzające staż pracy w tych bankach w terminie określonym w pkt. 2a).

### 4/ MIEJSCE SKŁADANIA LUB UZUPEŁNIANIA OŚWIADCZEŃ.

Oświadczenie o zamiarze nieodpłatnego nabycia akcji Banku Gospodarki Żywnościowej S.A. lub dokumenty uzupełniające do złożonego oświadczenia składa się w centrali lub oddziale BRS, w którym osoba uprawniona jest lub była zatrudniona, tj.:  
1. Centrala BRS, ul. Morska 21, 84-230 Rumia  
2. Oddział BRS w Szemudzie, ul. Wejherowska 31, 87-217 Szemud  
3. Oddział BRS w Bojanie, ul. J. Wybickiego 18, 84-207 Bojano  
4. Oddział BRS w Kosakowie, ul. Żeromskiego 67, 81-198 Kosakowo  
5. Oddział BRS w Gdyni, ul. Morska 230/H, 81-006 Gdynia  
6. Oddział BRS w Urzędzie Miasta Rumia, ul. Sobieskiego 7, 84-230 Rumia

### 5/ SKUTKI NIEZŁOŻENIA LUB NIEUZUPEŁNIENIA OŚWIADCZENIA W TERMINIE.

Osoba uprawniona, która:  
- nie złożyła oświadczenia w terminie określonym w pkt. 2 a) traci prawo do nieodpłatnego nabycia akcji,  
- nie uzupełniła oświadczenia, o którym mowa w pkt. 3 o dokumenty poświadczające staż pracy w BGŻ, banku spółdzielczym lub banku zrzeszającym, w terminie określonym w pkt. 2 a), będzie miała obliczony staż pracy wyłącznie od dnia powstania BGŻ S.A.

### 6/ TREŚĆ OŚWIADCZENIA.

Oświadczenie osoby uprawnionej o zamiarze nieodpłatnego nabycia akcji BGŻ S.A. powinno zawierać:  
- imię (imiona), nazwisko oraz imię ojca osoby uprawnionej,  
- numer ewidencyjny PESEL,  
- miejsce zamieszkania i adres,  
- zamiar nabycia akcji BGŻ S.A. od skarbu Państwa,  
- wskazanie banku (BGŻ, BGŻ S.A., banku spółdzielczego, banku regionalnego lub zrzeszającego), w którym osoba uprawniona jest lub była zatrudniona,  
- informację o łącznym stażu pracy,  
- zgodę osoby uprawnionej na przetwarzanie jej danych osobowych,  
- datę i podpis osoby uprawnionej.

### 7/ ZAŚWIADCZENIA.

Do oświadczenia osoba uprawniona dołącza zaświadczenie lub inne dokumenty, w szczególności świadectwa pracy, wydane przez BGŻ S.A., bank spółdzielczy, bank zrzeszający poświadczające jej staż pracy.

### 8/ FORMULARZ.

Formularze oświadczenia, o którym mowa w pkt. 6, dostępne są w placówkach Banku Rumia Spółdzielczego wymienionych w pkt. 4.

### 9/ JEDNOSTKI WYDAJĄCE ZAŚWIADCZENIA.

Zaświadczenia, o których mowa w pkt. 7, wydawane są na wniosek osoby uprawnionej przez BGŻ S.A., banki spółdzielcze i banki zrzeszające, w których osoba uprawniona jest lub była zatrudniona.

### 10/ LISTA OSÓB UPRAWNIONYCH.

Listy osób uprawnionych do nieodpłatnego nabycia akcji BGŻ S.A. zostaną wywieszone w placówkach Banku, w których osoby

uprawnione składały oświadczenia o zamiarze nabycia akcji w dniu 6 lutego 2004 r. na okres dwóch miesięcy.

### 11/ SKŁADANIE REKLAMACJI.

a) Reklamację w sprawie nieuwzględnienia na liście, sprostowania danych osobowych na liście - w tym stażu pracy oraz zaliczenia do niewłaściwej grupy stażowej składa się w terminie 2 miesięcy od dnia wywieszenia list.  
b) Reklamację składa się w banku (jednostce banku), w którym osoba uprawniona złożyła oświadczenie o zamiarze nieodpłatnego nabycia akcji.  
c) Reklamację składa się na piśmie.  
d) Do reklamacji osoba uprawniona dołącza dokumenty potwierdzające spełnienie warunków uprawniających do nieodpłatnego nabycia akcji BGŻ S.A., dokumenty potwierdzające, iż dane osobowe zostały błędnie zapisane lub uległy zmianie po dniu złożenia oświadczenia bądź dokumenty jej łączny staż pracy.  
e) Reklamacje będą rozpatrywane przez komisję ds. reklamacji w terminie 21 dni od dnia jej złożenia. O sposobie rozpatrzenia reklamacji osoba wnosząca reklamację zostanie powiadomiona na piśmie.  
f) Rozpatrzenie reklamacji wyczerpuje tok postępowania reklamacyjnego.  
g) Spory powstałe na tle prawa do nieodpłatnego nabycia akcji BGŻ S.A. rozstrzyga sądy powszechne.

### 12/ OSTATECZNA ZBIORCZA LISTA OSÓB UPRAWNIONYCH.

Po zakończeniu czynności związanych z ustaleniem listy osób uprawnionych, BRS sporządzi ostateczną zbiorczą listę osób uprawnionych uzupełnioną o dane dotyczące liczby akcji przysługujących osobom uprawnionym. Osobom uprawnionym wyciągi z tej listy zostaną udostępnione poprzez ich wywieszenie, w Centrali / oddziałach BRS, w których osoby uprawnione złożyły oświadczenie.

### 13/ PODPISYWANIE UMÓW.

O przystąpieniu przez ministra właściwego do spraw Skarbu Państwa do przekazywania akcji osoby uprawnione zostaną poinformowane w ogłoszeniu, które minister właściwy do spraw Skarbu Państwa zamieści w dzienniku ogólnokrajowym, a także ogłoszeniu, które BRS zamieści w dzienniku lokalnym oraz przez wywieszenie ogłoszeń w placówkach Banku Rumia Spółdzielczego. Minister właściwy do spraw Skarbu Państwa będzie zawierał umowy zbycia akcji w terminie 12 miesięcy od dnia ukazania się ogłoszenia o przystąpieniu do przekazywania akcji BGŻ S.A. osobom uprawnionym.

Wszelkie informacje w powyższych sprawach można uzyskać pod tel. 058/671-00-38  
Zarząd Banku Rumia Spółdzielczego

Rumia, dnia 15 grudnia 2003 r.

Tekst na prawach ogłoszenia 2047383/A/1008

## MASZ WYDATKI?

Nie stać Cię na **KREDYT?**

**Zgłoś się do nas!**

Tylko teraz, tylko

do 31 grudnia **PROMOCJA**

**12 RAT BEZ %\***

Przykładowe zestawienie  
kwotowe

|         |           |
|---------|-----------|
| 25 000  | 119,44 zł |
| 50 000  | 238,88 zł |
| 75 000  | 358,33 zł |
| 100 000 | 477,77 zł |
| 150 000 | 716,66 zł |

\*Szczegółowe informacje  
w Biurach Obsługi Klienta

Gdańsk, ul. Klonowa 1, III p., pok. 1,  
tel. (0...58) 341-97-11  
Gdynia, ul. Świętojańska 40/2, II p.,  
tel. (0...58) 781-68-60, 781-68-61  
Człuchów, ul. Batoiego 2A, I p.,  
tel. (0...59) 834-60-05  
Starogard Gdański, ul. Chojnicka 10, pok. 5,  
tel. (0...58) 562-32-76  
Bytów, ul. Kochanowskiego 3,  
I p. budynek "Jantar", tel. (059) 822-89-39

## OGŁOSZENIE

Wójta Gminy Trąbki Wielkie

o terminie wyłożenia do publicznego wglądu projektu Studium uwarunkowań i kierunków zagospodarowania przestrzennego dla gminy Trąbki Wielkie.

Na podstawie art. 11 pkt 10 ustawy z dnia 27 marca 2003 r. o planowaniu i zagospodarowaniu przestrzennym (Dz. U. z 2003 r. Nr 80, poz. 717) Wójt Gminy zawiadamia, że projekt studium uwarunkowań i kierunków zagospodarowania przestrzennego gminy Trąbki Wielkie będzie wyłożony do publicznego wglądu w dniach od 30.12.2003 r. do 29.01.2004 r. w siedzibie Urzędu Gminy Trąbki Wielkie przy ul. Gdańskiej 12, w godzinach od 8.00 do 15.00, w pokoju nr 6.

Dyskusja publiczna wraz z prezentacją założeń Studium odbędzie się w dniu 14.01.2004 r. o godz. 17.00 w sali Gminnego Ośrodka Kultury Sportu i Rekreacji w Trąbkach Wielkich.

Zgodnie z art. 11 ustawy każdy, kto kwestionuje ustalenia przyjęte w projekcie Studium, wyłożonym do publicznego wglądu, może wnieść uwagi na piśmie w nieprzekraczalnym terminie 21 dni od dnia zakończenia okresu wyłożenia studium tj. do dnia 20 lutego 2004 r.

21801155/A/181

# Świąteczne gotowanie

serdecznie zapraszamy na:

**Gotowanie  
w Galerii Madison!**

**14.00 - 16.00 – Wielkie Lepienie Świątecznych Pierogów**

Goście Galerii Handlowej Madison, znane osobistości życia społecznego Trójmiasta lepią świąteczne pierogi. Pieniądze zebrane ze sprzedaży pierogów zasila fundusz opiekującego się chorymi dziećmi Hospicjum Pallotinum w Gdańsku i przeznaczone będą na wigilię dla chorych dzieci.

**16.00 - 18.00 – Finał konkursu Gazety Wyborczej  
i Radio Gdańsk „Kuchnia na gwiazdkę”**

Jurorzy konkursu – znani trójmiejscy smakosze, w trakcie jawnego posiedzenia, przy suto zastawionym stole, wybiorą najlepsze potrawy i wręczą nagrody finalistom Konkursu.

Patroni Akcji  
Wielkie Lepienie Świątecznych Pierogów:



**Madison**  
GALERIA HANDLOWA

www.madison.gda.pl  
Gdańsk, ul. Rajska 10



Irak. Saddam Husajn ujęty przez Amerykanów i Kurdów

# Panie i panowie, w końcu mamy

Amerkańskie wojska we współpracy z bojownikami kurdzкими schwytały w Tikritie byłego dyktatora Iraku, Saddama Husajna.

Główny cywilny administrator Iraku, Paul Bremer, potwierdził w niedzielę po południu krążące przez wiele godzin pogłoski o zatrzymaniu Saddama, asa pik z amerykańskiej talii kart, na której umieszczono 52 wizerunki najbardziej poszukiwanych iraackich prominentów.

- Panie i panowie - mamy go. Tyran stał się więźniem - powiedział Paul Bremer. Podał, że Saddama zatrzymano w sobotę o godzinie 20.30 czasu miejscowego (18.30 czasu polskiego) w miasteczku Dawar,

15 km od jego rodzinnego miasta Tikrit.

W czasie operacji były prezydent Iraku nie odniósł najmniejszych obrażeń. Amerykańscy wojskowi pokazali na konferencji w Bagdadzie nagranie wideo, na którym widać badanego przez lekarza Saddama Husajna z bujną brodą i następnie - już bez brody. Później to samo nagranie wyemitowała iraacka telewizja.

Nie są znane szczegóły zatrzymania. Bremer powiedział, że Saddama znaleziono w piwnicy jednego z domów w Dawarze. Naczelny dowódca wojsk amerykańskich i koalicyjnych w Iraku generał Ricardo Sanchez powiedział, że Saddam miał przy sobie 750 tys. dolarów.

Według Sancheza, Saddam „jest skłonny do

współpracy”, a także „nie słychanie rozmowny”.

Przeprowadzone już testy DNA potwierdziły, iż jest to faktycznie Saddam, a nie jeden z jego licznych sobowtórów.

Husajn był intensywnie poszukiwany od miesiąca przez wojska koalicji na terenie Iraku. Wielokrotnie mówiono, że udało mu się o włos uniknąć schwytania. Od października wiadomo było, że ukrywa się gdzieś w okolicach Tikritu.

Na wieść o zatrzymaniu byłego dyktatora na ulice miast iraackich - od Kirkuku na północy przez Bagdad, aż po Basrę na południu - wyległy tłumy radujących się ludzi. Strzelano na wiat z karabinów, naciśniono klaksony samochodów, tańczono i śmiano się z radości.

Schwytanie Saddama Husajna zakończyło amerykańskie łowy na człowieka, który przez 24 lata rządził Irakiem żelazną ręką i wywołał dwie wojny, zanim wiosną tego roku obaliły go wojska koalicji.

Zatrzymanie byłego dyktatora stanowi olbrzymi sukces koalicji. Już w chwilę po ogłoszeniu informacji o ujęciu Saddama sekretarz generalny NATO George Robertson powiedział, iż fakt ten z pewnością będzie mieć zasadnicze znaczenie dla stabilizacji sytuacji w Iraku.

Ostatnie tygodnie przyniosły nową, wielką falę za-

machów na żołnierzy koalicji, a także współpracujących z nimi Irakijczyków.

Amerkańskie władze oferowały za pomoc w schwytaniu Saddama Husajna nagrodę w wysokości 25 milionów dolarów. Na razie nie wiadomo, kto ją otrzyma.

(PAP)

## Kim jest

Saddam Husajn (prawdziwe nazwisko brzmi At-Tikriti, od miasta w pobliżu którego się urodził. Husajn to jego drugie imię, odziedziczone po ojcu) - ur. 28 kwietnia 1937 r. w wiosce Al-Auja w pobliżu Tikritu. Wychowywany był przez matkę i ojczyma, który się nad nim z nęcał. W wieku 9 lat przenosi się do Bagdadu. Zdobytą w walce wykształcenie i wstępuje do partii Baas w 1957 r. Pierwszego mordu dokonał w 1959 r. na komunistę z Tikritu. Po 1963 r. stał się śledczym i oprawcą w więzieniu Kasr - Al - Nihajja. Szybki awans zawdzięczał m.in. skuteczności stosowanych tortur. Prezydentem Iraku został w 1979 r. Rok potem rozpoczęła się wojna z Iranem, która trwała dziesięć lat. W 1990 r. napada na malarę Kuwejt. W obronie Kuwejtu stał



W tym zamaskowanym ceglami i ziemią schronie, wykopanym w piwnicy jednej z chałup w Dawarze (15 km od Tikritu) ukrywał się Saddam Husajn.

Fot. PAP/AP



Fot. PAP/AP

### REKLAMA

TELEKOMUNIKACJA POLSKA informuje, że od 1.01.2004 roku zaprzestaje świadczenia usług radiokomunikacji morskiej dla celów komercyjnych za pośrednictwem stacji brzegowej Gdynia Radio. Powyższe zmiany wynikają ze zmniejszenia zainteresowania usługami radiokomunikacji morskiej dla celów komercyjnych. Za powstałe niedogodności przepraszamy.

TELEKOMUNIKACJA  
POLSKA

10176823/A/97

miałeś tyle  
darmowych  
minut

10174083/B/97



Talia kart z najbardziej poszukiwanymi ludźmi Saddama. Skreślone osoby nie żyją lub zostały zatrzymane.



# go!

## dyktator

Stany Zjednoczone i pokonują Irak w operacji „Pustynna Burza” w 1991 r.

W rzeczywistości pod płaszczem tyrana i bezwzględności kata tak na prawdę kryje się słaby człowiek, który w trudnych sytuacjach zachowuje się jak nieporadne dziecko - wyznała niedawno Parisoula Lampson, była kochanka dyktatora.

Waszyngton oskarżał Saddama o posiadanie broni masowego rażenia i wspieranie międzynarodowego terroryzmu. Zarzutów tych na razie nie udowodniono, ale na światło dzienne wyszły nowe dowody zbrodni popełnionych przez reżim saddamowski; odkryto wiele masowych grobów z tysiącami ciał przeciwników Saddama, w tym powstańców kurdyjskich i szyickich, a także członków ich rodzin - kobiet i dzieci.

W ciągu swych wieloletnich rządów Saddam nie raz znajdował się w opałach, ale do wiosny 2003 r. zawsze potrafił się z nich wywinąć, bo był przebieglejszy, brutalniejszy lub zręczniejszy niż sądzili jego przeciwnicy.

Jeśli wierzyć niektórym źródłom z otoczenia Saddama, w końcu dyktator padł ofiarą własnego podstęp. Według tych źródeł, w pierwszej połowie lat 90. Saddam naprawdę pozbył się broni masowego rażenia, ale rozmyślnie zachowywał się tak, żeby świat nie był tego pewny.

## Husajna

A amerykańska lista najbardziej poszukiwanych ludzi Saddama Husajna liczy 55 nazwisk. Została ona rozdana amerykańskim żołnierzom w postaci talii kart do gry. Z tej listy zatrzymanych zostało już 45 osób. Wciąż trwają poszukiwania pozostałych dziecięciu. Każdy dodatkowy dzień ich po-

bytu na wolności oznacza opóźnienie procesu stabilizacji sytuacji w Iraku. Ludzie ci mogą być odpowiedzialni m.in. za ataki terrorystyczne na amery-



## Wojna w Iraku

- 29 stycznia 2002 r. - George Bush, prezydent Stanów Zjednoczonych krytykuje Irak, Iran i Koreę Północną jako „światową oś zła”.
- 17 marca 2003 r. - Bush przedstawia Saddamowi ultimatum - albo uda się na wygnanie, albo narazi kraj na wojnę.
- 20 marca 2003 r. - siły USA atakują Irak.
- 9 kwietnia 2003 r. - upadek Bagdadu.
- 16 kwietnia 2003 r. - rozpoczyna się amerykańsko-brytyjska okupacja Iraku.
- 1 maja 2003 r. - Bush ogłasza zakończenie głównej fazy wojny w Iraku.
- 22 lipca 2003 r. - w starciu z siłami USA w Mosulu giną dwaj synowie Saddama - Udaj i Kusaj.
- 13 grudnia - koło Tikritu zatrzymany zostaje Saddam Husajn.

### Rzeźnik z Bagdadu - aresztowany

**Amerykanie i siły kurdyjskie aresztowały Saddama w sobotę o godzinie 18.30 (czasu polskiego) w miasteczku Dawar, koło Tikritu.**

Były dyktator ukrywał się w zamaskowanym ceglami i ziemią schronie, wykopanym w piwnicy.

**Kamufaż**

Wraz z Saddamem schwytano jeszcze dwóch ludzi, zarekwirowano broń i 750 tys. dolarów. Po akcji zatrzymanych przewieziono helikopterem w silnie strzeżone miejsce.

**Najważniejsze daty z życia dyktatora**

| Data              | Wydarzenie                                            |
|-------------------|-------------------------------------------------------|
| 28 kwietnia 1937  | urodzony w Al-Auja (okręg Tikrit)                     |
| 16 lipca 1979     | obejmuje urząd prezydenta Iraku                       |
| 1957              | wstępuje do partii Baas                               |
| 1980 - 1988       | wojna iracko - irańska                                |
| 1990 - 1991       | inwazja na Kuwejt, wojna w Zatoce Perskiej            |
| marzec - maj 2003 | atak i okupacja w Iraku przez siły USA i koalicjantów |
| 13 grudnia 2003   | zatrzymany w Dawarze                                  |

Źródło: PAP, grudzień 2003 r., fot. PAP/AP/APTN, PAP/AP/INA

Info: T. Bolt

## Przed sąd czy w dyby?

Saddam Husajn najprawdopodobniej stanie przed irackim trybunałem, który sędzi zbrodnie jego reżimu. Są jednak inne pomysły na to jak go ukarać. Niektórzy widzieliby go np. zakutego w dyby.

Powinni wozić go po całym świecie w klatce i pokazywać światu jaki z niego tyran. Albo - tak jak dawniej robiono - zakuć go w dyby na placu - uważa prof. Janusz Danecki wykładowca w Zakładzie Arabistyki i Islamistyki w Instytucie Orientalistycznym Uniwersytetu Warszawskiego.

Ambasador Marek Belka, odpowiadający w Tymczasowych Władzach Koalicyjnych Iraku za iracką politykę gospodarczą uważa, że Saddam stanie przed powołanym w mijającym tygodniu irackim trybunałem ds. zbrodni obalonego reżimu. Wcześniej Amerykanie zapewne będą chcie-

li go przesłuchać. - Zobaczymy, co powie - mówi Belka. - Może zacząć mówić różne ciekawe rzeczy, niekoniecznie zresztą prawdziwe.

Dowództwo USA nie zdecydowało jednak jeszcze, czy był dyktator zostanie przekazany irackiemu trybunałowi do osądzenia. Przywódca Irackiego Kongresu Narodowego Ahmad Chalabi zapowiedział, że Saddam zostanie osądzony. Padają także propozycje, by jego proces został „umiejscowiony” na wzór procesu chociażby Slobodana Miloszevica, który toczy się przed Trybunałem Międzynarodowym w Hadze. Odpada natomiast możliwość, by sądu nad nim dokonali sami Iracy.

Były dyktator znajduje się w utrzymywanym w ścisłej tajemnicy miejscu pod strażą wojsk amerykańskich.

(Cze, PAP)

REKLAMA

### PKO / CREDIT SUISSE

TOWARZYSTWO FUNDUSZY INWESTYCYJNYCH SA

## STABILNY WZROST TWOICH INWESTYCJI

# +11,4%\*

| Rok                            | Zysk** PKO/CREDIT SUISSE Stabilnego Wzrostu - fio |
|--------------------------------|---------------------------------------------------|
| 2003 (31.12.2002 - 31.10.2003) | 12,38 %                                           |
| 2002                           | 8,28 %                                            |
| 2001                           | 4,78 %                                            |
| 2000                           | 14,29 %                                           |
| 1999                           | 13,97 %                                           |
| 1998 (od 23 stycznia)          | 14,98 %                                           |

Więcej informacji na stronie: [www.pko-cs.pl](http://www.pko-cs.pl) także o PKO/CREDIT SUISSE Zrównoważonym - fio

**RZECZPOSPOLITA**  
Najlepsze Instytucje Finansowe Rzeczypospolitej

PKO/CREDIT SUISSE - Najlepsza Instytucja Finansowa Rzeczypospolitej w 2002 Roku w kategorii Fundusze inwestycyjne według dziennika „Rzeczpospolita”

**0-801 32 32 80, (22) 521 56 56**  
(koszt połączenia lokalnego)

\*Średni roczny wzrost wartości jednostki uczestnictwa PKO/CREDIT SUISSE Stabilnego Wzrostu - fio od początku działalności (23.01.98) do 31.10.03. Źródło: dane własne PKO/CREDIT SUISSE na podstawie dziennej wyceny jednostki. Wyniki historyczne nie są gwarancją osiągnięcia identycznych zysków w przyszłości. Szczegółowy opis czynników ryzyka znajduje się w prospektach informacyjnych dostępnych w PKO Banku Polskim SA, BDM PKO BP SA, na stronach [www.pko-cs.pl](http://www.pko-cs.pl) i [www.inteligo.pl](http://www.inteligo.pl). Przed dokonaniem inwestycji należy zapoznać się z treścią statutu i prospektu Funduszu.

## teraz masz dwa razy więcej darmowych minut

W NOWEJ PROMOCJI DLA ROZWIJAJĄCYCH SIĘ FIRM OFERUJEMY:

- dwa razy więcej darmowych minut przez rok;
- połączenia z wybranym numerem w sieci Era jedynie za 1 grosz netto za minutę.

Tylko w sieci Era

**NOWOŚĆ!**

**Motorola V300**

z wbudowanym aparatem cyfrowym

od 48 zł (58,56 zł z VAT)

[www.era.pl](http://www.era.pl)

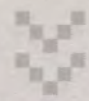
**Biznes Informacja:**  
**0 801 602 602**

Opłata zgodna z cennikiem operatora sieci, z której wykonywane jest połączenie.

Szczegóły oferty w cenniku i regulaminie promocji.

**era**  
BIZNES  
Możesz więcej





## PERYSKOP

## ■ Statystycznie więcej

Przeciętne wynagrodzenie brutto wzrosło w listopadzie do 2439,59 zł i było o 4,7 proc. wyższe niż w październiku, i o 4,1 proc. wyższe niż w listopadzie ubiegłego roku – podał Główny Urząd Statystyczny. Według statystyki zarabiamy więcej, choć może nieproporcjonalnie do wzrostu cen towarów i usług.

## ■ Tenek przed próbami

Gdyński Portowy Zakład Techniczny rozpoczął montaż suwnic kontenerowych. Pierwsza o nazwie Tenek po próbach, jeszcze przed świętami popłynie na Teneryfę, gdzie pracować będzie w terminalu cementowym.



Dźwig Tenek.

Fot. Sławomir Ptasznik

– Ten dźwig na gąsienicach zmontowaliśmy dla kontrahenta belgijskiego – mówi Krzysztof Bąk, prezes PZT. – Testy maszyny wykonywane będą w porcie. Jest to bardzo nietypowy dźwig hydrauliczny – szybki i precyzyjny – o wadze 400 ton oraz wysokości do haka ponad 37 metrów, natomiast zasięg ramienia wynosi 31 metrów. Udźwig jest niewielki – tylko 35 ton. W przyszłym roku montować będziemy dwukrotnie większy dźwig o wadze ponad 800 ton w terminalu aluminium w Gent w Belgii. Wszystkie główne elementy konstrukcji dźwigu Tenek powstały w Fabryce Urządzeń Dźwigowych w Mińsku Mazowieckim, a stal z której jest wykonany pochodzi z polskich hut. Obecnie trwa montaż sześciu kolejnych suwnic na zamówienie VLC dla kontrahenta z Izraela.

## ■ Nagroda za kontenerowy

Nabycie gdyńskiego Bałtyckiego Terminalu Kontenerowego przez filipińską spółkę International Container Terminal Services INC zostało uznane przez magazyn „Jane's Transport Finance Magazine” za najlepszą transakcję portową roku. ICTSI otrzymało nagrodę wraz z SG Corporate and Investment Banking, czyli bank który obsługiwał transakcję.



Fot. Grzegorz Mehring

– Jesteśmy przekonani, że terminal w Gdyni będzie rozwijał swój potencjał przeładunkowy – powiedział Thomas E. Falknor, prezes Bałtyckiego Terminalu Kontenerowego. – Nagroda to kolejny wyraz uznania dla działalności ICTSI, po tym jak Forbes Magazine umieścił ją wśród grupy TOP 200, skupiającej spółki z przychodami rocznymi nie przekraczającymi jeden miliard USD.

Do transakcji doszło sześć miesięcy temu. Zarząd Morskiego Portu Gdynia wydzierżawił terminal na 20 lat, dzięki czemu pozyskał 155 mln zł. Obecnie ICTSI wprowadził gdyńską kontenerówkę w okres dwucyfrowego wzrostu w przeładunkach. Program rozwoju BCT przewidyje, iż zdolności przeładunkowe terminalu zostaną więcej niż podwojone, osiągając poziom około jednego miliona TEU.

(VIK)

## KANTORY

Dane z kantorów (11-14.12.2003)

| Kupno/<br>sprzedaż<br>waluty | „Max”<br>Gdańsk<br>■ Jagiellońska 10 | „Xamax” Gdańsk<br>■ Pasaz Królewski,<br>■ Długa 81/83 | „Green” Gdańsk<br>■ C.H. Carrefour „Morena”<br>■ Grunwaldzka 92<br>■ PKP Wrzeszcz |
|------------------------------|--------------------------------------|-------------------------------------------------------|-----------------------------------------------------------------------------------|
| USD                          | ▲ 374,5/389,5 ▲                      | ▲ 374,5/389,5 ▲                                       | ▲ 374,5/389,5 ▲                                                                   |
| EUR                          | ▲ 457/475 ▲                          | ▲ 457/475 ▲                                           | ▲ 457/475 ▲                                                                       |
| SEK                          | ▲ 51/52 ▲                            | ▲ 51/52 ▲                                             | ▲ 51/52,5 ▲                                                                       |
| GBP                          | ▲ 652/662 ▲                          | ▲ 652/662 ▲                                           | ▲ 651,5/671,5 ▲                                                                   |
| CHF                          | ▲ 296/301 ▲                          | ▲ 296/301 ▲                                           | ▲ 295,5/305,5 ▲                                                                   |

USD – dolar amerykański, EUR – euro, SEK – korona szwedzka, GBP – funt brytyjski. ▼ – spadek ceny w stosunku do dnia poprzedniego; ▲ – wzrost ceny; ● – cena bez zmian

## REKLAMA

**SKOK Rodzina** www.skokrodzina.pl

**POŻYCZKI LOKATY**

Pożyczka EXPRES 24h - bez poręczyciela!!!

Kwota pożyczki do 5-krotnego wynagrodzenia

Rozpatrzenie wniosku w ciągu 24h

**Przelew już od 2 zł**

Gdańsk, ul. Opolska 3, 511 01 40, ul. Stryjowskiego 27,  
320 14 92, ul. Gdańska 2, 522 12 13; Gdynia, ul. Władysławowa IV 23/31, 660 60 79

## Era Biznesu Pomorza. Nie będzie argentyńskiego kryzysu

## Brak reform to ryzyko

Rozmowa z **Witoldem Orłowskim**, szefem doradców ekonomicznych prezydenta RP

– Od kilku miesięcy mamy do czynienia z wyraźnym ożywieniem gospodarki, ale wciąż jeden z najważniejszych mierników stanu gospodarki – bezrobocie – pozostaje na wysokim poziomie. Czy to normalne?

– Tu w ogóle nie ma niczego, co by miało prawo dziwić. Proszę sobie wyobrazić sytuację przedsiębiorstwa, które miało kłopoty ze sprzedażą. W przeszłości zwiększało wydajność, zwalniało ludzi. To przedsiębiorstwo nagle zaczyna sprzedawać więcej. W pierwszej kolejności oczywiście nie zatrudnia nikogo nowego, ale przestaje już ludzi zwalniać. I to jest już widoczne. Po drugie, zaczyna ono lepiej wykorzystywać czas pracy. Natomiast musi minąć sporo czasu, aż to przedsiębiorstwo zacznie rozważać zatrudnienie nowych pracowników. Między wzrostem produkcji i wzrostem sprzedaży a spadkiem bezrobocia



Witold Orłowski

Fot. Adam Warżawa

występuje niestety, dość długi okres oczekiwania.

– Część ekonomistów uważa, że polska gospodarka będzie generować nowe miejsca pracy dopiero przy wzroście gospodarczym rzędu 5 – 6 proc.

– Do tych liczb nie ma co się przywiązywać. Są doświadczenia innych krajów, które pokazują, że trzyprocentowy wzrost gospodarczy oznaczał spadek bezrobocia.

– Dlaczego innym się to udaje, a Polsce nie?

– Jest wiele czynników, które decydują o rozwoju

rynku pracy i nie jest to tylko kodeks pracy. Np. Stany Zjednoczone mają rynek pracy, na którym jest łatwo zatrudniać i zwalniać ludzi, jest wielka elastyczność kształtowania płac, dobre pośrednictwo pracy, większa mobilność pracowników.

– Tymczasem polską gospodarkę czeka trudny rok – wejście do Unii, napięcia społeczne. Czy w takiej atmosferze realizacja planu Hausnera się uda?

– Plan ten koniecznie należy zrealizować. Oczywiście uważam, że to jest jeszcze za mało, dlatego, że w innych

dzielinach powinny być podjęte działania równie energiczne, jak te dotyczące transferów społecznych i administracji.

– Jakże to dziwnie?

– Na przykład służba zdrowia, administracja samorządowa.

– Czy bierze pan pod uwagę scenariusz pesymistyczny. Reformy nie zostały wprowadzone. Co wtedy?

– Potencjalny wzrost gospodarczy nie wyniesie 5 proc., tylko powiedzmy 3 proc. Próby przyspieszania będą powodowały wzrost inflacji, bezrobocie w Polsce będzie bardzo wysokie. Po głębi się frustracja społeczeństwa. Nie wspominając o odsunięciu się z wejścia do strefy euro. Polacy muszą zrozumieć, że mają wybór między Polską rozwijającą się szybko, spadającym nawet do jedynocyfrowej stopy bezrobocia a Polską ze wzrostem 3 proc. i bezrobociem sięgającym 20 proc. Nie będzie argentyńskiego kryzysu w Polsce. Ale brak reform to ryzyko wejścia na ścieżkę niesatysfakcjonującego wzrostu gospodarczego.

## Niebezpieczny precedens

Rozmowa z profesorem **Cezarym Józefakiem**, członkiem Rady Polityki Pieniężnej

– Polski deficyt budżetowy zbliża się do poziomu 60 proc. w stosunku do PKB. Czy plan Hausnera uchroni nas od przekroczenia tej granicy?

– Plan Hausnera jest godny podziwu, jak widzi się go na tle oporu, jaki wywołuje. Ale warunkiem powodzenia tego planu jest pomyślny zbieg kilku czynników warunkujących powodzenie – tempa wzrostu gospodarczego, kursu walutowego, ściągalności podatków. Mnie się on wydaje mało prawdopodobny. Jeśli ten zbieg kilku czynników nie nastąpi – pójdziemy w kierunku zwiększenia deficytu do granicy, o której mówi konstytucja. Program reform niestety, nie obiecuje poprawy, bo złe tendencje w finansach nie są zahamowane. Istnieje zatem ryzyko, że trzeba będzie posunąć się do środków nadzwyczajnych w ciągu deficytu. Ale być może politycy liczą po prostu na specjalne metody li-

czenia deficytu i długu publicznego.

– Kreatywna księgowość?

– Oczywiście. Dzięki metodom rachunkowym, jakie stosuje Unia, wskaźnik długu będzie mniejszy, pozornie niegroźny. Tym sposobem jednak niczego nie naprawimy. Zastanawiam się, dlaczego Hausner, skoro pokazał, że widzi te zagrożenia, jednocześnie planuje zwiększanie deficytu i nie budzi to grozy.

– Może to wszystko się bierze stąd, że właśnie opór jest tak duży i niczego nie można przeforsować?

– Opór ludzi, którzy tracą na uporządkowaniu finansów i ograniczaniu deficytu, bo po prostu z niego żyją, nie może być usprawiedliwieniem. Skoro sytuacja jest trudna, to trzeba coś ciąć.

– Po co jednak poprawiać stan naszych finansów publicznych, skoro Niemcy i Francja uniknęły kar za złamanie kryteriów z Maastricht, ograniczających wysokość deficytu?

– Ich zdaniem to nie jest łamanie reguł, a konieczność, a skoro konieczność, to nie podlega karze. To jest



Cezary Józefiak

Fot. Adam Warżawa

oczywiście nie do przyjęcia. Ale można na to popatrzeć i z drugiej strony. Niemcy i Francja mogą przecież powiedzieć, że skoro Unii zależy tak bardzo na tym, żeby ograniczyły swój deficyt budżetowy, to trzeba tego dokonać zmniejszając ich wydatki na Unię. Ja nie chcę ich usprawiedliwiać, ale wolalbym, żeby coś takiego powiedzieli, niż łamali stworzone przez siebie reguły.

– To korzystny dla nas precedens?

– Takie złamanie zasad może doprowadzić do tego, że spadnie determinacja polskich polityków do zreformowania finansów pu-

blicznych, bo w każdej chwili będą mogli powołać się na zaistniały w Unii precedens. W takich przypadkach chętnie powołujemy się na przykład zagranicą. Dlatego jestem przeciwny łamaniu tych zasad.

– Dziękujemy za rozmowę.

Anna Dargiewicz  
Artur Kielbasinski

Spotkanie z Witoldem Orłowskim i Cezarym Józefakiem odbyło się w ramach cyklu Era Biznesu Pomorza, organizowanego przez Gdańską Akademię Bankową i Instytut Badań nad Gospodarką Rynkową.

ERA BIZNESU  
POMORZA

Organizator



Oficjalny Partner

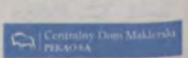


Współorganizator

NBP

Narodowy Bank Polski

Partner Spotkania





Wygrali z Litwą  
Biało-czerwoni pokonali na  
Malcie Litwę 3:1. Bramki zdo-  
byli Grzegorz Rasiak, Sebastian  
Mila i Ireneusz Jeleń.



PIŁKA NOŻNA

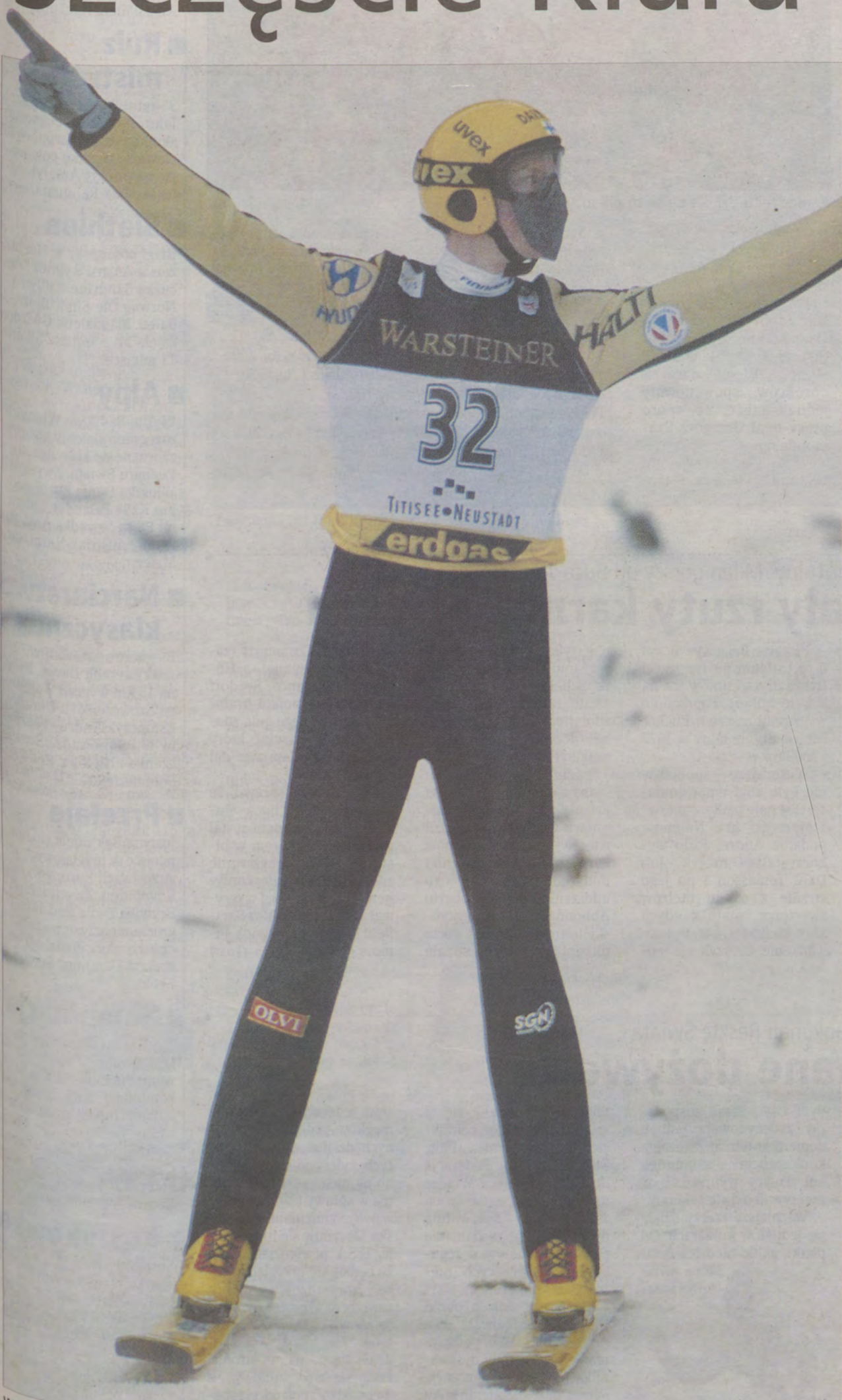
Sport

Dziennik  
Bałtycki

poniedziałek 15 grudnia 2003 r.

Loteria na skoczni. Wiatr rozdawał karty

# Szczęście Kiuru



## Sukces. Nata górą

Gdańszczanki pokonały  
najlepszy zespół ekstra-  
klasy Bystrzycę z Lublina  
34:31. Bystrzyca, czyli  
dawny Montex, to aktual-  
ny mistrz Polski i uczest-  
nik Ligi Mistrzów.



PIŁKA RĘCZNA

## Puchar. W Sopocie

Jutro rewanżowy  
mecz najlepszych  
drużyn w  
rozgrywkach  
grupowych Pucharu  
ULEB, Prokomu Trefl  
z Lietuvosem Wilno.  
W Wilnie wygrali  
Litwini. W Sopocie...



VI  
KOSZYKÓWKA

## Gwiazdy. Po latach



Wieczór wspomnień przybyłych do Gdańska koszykarzy,  
którzy 40 lat temu wywalczyli wicemistrzostwo Europy.

VIII  
KOSZYKÓWKA

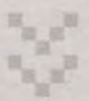
## Wybieramy. Sportowiec 2003

Dziś zamieszczamy kolejne kupony.  
A także prezentujemy typy polityków.  
Poznaj ich dziesiątki.

V  
PLEBISCYT „DZIENNIKA”

W Titisee-Neustadt z wielkim trudem udało się przeprowadzić pucharowy konkurs. Ale o kolejności decydował jeden  
tylko skok. Ten najdłuższy wykonał Fin Tami Kiuru. Adam Małysz miał mniej szczęścia. Ale i tak jest liderem PŚ. Fot. PAP/EPA





OKIEM KIBICA

## Fortuna bez dymka?



Wiatr znów namieszał. Nerwy na zeskoku. Nerwy w fotelu. Przed ekranem. No bo co? Będzie czy nie będzie? Za godzinę czy dwie? Jutro czy... I tak dalej. I tak dalej. Pewnie niejedno brzydkie słowo poleciało. Tam, na górze. No i tu, w tym fotelu. Być może i nie jeden telewizor był zagrożony. Bo z nerwami, żartów nie ma. Tak jak i z tym wiatrem. Wieje i już. Wiatr w Titisee - Neustadt. Bez wiatru w Zakopanem. Ale tu z konkubina, dla odmiany. Też nerwy. Oto mistrz z Sapporo do monopolowego jeźdźca nie chce. Już nie chce. Drania kawał. Więc do nos! Tej konkubiny, ma się rozumieć. Że torturuję. I mistrza za kratki. Niech się nauczy. Tyle że inny mistrz - dziś poseł Kulej - czegoś tu pojąć nie może. Więc w Sejmie podpisy zbiera. Ot, takie dla mistrza, poręczenie od mistrza. Dwukrotnego mistrza! I masz babo placki... Tortury czy monopol? Fortuna kołem się toczy...

Nieźle chyba potoczyła się dla Groclinu. Bordeaux bardziej wprawdzie w Europie niż Grodzisk znane, ale w Manchesterze też tak niedawno myśleli. I już nie myślą. Inne zmartwienia na głowie mają. Jak w tej swej lidze wreszcie wygrać, by o... Grodzisku zapomnieć. Grodzisk za to na Malcie spogląda. Releksowo raczej. Bo tam, choć i tych z Groclinu kilku, Janasa rozliczać będą. I z wyników: I z... opalenizny. A Bordeaux? Przyjdzie czas. Zobaczymy. Fortuna kołem się toczy...

Różnie też i pod polską siatką. A to medal. A to odłożone nominacje. Te olimpijskie, rzecz jasna. Więc raz radocha. Raz znów niepokój rozchłonie. I... wojna o kasę. Gdzieś coś zginęło. Gdzieś ktoś coś komuś zarzuca. A Biesiada mówi, że to nie on. To oni. Wyliczają więc jedni. Wyliczają drudzy. I diabli wiedzą, kto tak naprawdę liczy poprawniej. Kto z lekcji matematyki więcej ze szkoły wyniósł. Oj, ta fortuna. Znowu się kołem toczy.

Co gorsza, teraz już nawet bez dymka... Oto UEFA trenerom palenia na ławce zakazała. Ławce rezerwowych, by nie było wątpliwości. Ani na ławce. Ani i obok ławki. Stop! Palenie szkodzi. I co racja, to racja. Tylko jak teraz wygrać bez dymka? Jak fortunę zachęcić? Da się skusić? Fortuna bez dymka?

Albert Gochniewski

**Piłka nożna.** Wygrali z Litwą na Malcie

# Pożegnanie z kadra

**P**iątym zwycięstwem z rzędu zakończyła rok 2003 piłkarska reprezentacja Polski. Wczoraj podopieczni Pawła Janasa wygrali w maltańskiej La Valetcie z Litwą 3:1 (2:1).

Był to drugi mecz rozegrany przez Polaków na Malcie. W czwartek zespół nasza drużyna narodowa pokonała gospodarzy 4:0. Mecz z Litwą okazał się jednak dla biało-czerwonych dużo trudniejszy. Gra była bardziej wyrównana, a rywale stworzyli kilka groźnych sytuacji.

Niespodziewanie już jedna z pierwszych akcji litewskiego zespołu zakończyła się golem. Po rzucie różnym w 6 minucie Andrius Gedgaudas potężnym strzałem spoza pola karnego pokonał Grzegorza Szamotulskiego.

Odpowiedź Polaków była błyskawiczna. W 8 min, po podaniu Sebastiana Mili, Adrian Sikora dośrodkował z lewej strony, a Grzegorz Rasiak, strzelając z trudnej pozycji, ułokował piłkę w górnym rogu bramki. W 11 min Milla przejął piłkę, po uderzeniu



Koniec roku był dla polskich piłkarzy bardzo udany.

Fot. Robert Kwiatek

Rasiaka, po czym wykorzystał sytuację sam na sam z litewskim bramkarzem.

Polacy mieli jeszcze kilka dobrych sytuacji. Dwóch nie wykorzystał Sikora, a Rasiak trafił w słupek. Błędy naszych obrońców spowodowały jednak także, że sporo pracy miał Grzegorz Szamotulski.

W drugiej połowie gra była mniej ciekawa. Polacy

zdobyli jednak trzeciego gola, którego autorem był Ireneusz Jeleń, wykorzy-

stując dośrodkowanie Piotra Piechniaka.

(kast)

## Polska - Litwa 3:1

Bramki: dla Polski - Grzegorz Rasiak (8), Sebastian Milla (11), Ireneusz Jeleń (50); dla Litwy - Andrius Gedgaudas (6). Żółte kartki: Patryk Rachwał (Polska), Egidijus Majus (Litwa). Sędziował Joe Attard (Malta). Widzów 100.

Polska: Szamotulski (46 Kuszczak) - Wasilewski, Głowacki, Kowalczyk (63 Stasiak), Adamski (46 Baszczyński) - Piechniak (76 Surma), Milla (63 Burkhardt), Rachwał (46 Bieniuk), Radzewicz (76 Madej) - Rasiak (46 Niedzielan), Sikora (46 Jeleń)

**Puchar Interkontynentalny.** Milan gorszy od Boca Juniors

## Decydowały rzuty karne

**Z**espół Boca Juniors Buenos Aires pokonał w Jokohamie AC Milan w meczu o piłkarski Puchar Interkontynentalny. O sukcesie Argentynczyków decydowała seria rzutów karnych, w której okazali się oni lepsi 3:1. Po 120 minutach gry był remis 1:1 (1:1, 1:1).

Bramki: dla Boca Juniors - Matias Donnet (29); dla Milanu - Jon Dahl Tomasson (24). Sędziował: Walentin Iwanow (Rosja). Widzów: 66 757.

Piłkarze Boca wywalczyli to trofeum po raz trzeci (tyle samo triumfów ma na koncie Milan). Poprzednio wygrywali mecze o Puchar Interkontynentalny w 1977 i 2000 roku.

Wczorajsze spotkanie nie było zbyt emocjonujące. Oba gole padły w pierwszej części gry. Najpierw podanie Andrei Pirlo wykorzystał Duńczyk Jon Dahl Tomasson i po jego strzale z ośmiu metrów zwycięzcy ostatniej edycji Ligi Mistrzów objęli prowadzenie. Cieszyli się jed-

nak tylko pięć minut. Po zagranii Guillermo Barrosa Schelotto do piłki doszedł Iarley. Jego strzał zdołał odbić Dida, ale wobec dobitki Matiasa Donnety był już bezradny.

Później - mimo kilku szans z obu stron - bramki już nie padały. Po 120 minutach gry sędzia zarządził więc wykonywanie rzutów karnych. Pierwszy do piłki podszedł Pirlo, ale jego uderzenie obronił Roberto Abbondanzieri. Argentynski bramkarz złapał także piłkę po fatalnym strzale

Alessandro Costacurty (zarył nogą w ziemię), a Hollender Clearence Seedorf kopnął piłkę ponad bramkę. Decydującego gola zdobył Alfredo Cascini, który mocnym strzałem nie dał szans Didzie.

Tym samym sprawił, że szkoleniowiec Boca Juniors, Carlos Bianchi został pierwszym trenerem w historii, który trzykrotnie zdobył Puchar Interkontynentalny. Wcześniej wygrywał z zespołami Velez Sarsfield (1994) oraz Boca Juniors (2000).

(kast)

**Strong Man.** Polacy pokonali Resztę Świata

## Podtrzymane dożywocie

**W**sobotę w hali Znicz w Pruszkowie odbył się wyjątkowy mecz strong manów Polska - Reszta Świata. Nasi reprezentanci, dopingowani przez ponad 2500 kibiców, wygrali 5:4.

Nasz kraj reprezentowali Mariusz Pudziałowski, Ireneusz Kuraś, Sławomir Toczek, Robert Szczepański i Tyberiusz Kowalczyk. Wydawało się, że polscy siłacze nie mają zbyt wielkich szans ze znacznie bardziej utytułowanymi rywalami. Tymczasem po pierwszych trzech konkurencjach prowadzili już 3:0. O ostatecz-

nym zwycięstwie gospodarzy zadecydowała jednak dopiero ostatnia, dziewiąta konkurencja - załadunek kul. Polacy wyprzedzili w niej rywali o dwie sekundy.

Ważniejsze rzeczy działy się jednak w kulisach. Od piątku aż do niedzieli działacze światowej federacji (IFSA) wcielili się w rolę mediatorów w konflikcie Jarosław Dymek, Piotr Szymiec kontra Federacja Strong Man Polska. Władze tej organizacji nałożyły na zawodników dożywotnią dyskwalifikację za złamanie pewnych punktów w regulaminie dotyczących nieuczciwej konkurencji.

Po trzech dniach obrad IFSA zaproponowała dwa rozwiązania. Albo podtrzymanie dożywotniej dyskwalifikacji, albo rok karencji, jednak przy spełnieniu kilku warunków. Zawodnicy na ławach prasy, w radiu i TV przeprosiliby działaczy pol-

skiej federacji. Ponadto nie mogliby podejmować żadnych działań dyskredytujących federację oraz nałożono na nich zakaz ingerowania w sprawy biznesowe.

Nie zmieniam stanowiska. Decyduję się robić swoje. IFSA powiedziała nam, że będzie się przyglądać. Jeżeli zorganizujemy dobre zawody, to wówczas być może znowu siądziemy do rozmów. Zawodnicy opowiedzieli się po naszej stronie. Podpisaliśmy umowy z dwunastką spośród szesnastu siłaczy - powiedział Jarosław Dymek.

Paweł Bednarczyk



Fot. S. Piaseznik

W SKRÓCIE

## Diablo z pasem

Krzysztof „Diablo” Włodarczyk wygrał w Opolu niejednogłośnie z Rosjaninem Siergiejem Karaniewiczem i został bokserem mistrzem świata w wadze junior ciężkiej WBC. Wygrali także swoje walki Tomasz Bonin i Maciej Zegan. W Norymberdze Jacek Bielski w walce o tytuł mistrza interkontynentalnego WBC wagi półśredniej przegrał w 4 rundzie przez tko z Turkiem Alpaslanem Aguzumowem.

## Ruiz mistrzem

31-letni Portorykańczyk John Ruiz został bokserem mistrzem świata WBA w wadze ciężkiej pokonując na punkty Amerykanina Hasima Rahmana.

## Biathlon

Biegi pościgowe w Hochfilzen w Austrii wygrali Francuzka Sandrine Bailly i Norweg Ole Einar Bjorn-dalen. Magdalena Gwizdoń zajęła 17, a Tomasz Sikora 11 miejsce.

## Alpy

W Alta Badia we Włoszech rozegrano slalomy giganty zaliczane do klasyfikacji Pucharu Świata. Zwyciężyli Włoszka Denis Karbon i Fin Kalle Palander. Liderami PS są Szwedka Anja Persson i Austriak Hermann Maier.

## Narciarstwo klasyczne

Biegacze startowali w szwajcarskim Davos. Biegi na 15 km wygrali Walenty-na Szewczenko z Ukrainy i Estończyk Andrus Veerpalu. W PS prowadzą Szweczenko i Niemiec Rene Sommerfeldt.

## Przełaje

Justyna Bąk zajęła siódme miejsce w przełajowych mistrzostwach Europy w Edynburgu. Zwyciężyła Brytyjka Paula Radcliffe. W gronie mężczyzn po raz czwarty złoty medal ME wywalczył Ukrainiec Serhiej Lebied.

## Kombinacja

Fin Hannu Manninen wygrał w Val di Fiemme zawody Pucharu Świata w kombinacji norweskiej. Na kolejnych pozycjach uplasowali się Austriacy - Felix Gottwald i Michael Gruber. Czwarte miejsce zajął lider klasyfikacji generalnej Ronny Ackermann.

## Koszykówka

Sure Shot Wołomin - Aquapark Polkowice 64:77. ŁKS - Ostrovia 90:73. Stary Browar AZS Poznań - Cukierki Odra Brzeg 95:66. Wisła Kraków - Polfa Pabianice 58:53, pauzowały zespoły Lotosu Gdynia i Meblotapu. W lidze prowadzi Lotos.

(ko, k)



Titisee-Neustadt. Hannawald przegrał nawet z Tonio Tajnerem

# Wiatr dyktował warunki

W Titisee-Neustadt udało się skoczkom w ciągu weekendu rozegrać jedną tylko serię. I to musiało starczyć, by zawody uznać za ważne i doliczyć wyniki do klasyfikacji generalnej Pucharu Świata. Adam Małysz wykonał skok średniej jakości na odległość 125 m. Zajął dwunaste miejsce, ale zdołał utrzymać prowadzenie w PS, w dodatku powiększył przewagę nad rywalami. Przed zawodami Małysz wyprzedzał Norwega Ljoekelsoeya o 13 punktów, a teraz nad Norwegiem i Finem Janne Ahonenem ma 23 pkt przewagi.

Pierwszy konkurs miał się odbyć w sobotę, ale silny i zmienny wiatr na to nie pozwolił. Walter Hofer, dyrektor Pucharu Świata, zdecydował że w niedzielę rano odbędą się zaległe zawody, później kwalifikacje i kolejny konkurs. Od rana jednak w Titisee-Neustadt ostro dmuchało i nic nie wskazywało na to, żeby zawodnicy w ogóle pojawili się na skoczni.

Po południu wiatr się nieco uspokoił i można było skakać. Rywalizacja przypominała jednak loterię. Komu zawało, ten lądował dalej. Adam Małysz tego szczęścia nie miał i uzyskał 125 m.

Miejscowych kibiców rozczarował Sven Hannawald. On stąd pochodzi i obiekt zna świetnie. Niemiec nie poradził sobie z wiatrem, a odległość 116 m starczyła na 37 dopiero lokatę. Sven nie zdobył u siebie nawet jednego punktu. Nieoczekiwanym zwycięzcą - po raz pierwszy w karierze - został Fin Tami Kiuru. Małysz miał pecha,



Adam Małysz nie wygrał, ale nadal jest liderem PS.

Fot. PAP/Grzegorz Momot



Fot. PAPEPA

Zwycięski lot Tami Kiuru.

że nie odbyła się druga seria. W niej Adam zawsze skacze lepiej, a do szóstego Japończyka Noriaki Kasai tracił tylko 3,2 pkt. To niecałe dwa metry.

- Oddałem niezły skok. Warunki na skoczni były jednak loteryjne. Jednym wiatr powieje, a innym już nie - mówił Małysz po odanym skoku.

Powody do zadowolenia mieli pozostali nasi dwaj reprezentanci. Tomisław Tajner skoczył wczoraj 118,5 m, ale ta seria została anulowana. Po obniżeniu rozbiegu o trzy belki uzyskał 116 m, ale w trzydziestce się nie zmieścił. Wygrał za to z Hannawaldem. Marcin Bachleda miał 118,5 m i zdobył sześć punktów w Pucharze Świata.

- Mój drugi skok był lepszy. W końcu dostałem jednak wiatr w plecy i musiałem szybciej lądować - mówił Tajner.

- Jestem zadowolony z tego skoku. Dobrze się wybiłem i w efekcie uzyskałem przyzwoitą odległość. Cieszą mnie kolejne punkty w PS - przyznał Bachleda.

Paweł Stankiewicz

## Wyniki konkursu

|                                     |               |
|-------------------------------------|---------------|
| 1. Tami Kiuru (Finlandia)           | 145,8 (136)   |
| 2. Andreas Widhoelzl (Austria)      | 140,8 (133,5) |
| 3. Janne Ahonen (Finlandia)         | 139,9 (133)   |
| 4. Anders Bardal (Norwegia)         | 137,4 (133)   |
| 5. Bjoern Einar Romoeren (Norwegia) | 137,3 (133,5) |
| 6. Noriaki Kasai (Japonia)          | 127,7 (126,5) |
| 7. Georg Spaeth (Niemcy)            | 126,3 (126)   |
| 8. Andreas Kofler (Austria)         | 126,2 (126,5) |
| 9. Stephan Hocke (Niemcy)           | 125,8 (126)   |
| 10. Hideharu Miyahira (Japonia)     | 125,4 (125,5) |
| 25. Marcin Bachleda (Polska)        | 111,8 (118,5) |
| 36. Tomisław Tajner (Polska)        | 104,8 (116)   |

## Klasyfikacja Pucharu Świata

|                                      |     |
|--------------------------------------|-----|
| 1. Adam Małysz (Polska)              | 211 |
| 2. Roar Ljoekelsoey (Norwegia)       | 188 |
| Janne Ahonen (Finlandia)             | 188 |
| 4. Sigurd Pettersen (Norwegia)       | 156 |
| 5. Veli-Matti Lindstroem (Finlandia) | 152 |
| 6. Tami Kiuru (Finlandia)            | 140 |
| 7. Matti Hautamaeki (Finlandia)      | 136 |
| 8. Sven Hannawald (Niemcy)           | 127 |
| 9. Andreas Widhoelzl (Austria)       | 117 |
| 10. Bjoern Einar Romoeren (Norwegia) | 105 |
| 37. Marcin Bachleda (Polska)         | 18  |

REKLAMA

Radio  
Gdańsk

### Z bankami na TY w Unii Europejskiej

- czy łatwiej będzie uzyskać kredyt?
- kiedy będziemy płacić w EURO i czy ta wymiana będzie dla nas korzystna?
- jak będzie wyglądał rynek ubezpieczeń?

codziennie od poniedziałku do piątku o 14.20

Weź udział w konkursie!!!! Znasz odpowiedź na pytanie - napisz SMS 603 09 09 09

Supernagrody: discmany, aparaty fotograficzne... KINO DOMOWE

audycja powstała dzięki wsparciu Narodowego Banku Polskiego w ramach Programu Edukacji Ekonomicznej NBP

10175795/A/235

REKLAMA



## Prezydent Miasta Gdańska

Zaprasza do zgłaszania kandydatur do Nagrody im. Lecha Bądkowskiego dla wyróżniającej się organizacji pozarządowej, działającej na terenie Gdańska.

Nagroda im. Lecha Bądkowskiego jest przyznawana organizacji pozarządowej, która:

- a) ma siedzibę i działa na terenie miasta Gdańska,
- b) w sposób widoczny przyczynia się do rozwoju sektora organizacji pozarządowych w Gdańsku i jej działalność służy interesom miasta Gdańska.

Zgłoszenia mogą składać:

- a) instytucje publiczne,
- b) organizacje pozarządowe,
- c) osoby prywatne.

Udokumentowane zgłoszenia należy składać w terminie do 10 stycznia 2004 r. do godz. 16.00 w Regionalnym Centrum Informacji i Wspomagania Organizacji Pozarządowych w Gdańsku, al. Zwycięstwa 51. Dodatkowe informacje można uzyskać w godzinach 8.30-15.00 pod numerami telefonów 344-40-39 lub 520-40-18.

10176796/A/1102



Prezydent Miasta Gdańska  
80-803 Gdańsk, ul. Nowe Ogrody 8/12  
tel. + 58 32 36 000  
fax + 58 32 36 481

ogłasza przetarg nieograniczony na

wykonanie dokumentacji projektowej remontów 96 sztuk przyłączy wodociągowych na terenie miasta Gdańska.

Termin realizacji zamówienia (wymagany): 31.05.2004 r.  
W przetargu mogą wziąć udział oferenci nie podlegający wykluczeniu na podstawie art. 19 i spełniający warunki określone w art. 22 ust. 2 ustawy z dnia 10 czerwca 1994 roku o zamówieniach publicznych (Dziennik Ustaw Nr 72 z 2002 roku, poz. 664) oraz spełniający wymagania zawarte w Specyfikacji Istotnych Warunków Zamówienia. Postępowanie prowadzone będzie z zastosowaniem preferencji krajowych. Zamawiający nie dopuszcza składania ofert wariantowych. Dopuszcza się składanie ofert częściowych (liczba zadań: 4). Kryteria wyboru ofert i ich znaczenie:  
- cena - 100%.  
Specyfikację Istotnych Warunków Zamówienia można odebrać w siedzibie zamawiającego, w Referacie Zamówień Publicznych - pokój 432 (IV piętro) lub złożyć wniosek o przesłanie pocztą. Oferty należy składać w siedzibie zamawiającego - Sala Obsługi Mieszkańców, stanowisko nr 10.  
Termin składania ofert upływa dnia 5.01.2004 r. o godz. 11.00. Otwarcie ofert nastąpi dnia 5.01.2004 r. o godz. 13.00 w siedzibie zamawiającego, sala 107.  
Uprawniony do kontaktów z oferentami jest Jarosław Małuszek, pok. 432, tel. 323-64-32, fax 323-64-81.

PRZETARG

10176795/A/1102



## Koszykówka. W I lidze męskiej Basket zdobył Chorzów

**D**rużynie Basketu dawano niewiele szans na pokonanie Alby w Chorzowie. Wygrana 86:60 (22:18, 19:11, 21:8, 24:23) to sukces kwidzynian. Byli oni lepsi w dwóch najważniejszych elementach: rzutach za dwa punkty - 56,3 proc. skuteczności (Alba - 38,9 proc.) oraz w zbiórkach - 33 do 17.

Basket: Biela 18, Partyka 12, Prus 11, Lisewski 10, Andrzejewski 10, Punczewicz 7, Mazurek 6, Potulski 6, Nieleszczuk 4, Łukomski 2, Urbaniak 0, Kulik 0.

Bez większych kłopotów poradziła sobie w Starogardzie Polpharma z Siarką Tarnobrzeg 91:60 (27:17, 19:7, 19:17, 26:19). Polpharma: Marculewicz 17 (1), Kukiela 16 (3), Sarzała 15 (4), Cielebąk 15, Olszewski 11, Exner 10, Rybczyński 7 (1), Miecznikowski 0, Dryjański 0, Bieliński 0.

Kolejnej wysokiej porażki doznał Viking Gdynia. W Stalowej Woli ze Stalą 61:88 (17:23, 18:21, 9:18, 17:21).

Viking: Gliszczyński 20 (2), Olszewski 8, Nikiel 8, Kobiela 6, Syldek 4, Malczyk 4 (1), Rener 3 (1), Zimniewicz 3, Jakubowski 2, Przewrocki 2, Ratajczak 1. (m)

### Wyniki i tabela

SMS PZKosz Koźnice - Zastal Zielona Góra 89:104, Kotwica Kołobrzeg - Pogoń Ruda Śląska 88:86, Turów Zgorzelec - Polpak Świecie 84:69, Legia Warszawa - Tytan Częstochowa przełożony, awansem Zastal - SMS 102:65.

|              |    |    |           |
|--------------|----|----|-----------|
| 1. Turów     | 12 | 22 | 1018:911  |
| 2. Alba      | 12 | 22 | 1043:929  |
| 3. Kotwica   | 12 | 21 | 1073:1011 |
| 4. Polpharma | 12 | 20 | 1081:890  |
| 5. Stal      | 12 | 19 | 1008:1013 |
| 6. Zastal    | 13 | 19 | 1129:1092 |
| 7. Polpak    | 12 | 18 | 962:938   |
| 8. Legia     | 11 | 17 | 961:888   |
| 9. Pogoń     | 12 | 16 | 976:1103  |
| 10. Viking   | 11 | 16 | 848:942   |
| 11. Basket   | 11 | 16 | 866:868   |
| 12. Tytan    | 12 | 16 | 1051:1054 |
| 13. Siarka   | 12 | 15 | 908:984   |
| 14. SMS      | 12 | 12 | 947:1248  |

## Hokej. Stoczniovec zwycięża w Toruniu

# Pękła setka

**Po** piątkowej porażce 2:4 w „Olivii” z Wojaśem Podhale

Nowy Targ, hokeiści gdańskiego Stoczniovec osiągnęli wczoraj po komplet punktów w Toruniu. Wygrali z miejscowym TKH Nosta 5:1 (1:0, 3:1, 1:0).

W piątek gdańszczanie już po 2 minutach i 31 sekundach przegrywali 0:2. W pierwszej tercji nowotarzańskie zdobyli jeszcze jednego gola. Później Stoczniovec zagrał lepiej i liczni kibice oglądali kawałek dobrego meczu. Po golach Zdenka Juraska i Andrieja Raszczyńskiego zrobiło się 2:3, ale decydujący głos należał do gości. Sposób na najlepsze go w szeregach gospodarzy Tomasza Wawrzekiewicza znalazł Dariusz Łyszczarczyk.

Wczoraj jednak naszym poszło lepiej, choć i przeciwnik był mniej wymagający. Gdańszczanie potrafili wykorzystać kardynalne błędy toruńskich obrońców. Już w 7 min gola zdobył Rafał Cychowski. Gospodarze



W piątek nie udało się stoczniovecowi wygrać z Podhalem. Lepiej było już wczoraj w Toruniu.

Fot. Robert Kwiatkowski

grali ambitnie, ale nie umieli znaleźć sposobu na świetnie dysponowanego Wawrzekiewicza. Nawet, gdy grali w przewadze 5 na 3. W całym meczu były dwa takie przypadki. Torunianie próbowali strzelać, lecz „Wacha” brocił jak natchniony.

Udało się go pokonać dopiero w drugiej tercji. Kontraktową bramkę na 1:2 zdobył

był Bartosz Orzeł. Jednak goście szybko odpowiedzieli dwoma kolejnymi golami, autorstwa Juraska i Roberta Błażowskiego. Wynik na 5:1

ustalił w ostatniej minucie meczu Michał Smeja. Tym samym zdobył setnego gola dla Stoczniovec w tym sezonie. (kast)

### Wyniki i tabela

#### Piątek

■ GKS Katowice - TKH Nosta Toruń 3:5 (1:2, 2:1, 0:2) ■ Stoczniovec Gdańsk - Wojaś-Podhale Nowy Targ 2:4 (0:3, 1:0, 1:1). Bramki: dla Stoczniovec - Zdenek Jurasek (40), Andriej Raszczyński (49); dla Podhala - Zbigniew Podlipni (2), Miłan Baranyk (3), Michał Radwański (16), Dariusz Łyszczarczyk (51). Kary: Stoczniovec - 8, Podhale - 10 minut. Widzów 3000.

#### Niedziela

■ TKH Nosta Toruń - Stoczniovec Gdańsk 1:5 (0:1, 1:3, 0:1) ■ GKS Katowice - GKS Tychy 2:6 (2:4, 0:1, 0:1) ■ Wojaś-Podhale Nowy Targ - Orlik Opole 3:0 (0:0, 1:0, 2:0).  
1. Dwory 20 57 141-38  
2. Wojaś 22 52 115-47  
3. Tychy 22 43 124-65  
4. Stoczniovec 20 42 100-40  
5. Toruń 21 24 75-87  
6. Orlik 21 24 64-83  
7. Katowice 21 9 61-146  
8. KTH 21 0 32-206

### TKH Toruń - Stoczniovec 1:5 (0:1, 1:3, 0:1)

■ Bramki: dla TKH - Bartosz Orzeł (32), dla Stoczniovec - Rafał Cychowski (7), Łukasz Zachariasz (26), Zdenek Jurasek (34), Robert Błażowski (35), Michał Smeja (60).

■ Kary: TKH - 14, Stoczniovec - 20 minut.

■ Sędziował Tadeusz Godziński (Bydgoszcz)

■ Widzów 800

Stoczniovec: Wawrzekiewicz; Sokół - Smeja, Leśniak - Frasko, Wróbel - Cychowski; Raszczyński - Justka - Drzewiecki; Jurasek - Zachariasz - Twardy; Mysza - Błażowski - Kostecki.

### Lotto

Sobota 13 grudnia

Duży Lotek

7, 13, 15, 24, 37, 49

Express Lotek

3, 10, 29, 32, 37

Multilotek

4, 6, 7, 9, 13, 18, 19, 27, 47, 48, 56, 61, 63, 64, 68, 69, 71, 72, 76, 80

Niedziela 14 grudnia

Multilotek

2, 4, 7, 8, 10, 13, 14, 16, 23, 24, 27, 31, 36, 43, 48, 53, 59, 61, 64, 65

REKLAMA

już jutro  
z Dziennikiem

**Praca** +szkoła  
+szkolenia

- Ostatnie rozdanie kart - wypowiedzenie - poradnik dla szefa i pracownika

i

**korki  
we wtorki**

- Czy nauczyciele lubią asertywnych uczniów? - rozmowa z psychologiem Teresą Bednarską
- Testy - przygotowanie do matury z geografii

**Leć z LOTOSEM na finał Pucharu Świata do Norwegii**

Przyjedź na stację LOTOS oznaczoną banerem! Weź udział w zabawie sms!

WYGRAJ ODLOTOWY WYJAZD NA FINAŁ PUCHARU ŚWIATA DO NORWEGII

Dodatkowo co tydzień  
liczne, atrakcyjne nagrody!

**LOTOS**  
GRUPA





Naszym członkom, przyjaciółom, partnerom, składamy życzenia spokojnych, radosnych świąt Bożego Narodzenia. Zbliżający się rok niech będzie wypełniony sukcesami.

POMORSKA IZBA RZEMIEŚNICZA MAŁYCH I ŚREDNICH PRZEDSIĘBIORSTW W GDAŃSKU



# Rzemiosło

Dziennik Bałtycki

poniedziałek 15 grudnia 2003 r.

11A

Sopot. Cech Rzemiosł Różnych

## Środowisko zintegrowane

Sopocki Cech Rzemiosł Różnych powstał w 1967 roku z inicjatywy grupy rzemieślników z Sopotu, którzy uprzednio należeli do cechu wielobranżowego przy Izbie Rzemieślniczej w Gdańsku. Obecnie cech jest zrzeszony w Pomorskiej Izbie Rzemieślniczej, Małych i Średnich Przedsiębiorstw w Gdańsku.

Początkowo mieliśmy około 800 członków, ale po zniesieniu przed czternastu laty obowiązku przynależności firm do organizacji samorządu gospodarczego, w tym do cechów, liczba ta zmalała – mówi Aleksander Mróz, prezes zarządu i starszy cechu. – Teraz zrzeszamy ponad 100 zakładów rzemieślniczych różnych branż. Są to firmy działające nie tylko na terenie Sopotu, ale także – Gdańska, Orłowa, Rumi czy Pruszcza Gdańskiego. Liczna reprezentacja rzemieślników z innych ośrodków stanowi specyfikę naszego cechu. Rejestrują się u nas, bo odpowiada im atmosfera, jaka panuje w sopockim środo-

wisku rzemieślniczym. Posiadamy własny budynek, będący siedzibą cechu. Jest on zlokalizowany prawie w centrum miasta. Mieści m. in. biura i ośrodek szkoleniowy z salą wykładową. W naszej siedzibie odbywają się posiedzenia zarządu i spotkania integrujące rzemieślników.

– Nie zapominamy o seniorach, dla których co roku organizujemy spotkania opłatkowe. Każdy z uczestników otrzymuje zawsze podarunek. Prezenty fundują firmy rzemieślnicze – dodaje prezes Mróz.

Niegdyś Sopot był ośrodkiem rzemieślniczym, w którym działało dużo zakładów krawieckich. Dzisiaj najwięcej jest firm branż motoryzacyjnej, fryzjerskiej, budowlanej, instalatorskiej czy piekarniczo – cukierniczej. Natomiast do rzemiosł zanikających zaliczają intrygatorstwo, szklarstwo – oprawę obrazów, modniarstwo, zegarmistrzostwo i szewstwo.

Prezes Mróz podkreśla, że w Sopocie największy ruch panuje latem, w sezonie turystycznym. Wówczas

występuje większe zapotrzebowanie na usługi. Po wyjeździe turystów klientów ubywa. Zwłaszcza, że stali mieszkańcy rzadko korzystają z usług. Są oni emerytami albo osobami w większości pracującymi poza Sopotem, bo nie ma w nim przemysłu i zbyt wielu instytucji.

Poważnym problemem, przy spadku zainteresowania usługami i produktami rzemieślników, są wysokie stawki za dzierżawienie lokali i gruntów. Dotyczy to szczególnie zakładów zajmujących duże powierzchnie, jak motoryzacyjne oraz firm świadczących usługi zanikające. Cech liczy, że władze miasta uwzględnią ich trudną sytuację i potrzebę istnienia zakładów usługowych. Ważną dziedziną działalności sopockiego cechu są szkolenia zawodowe i specjalistyczne. Od dziesięciu lat prowadzi on Ośrodek Działalności Kursowej w Sopocie, będący niepubliczną placówką oświatową. Odbywają się w nim kursy bezpieczeństwa i higieny pracy oraz pedagogiczne, przygotowujące in-



Aleksander Mróz, prezes zarządu i starszy Sopockiego Cechu Rzemiosł Różnych.

Fot. Grzegorz Mehring

struktorów – mistrzów praktycznej nauki zawodu. W razie potrzeby, ośrodek organizuje również inne szkolenia dla rzemieślników i innych przedsiębiorców. Młodociani uczniowie, odbywający praktyczną naukę za-

wodu w sopockich zakładach rzemieślniczych, doskonalą się w ośrodku, zdobywając na kursach teoretyczną wiedzę zawodową i przygotowując do egzaminów czeladniczych.

Jacek Sieński

### Cierpliwość i pomysłowość



Fot. Grzegorz Mehring

Ewa Mróz, właścicielka Pracowni Kapeluszy Ewa w Sopocie

– Wykonywaniem kapeluszy zainteresowałam się, gdy miałam zaledwie czternaście lat. Tak mnie to wtedy zafascynowało, że zostałam dyplomowaną modystką. Zawód ten wykonuję z zamiłowania już od 42 lat, a od dwudziestu – prowadzę własną pracownię. Kapelusznictwo jest rzekodziełem, które dzisiaj należy do zawodów zanikających. Brakuje nam uczennic, chętnych do jego nauki. Zwłaszcza że modystka musi posiadać zdolności manualne, zmysł artystyczny i inwencję oraz wykazać się dużą cierpliwością. Kapelusze modeluje się z filcu lub wykonuje z innych naturalnych materiałów oraz zszywa ręcznie. Projektując je trzeba śledzić na bieżąco i uwzględniać zmiany w światowych trendach mody. Niezależnie od tego, bardzo ważne są również własne pomysły na fasony kapeluszy. Pracownia wykonuje też nakrycia głowy na zamówienia, według wzorów dostarczonych przez klientki. Obecnie firma „Ewa” posiada dwie pracownice w Sopocie, zatrudniając 6 modystek. Kapelusze z jej metką firmową sprzedawane są z powodzeniem w Warszawie, Krakowie, Poznaniu i Toruniu, a także – w Hamburgu.

### Brakuje klientów

Ewa Smyk, właścicielka Salonu Ewa w Sopocie

– Do Sopotu, w którym obecnie prowadzę swój zakład fryzjerski, przeniosłam się z Gdyni. Teraz mam znacznie mniej klientów niż dawniej. Niektórzy moi stali klienci jeszcze przyjeżdżają z Gdyni, ale odległość i koszty dojazdu powodują, że ich ubywa. Obecnie zarówno panie, jak i panowie rzadziej korzystają z usług fryzjerskich, co wynika ze zubożenia społeczeństwa. Natomiast ich cen nie można zbyt obniżyć, bo dużo kosztują wysokiej jakości kosmetyki fryzjerskie, a tańszych i gorszych nie chcą używać. Pracuję tylko z trzema uczennicami, bowiem lubię uczyć młodzież zawodu. Do fryzjerstwa trzeba mieć zamiłowanie i talent. Fryzjer musi też umieć doradzać klientom, jak powinni pielęgnować włosy i jaka fryzura jest dla nich odpowiednia.



Fot. Grzegorz Mehring

### Tradycyjne wypieki



Karol Szatybelko reprezentuje trzecie pokolenie w firmie Rydelek.

Fot. Grzegorz Mehring

Zbigniew Szatybelko,

właściciel firmy Rydelek Cukiernia w Sopocie

– Nasz zakład cukierniczo – piekarniczy założył w 1957 roku mój teść. Ja prowadzę go od dwudziestu lat. Teraz pracuje ze mną także mój syn. Jesteśmy więc firmą rodzinną. Zatrudniamy 10 pracowników. W latach 90. zdołaliśmy jeszcze gruntownie zmodernizować zakład, co umożliwia wypiekanie pieczywa i wytwarzanie wyrobów cukierniczych wysokiej jakości. Dzisiaj, przy małej liczbie klientów i zmniejszających się wpływach, byłoby to już niemożliwe. Jest dobrze, jeżeli rzemieślnik zdoła utrzymać swój zakład. Nie wykorzystujemy w produkcji żadnych polepszaczy czy konserwantów, stosując tylko naturalne, zdrowe surowce i tradycyjne technologie. Wykonujemy także wypieki na zamówienie klientów.

### WIEŚCI Z IZBY

#### Z wojewodą

Spotkanie Jana Ryszarda Kurylczyka, wojewody pomorskiego, z przedstawicielami samorządu rzemiosła odbędzie się 19 grudnia w Sali Wielkiej Wety (Sali Białej) Ratusza Głównego Miasta w Gdańsku. Program spotkania przewiduje wystąpienie Wiesława Szajdy, prezesa Pomorskiej Izby Rzemieślniczej MSP w Gdańsku, prezentację organizacji samorządu rzemiosła pomorskiego oraz wręczenie medali i listów gratulacyjnych wojewodzie.

#### PIMM 2

Pomorska Izba Rzemieślnicza MSP uczestniczy jako partner w projekcie pilotażowym PIMM2 (Zintegrowane procesowo metody zarządzania dla MSP). Głównym wnioskodawcą projektu jest Izba Rzemieślnicza Rhein - Main. Projekt realizowany jest w ramach programu unijnego Leonardo da Vinci. Izba rozesłała w listopadzie kwestionariusze do firm branży metalowej w celu dokonania analizy pod kątem zaadaptowania koncepcji projektu do potrzeb tej branży. Koncepcja szkolenia i doradztwa MSP zakłada zbudowanie zintegrowanego i zdolnego do certyfikacji system zarządzania (Jakość: ISO 9001, Środowisko: ISO 14001, Ochrona pracy: 18001). Opracowano ją w ramach projektu Leonardo da Vinci PIMM.

#### Staże zawodowe

W październiku młodzież rzemieślnicza przebywała w Niemczech, gdzie uczestniczyła w trzytygodniowym stażu zawodowym w ramach projektu unijnego Leonardo da Vinci. Jego współorganizatorem była Izba Rzemieślnicza we Frankfurcie n. Odry. W niemieckich zakładach rzemieślniczych praktykę odbyli młodociani ucący się zawodów malarza – tapiciarza, murarza, monter instalacji i urządzeń sanitarnych. Na przełomie października i listopada 7 osób – uczących się fryzjerstwa, drukarstwa, kucharstwa oraz złotnictwa – uczestniczyło w dziesięciodniowym stażu we Francji. Zorganizowano go wspólnie z Izbą Rzemieślniczą w Caen i Izbą Rzemieślniczą w Würzburgu. W pomorskich zakładach rzemieślniczych staż zawodowy odbyła młodzież, niemiecka. Uczniów skierowała na praktyki do naszych firm Izba Rzemieślnicza we Frankfurcie n. Menem.



## WIEŚCI Z IZBY

■ Dla małych  
i średnichPunkt Konsultacyjno  
- Doradczy PIRMIŚP

## Usługi doradcze obejmują doradztwo związane z:

■ administracyjno – prawnymi aspektami prowadzenia działalności gospodarczej oraz

■ zarządzaniem przedsiębiorstwem (m. in. prawa, marketingu, finansów i podatków i wdrażania systemów jakości ISO i HACCP).

## Usługi doradcze dotyczą również informacji o ofertach:

■ banków skierowanych do sektora MSP oraz  
■ innych instytucji finansowych, tj.: firm leasingowych, funduszy pożyczkowych i poręczeń kredytowych oraz innych.

## Ponadto:

■ możliwości i zasad korzystania ze specjalistycznych usług doradczych, oferowanych m. in. przez ośrodki KSU,

■ projektów pomocowych (w tym np. rządowych i Unii Europejskiej), a także

■ możliwości i sposobów korzystania z instrumentów wsparcia dla MSP dostępnych w PARP lub w Regionalnych Instytucjach Finansujących (RIF).

## Punkt Konsultacyjno

## - Doradczy:

Pomorska Izba Rzemieślnicza Małych i Średnich Przedsiębiorstw, ul. Piwna 1, pok. 113, 80-831 Gdańsk, tel. 58/ 320 31 52, 58/301-31-16, fax 58/301-79-31, e-mail: akademia@pomorskaizba.com.pl, www.pomorskaizba.com.pl

Przedsiębiorca może skorzystać łącznie z 10 godzin bezpłatnych usług rocznie.

## REKLAMA

**RECON** www.recon.pl

PRZEDSIĘBIORSTWO  
BUDOWLANE RECON SP. Z O.O.  
80-408 Gdańsk  
ul. Grzegorza z Sanoka 4  
tel./fax 344-15-15

**Azbest!**

Technologie usuwania  
i zabezpieczania płyt azbestowych

## Pruszcz Gdański. Cech Rzemiosła Różnych

## W jedności nasza siła

Cech Rzemiosła Różnych w Pruszczu Gdańskim działa już od 35 lat, to wiele lat tradycji i doświadczeń.

– W naszym regionie jesteśmy drudzy. Wcześniej od nas tylko w Gdańsku istniała organizacja cechowa – zaznacza Wiesław Owienko, starszy cechu.

Cech zrzesza 54 zakłady, najwięcej z branży motoryzacyjnej, stolarskiej, krawieckiej i budowlanej. Jednak w cechu nie brakuje także piekarzy, cukierników, tapicerów i fryzjerów. Dumą cechu jest własny budynek z biurami i kawiarnią, który udało się wybudować jeszcze w czasach świetności rzemiosła.

– Decyzja o budowie siedziby była strzałem w dziesiątkę – podkreśla starszy cechu. – Bez własnego zaplecza, w obecnych czasach byłoby nam ciężko funkcjonować.

Jeszcze kilka lat temu cech tworzyło ponad 500 zakładów. Na fali lat 90. kiedy nastąpił pęd do samodzielności, a zrzeszanie się jakiegokolwiek kojarzyło się z minioną epoką, bracia rzemieślnicza wykuszili się.

– Jednak po latach znów widzimy duże zainteresowanie działalnością cechową ze strony przedsiębiorców – zauważa Jan Śpiewak, prowadzący zakład odzieżowy Miriam. – Wielu przekonało się, że w pojedynkę trudno poradzić sobie z wieloma problemami. Nasz cech zajmuje się doradztwem, szkoleniami.

– Można powiedzieć, że wspólnie stanowimy jakąś siłę, z którą przynajmniej władze samorządowe muszą się liczyć – stwierdza Wiesław Owienko. – Jesteśmy zapraszani na spotkania z władzami lokalnymi, informowani o wszystkich zmianach, nie raz pierwsi dowiadujemy się o planach przetargowych. Poza tym bycie w cechu dyscyplinuje. Kiedyś jeżeli ktoś źle wykonał jakąś usługę, to poszkodowany klient miał gdzie zgłosić skargę, został wysłuchany, a niesolidny rzemieślnik musiał się stawić przed sądem cechowym. To wzbudzało respekt. Nie wiem komu na tym zależało, aby rozbić jedność rzemiosła. To była ponad dwumilionowa potęga.

– Jest to o tyle dziwne, że stowarzyszenia, związki branżowe czy cechy to nie jest wymysł polski, tego typu

organizacje funkcjonują w Europie – uważa Augustyn Rybka, prowadzący od 60 lat warsztat stolarski. – Nawet są obowiązkowe.

## Do Unii, marsz

Kolejnym wyzwaniem dla rzemieślników z Pruszcza Gdańskiego, zresztą jak i dla wszystkich przedsiębiorców w całej Polsce, jest wejście do Unii. Czy się obawiają?

– Będzie to coś nowego i kryje się za tym wiele nie wiadomych – uważa Wiesław Owienko.

Taką niewiadomą są m. in. certyfikaty.

– ISO każdego przeraża, ale głównie z powodu kosztów wdrożenia – twierdzi Jan Śpiewak. – Na pewno byśmy przebrnęli przez te wszystkie procedury, gdyż jakość nie jest nam obca, ale skąd wziąć na to pieniądze.

– Wydaje mi się, że certyfikaty są potrzebne komuś, kto prowadzi produkcję na szeroką skalę – uważa Augustyn Rybka.

– Jest to bardzo złożona sprawa, dlatego należy się do tego przygotować – uważa Jan Olak, dyrektor Przedsiębiorstwa Budowlanego i Transportowego Olak oraz Agencji Nieruchomości. – Wychodzę z założenia, że nie można ani stać w miejscu, ani tym bardziej zostać w tyle. Trzeba wychodzić na przeciw wszelkim nowościom. Dlatego między innymi zająłem się szkoleniami unijnymi. Ostatnio był to cykl, który przygotowuje specjalistów do pisania wniosków o unijne fundusze. Są to szkolenia prowadzone przy współpracy resortu gospodarki ze środków unijnych.

Szkolenia to jednak nie wszystko zdaniem pana Jana Olczaka, trzeba też współpracować z partnerami z rynków Unii.



Wiesław Owienko, starszy Cechu Rzemiosła Różnych w Pruszczu Gdańskim.

Fot. Grzegorz Małach

– Trzeba poszukiwać partnerów. Sam prowadzę rozmowy ze Skandynawami. Oni są bardzo zainteresowani współpracą z nami. Chodzi tu o wymianę doświadczeń, ale także o realizację konkretnych projektów.

## Brak spójności

Unia, Unia jednak zdaniem rzemieślników najpierw trzeba rozwiązać lokalne problemy. Jak wszyscy mali i średni przedsiębiorcy w Polsce, członkowie cechu też na co dzień borykają się z wieloma zjawiskami, które utrudniają im działalność. Podstawowy to brak spójnych przepisów.

– Kiedyś rzemieślnik zatrudniający kilka osób sam załatwiał wszelkie sprawy urzędowe związane z działalnością, w tej chwili są problemy z wypełnieniem czegośkolwiek – zauważa starszy cechu. – Do tego co chwila

coś się zmienia. Nigdy nie wiadomo co będzie w roku przyszłym. Teraz trzeba mieć sztab prawników i doradców.

– Po to właśnie istnieje cech – stwierdził Jan Śpiewak. – Dzięki temu, że trzymamy się razem, to wspólnie możemy rozwiązać wiele kłopotów.

Kolejnym problemem jest brak uczniów. Choć pruszczański cech może pochwalić się, iż w jego szeregach jest aż 30 mistrzów, pod których okiem niejedno pokolenie zdobyło zawód, to obecnie szkolonych jest zaledwie 60 uczniów.

– Bezrobocie jest duże, a nam brakuje chętnych do nauki – ubolewa Wiesław Owienko.

– Już nie pamiętam ilu uczniów przewinęło się przez mój zakład – opowiada Jarosław Mikołajczyk, wła-

ściciel zakładu motoryzacyjnego Auto-Cervice. – Nawet nie jestem w stanie policzyć. Teraz mam zaledwie jednego ucznia. Moim zdaniem do odpływu uczniów przyczyniła się reforma oświaty. Po pierwsze, system gimnazjalny, po drugie, nauczanie zawodowe w ramach szkolnych warsztatów. Nauczanie zawodu w tej sytuacji, to jednak za dużo powiedziane. Niestety, bez praktycznego przygotowania w prawdziwym zakładzie, gdzie góruje praktyka nad teorią, absolwent niewiele potrafi.

– Dlatego apelujemy o zgłaszanie się do cechu, gdzie pod okiem fachowców można zdobyć zawód – dodaje starszy cechu.

Wioletta Kakowska  
Cech Rzemiosła Różnych  
w Pruszczu Gdańskim, ul. Mickiewicza 1, tel. 682-37-17

## Od usług po produkcję



## Jan Śpiewak, właściciel zakładu odzieżowego Miriam

– Zakład prowadzę od 1963 r. Kiedyś wystarczyło być krawcem i szycić odzież na miarę. Jednak nowe czasy i wymagania na rynku wymogły zmiany. Dlatego trzeba było zająć się także produkcją odzieży. Nie zrezygnowałem jednak z usług. W moim zakładzie dalej można zamówić ubranie na miarę, czy dokonać przeróbek.

Połączenie usług i produkcji pozwala jedynie przetrwać i ugruntować pozycję firmy.

## Od naprawy po lakier



## Jarosław Mikołajczyk, właściciel zakładu motoryzacyjnego Auto-Cervice

– Mój zakład zajmuje się kompleksowymi usługami, od naprawy po lakier. Niestety, jak każdy przedsiębiorca napotykam wiele barier. Jako przedstawiciel

branży motoryzacyjnej, stwierdzam, że największe problemy mam z firmami ubezpieczeniowymi. Mój zakład zajmuje się naprawami powypadkowymi. Moim zdaniem praktyki jakie stosują ubezpieczyciele pozostawiają wiele do życzenia i narażają zakłady samochodowe na straty.

## Ratowanie budynków



## Jan Olak, dyr. Przedsiębiorstwa Budowlanego i Transportowego Olak oraz Agencji Nieruchomości

– Firmę budowlaną prowadzę już od 30 lat. W tym roku mamy okrągłą rocznicę. Największym przełomem było wprowadzenie do pakietu usług metody izolacji przeciwwilgociowej murów. Do tej pory przed zniszczeniem udało nam się uratować wiele szkół i przedszkoli, budynki Politechniki Gdańskiej czy obiekty zabytkowe na gdańskiej starówce. Remontowaliśmy także budynki uszkodzone przez powódź w Gdańsku Oruni i we Wrocławiu.

## Wiele lat dobrej tradycji



## Augustyn Rybka, PPH Stolarstwo w Pruszczu Gdańskim

– Swoją działalność stolarską prowadzę od 60 lat. Mój zakład zajmuje się usługami, czyli wykonywaniem na konkretne zamówienie klienta. Dzięki temu zdobyłem doświadczenie w wielu dziedzinach branży stolarskiej. Przez te lata przez moją firmę przewinęło się wielu uczniów. Jako rzemieślnik zrzeszony w cechu zawsze uważałem, że działalność szkoleniowa i przekazywanie wiedzy młodszemu pokoleniu jest szczególnie ważne.

## REKLAMA

84-240 Reda  
ul. Rzemieślnicza 3  
tel. 678 32 38

ISO 9001

**Car Colour**  
KĘDZIERZKA & C.

LAKIERNICTWO  
BLACHARSTWO

POMOC DROGOWA  
MIESZALNIA FARB

10176739/A/30



## Fryzjerstwo. Grand Prix Francji dla Degowskiego

# Mistrz grzebienia

**G**rand Prix i dwa pierwsze miejsca, w kategoriach modnych fryzur męskich, zdobył na Międzynarodowych Mistrzostwach Fryzjerów Francji 2003 w Paryżu znany gdański młody fryzjer Dariusz Degowski. Jest on jednym z najlepszych i najbardziej utytułowanych mistrzów grzebienia w Europie, a w kraju nie ma zbyt wielu konku-

rentów, dorównujących mu zdolnościami i umiejętnościami.

– Do Paryża przyjechało prawie 80 najlepszych fryzjerów i 100 fryzerek z wielu krajów – mówi Degowski. – Pierwszą konkurencją było wykonanie fryzury salonowej z długich włosów, a drugą – modne, krótkie strzyżenie z układaniem włosów palcami. W obu konkurencjach zająłem pierwsze miejsca,

otrzymując od wszystkich sędziów po 30 punktów, która jest liczbą maksymalną, gdy chodzi o ocenę fryzury. Oprócz mnie, pomorskie fryzjerstwo reprezentowała Monika Dombrowska, która zajęła we fryzjerstwie damskim, w konkursie juniorów, wysoką 8 lokatę.

Dotychczas Degowski zdobył już wiele nagród. W tym roku na Międzynarodowych Mistrzostwach

Niemiec we Frankfurcie, zajął I miejsce. Był pierwszym polskim fryzjerem, uczestniczącym w tym prestiżowym konkursie. Natomiast w tegorocznych Mistrzostwach Europy Fryzjerów w Strasburgu obronił posiadany od 2002 roku tytuł wicemistrza Europy. W ubiegłym roku zdobył drugie i trzecie miejsca na Mundialu Fryzjerskim w Paryżu.

Jacek Sieński

## Nowy Dwór Gdański. Cech Rzemiosł

# Tylko najlepsi

**O**d 36 lat funkcjonuje Cech Rzemiosł Różnych w Nowym Dworze Gdańskim. Obecnie należy do niego, po przeprowadzonej weryfikacji, 35 najlepszych zakładów z Nowego Dworu i powiatu nowodworskiego.

– Osiemnaście naszych zakładów szkoli w sumie 48 uczniów – mówi Henryk Kulka, starszy cechu. – Zaczynamy jednak odczuwać niedostatek młodzieży chętnej do nauki zawodu w firmach rzemieślniczych. Z jednej strony spowodował to niż demograficzny, a z drugiej – błędy popełnione przez nowodworską szkołę zawodową. Szkoła, bez konsultacji z nami, skierowała uczniów na praktyczną naukę zawodu do zakładów niezrzeszonych w cechu. Prowadzą je osoby nie mające dyplomów mistrzowskich i ukończonych kursów pedagogicznych. Nie otrzymują więc one należnych rzemieślnikom rekompensat za szkolenie. Sytuację tę musimy zmienić przede wszystkim w interesie uczniów.

Nowodworski cech zrzesza różne nieduże zakłady usługowe. Najwięcej jest firm branż stolarskiej, motoryzacyjnej (zajmujące się elektromechaniką, mechaniką i blacharstwem samochodowym), cukierniczej,



Henryk Kulka

Fot. archiwum

fryzjerskiej i budowlanej. Kulka podkreśla, że sytuacja nowodworskiego rzemiosła jest niezwykle trudna. Działa ono na terenie małego i biednego powiatu, dotkniętego wyjątkowo dużym bezrobociem. Zakłady świadczące usługi nie mają klientów. Wiele z nich już upadło. Natomiast rozwinęła się „szara strefa” gospodarcza, szczególnie w budownictwie i usługach motoryzacyjnych. Z wykonawcami nielegalnych usług muszą konkurować firmy rzemieślnicze, płacące wysokie podatki i składki ZUS. Problem ten podnoszony jest często na posiedzenia zarządu cechu.

Cech posiada własną siedzibę i prowadzi biuro, zapewniające rzemieślnikom pełną obsługę finansową i doradztwo. Punkt informacyjny, służy osobom, które chcą złożyć własną firmę.

(JAS)

## Reda. Rzemiosło

# Cech aktywny

**C**ech Rzemiosł Różnych w Redzie zrzesza 68 zakładów. Wśród nich najwięcej jest firm budowlanych, motoryzacyjnych, fryzjerskich, krawieckich i piekarniczo-cukierniczych. Szkołą one w sumie 174 uczniów.

– Nasz cech utworzono w roku 1985 z inicjatywy grupy pięciu rzemieślników, na czele z Kazimierzem Plozke, właścicielem piekarni w Redzie – mówi Antoni Dominik, starszy cechu. – Poprzednio zakłady rzemieślnicze z Redy zrzeszone były w cechu wejherowskim. Początkowo należało do nas 160 firm. Rzemieślnicy aktywnie włączyli się do działań na rzecz rozwoju gospodarczego miasta i sportu. Władze miejskie przekazały cechowi działkę pod przyszłą jego siedzibę. W 1989 roku, po zniesieniu obowiązku zrzeszania się firm w organizacjach samorządu gospodarczego, w cechu pozostały tylko 72 zakłady, głównie szkolące uczniów. Mimo trudności finansowych, w 1993 roku, wspólnie z firmą ubezpieczeniową Westa, zdołaliśmy zbudować wreszcie budynek siedziby cechu. Umożliwia nam to prowadzenie do dziś szkoleń BHP, ZUS, skarbowych i przygotowujących zakłady do certyfikacji ISO oraz zorganizowanie w przyszłym kursów HACCP dla kilkunastu zakładów branży spożywczej.



Antoni Dominik

Fot. archiwum

Po roku 1997, gdy wybrano mnie na starszego cechu, uregulowano sprawy własności naszego budynku.

Cech zajmuje się nie tylko sprawami rzemieślników. Uczestniczy też w życiu miasta. Do ubiegłego roku, gdy mógł, organizował festyny rodzinne, które pozwalały na zbieranie środków na cele charytatywne. Zresztą przeprowadza nadal różne akcje wspomagające potrzebujących wsparcia. Stefan Styn i inni rzemieślnicy z redzkiego cechu pomogli odbudować dom pogorzelcom.

– Trudna sytuacja gospodarcza w kraju rzutuje na kondycję firm rzemieślniczych. Odczuwają one nadmierne obciążenia podatkowe, drastyczną podwyżkę w Redzie stawek podatków od nieruchomości i zbyt wysokie składki ZUS. Rzemieślnicy ponoszą też wysokie koszty szkoleń, związanych z przystąpieniem Polski do Unii – dodaje Dominik.

(JAS)

TO SYMBOL MOJEJ NIEZALEŻNOŚCI  
I WIARY W WOLNOŚĆ JEDNOSTKI.



## CHRYSLER 300M

Podążam swoją własną drogą. I nie widzę powodu, by oglądać się na innych. Chrysler 300M z 3.5-litrowym silnikiem V6 o mocy 252 KM i automatyczną skrzynią biegów Auto Stick\*. To samochód, który mówi o mnie. I przy okazji świetnie sobie radzi z wysokim kursem euro. Na moją korzyść.

Do każdego samochodu oferujemy korzystny leasing DaimlerChrysler Leasing lub kredyt DaimlerChrysler Bank.

BMG BOGDAN GOWOROWSKI, Autoryzowany Dealer i Serwis Chrysler i Jeep.  
Gdynia Redłowo, ul. Łużycka 9, tel. (0-58) 622 62 33, tel./fax 781 50 50, fax (0-58) 6222 111  
www.bmg.gdynia.com, e-mail: bmg@gdynia.com

Cena brutto modelu Chrysler 300M: 180 853 zł wg stałego kursu: 1 euro = 4 zł

CHRYSLER



Zalecamy produkty

Mobil

DaimlerChrysler Automotive Polska

10176742/A/30





SIGNAL IDUNA



Niech wigilijna gwiazda  
przyniesie Państwu radość  
i spełnienie marzeń,  
niech będzie zapowiedzią dobrego  
i pełnego sukcesów  
Nowego Roku 2004



SIGNAL IDUNA



Polska Towarzystwo Ubezpieczeń S.A.  
Życie Polska Towarzystwo Ubezpieczeń S.A.



www.signal-iduna.pl

10176845/A/30



RENAULT

Prezent perfekt



Czas, by pomyśleć o prezentach. Czy my coś sugerujemy? Rabat na Renault Kangoo – 2500 zł. Rabat na Renault Thalia – do 3500 zł. Rabat na Renault Clio – do 3800 zł.  
Dobry rocznik 2003.

Szczegóły u Autoryzowanych Partnerów Renault.

[www.renault.com.pl](http://www.renault.com.pl)

PUH ZDUNEK Sp. z o.o.

80-717 Gdańsk, ul. Miałki Szlak 43/45,

tel./fax 301-90-12, 320-21-33

www.zdunek.com.pl

25 lat  
ZDUNEK

ZADZWOŃ TERAZ PRZYJEDZIEMY DO CIEBIE

10176746/A/30



# Plebiscyt. Czekamy na kupony Typują politycy

## 51 plebiscyt Dziennika Bałtyckiego

### Weź udział w głosowaniu

Wystarczy z przedstawionej poniżej listy wybrać dziesięć numerów przyporządkowanych poszczególnym osobom i wysłać je do nas za pośrednictwem wiadomości SMS pod numer 7238. Wiadomość należy poprzedzić prefiksem DBS, natomiast wybrane cyfry oddzielić kropkami (np.: DBS 1.2.3.4.5.6.7.8.9.10).

**UWAGA!** Można głosować maksymalnie na 10 kandydatów. I tak: pierwszy dostaje 10 pkt, drugi 9 pkt itd., a ostatni 1 pkt. O zwycięstwie decyduje liczba zdobytych głosów. Głosy oddane za pośrednictwem kuponów i SMS-ów sumują się. SMS-y można wysyłać do wtorku, 23 grudnia, do godz. 23.59.

Sportowiec  
Roku 2003

1. Marcin Baraniak - rugby
2. Izabela Bełcik - siatkówka
3. Zbigniew Bialek - koszykówka
4. Agnieszka Bibrzycka - koszykówka
5. Adrianna Bieńkowska - karate
6. Leszek Blanik - gimnastyka
7. Tomasz Chrzanowski - żużel
8. Małgorzata Dydek - koszykówka
9. Jarosław Dymek - strong man
10. Aleksandra Edel - strzelectwo
11. Krzysztof Groblewski - rally-cross
12. Sylwia Gruchała - szermierka
13. Iwona Guzowska - boks
14. Goran Jagodnik - koszykówka
15. Igor Janik - lekkoatletyka
16. Adam Korol - wioślarstwo
17. Karolina Kudłacz - piłka ręczna
18. Przemysław Miarczyński - żeglarstwo
19. Dariusz Michalczewski - boks
20. Magdalena Mroczkiewicz - szermierka
21. Katarzyna Owczarek - strzelectwo
22. Anna Rybicka - szermierka
23. Wojciech Szczębiński - kick boxing
24. Tomasz Wawrzkiwicz - hokej na lodzie
25. Mariusz Woroniecki - piłka nożna
26. Maciej Zdunek - motocross

koszt SMS-a  
2 zł  
+ VAT  
usługę dostarcza  
www.supersms.pl

7238

((superSMS.pl))

Już niewiele czasu zostało naszym Czytelnikom, aby w decydujący sposób wpływać na losy i przebieg głosowania w 51. plebiscycie „Dziennika Bałtyckiego” na 10 najlepszych sportowców województwa pomorskiego w 2003 r. Dokładnie za tydzień ukaże się ostatni kupon. Kto więc jeszcze nie wypełnił kuponu, kto chce poprzeć swoich ulubionych sportowców, kto wreszcie chciałby wygrać jedną z atrakcyjnych nagród - a główną to telewizor - powinien przysłać oryginalny kupon wycięty z „Dziennika” pod adres naszej redakcji.

Dzisiaj podajemy, jak typują politycy.

Były marszałek Sejmu, poseł Maciej Płażyński tak ułożył swoją „10”:

1. Gruchała; 2. Mroczkiewicz; 3. Rybicka; 4. Michalczewski; 5. Miarczyński; 6. Jagodnik; 7. Blanik; 8. Bełcik; 9. Dydek; 10. Woroniecki.

- Wybór pierwszej trójki - napisał w uzasadnieniu M. Płażyński - jest dla mnie oczywisty. To mistrzyni świata i Europy, a do tego sympatyczne

dziewczyny. „Tygrys”, mimo porażki - wielka klasa. Przemysław Miarczyński - mistrz świata. Pozostali też zapracowali na miejsce w mojej „10”, bo wyróżniali się w swoich dyscyplinach i drużynach. Piłkarza dałem z sentymentu.

Szef pomorskiego SLD, Jerzy Jędykiewicz, proponuje:

1. Gruchała; 2. Bełcik; 3. Bibrzycka; 4. Miarczyński; 5. Guzowska; 6. Dydek; 7. Blanik; 8. Mroczkiewicz; 9. Rybicka; 10. Jagodnik.

- Przy ustalaniu kolejności - to komentarz J. Jędykiewicza - brałem pod uwagę zarówno osiągnięcia sportowe kandydatów, jak i popularność dyscyplin przez nich reprezentowanych. Preferuję kobiety, bo Sylwia Gruchała jest poza zasięgiem rywali za złoto drużynowe w MŚ i ME oraz za indywidualny tytuł mistrzyni świata. Izabela Bełcik - za mistrzostwo Europy w siatkówce, a Agnieszka Bibrzycka za największy talent w koszykówce kobiecej ostatnich lat. W mojej „10” jest siedem kobiet - zresztą wszystkie bardzo ładne i zgrabne. Brawo nasze panie.

(jaw)

## WYBIERZ SPORTOWCĄ ROKU INTERNAUTÓW

Głosuj na stronie



gdansk.naszemiasto.pl

partner wp.pl

## KUPON PLEBISCYTOWY

51 plebiscyt Dziennika Bałtyckiego  
z SUPERNAGRODAMI

## Sportowiec Roku 2003

Partner główny  
plebiscytu:



PZU Życie SA

Powszechny Zakład Ubezpieczeń na Życie SA

• Głosuj na 10 najlepszych sportowców woj. pomorskiego

1. .... 10 pkt
2. .... 9 pkt
3. .... 8 pkt
4. .... 7 pkt
5. .... 6 pkt
6. .... 5 pkt
7. .... 4 pkt
8. .... 3 pkt
9. .... 2 pkt
10. .... 1 pkt

• Jeżeli chcesz wygrać supernagrody, odpowiedz na pytanie:  
Kto został Sportowcem Roku w jubileuszowym,  
50. plebiscycie „Dziennika Bałtyckiego”?

Odpowiedź: .....

imię i nazwisko głosującego: .....

adres i telefon: .....

Prosimy o czytelne wypełnienie kuponu oraz dostarczenie (kupon można wysłać lub przynieść) do Biura Konkursów „Dziennika Bałtyckiego”, pod adres: 80-894 Gdańsk, Targ Drzewny 9/11, do 24 grudnia do godz. 12, z dopiskiem „Sportowiec Roku”.

Wyrażam zgodę na przetwarzanie moich danych osobowych przez organizatora plebiscytu na cele z nim związane.

Partnerzy plebiscytu:



podpis .....

## Piłka ręczna. Nata AZS AWFIS Gdańsk - Bystrzyca Lublin 34:31 Siódmiak stuknęła „70”

Proszę nie do końca sugerować się tytułem. Karolina Siódmiak to młoda i bardzo ładna dziewczyna, a „70” stuknęła jej rzeczywiście wczoraj w meczu Naty AZS AWFIS Gdańsk z Bystrzycą Lublin. Karolina zdobyła bowiem 70 w tym sezonie bramkę w lidze, a później dołożyła jeszcze jedną.

Rzadko ogląda się takie mecze jak wczoraj w akademickiej hali. Obie drużyny to ścisła krajowa czołówka, a zespół gości to przecież mistrzyni gości i drużyna zaprawiona w bojach Ligi Mistrzów. Widać to było od początku meczu, kiedy lubli-

nianki objęły prowadzenie, a gdańszczanki ciągle goniły. Potrafiły nawet odrabiać 4-bramkową stratę, ale na przerwę Bystrzyca schodziła z prowadzeniem 19:18.

Po wznowieniu gry w 34 min., po bramce Karoliny Kudłacz, gdańszczanki po raz pierwszy objęły prowadzenie 20:19. Teraz role się odwróciły. To lublinianki zaczęły „gonić” gdańszczanki. Nic z tego jednak. Ekipa trenera Jerzego Cieplińskiego zagrała naprawdę bardzo dobry mecz.

Smaczku temu spotkaniu dodawał pojedynek reprezentacyjnych bramek, Magdaleny Chemicz i Hali-

ny Łotariowej. O ile Chemicz miała lepszy początek spotkania, to później wręcz kapitalnie broniła Łotariowej. To ona wygrała tę rywalizację. A Nacie to zwycięstwo otwiera drogę do walki o ligowe medale. Nawet o ten z najcenniejszego kruszcu.

Janusz Woźniak

### Tabela

|                                           |                               |                                        |                                         |                                          |
|-------------------------------------------|-------------------------------|----------------------------------------|-----------------------------------------|------------------------------------------|
| ■ Zgoda - Gościbia Sułkowice 27:17 (13:7) | ■ Łącznościowiec 22:17 (11:8) | ■ Piotrcovia - Kolporter 25:24 (14:11) | ■ Sośnica - EB Start Elbląg 14:25 (5:9) | ■ Vitaral - Zagłębie Lubin 31:20 (17:10) |
| 1. Vitaral 12 18 331-267                  | 2. Bystrzyca 12 18 349-294    | 3. Zagłębie 12 18 320-275              | 4. Nata 12 17 355-305                   | 5. EB Start 12 14 289-287                |
| 6. Sośnica 12 11 273-297                  | 7. Kolporter 12 10 323-335    | 8. Zgoda 12 10 290-297                 | 9. Piotrcovia 12 10 311-307             | 10. Gościbia 12 8 227-279                |
| 11. Łącznościowiec 12 6 253-322           | 12. Katowice 12 4 255-311     |                                        |                                         |                                          |



Monika Stachowska zdobyła dla Naty największą bramkę.

Fot. Adam Warżawa

## Piłka ręczna. SMS Po rundzie

Pierwszą rundę zakończyli pierwszoligowi piłkarze ręczni. Szkoła Mistrzostwa Sportowego przegrała na wyjeździe z Miedzią Legnica 32:36 (16:15).

- W drugiej połowie prowadziliśmy 18:15, ale w naszą grę „wkraść się” bałagan. Oddaliśmy kilka rzutów z nieprzygotowanych pozycji. Gospodarze przeprowadzali liczne kontrataki. Uzyskali przewagę i „dowieźli” ją do końca - powiedział trener SMS, Jan Prześlakiewicz.

SMS Gdańsk: Wróbel, Turowski - Wysokiński 8 bramek, Mielczewski 1, Cwikliński 4, Stankiewicz 5, Jeżewski 2, Masiak 5, Adamczak 1, Skiers 1, Zart 1, Frąszczak 4.

(m)

### Nata - Bystrzyca Lublin 34:31 (18:19)

Nata: Łotariowa, Piłatowska - Truszyńska 2 bramki, Kamelina 6, Kudłacz 7, Siódmiak 6, Stachowska 8, Strzałkowska 4, Kapała 1, Wilamowska.

Bystrzyca: Chemicz, Pierzchała - Aleksandrowicz 4, Damięcka 6, Rola 2, Majerek 3, Silantiewa 5, Luberecka 7, Wojska 4, Włodek.

Sędziowali: Jan Chodyś i Zbigniew Tarczykowski.

Widzów ok. 600





Puchar ULEB. Jutro z Lietuvsom

# Kto wygra grupę?

To może być najbardziej interesujący mecz rozegrany w Sopocie w tegorocznym sezonie. Jutro, w hali 100-lecia, szczyt w grupie F europejskiego Pucharu ULEB. O godz. 18 Prokom Trefl zagra z niepokonanym dotąd Lietuvsom Rytas Wilno. To początek rewanżowej rundy.

Niewiele brakowało, a sopocianie wygraliby w Wilnie z Litwinami. Prowadzili przez większość meczu, a przewagę stracili dopiero w końcowych fragmentach tego zaciętego pojedynku (ulegli

67:70). W rewanżu jest duża szansa powetowania sobie tamtego niepowodzenia.

- Wprawdzie awansuje także drugi zespół z grupy, ale lepiej zająć pierwsze miejsce. Może wtedy w kolejnej fazie trafimy na łatwiejszego przeciwnika - mówi prezes sopockiego klubu, Kazimierz Wierzbicki.

Zdając sobie sprawę z siły przeciwnika pod tablicami - Amerykanin Dickey Simpkins (206 cm/31 lat) i Robertas Javtokas (211/23) - w Sopocie czyniono starania, by pozyskać drugiego centra (po odejściu Keibu Stewarta pozostał jedy-

nie Gintaras Einikis - przyp. red.).

- Nie udało się - wyjaśnia prezes Wierzbicki. - Na razie. Nigeryjczyk Olu-mide Oyedeji był w kręgu naszych zainteresowań, ale zdecydował się na Euroligę. Zasili słowenską Olimpię Lublanę. A my szukamy dalej. Tyle, że nie ma wyboru. W Europie nie pozostał nikt wolny. W USA za-

Aarona Lucasa (184/24). Nowa twarz to doświadczony Milan Goljović (202/32). Słoweniec trzy lata temu był najsukcesowniejszym zawodnikiem w Eurolidze. Ostatnio reprezentował Pallacanestro Triest. Ma wypełnić lukę po Andriusie Giedraitisie. Litwin zachorował i wróci najwcześniej na początku przyszłego roku.

W lidze litewskiej Lietuvs pozostaje w cieniu Žalgirisu Kowno, z którym przegrał dwukrotnie. Przypominamy, że w drugim spotkaniu 73:77, w obecności 4600 kibiców, zgromadzonych w hali przeciwnika.

(m)



## Wyniki i tabela

|                                                           |               |
|-----------------------------------------------------------|---------------|
| Prokom Trefl Sopot - Spójnia Stargard Szcz.               | 102:53        |
| (20:15, 17:16, 34:13, 31:9);                              |               |
| Detal-Met Noteć Inowrocław - Ostromecko Astoria Bydgoszcz | 86:80         |
| (14:16, 21:21, 14:23, 37:20);                             |               |
| Polonia Warszawa - Anwil Włocławek                        | 84:95         |
| (24:23, 18:27, 25:24, 17:21);                             |               |
| Start Lublin - AZS Gaz Ziemny Koszalin                    | 80:84         |
| (21:20, 15:23, 13:19, 31:22);                             |               |
| Idea Śląsk Wrocław - Unia/Wisła Tarnów                    | 90:81         |
| (21:23, 32:15, 25:19, 12:24).                             |               |
| 1. Prokom Trefl                                           | 9 17 797:659  |
| 2. Idea Śląsk                                             | 10 17 843:778 |
| 3. Anwil                                                  | 9 16 751:661  |
| 4. Unia/Wisła                                             | 9 16 737:711  |
| 5. Gipsar                                                 | 9 15 760:712  |
| 6. Detal-Met                                              | 10 15 846:853 |
| 7. Polonia                                                | 9 14 770:704  |
| 8. AZS Gaz                                                | 10 14 810:857 |
| 9. Ostromecko                                             | 10 13 777:820 |
| 10. Czarni                                                | 9 12 631:652  |
| 11. Start                                                 | 10 11 725:865 |
| 12. Spójnia                                               | 10 11 656:831 |

wodnicy czekają, by wskoczyć do NBA. 3 stycznia czeka nas kolejny ważny mecz. W lidze z Anwilem Włocławek. Zobaczmy czy do tego czasu uda się wzmocnić skład.

A Lietuvs to nie tylko wspomniana dwójka. Uwagę trzeba będzie zwrócić także na rozgrywającego, niezwykle ruchliwego

Od postawy Gintarasa Einikisa (z piłką) sporo będzie zależeć.

Fot. Robert Kwiatek

## Eliminacje ME

# Poznaliśmy przeciwników

Od wyjazdowego spotkania z Czechami 8 września 2004 roku reprezentacja Polski koszykarzy rozpocznie walkę o udział w finałach mistrzostw Europy 2005. Rywalami Polaków oprócz Francuzów są także w grupie D Słowacy i Czesi.

Z każdej z pięciu rozlosowanych grup (europejska

Dywizja A) bezpośredni awans do finałów wywalczą po dwa najlepsze zespoły w grupie. W finałach ME 2005 w Serbii i Czarnogórze zagra 16 zespołów.

Udział w finałach ME 2005 koszykarzy bez eliminacji mają zapewniony uczestnicy igrzysk olimpijskich w Atenach w 2004 roku: Litwa, Hiszpania, Włochy (medaliści ME 2003),

Grecja oraz Serbia i Czarnogóra (aktualny mistrz świata).

Gdyby Polakom nie udało się wywalczyć bezpośredniego awansu w pierwszej fazie eliminacji, to podopieczni trenera Andrzeja Kowalczyka będą mieli jeszcze na to szansę w dodatkowych turniejach.

8 września 2004 roku wyjazdowym meczem z repre-

zentacją Serbii i Czarnogóry rywalizację rozpoczyna polskie koszykarki.

Rywalkami reprezentacji Polski, która na razie nie ma trenera po dymisji Tomasza Herkta, są w grupie D także zespoły Finlandii i Bułgarii. W finałach ME koszykarek w Turcji w 2005 roku zagra 12 drużyn.

Z czterech rozlosowanych w Belgradzie grup (eu-

ropejska Dywizja A) bezpośredni awans do finałów ME 2005 wywalczą zwycięzcy oraz dwa zespoły z drugich miejsc z najlepszym bilansem.

10 zespołów, które nie zakwalifikują się w pierwszej fazie eliminacji zagra o jedno, ostatnie miejsce w turniejach barażowych.

(m)



# ERA Basket Liga



Możesz więcej



Ligi zagraniczne. Rywal Groclinu przegrywa

## Czerwono w Barcelonie

Po wylosowaniu przez Groclin Dyskobolę Grodzisk zespołu Girondins Bordeaux w III rundzie Pucharu UEFA, polscy kibice baczniejszą uwagę poświęcać będą lidze francuskiej.

A tam właśnie „Żyrodysci” grali na wyjeździe z Paris Saint Germain. To był niezwykle dziwny mecz. Goście prowadzili po bramce Alberta Celadesa, ale później wyrównał

Reinaldo. Wynik na 2:1 dla PSG ustalił tuż po przerwie Pedro Pauleta, który jeszcze w pierwszej połowie nie wykorzystał rzutu karnego. Co ciekawe, takim samym „wyczynem” popisał się Jean Claude Darcheville. Najlepszy napastnik Bordeaux zmarnował „jedenastkę” w trzeciej minucie doliczonego czasu gry, grzebiąc szanse swojego zespołu na remis... Po tym meczu Bordeaux zajmuje jedenaste miejsce w tabeli.

Wydarzeniem weekendu były derby Barcelony. Niestety, nie z uwagi na wysoki poziom gry. Sędzia pokazał w tym meczu aż sześć czerwonych kartek - zgodnie po trzy dla graczy Espanyolu i Barcy. W wyniku tego boisko opuścili De La Pena, Soldevilla i Lopo (wśród gospodarzy) oraz Marquez, Quaresma i Cocu (Barcelona). Mecz wygrali goście 3:1.

W Premiership nastąpiła zmiana lidera. na pierwsze miejsce wrócił Arsenal

Londyn. „Kanonierzy” wygrali skromnie 1:0 z Blackburn i wykorzystali potknięcie Chelsea, która przegrała u siebie z Boltonem 1:2. W 129 derbach Manchesteru lepsi okazali się faworyzowani United, pokonując City 3:1. Było to 50 zwycięstwo podopiecznych Alexa Fergusona w spotkaniach z lokalnym rywalem. Porażkę zanotował Liverpool, ulegając u siebie Southampton 1:2. Jerzy Dudek siedział na ławce rezerwowych. (kast)

### Anglia - wyniki XVI kolejki

|                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                |                               |
|----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|-------------------------------|
| ■ Chelsea - Bolton 1:2 (1:1). Bramki: Crespo (22) - N'Gotty (39), Terry (90-samobójcza) ■ Leicester - Birmingham 0:2 (0:1). Bramki: Morrison (42), Forsell (66) ■ Liverpool - Southampton 1:2 (0:1). Bramki: Heskey (75) - Ormerod (2), Svensson (64) ■ MU - MC 3:1 (2:0). Bramki: Scholes 2 (7, 73), van Nistelrooy (34) - Wright-Phillips (52) ■ Middlesbrough - Charlton 0:0 ■ Newcastle - Tottenham 4:0 (1:0). Bramki: Robert 2 (35, 55), Shearer 2 (59, 66) ■ Portsmouth - Everton 1:2 (1:2). Bramki: Roberts (15) - Carsley (27), Rodney (42) ■ Arsenal - Blackburn 1:0 (1:0). Bramki: Bergkamp (12) ■ Aston Villa - Wolverhampton 3:2 (2:1). Bramki: Angel 2 (21, 24), Barry (48) - Rae (36), Kennedy (80) ■ Leeds - Fulham 3:2 (2:0). Bramki: Duberry (41), Viduka (44), Matteo (88) - Saha 2 (47, 85) | 1. Arsenal 16 38 30-11        |
|                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                | 2. MU 16 37 32-10             |
|                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                | 3. Chelsea 16 36 30-12        |
|                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                | 4. Fulham 16 25 28-22         |
|                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                | 5. Newcastle 16 24 25-20      |
|                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                | 6. Southampton 16 23 15-12    |
|                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                | 7. Charlton 16 23 22-20       |
|                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                | 8. Birmingham 16 23 14-18     |
|                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                | 9. Liverpool 16 22 23-18      |
|                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                | 10. Bolton 16 21 16-22        |
|                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                | 11. Middlesbrough 16 20 12-15 |
|                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                | 12. MC 16 19 23-22            |
|                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                | 13. Tottenham 16 18 18-24     |
|                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                | 14. Blackburn 16 17 23-25     |
|                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                | 15. Everton 16 17 17-20       |
|                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                | 16. Aston Villa 16 17 14-23   |
|                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                | 17. Leicester 16 16 23-25     |
|                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                | 18. Portsmouth 16 16 18-22    |
|                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                | 19. Leeds 16 15 16-36         |
|                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                | 20. Wolverhampton 16 11 13-35 |

### Niemcy - wyniki XVI kolejki

|                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                         |                                |
|-----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|--------------------------------|
| ■ FC Kaiserslautern - Schalke 0:2 (0:1). Bramki: Asamoah (6), Agali (85) ■ Hertha - TSV 1860 Monachium 1:1 (0:0). Bramki: Rodrigo Costa (53-samobójcza) - Lauth (57) ■ Hansa - Koein 1:1 (0:1). Bramki: Prica (64) - Podolski (34) ■ Leverkusen - Werder 1:3 (0:2). Bramki: Nowotny (72) - Ailton (42), Krstajic (44), Lisztes (90-karny) ■ Bayern - Stuttgart 1:0 (0:0). Bramki: Makaay (75) ■ HSV - Freiburg 4:1 (2:0). Bramki: Reinhardt (7), Barbarez (18), Maltritz (67), Rahn (88) - Antar (51) ■ Bochum - Eintracht 1:0 (1:0). Bramki: Hashemian (21) ■ Wolfsburg - Hannover 96 2:1 (1:1). Bramki: Baiano (29), Petrow (68) - Stendel (14) ■ Moenchengladbach - Dortmund 2:1 (1:1). Bramki: Demo (11), Asanin (83) - Koller (12) | 1. Werder 16 36 42-20          |
|                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                         | 2. Stuttgart 16 35 22-4        |
|                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                         | 3. Bayer 16 32 31-15           |
|                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                         | 4. Bayern 16 32 34-19          |
|                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                         | 5. Bochum 16 25 28-20          |
|                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                         | 6. Dortmund 16 24 28-24        |
|                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                         | 7. Wolfsburg 16 24 34-31       |
|                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                         | 8. Schalke 16 23 22-22         |
|                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                         | 9. Freiburg 16 21 24-31        |
|                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                         | 10. HSV 16 20 20-27            |
|                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                         | 11. Hansa 16 19 24-24          |
|                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                         | 12. Hannover 16 19 28-35       |
|                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                         | 13. TSV 16 19 17-24            |
|                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                         | 14. Moenchengl. 16 16 16-23    |
|                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                         | 15. Kaiserslautern 16 14 19-30 |
|                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                         | 16. Hertha 16 13 15-30         |
|                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                         | 17. Eintracht 16 12 14-25      |
|                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                         | 18. Koeln 16 10 12-26          |

### Hiszpania - wyniki XVI kolejki

|                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                  |                            |
|------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|----------------------------|
| ■ Espanyol Barcelona - FC Barcelona 1:3 (1:3). Bramki: Cruyff (7) - Ronaldinho (8), Kluivert 2 (19, 35) ■ Celta Vigo - Atletico Madryt 2:2 (2:1). Bramki: Luccin (36), Milosevic (41) - Simeone (16), Lequi (82) ■ Villarreal - Real Sociedad San Sebastian 2:0 (2:0). Bramki: Riquelme (13), Anderson (33) ■ Malaga - Mallorca 3:1 (1:1). Bramki: Sanz (11), Duda (71), Salva (90-karny) - Eto'o (30) ■ Racing Santander - Osasuna Pampluna 0:0 ■ Betis Sewilla - Valencia 0:1 (0:1). Bramki: Juanito (17-samobójcza) ■ Valladolid - Murcia 0:0 ■ Real Saragossa - Albacete 0:1 (0:0). Bramki: Mikel (78) ■ Real Madryt - Deportivo La Coruna ■ Athletic Bilbao - Sevilla - zakończyły się po zamknięciu numeru | 1. Valencia 16 34 30-12    |
|                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                  | 2. Real M. 15 33 31-16     |
|                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                  | 3. Deportivo 15 30 23-11   |
|                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                  | 4. Osasuna 16 27 18-12     |
|                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                  | 5. Atletico 16 26 21-20    |
|                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                  | 6. Villarreal 16 24 17-16  |
|                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                  | 7. Malaga 16 23 21-19      |
|                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                  | 8. Barcelona 16 23 22-21   |
|                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                  | 9. Mallorca 16 23 20-25    |
|                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                  | 10. Sevilla 15 21 23-18    |
|                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                  | 11. Athletic 15 21 19-18   |
|                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                  | 12. Valladolid 16 21 19-22 |
|                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                  | 13. Santander 16 21 18-23  |
|                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                  | 14. Albacete 16 19 20-21   |
|                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                  | 15. Betis 16 18 20-19      |
|                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                  | 16. Celta 16 16 21-24      |
|                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                  | 17. Saragossa 16 16 17-21  |
|                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                  | 18. Sociedad 16 15 15-25   |
|                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                  | 19. Murcia 16 12 14-26     |
|                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                  | 20. Espanyol 16 8 11-31    |

### Włochy - wyniki XIII kolejki

|                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                               |                          |
|-----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|--------------------------|
| ■ Ancona - Lazio Rzym 0:1 (0:0). Bramki: Liverani (75) ■ Bologna - Inter Mediolan 0:2 (0:2). Bramki: Martins (29), Recoba (39) ■ Brescia - Empoli 2:0 (2:0). Bramki: Mauri (15), Di Biagio (20) ■ Juventus Turyn - AC Parma 4:0 (2:0). Bramki: Miccoli 2 (10, 31), Del Piero (70), Nedved (72) ■ Reggina - Chievo Verona 0:0 ■ Udinese - Lecce 1:0 (1:0). Bramki: Pinzi (31) ■ Perugia - Sampdoria Genua 3:3 (1:1). Bramki: Ignoffo (39), Margiotta (55), Tedesco (58) - Flachi 2 (16, 89), Doni (60) ■ AS Roma - Modena - zakończył się po zamknięciu numeru ■ AC Milan - Siena - przełożony | 1. Roma 12 30 28-4       |
|                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                               | 2. Milan 12 30 21-4      |
|                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                               | 3. Juventus 13 29 30-12  |
|                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                               | 4. Inter 13 28 24-7      |
|                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                               | 5. Lazio 13 25 21-16     |
|                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                               | 6. Parma 13 24 21-16     |
|                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                               | 7. Udinese 13 21 17-15   |
|                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                               | 8. Sampdoria 13 20 16-14 |
|                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                               | 9. Modena 12 15 11-13    |
|                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                               | 10. Chievo 13 15 13-18   |
|                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                               | 11. Siena 12 14 16-12    |
|                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                               | 12. Brescia 13 12 19-24  |
|                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                               | 13. Reggina 13 11 11-21  |
|                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                               | 14. Bologna 13 10 12-21  |
|                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                               | 15. Perugia 13 8 17-27   |
|                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                               | 16. Lecce 13 8 13-27     |
|                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                               | 17. Empoli 13 6 7-26     |
|                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                               | 18. Ancona 13 4 7-25     |

### Francja - wyniki XVIII kolejki

|                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                     |                             |
|---------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|-----------------------------|
| ■ Paris Saint Germain - Girondins Bordeaux 2:1 (1:1). Bramki: Reinaldo (35), Pauleta (47) - Celades (17) ■ AJ Auxerre - RC Lens 2:0 (1:0). Bramki: Kalou (18), Cisse (84) ■ Bastia - Olympique Lyon 0:0 ■ EA Guingamp - Nantes 1:1 (0:1). Bramki: Bourhani (69) - Vahirua (27) ■ Lille - Le Mans 1:1 (0:1). Bramki: Manczew (77) - Fischer (42) ■ Metz - Rennes 1:1 (1:0). Bramki: Jager (36) - Monterrubio (90) ■ Sochaux - Ajaccio 2:0 (1:0). Bramki: Frau (37), Santos (67) ■ Toulouse - Nice 1:1 (1:0). Bramki: Da Silva (9) - Echouafni (58) ■ Monaco - Racing Strasbourg - zakończył się po zamknięciu numeru ■ Montpellier - Olympique Marsylia - przełożony | 1. Monaco 16 39 30-13       |
|                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                     | 2. Lyon 17 34 31-13         |
|                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                     | 3. Paris SG 18 34 24-15     |
|                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                     | 4. Sochaux 17 33 27-16      |
|                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                     | 5. Auxerre 18 32 30-17      |
|                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                     | 6. Lens 18 28 16-26         |
|                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                     | 7. Marsylia 16 27 23-17     |
|                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                     | 8. Nice 17 26 16-15         |
|                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                     | 9. Nantes 18 24 18-18       |
|                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                     | 10. Strasbourg 17 23 26-23  |
|                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                     | 11. Bordeaux 17 23 16-16    |
|                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                     | 12. Bastia 18 23 23-28      |
|                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                     | 13. Montpellier 16 21 23-24 |
|                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                     | 14. Rennes 18 20 19-19      |
|                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                     | 15. Lille 18 19 19-24       |
|                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                     | 16. Metz 17 16 14-19        |
|                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                     | 17. Ajaccio 18 16 15-26     |
|                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                     | 18. Guingamp 18 15 16-28    |
|                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                     | 19. Le Mans 18 15 15-28     |
|                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                     | 20. Toulouse 18 12 13-29    |

## KREDYT „ZIMA Z PKO BANKIEM POLSKIM”

# Plus

## gdy

# mróz

Gdy temperatura wydatków rośnie, weź Kredyt „Zima z PKO Bankiem Polskim”. Z nim będzie to najcieplejsza pora roku, bo od spełnionych marzeń robi się gorąco, prawda? Wymarzone ferie dla dzieci, ulubione stoki narciarskie, a może karnawał gdzieś na egzotycznej plaży. To zależy od Ciebie. Możesz mierzyć wysoko, bo obniżyliśmy oprocentowanie. Weź kredyt i bierz z zimy same plusy!



PKO BANK POLSKI

Blisko Ciebie



Koszykówka. Spotkanie po latach

## Wieczór srebrnych gwiazd

Mecz wspomnień. Wieczór wspomnień. Noc wspomnień.

W roli głównej tych wydarzeń sześciu srebrnych chłopców polskiej koszykówki oraz ich trener - Witold Zagórski. Ekipa, która pod jego wodzą osiągnęła największy sukces w męskiej koszykówce zdobywając wicemistrzostwo Europy w 1963 roku, spotkała się w minioną sobotę w Gdańsku.

Dziś cudowne dzieci polskiego basketu są grubo po sześćdziesiątce. O tym, że grali w kosza zdradza tylko wzrost. Niektórzy są nadal szczupli, ale inni dorobili się okrągłego brzuszka. Ich ciała zmagają się z przypadłościami podeszłego wieku. Ich dusze i charaktery są wciąż młode. Skorzy do śmiechu, żartów, kawałów... Te słyhać było nawet z szatni, gdzie przygotowywali się do towarzyskiego spotkania z juniorami starszymi TKKF Neptun Gdańsk.

- Kto ma już rozrusznik serca? A kto protezę - pytał Andrzej Pstrokoński.

Koledzy kwitowali te pytania śmiechem. Wszyscy. Także trener Zagórski. Zachowywali się w szatni jak czterdziści lat temu. Wówczas także byli skorzy do żartów.

- Brylował zawsze Andrzej - wspomina Stanisław Olejniczak. - Ale naszemu trenerowi też na humorze nie zbywało.

I choć na boisku AWFis nie pojawił się żaden z sześciu przybyłych do grodu nad Motławą srebrnych koszykarzy Witolda Zagórskiego, to oni byli w centrum zainteresowania przybyłych na spotkanie prominentów i działaczy koszykówki.

- Podpadłem trenerowi i ten postanowił posadzić mnie za karę na ławce - tłumaczył swoją absencję Mie-

czysław Łopatka, niegdyś najlepszy środkowy w Europie. - Poza tym nie mam aktualnych badań lekarskich - dodał z uśmiechem.

Prawda jest jednak taka, że Miecio, dziś poważny biznesmen, siedział na ławce, bo przeszedł niedawno operację oczu. Wysiłek po zabiegu był dla niego niewskazany. Łopatka dzielnie asystował więc Witoldowi Zagórskiemu jako drugi trener drużyny. Obaj panowie zasiedli wśród zawodników ubrani w garnitury i pod krawatem.

- W amerykańskim stylu - podkreślał selekcjoner Zagórski. - Ale jak show, to show!

Na ławce rezerwowych siedzieli też ulubieniec gdańskiej publiczności Zbigniew Dregier oraz Andrzej Pstrokoński. Ten drugi żartował.

- Mam rozrusznik serca, niedawno wstawiono mi protezę stawu biodrowego. Z żelaza - podkreślał. - Biało-czerwony strój kadry mam na sobie po raz 201. Tym razem siedzę na ławce. Należy mi się. Wcześniej trener nie dawał mi chwili wytchnienia...

Z trybun oglądał mecz Stanisław Olejniczak.

- Bałem się kontuzji. O tę nietrudno w naszym wieku. A przede mną w najbliższym czasie umówione spotkanie w tenisa ziemnego. A potem wypad na narty. Nie mogłem więc sobie pozwolić na ryzyko urazu - tłumaczył pan Stanisław.

Olejniczak nie odmówił sobie jednak udziału w konkursie rzutów wolnych, który został rozegrany w środku meczu. Wyszedł na parkiet w garniturze w obuwiu niczym nie przypominającym tego do gry w kosza. Rzucił, trafił, więc wygrał. W finałowej rozgrywce na trzy rzuty, trzy przedziurawiły kosz.



Byli kadrowicz Jerzy Świątek w akcji.

- No cóż forma zwyżkuje - podkreślał z zadowoleniem.

Kto więc nie mógł wyjść na parkiet, to kibicował z trybun. Ale na boisku pojawiły się inne gwiazdy polskiej koszykówki sprzed lat. Jerzy Świątek, profesor Jerzy Młynarczyk, który rozegrał w kadrze swoje 113 spotkanie. Dzielnie zastępowali niedysponowanych kolegów. Nie dali jednak rady dużo młodszemu od nich Juniorom Starszym. Gwiazdy przegrały 51:59.

Sprawca całego zamieszania, organizator zlotu „chłopaków Zagórskiego” - Marek Szatkowski, grający w barwach Neptuna tak skomentował wynik.

- Nasza drużyna była nieco młodsza. Ale trudno znaleźć koszykarzy, którzy wiekiem odpowiadaliby medalistom i reprezentantom kadry narodowej, a w dodatku jeszcze byli sprawni do gry. Ten mecz był zabawą. Okazją do spotkania byłych sław.

Ostatni raz Witold Zagórski widział się ze swoimi podopiecznymi dziesięć lat temu - we Wrocławiu. Zawodnicy spotkali się, by wspominać stare, dobre czasy. W międzyczasie ze srebrnej dwunastki odszedł Andrzej Nartowski. Zmarli też Marek Sitkowski i Bogdan Likso. Czterech los zagnał do Francji. Wiesława Langiewicz, Jerzego Piskuna, Janusza Wichowskiego i Zbyszka Dregiera, który jako jedyny przybył spotkać się z kolegami. Reszta ekipy zjechała do Gdańska.

- Jeszcze się poznajemy - wciąż żartował Pstrokoński.

- Kiedy przestaniemy, to powiem, że jesteśmy już naprawdę starzy.

- Być może to nasze ostatnie spotkanie. Lat nam przybywa i powoli kończy się nasz czas - mówił Stanisław Olejniczak. - Teraz siądziemy i pogadamy. Aż do świtu, jak dawniej...

Magdalena Rusakiewicz  
Jutro wywiad ze Zbigniewem Dregierem



Mieczysław Łopatka najlepszy środkowy w Europie w meczu gwiazd wystąpił jako asystent trenera Zagórskiego.

## Gwiazdy - Juniorzy 51:59

■ **drużyna Gwiazd:** Andrzej Pstrokoński, Jerzy Świątek, Jerzy Młynarczyk, Piotr Bobrowski, Jerzy Żytkowski, Andrzej Chmarzyński, Leszek Roupert, Zbigniew Dregier trener: Witold Zagórski

■ **Juniorzy Starsi:** Jerzy Lisiak, Marek Szatkowski, Andrzej Jezierski, Piotr Karczewski, Michał Bidas, Józef Tomaszewski, Jan Jagiełło trener: Marek Szatkowski



O Witoldzie Zagórskim jego zawodnicy mówią: bardzo ambitny. I choć spotkanie w Gdańsku traktował jako zabawę, udzielał wskazówek taktycznych swoim leciwym jakby nie patrzeć podopiecznym.

Zdjęcia Adam Warzawa



## Rozmiar mini

Najniższe kobiety w UE mieszkają na Malcie. Przeciętna Maltanka ma 159,9 centymetra wzrostu, podczas gdy średnia dla pań w całej UE wynosi 164 centymetry. Mieszkańcy Malty są co prawda niscy, ale apetyty mają znakomite. Aż 60 procent 400-tysięcznej ludności tego kraju ma kłopoty z nadwagą. (PAP)

# Wieczór Wybrzeża

ISSN 0137-9380

**Dziennik  
Bałtycki**

poniedziałek 15 grudnia 2003 r.

::11

## Z życia zwykłego stocznioowca, czyli Po równi pochyłej



W dobrych czasach, gdy stocznia wypłacała pensje, Jarek kupił pianino na raty - to jeden z niewielu dużych rodzinnych zakupów.

Fot. Elżbieta Chylińska

Jarek nie jest jakimś tam bezrobotnym. Ma pracę. Szukał takiej długo. Aż wreszcie się trafiła. Spakował więc żonę i dzieciaki, pożegnał rodziców, kolegów i pojechał. Nikt mu się nie dziwił.

- Jarek to teraz gość - mówili o nim na elbląskim osiedlu. - Robotę ma i to w dużym mieście.

Ale żaden z kumpli nie przypuszczał, że Jarek przez tę robotę zostanie włamywaczem, złodziejem, a owo duże miasto wytoczy mu sprawę w sądzie.

### Szczęście

Na razie jednak „gość” przyjechał do Gdyni. W Stocznii już na niego czekało, zaproponowano nawet wstąpienie do związków zawodowych. Tak na wszelki wypadek, żeby miał pewność, że nic złego mu nie grozi. Podpisał umowę. Pensja całkiem niezła: tyśiąc dwieście plus rodzinne dodatki, w sumie jakieś tyśiąc pięćset. Wystarczyło na wynajęcie mieszkania w centrum miasta. I na nowe meble. I na pianino na raty, bo starszy syn jest uzdolniony muzycznie. A Jarka teraz stać na rozwijanie ta-

lentów, w końcu jak głośzą transparenty: „Stocznia miejscem pracy dla najlepszych”. Żona dostała jeszcze zasiłek rodzinny na młodszego syna, bo 9-letni Mateusz nie dostarczy. Wydawało im się, że po tych jedenastu latach małżeństwa wreszcie wszystko się ułoży. On nie pił, ona nie była rozrzutna. Nawet odłożył coś można było. Cieszyli się, jakby Pan Bóg dał im się za nogi chwycić. I co? I nic. Okazało się, że albo nie ten Bóg, albo że za te nogi chwycić go nie mieli. Bo któregoś miesiąca pensja przyszła z opóźnieniem.

### Wiara

- Co tam - powiedział wtedy Jarek do żony. - Dajmy radę, Mariola. To jakieś chwilowe problemy. Taki zakład nie może przestać płacić.

A w następnym miesiącu pensji nie otrzymał wcale. I w następnym. A potem w jeszcze następnym. Bo Stocznia miała problemy finansowe.

Najpierw więc Jarek nie mógł już płacić za gaz, potem za prąd. Potem rachunki służyły tylko jako dekoracja na lodówkę.

- Jak Stocznia zacznie płacić, to i my popłacimy - obiecywali sobie. - Chyba zrozumieją, przecież tyśiące ludzi są w Gdyni w takiej sytuacji.

Stocznia co jakiś czas wypłacała część zaległego wynagrodzenia. Zbyt małą, by zatkać usta wierzytelom i zapewnić zrozumienie właściciela mieszkania, który miał takie same dekoracje na swojej lodówce.

Ale Jarek uparcie chodził do pracy. Uparcie wierzył, że w końcu zapłacą. I rozglądał się za pustostanem, w którym mógłby przezimować z rodziną, gdyby jednak nie zapłacili.

### Postanowienie

Tymczasem kończył się październik, a wraz z nim zrozumienie właściciela mieszkania. Eksmisja pod chmurkę. Ale Jarek wiedział już co ma robić. Od jakiegoś czasu pilnie przyglądał się oknom, w których nigdy nie paliło się światło, w których nie było firanek, nigdy nie pojawiała się twarz lokatora.

- To niedaleko - powiedział rodzinie. Zabrali rzeczy i poszli. Jarek twierdzi, że drzwi były otwarte. Czytał kiedyś w gazecie, że jak

zając pustostan, to miasto go przyzna i legalnie będzie można mieszkać. Ale to nie był pustostan.

- To mieszkanie ma lokatorów. Rodzinę z niepełnosprawnym dzieckiem na wózku. Łada dzień mieli się tam wprowadzać. A ten człowiek tam się po prostu włamał - nielegalne zajęcie mieszkania wywołało gniew i oburzenie u Bogusława Stasiaka, wiceprezydenta Gdyni. - Nie będziemy tolerować tego typu postępowania. To zwykła kradzież. Ten człowiek musi się stamtąd wynieść i zapłaci za wyrządzone przez siebie szkody.

Jarek zabarykadował się w mieszkaniu. Nie wpuszczał urzędników, ani Straży Miejskiej.

- Nie poddam się, nie mogę. Mam dzieci. Nie zrobiłem nic złego - broni się.

- Przecież chłopcy muszą chodzić do szkoły, nie mogą odrabiać lekcji na ulicy.

## Z GÓRY NA DÓŁ

### Zażyź tabaki



Mówili mi, że zażywanie tabaki to taka prosta sprawa. Że tylko wachasz i już.



Ale zapomnieli powiedzieć, że potem potrzebna jest chusteczka. Na szczęście jestem zapobiegliwy...



... i nie muszę wycierać nosa rękawem.



Zabrakło mi tylko drugiej chusteczki do oczu.

Fot. Grzegorz Mehring

Zwierzał się wojewoda Ryszard Kurylczyk, wysłuchał prezydent Gdańska Paweł Adamowicz.



Ciekawe. Kolędy

## Rekordowe i kontrowersyjne

519 kolędników zapisało się w sobotę w „Księdze rekordów Guinnessa”, bijąc w Nowym Jorku rekord we wspólnym, głośnym kolędowaniu.

Rekordową liczbę śpiewaków udało się zgromadzić mimo ostrego mrozu.

- Zmarzły mi palce, ale cóż tam, grunt, że rekord padł - powiedział jeden ze współrekordzistów, nowojorscy Norman Ellis.

Poprzedni rekord wielkości świątecznego chóru to 517 chórzystów - kolędników.

Zgodny z przepisami przebieg rekordowej próby nadzorowało 12 inspektorów z ramienia fundacji Guinnessa, którzy sprawdzali, czy na pewno wszyscy śpiewają, a nie tylko otwierają usta i markują kolędowanie. Wszyscy musieli też wykazać się pełną znajomością słów tradycyjnych pieśni świątecznych, wśród których były tak znane jak „Jingle Bells”.

Guinness wymaga, aby wspólne śpiewanie trwało bez przerwy co najmniej 15 minut. Nowojorscy rekordziści spełnili ten wymóg z nawiązką - śpiew

trwał 16 minut i 17 sekund.

Tymczasem w Buckinghamshire, w Anglii, wydano zakaz zamieszczania informacji o śpiewaniu kolęd i naukach bożonarodzeniowych. Uznano, że jest to próba preferowania jednej religii.

Informacja umieszczona na plakacie znajdowała się na tablicy w bibliotece miejskiej. Plakat miał informować o dziewięciu naukach, śpiewaniu kolęd i pastercie. Umieszczono jedynie daty i godziny, nie było zachęcania do przyścisła.

Informacje przygotowała Bridget Adams, członkini chóru, która wybrała bibliotekę publiczną, wiedząc, że wiele osób, które nie chodzą regularnie do kościoła, może się zainteresować śpiewaniem kolęd.

Plakat zaakceptowano, ale po tygodniu został zdjęty. Bibliotekarka wyjaśniła, że zamieszczenie takiej informacji byłoby przejawem dyskryminacji i naruszałoby prawo do wolności wyznania, poglądów i orientacji seksualnej.

(PAP)

Z życia zwykłego stocznio-wca, czyli

## Po równi pochyłej

Nie mamy dokąd pójść - Mariola ma lzy w oczach. A Mateusz i Patryk zdają się jeszcze niczego nie rozumieć. Wyglądają przez okno i uśmiechają się do przechodniów.

- To nieprawda, że te dzieci nie rozumieją - mówi Regina Hetak, dyrektor szkoły, do której chodzi Patryk. - Mały snuje się po korytarzach jak z krzyża zdjęty, gorzej się uczy. Nie skarży się, ale widzi, co się dzieje w domu.

Widzi, a czasem nie widzi, bo w mieszkaniu zajętym przez Jarka nie ma światła, nie ma gazu, woda jest tylko w umywalce w łazience. Butli używać nie wolno. Bez właściciela

z a d n e

media nie będą podłączone. A Jarek właścicielem nie jest. Prąd jednak dzięki pismom słanym do Energi przez szkołę Patryka udało się załatwić. Szkoła zaprosiła też całą rodzinę na obiady. Pomagają sąsiedzi. Bo trudno im potępiać Jarka, mimo że postąpił niezgodnie z prawem.

- Ten człowiek wbrew pozorom zachował się jak najbardziej normalnie. Stara się zapewnić swojej rodzinie choćby minimalne warunki egzystencji.

To sytuacja jest nienormalna. Jak by tego postępowania nie oceniać z prawnego punktu widzenia, moralnie

ojciec rodziny może czuć się usprawiedliwiony - mówi Tomasz Tobis, socjolog. - A stocznia?

- Wiemy, że nasi pracownicy są w trudnej sytuacji. Ale to się zmienia. Już niedługo - zapewnia Mirosław Piotrowski, rzecznik prasowy Stoczni Gdynia SA. - Wszystko wróci do normy, mam nadzieję, na początku przyszłego roku.

Póki co Jarek ma 12 tysięcy złotych długu. Żeby go spłacić, musiałby oddać 10 miesięcznych pensji. Pod warunkiem, że przez ten cały czas nic nie będą jedli i nie będą wydawali na nic innego. Wtedy wszystko wróciłoby do normy.

Jutro w sądzie rozpoczyna się sprawa, którą Urząd Miasta wytoczył rodzinie Jarka.

Agata Grzegorzczak



Dzisiaj rodzina Jarka ma 12 tysięcy złotych długu. I żadnych możliwości ich spłacenia.

Fot. Elżbieta Chylińska

Indie. Uświado-

mienie w kinie

## Jeden moment

Tradycyjna kinematografia wspiera indyjską służbę zdrowia w uświadamianiu ludności na temat zagrożenia wirusem HIV.

„Ek Pal”, czyli „Jeden moment” to tytuł filmu, jaki zrealizował pracownik brytyjskiej służby zdrowia Karamjeet Ballagan. Pracując w hinduskiej społeczności w Birmingham zauważył on niemal całkowity brak wiedzy o tym zagrożeniu. Przywódcy duchowi uznawali, że ten problem nie dotyczy Azjatów, a sami ludzie wstydzi się o to pytać, stąd pomysł dotarcia do nich poprzez najpopularniejszą - wśród Hindusów formę rozrywki - kino.

„Jeden moment” to tradycyjna produkcja w stylu Bollywood, indyjskiej fabryki snów - jest tam więc miłość, tragedia i wina. Film opowiada o młodym żonatym mężczyźnie, który odkrywa, że jest nosicielem wirusa HIV i o wstydzie, jaki z tego powodu dotknął jego i jego rodzinę. Występują w nim największe gwiazdy indyjskiego kina, a ścieżkę dźwiękową stworzył najsłynniejszy indyjski śpiewak, Kumar Sanu.

Obecnie film pokazywany jest w wioskach Indii, Pakistanu i Bangladeszu.

opr. (eter)

## POWRÓT KRÓLA

Fot. Warner Bros. Poland



Tylko w „Rejsach” - 19 grudnia

Dwa dni po amerykańskiej i prawie dwa tygodnie przed polską premierą!

Gorąca recenzja trzeciej części

„Władcy Pierścieni”

### CO WIECIE O WIELKIM ŚWIECIE

#### ■ Co to jest komedia? - odpowiadają dzieci z Kościerzyny



Oliwia Szarmach  
5 lat

- Komedie może być na przykład o księdzu. Wtedy pokazują, że ludzie słuchają i mówią coś do niego. Ale mogą to też być filmy o duchach, których nikt się nie boi. Są również komedie jak „Klan”, o ludziach, którzy dużo piją i „Na dobre i na złe”, w którym wszyscy są chorzy. Oglądam takie komedie, żeby dowiedzieć się, co robią inni ludzie. Słowo komedia pochodzi z języka angielskiego i oznacza małego psa, który jako ostatni zagrał w filmie, bo zdechł. Było mu bardzo niedobrze w telewizji.



Emil Małachowicz  
6 lat

- W komediach występują ludzie z innych krajów, jak na przykład Cezary Pazura, który gra prokuratora. Dostał się do tej komedii dopiero kiedy miał 50 lat. Po prostu poszedł do telewizji i zapytał, kto tu uczy rolę do grania? Wtedy mu powiedzieli, żeby sam sobie zagrał. Cezary musiał im za tę rolę zapłacić, ale tylko kilka groszy. Słowo komedia wymyślił jakiś prezydent, dla filmu, który się do niego nie nadawał.



Magda Zimna  
6 lat

- To są różne śmieszne filmy. Na przykład o myszkach, które się przewracają, ale nic nie mówią. Żeby nagrać komedię, trzeba mieć pilota do telewizora i trzeba być komendantem. W Kościerzynie najczęściej śmieją się z polski, szczególnie moje koleżanki. Moja siostra śmiała się z nauczycielki, która bardzo zabawnie siedziała. Ja też chciałabym wystąpić w komedii, wtedy śpiewałabym piosenkę o kolorowych kredkach. Niektórzy na przykład mają też takie komediowe imię, np. Julia.



Michalina Gruchała-Węsierska  
6 lat

- Komedie jest wtedy, gdy ktoś robi śmieszne miny. Można potem je nagrać taką dużą kamerą. Komedie najczęściej nakręca się w sklepie. Występują w nich dziwni ludzie, ubrani w kombinezony. Żeby zagrać w komedii, musieli przez kilka dni uczyć się w gimnazjum. Za taki śmieszny film dostają bardzo mało pieniędzy. Za wyplatę kupią sobie najwyższe buty. Właściwie to nie wiadomo do końca, po co oni w ogóle występują w tych komediach? Może chcą się nauczyć dowcipów.



Rysio Szyc  
6 lat

- Śmieszne rzeczy w telewizji to komedie. W takich komediach występują ludzie z Kościerzyny. Żeby w niej zagrać, trzeba zapytać szefa z Warszawy. Za miesiąc takiej roboty można zarobić 300 zł. Jest jednak pewien warunek - trzeba dobrze wyglądać. Najważniejsze są śmieszne włosy, długie i kudłate, oczy zezowate, bardzo długi nos, buzia zmarszczona i ani jednego zęba. Najlepiej ubrać się w dziurawy sweter i ucięte spodnie. Butów najlepiej nie zawiązywać i założyć za duże.



Patryk Gostkowski  
6 lat

- Komedie to taki film o panu i chłopcu, którzy oglądają telewizję i się z niej śmieją. Ja pewnie też niedługo zagram w filmie. Żeby to zrobić będę musiał najpierw iść na policję i zapytać, jaka rola będzie do mnie pasowała. Wtedy oni zawiozą mnie do telewizji. Czasami taki komediowiec ma żonę, która z nim występuje. Pierwsza komedia powstała w Japonii. Początkowo oznaczała to samo, co komputer.

Tekst i zdjęcia Joanna Surażyńska



**Pomorskie.** Powstaje program walki z rakiem

# Rozsądne wydatki

Z prof. dr. hab. Januszem Jaśkiewiczem, wojewódzkim konsultantem w dziedzinie chirurgii onkologicznej, rozmawia Jolanta Gromadzka-Anzelewicz

- Szpital Morski w Gdyni Redowie stara się o pieniądze na bunkier, w którym stanąć ma nowy aparat do radioterapii. Sam aparat wszystkim mieszkańcom Pomorskiego obiecał załatwić wojewoda. Tymczasem każdego dnia przybywa chorych na raka. Czy można w jakiś sposób poprawić ich los już dzisiaj?

- Można, trzeba tylko wprowadzić kilka doraźnych zmian w sposobie organizacji leczenia onkologicznego. Po pierwsze, trzeba uporządkować leczenie ambulatoryjne. Dziś funkcjonuje w Pomorskiem bardzo wiele poradni publicznych i niepublicznych; dobrych i niepublicznych; wysokich, dysponujących wysokiej klasy sprzętem diagnostycznym i fatalnie wyposażonych, zatrudniających wybitnych fachowców i mało doświadczonych lekarzy.

- Chodziło o to, by poradni onkologicznych było w Pomorskiem jak najwięcej...

- I to chyba nie zdało egzaminu. Poradnie muszą

spełniać pewne standardy. Te, które ich nie spełniają, trzeba zlikwidować, a pieniądze na ich funkcjonowanie przesunąć do najlepszych placówek, obleganych przez pacjentów, którym, niestety, bardzo szybko kończą się limity. Uważamy, że ok. 30 proc. poradni onkologicznych w Pomorskiem nie powinno otrzymać kontraktu z funduszu na przyszły rok. Znam poradnie, w których 90 proc. porad udziela się pacjentom zdrowym, którzy zgłaszają się, ponieważ coś ich niepokoi. Nie chodzi tu o zasadę, a o proporcje. To normalne, do każdej poradni zgłaszają się tacy pacjenci, ale nie powinno ich być więcej niż 40 proc. W przeciwnym razie fundusz płaci za porady dla zdrowych, a dla chorych pieniędzy na leczenie nie wystarczy.

- Założmy, że pacjent z rakiem otrzymuje skierowanie na operację. Czy może się operować w każdym szpitalu?

- Pacjent z nowotworem powinien być operowany w oddziale chirurgicznym, który specjalizuje się w leczeniu danego nowotworu. Rozmawialiśmy z ordynatorami z Pomorskiego, określiliśmy

tw. poziomy referencyjne oddziałów zabiegowych. Poza ośrodkami chirurgii onkologicznej, które specjalizują się w leczeniu wszystkich nowotworów, wytypowaliśmy oddziały, które mogą operować określone ich rodzaje. Dla przykładu - gdyński Szpital Morski może wykonywać planowe operacje nowotworów piersi i tarczycy, ale pacjentów z rakiem jelit czy żołądka powinien kierować do Szpitala Miejskiego, który ma w tym zakresie większe doświadczenie. Chodzi o to, by pacjent był zoperowany jak najlepiej, mógł skorzystać z nowoczesnych technik zabiegowych, był jak najmniej narażony na powikłania. Jeżeli wprowadzimy tę zasadę w życie, więcej chorych uda się wyleczyć.

- Sama operacja często nie wystarczy. Obok radioterapii pacjenci potrzebują też chemioterapii, tymczasem ogranicza się im dostęp do nowoczesnych, bardziej skutecznych cytostatyków...

- Również leczenie farmakologiczne trzeba racjonalizować. Zdarza się, że ośrodki czy lekarze nieposiadający odpowiednich kwalifikacji aplikują pacjentowi taką kurację niepo-

trzebnie. Prowadzi to do marnotrawstwa, tymczasem skromne środki na bardzo drogie leki można wydawać rozsądniej. Postulujemy utworzenie przy Pomorskim Oddziale NFZ Komisji ds. Onkologicznych Programów Lekowych, która pełniłaby funkcje doradcze i kontrolne. W innych województwach, gdzie decyzje dotyczące chemioterapii są podejmowane w porozumieniu z nadzorem specjalistycznym, chorzy mogą korzystać z nowoczesnych cytostatyków, a efekty tego leczenia są dużo lepsze.

- Pacjenci spoza Trójmiasta czekają w długich kolejkach, bo w oddziałach onkologicznych brakuje wolnych łóżek...

- I ten problem można dość łatwo rozwiązać. Część chorych oczekujących na przykład na radioterapię, a niewymagających leczenia szpitalnego, mogłaby dojechać do Zakładu Teleradioterapii z tzw. hotelu stanów lekkich. Takie miejsca hotelowe oferuje gdańskie Hospicjum Pallotinum, a w Gdyni - Instytut Medycyny Morskiej. Te propozycje musi jednak zaakceptować Pomorski Oddział Narodowego Funduszu Zdrowia.



Fot. Robert Kwiatek

## Na dziś i jutro

Program działań na dziś i jutro, które pozwolą rozwiązać problemy leczenia onkologicznego i poprawić dramatyczne statystyki zachorowań i zgonów na raka w Pomorskiem przygotował na życzenie wojewody Jana Ryszarda Kurylczaka zespół konsultantów w składzie: prof. dr hab. Jacek Jassem (onkologia i radioterapia), prof. Janusz Jaśkiewicz (chirurgia onkologiczna) i dr med. Marzena Welnicka-Jaśkiewicz (chemioterapia).

REKLAMA

## To herbata doskonała na prezent. Nie ma bardziej oryginalnej herbaty na rynku!

NESSA YUNNAN CZARNA  
RARYTAS W BAMBUSOWEJ PUSZCE

Szlachetna czarna herbata NESSA YUNNAN powstaje ze starannie dobranych młodych listków nierozwiniętych pączków. Zadowolili najbardziej wyczulone gusta konosatorów tego napoju.

Wyborny smak czarnych herbat jest doceniany od tysięcy lat. Firma Nessa wprowadziła na rynek najwyższej jakości herbatę NESSA YUNNAN CZARNA w oryginalnym opakowaniu z bambusa. To napój sporządzony ze specjalnie dobranej, młodej liści i nierozwiniętych jeszcze pączków drzewa herbacianego - tipsów. Liście herbaciane NESSA YUNNAN CZARNA zbierane są latem, od kiedy uzyskuje się mocne i aromatyczne herbaty.

Ten jedyny w swoim rodzaju niezapomniany smak z pewnością docenią konosery wybornego napoju. Dzięki oryginalnemu pudełku z bambusa najwyższej

jakości listki czarnej herbaty zostały zamknięte w zdrowe, ekologiczne opakowanie pozbawione sztucznych dodatków. Estetyczne unikalne pudełko z bambusa sprawia, że NESSA YUNNAN CZARNA będzie doskonałym i oryginalnym prezentem na każdą okazję.

NESSA YUNNAN CZARNA jest dostępna w sklepach spożywczych i zielarskich. Jedna bambusowa puszka zawiera 100 g naturalnej, wysokiej jakości herbaty i kosztuje około 21 złotych.

**ZAMÓW! NIC NIE RYZYKUJESZ.  
JEŚLI HERBATA NIE SPEŁNI  
TWOICH OCZEKIWAŃ,  
ZWRÓĆ JĄ NAM, A ODDAMY  
CI PIENIĄDZE  
BEZ ŻADNYCH WARUNKÓW.**

Zadzwoń i zamów:  
tel. 022/769 27 00.

### UWAGA!!!

Dla sklepów i hurtowni przygotowaliśmy superatrakcyjne ceny. Zadzwoń, by dowiedzieć się więcej.

Importerm i dystrybutorem na Polskę wyśmienitych herbat Yunnan jest:  
NESSA Sp. z o.o.,  
ul. Krótka 6, 02-293  
Warszawa,  
tel. 022/868 49-37-38,  
fax 886 02 82.



# HERBATA NA KILOGRAMY

Sięgnij po Czerwoną Herbatę Pu-Erh z Chromem w kapsułkach. W prosty i bezpieczny sposób możesz wzmocnić swoje zdrowie i udoskonalic figurę.



Herbata Pu-Erh pomaga:

- regulować działanie wątroby
- oczyszczać organizm z toksyn
- regulować metabolizm, walczyć z nadwagą
- pobudzać perystaltykę jelit
- obniżać poziom cholesterolu i ciśnienie krwi
- dostarcza niezbędnych minerałów - cynk, magnez, wapń, żelazo, mangan, miedź, selen, witamina E
- wzmacnia organizm, dodaje energii
- poprawia samopoczucie

Dodatkowo chrom:

- wspomaga przyswajanie aminokwasów
- wpływa na tolerancję glukozy
- zwiększa aktywność insuliny
- podnosi odporność na infekcje
- tłumi ataki głodu
- pomaga redukować nadmiar tkanki tłuszczowej
- chrom zwany jest „mordercą tłuszczu”

Czerwona Herbata Pu-Erh z Chromem to preparat naturalny.

Ginseng - Poland Sp. j.

62 - 800 Kalisz, ul. Złota 47, tel. (62) 767 24 92, fax. (62) 767 26 52  
e-mail: ginseng@ginseng.com.pl www.ginseng.com.pl

Przed użyciem zapoznaj się z informacją dotyczącą stosowania produktu lub skonsultuj się z lekarzem lub farmaceutą

GINSENG  
POLAND





## HOROSKOP

## BARAN (21 III-20 IV)

Zadbaj dziś o zdrowie. Nie szarp bez potrzeby nerwów, postaraj się być bardziej opanowany w stosunkach z innymi ludźmi, a unikniesz zdrowotnych sensacji.

## BYK (21 IV-21 V)

Ten dzień poświęć na sprawy domowe. Pomyśl o świątecznych wypiekach i porządkach. Pora też pomyśleć o gwiazdkowych prezentach.

## BLIŹNIĘTA (22 V-21 VI)

Muzyka łagodzi obyczaje i koi nerwy. Korzystaj więc jej relaksującego piękna i na chwilę oderwij się od pośpiesznej codzienności.

## RAK (22 VI-22 VII)

Dasz dziś z siebie wszystko, aby zasłużyć na słowa podziwu. I słusznie! Nic tak nie cieszy jak słuszne uznanie i komplementy.

## LEW (21 VII-22 VIII)

Nie zamartwiaj się niepotrzebnie! Dzisiejsze kłopoty są fundamentem przyszłych sukcesów. A trudności hartują charakter.

## PANNA (21 VIII-22 IX)

Unikaj kontaktów z ludźmi, którzy zwodzą cię łatwymi rozwiązaniami dotyczącymi spraw finansowych i zawodowych. Najpierw warto przyrzeć się ich intencjom.

## WAGA (23 IX-23 X)

Jesteś dziś czarusem zodiaku! Powodzenie u płci przeciwnej murowane. Warto więc dać sercu trochę romantycznych wakacji.

## SKORPION (24 X-22 XI)

Nie ulegaj dziś nostalgicznym nastrojom i z większym optymizmem popatrz w przyszłość. Szykuje się bowiem spokojny świąteczny okres, który da ci trochę wytchnienia.

## STRZELEC (23 XI-21 XII)

Zechcesz dziś pomagać biednym i słabym istotom. Wzruszać cię będzie przede wszystkim los zwierząt, dla których zima jest okrutną porą roku.

## KOZIOROŻEC (22 XII-20 I)

Dzisiaj zadbasz o swoje rodzinne gniazdko. Aura gwiazd sprzyja upiększaniu wnętrza, a także udanym zakupom praktycznych rzeczy.

## WODNIK (21 I-20 II)

Terminy w pracy zaczną cię bezlitośnie gonić! Pora więc mniej bujać w obłokach, a więcej stąpać po twardej ziemi. Trzeba też wykazać się organizacją pracy.

## RYBY (21 II-20 III)

Staniesz się bardziej systematyczna i realistyczna w swoim postępowaniu, a to pozwoli ci na uporanie się z trudnymi wyzwaniem w domu oraz pracy.

## Ciekawe. Woda kolońska

## Mocny trunek

Pół miliona butelek wody kolońskiej skonfiskowano w Arabii Saudyjskiej. Mieszkańcy kraju, w którym religia muzułmańska zabrania picia alkoholu, używali jej nie do pielęgnacji ciała, lecz jako mocniejszego trunku. Policja religijna zwróciła jednak uwagę na niezwykłą popularność, ja-

ką wśród mieszkańców stolicy cieszył się pachnący kosmetyk. W rezultacie aresztowano właściciela sklepu, będącego celem pielgrzymek muzułmanów i zagranicznych robotników.

Teraz policja poszukuje miejsca produkcji mocno alkoholowej wody kolońskiej. (PAP)

## Londyn. Pies z medalem

## Buster pogromca terrorystów

Buster, 6-letni springer spaniel, został odznaczony najwyższym brytyjskim orderem dla dzielnych zwierząt za rolę, jaką odegrał w unieszkodliwieniu komórki oporu w Iraku.

Należący do brytyjskiej armii pies otrzymał medal imienia Marii Dickin - działaczki charytatywnej i obrończyni zwierząt. Ustanowiła ona tę nagrodę w roku 1943, by uhonorować zwierzęta, które „godnie służyły w brytyjskich siłach zbrojnych w czasie drugiej wojny światowej”.

Buster został nagrodzony za wykrycie w marcu schowka broni i ładunków wybuchowych w mieście Safwan w południowym Iraku. Opiekun Bustera,

sierżant Danny Morgan, powiedział, że żołnierzom nie udało się znaleźć nic w miejscu, o którym sądzono, że jest siedzibą irackich ekstremistów, odpowiedzialnych za ataki na siły brytyjskie.

Pies swym zachowaniem pokazał, że coś odkrył. Zatrzymał się przed pustą szafą. Gdy ją usuwano, metalowa tylna ścianka odsłoniła schowek.

Były w nim kałasznikowy, pistolet, sześć granatów, amunicja, dwa kilogramy kokainy i materiały propagandowe.

Buster jest 60 laureatem medalu, którym nagrodzono 32 gołębie pocztowe z czasów drugiej wojny światowej, 23 psy, trzy konie i kota okrętowego. (PAP)

## Gdynia. Jacek Santorski zbiera problemy

## Książka z życia



Chcę napisać książkę, której treścią będzie rozwiązywanie naszych własnych problemów - mówi psycholog Jacek Santorski.

Fot. Sławomir Ptasznik

Przyjechałem z Elbląga, aby mu podziękować - mówi Andrzej. - 15 lat temu, dzięki spotkaniom w Laboratorium Psychoedukacji, które prowadził, moje życie wywróciło się na drugą stronę. Wiele zrozumiałem i nauczyłem się. Dlatego tu jestem i z chęcią, jeśli będę tylko mógł, teraz ja mu pomogę.

## Swój psycholog

Od początku było szczerze. Nawet, gdy wchodzili ludzie, aby coś kupić lub odnaleźć na półkach. W gdyńskiej księgarni Klubu Świata Książki w ostatni piątek, odbyło się drugie z dwudziestu spotkań psychologa Jacka Santorskiego z czytelnikami. Na ich podstawie powstaną cztery książki jego autorstwa.

Idea tego projektu jest napisanie książek o problemach, które ludzie mają tu i teraz - wyjaśnia Jacek Santorski. - Na naszym rynku jest wiele wartościowych pozycji poradnikowych, ale za mało tych, które piszą polscy autorzy w oparciu o polską rzeczywistość. Po to właśnie wymyśliłmy tę akcję. Spotkania nagrywamy, uprzedzając o tym uczestników, a potem spisujemy.

W tej kwestii protestów nie było. W innych też. Kto nie chciał, nie wypowiadał się.

Otworzyć siebie

Okazało się jednak, że lubimy mówić nie tylko o in-

nych, ale i o sobie. Jakie mamy problemy?

Mam za sobą wiele lat pracy z psychoterapeutą z powodu problemów z życiem osobistym - przyznała się Krystyna. - W pewnym momencie zmęczyłam się tym. Owszem, dzięki terapii wiele w sobie zmieniłam, ale wciąż nie jestem przekonana o jej skuteczności.

Bycie sobą, odkrycie siebie, to chyba najtrudniejsza rzecz w życiu. Ogromną rolę odgrywa tu tolerancja - włączyła się siedząca obok dziewczyna.

Czy ja wiem? - zastanawiała się Krystyna. - Z byciem sobą nie miałam nigdy problemów, bo od dzieciństwa uczono mnie, że jestem odpowiedzialna za swoje życie. Trudniejsze były rela-

cje z ludźmi. - Moim zdaniem, można robić wiele rzeczy w imię bycia sobą, ale nigdy krzywdząc innych. Ale także siebie - dodała Alicja.

A co z manipulacją? - wtrąca Paweł. - Wiem, że nami manipulują różne elity, na czele z władzą. Złe się z tym czuję. Jak się przed tym bronić?

Każdy musi określić granice własnego wnętrza, a z tym ludzie mają największe problemy - wyjaśnia Jacek Santorski.

Ale nie tylko. Polacy mają je ze wszystkim. Z byciem sobą, wyznaczaniem granic własnego wnętrza, z manipulowaniem nami, z tzw. wadami narodowymi, albo - jak nazywa to Santorski - narodową paranoją.

## Jedna myśl

Potwierdzają to moje wieloletnie doświadczenia - mówi Santorski. - Problemy, z którymi się spotykam, połączyłem w pięć grup, które stanowią będą podstawę książek: toksyczne związki i uwikłanie w nich, zdrowa naturalna dyscyplina i pokora wobec świata, co łączy się z kwestią „bycia sobą”, manipulacja we współczesnym świecie oraz marnotrawienie energii, ale w kontekście seksu i duchowości. Jeżeli ktoś znajdzie w książkach chociaż jedną myśl, która mu pomoże coś zrozumieć, będę wiedział, że warto było je napisać. Nie chcę jednak z ich pomocą nikogo namawiać do zmieniania się, ale - poznawania siebie.

Monika Kosińska

REKLAMA

**Cyfrowe aparaty słuchowe już dostępne w:**

Gdańsk: NZOZ Aparatury Słuchowe, ul. Wajdeloty 12/13, tel. 058 520 13 51;  
Gdańsk-Oliwa: Mayzone - Aneta Zubiel, ul. Głogowska 11, tel. 058 556 05 74;

## MAXXimum korzyści.....

- MAXXimum skuteczności dopasowania
- MAXXimum jakości dźwięku i komfortu
- MAXXimum wartości aparatu za oferowaną cenę
- MAXXimum możliwości wyboru aparatu

Seria MAXX to pełna oferta produktów, mająca za zadanie sprostać wszelkim potrzebom: od niewielkich aparatów kanałowych typu CIC do kompaktowych, mocnych modeli zauszných.



Szwajcarskie aparaty słuchowe

PHONAK  
hearing systems

Phonak Polska Sp. z o.o.  
00-610 Warszawa ul. Lekarska 17  
tel. 022 875 05 84, fax 022 825 29 03  
www.phonak.pl



**Prezydent Miasta Sopotu**  
81-704 Sopot, ul. Kościuszki 25/27

ogłasza pisemny przetarg nieograniczony ofertowy na

**adaptację pomieszczeń strychowych na koszt własny  
w budynku przy ul. Bema 3 w Sopocie, z przeznaczeniem  
na lokal mieszkalny - w zamian za wykonanie  
prac remontowych na rzecz budynku.**

Do przetargu mogą przystąpić osoby:

1. Nie posiadające tytułu prawnego do lokalu mieszkalnego.
  2. Posiadające stałe zameldowanie w Sopocie (min. 10 m-cy).
- Oferty należy składać w zamkniętych kopertach do dnia 5.01.2004 r. Oferty należy składać w Kancelarii Urzędu Miasta (pok. 16) - z nadrukiem „Poddasze - Bema 3, Sopot”.

Powierzchnia pomieszczeń liczona na poziomie podłogi (bez potrażeń) wynosi 119,97 m<sup>2</sup>.

Szczegółowe warunki przetargu wywieszone zostały na tablicy ogłoszeń w Urzędzie Miasta, natomiast informacje dodatkowe i wytyczne, z którymi oferent winien się zapoznać, można uzyskać w Wydziale Lokalowym, pok. 86, bądź pod numerem tel. 521-37-79.

Prezydent Miasta Sopotu zastrzega sobie prawo odwołania lub unieważnienia przetargu bez podania przyczyny.

6802500/A/1339

**Syndyk Masy Upadłościowej Zakładu Produkcyjnego „BUDMET” w upadłości  
83-200 Starogard Gdański, ul. Kocborowska 14, SIEDZIBA: Około 2  
(adres do korespondencji - TCZEW, ul. Wigury 29)****zaprasza do składania ofert na zakup nw. majątku ruchomego.**

Oferty składać należy w biurze syndyka - Tczew, ul. Wigury 29 do dnia 20 grudnia 2003 r. W przypadku składania oferty drogą pocztową decyduje data wpływu. Złożone oferty powinny zawierać ponowną cenę zakupu, sposób zapłaty oraz udokumentowany status prawny oferenta oraz oświadczenie oferenta, że zapoznał się ze stanem faktycznym oferowanej nieruchomości oraz, że przyjmuje je bez zastrzeżeń.

1. Naczepa do przewozu cementu (cysterna) CN 211 EN, r. prod. 1989, nr podwozia 7278, nr rej. **GNX1989**, dow. rej. N 0327376, OC do 19.09.2001 r., przegląd do 1.03.2003 r. - cena oszacowania 6000 złotych.
2. Naczepa OPLEGGER EKW, r. prod. 1977, nr podw. 7702905, nr rej. **GNX6443**, dow. rej. S 0526807, OC do 19.09.2004 r., przegl. do 2.10.2002 - cena oszacowania 12 000 złotych.
3. Naczepa ZREMB CN 182 E, r. prod. 1989, nr podw. 7488, nr rej. **GKX8230**, dow. rej. DR/AAA 0751963, OC do 31.12.2003 r., przegl. do 13.09.2003 r. - cena oszacowania 3800 złotych.
4. Naczepa wywrotka LANGENDORF K16, r. prod. 1972, nr podw. 6572, nr rej. **GKA797Z**, dow. rej. DR/AAA 1357717, OC do 5.11.2003 r., przegl. do 8.11.2002 r. - cena oszacowania 8500 złotych.
5. Naczepa PACTON-ROLANDE RPO, r. prod. 1970, nr podw. 7078, nr rej. **GNX6437**, dow. rej. R 0943942, OC do 6.08.2004 r., przegl. do 31.08.2003 r. - cena oszacowania 8000 złotych.
6. Naczepa HERMANN SUSTZ 2027 (pojemnik), r. prod. 1989, nr podw. 3994, nr rej. **GNX6405**, dow. rej. R 0942651, OC do 3.06.2004 r., przegl. do 16.05.2004 r. - cena oszacowania 8000 złotych.
7. Naczepa KRONE SDP-22, r. prod. 1980, nr podw. 8217, nr rej. **GNX1990**, dow. rej. N 0326617, OC do 6.08.2004 r., przegl. do 26.09.2003 r. - cena oszacowania 5000 zł.
8. Naczepa FELDBINDER EUT 36.6, r. prod. 1979, nr podw. 104293, nr rej. **GSTP405**, dow. rej. DR/AAA 6811522, OC do 30.07.2004 r., przegl. do 16.07.2003 r. - cena oszacowania 22 500 złotych.
9. Ciągnik Siodłowy MERCEDES-BENZ 1944, r. prod. 1997, nr podw. (składak), nr podw. WDB64659215263179, nr sil. 44295109042227, nr rej. **GAH2248**, dow. rej. O 0027188, OC do 7.01.2004 r., przegl. do 13.12.2003 r. - cena oszacowania 13 000 złotych.
10. Ciągnik siodłowy MERCEDES-BENZ 1935, r. prod. 1991, nr podw. WDB65552315709064, nr sil. b/n, nr rej. **GAH8872**, dow. rej. W 0619212, OC do 21.06.2004 r. + AC, przegl. do 27.06.2004 r. - cena oszacowania - 23 500 złotych.
11. Ciągnik siodłowy MERCEDES-BENZ 1422S, r. prod. 1990, nr podw. WDB65113215526298, nr sil. 44190510565884, nr rej. **GSTA249**, dow. rej. DR/AAA 3089947, OC do 30.05.2004 r. + AC, przegl. do 25.06.2004 r. - cena oszacowania 20 500 złotych.
12. Ciągnik siodłowy DAIMLER-BENZ 1633LS, r. prod. 1984, nr podw. 62059315137192, nr sil. 42295810101762, nr rej. **GAH6806**, OC do 6.08.2004 r., przegl. do 8.08.2004 r. - cena oszacowania - 18 000 złotych.
13. Naczepa ZREMB CN 182 E (cysterna), r. prod. 1989, nr podw. 7422, nr rej. **GKX9907**, dow. rej. DR/AAA 1023448, przegl. do 2.03.2003 r. - cena oszacowania - 3700 złotych.
14. Samochód osobowy MERCEDES-BENZ 200D (składak), r. prod. 1977, nr podw. WDB1241201A-134963, nr sil. 60191210024243, nr rej. **GAH1770**, dow. rej. O 0025014, OC do 10.09.2004 r., przegl. do 10.06.2003 r. - cena oszacowania 11 200 złotych.
15. Ciągnik siodłowy MERCEDES-BENZ 1735LS, r. prod. 1989, nr podw. WDB65557316435098, nr sil. 44296310501442, nr rej. **GAH2442**, nr dow. rej. O 0029734, OC do 5.03.2004 r. + AC sil. 44296310501442, nr rej. **GAH2442**, nr dow. rej. O 0029734, OC do 5.03.2004 r. + AC do 8.02.2004 r., przegl. do 16.08.2003 r. - cena oszacowania 24 000 złotych.

10176738/A/1275

**Gminna Spółdzielnia „Samopomoc Chłopska”  
w Prabutach**

ogłasza I i II przetarg ustny nieograniczony na

**sprzedaż budynków - magazyn zbożowy,  
budynek transportu wraz z gruntami w wieczystym  
użytkowaniu, zlokalizowanymi przy ul. Pusta 3  
w Prabutach oraz działki przy Piekarni.**

| Wyszczególnienie      | Powierzchnia<br>budynku | Powierzchnia<br>gruntu | Cena<br>wywoławcza |
|-----------------------|-------------------------|------------------------|--------------------|
| 1. Magazyn zbożowy    | 790,88 m <sup>2</sup>   | 3257 m <sup>2</sup>    | 85 000,00 zł       |
| 2. Budynek transportu | 435,60 m <sup>2</sup>   | 3918 m <sup>2</sup>    | 62 000,00 zł       |
| 3. Działka Nr 258/8   | -                       | 1735 m <sup>2</sup>    | 8000,00 zł         |

Przetarg odbędzie się w siedzibie Spółdzielni w dniu 29.12.2003 r. o godz. 10.00, drugi o godz. 11.00.

Prawo do uczestnictwa w przetargu mają osoby, które do godz. 10.00 w dniu przetargu wpłacą w kasie Spółdzielni wadium w wysokości 10% ceny wywoławczej tj. 8500 zł, 6200 zł, 800 zł.

Wadium nie podlega zwrotowi (przepada na rzecz Spółdzielni) jeżeli:

1. Żaden z uczestników przetargu nie zgłosi postąpienia ponad cenę wywoławczą.
2. Osoba, która wygrała przetarg uchyli się od zawarcia umowy kupna.

Powyższe budynki można oglądać w każdy dzień roboczy w godzinach od 8.00 do 15.00.

Opłaty i podatki związane z przeniesieniem własności ponosi nabywca.

Organizator przetargu zastrzega sobie prawo:  
- odwołania przetargu bez podania przyczyny,  
- nie zatwierdzi wniosku komisji przetargowej o rozstrzygnięciu przetargu.

10176733/A/1275

OGŁOSZENIE  
Na podstawie art. 35 ust. 1 ustawy z dnia 21 sierpnia 1997 r. o gospodarce nieruchomościami (Dz. U. Nr 115, poz. 741 z późniejszymi zmianami) **Prezydent Miasta Gdańska** informuje, iż w siedzibie Urzędu Miejskiego w Gdańsku, ul. Nowe Ogrody 8/12 na czas 21 dni wywieszony został wykaz nieruchomości objętych niżej wymienionymi zarządzeniami, wydanymi przez Prezydenta Miasta Gdańska w dniu 1 grudnia 2003 r.ZARZĄDZENIE Nr 1213/03  
PREZYDENTA MIASTA GDAŃSKA

w sprawie podania do publicznej wiadomości wykazu nieruchomości zabudowanej, stanowiącej własność Gminy Miasta Gdańska, położonej w Gdańsku przy ul. Zamiejskiej, przeznaczonej do sprzedaży, jako niezbędnej do poprawienia warunków zagospodarowania nieruchomości przyległej na rzecz Przedsiębiorstwa Budowlanego „Panorama” Spółka z o.o. w Gdyni, na cele usługowo-mieszkaniowe i mieszkaniowe.

10176797/A/1102

**SYNDYK MASY UPADŁOŚCI Przedsiębiorstwa Budowlanego EXTRABET SA w Gdańsku  
ogłasza przetarg nieograniczony ofertowy na  
sprzedaż nw. środków wchodzących w skład masy upadłości**

1. samochód osobowy BMW 523IA, rok prod. 1997, nr rej. GAS 7513, cena wyw. 46 300,00 zł
  2. samochód ciężarowy POLONEZ 1,6 i, rok prod. 1997, nr rej. GAS 0106, cena wyw. 5400,00 zł
  3. samochód ciężarowy POLONEZ 1,6 i, rok prod. 1997, nr rej. GAS 7816, cena wyw. 5250,00 zł
  4. samochód ciężarowy FORD Escort, rok prod. 1997, nr rej. GAS 7513, cena wyw. 6000,00 zł
- Warunkiem dopuszczenia do przetargu jest wpłacenie wadium w wysokości 10% ceny wywoławczej wybranego środka trwałego najpóźniej w ostatnim dniu terminu przewidzianego do składania ofert.

Oferty z dopiskiem „przetarg sygn. akt XX U 161/03 należy składać w załączonych kopertach w Biurze Syndyka w terminie 14 dni ukazania się niniejszego ogłoszenia. Sprzedający nie odpowiada za brakujące części i podzespoły oraz wady ukryte. Złożenie oferty równoznaczne jest z oświadczeniem o zapoznaniu się z regulaminem przetargu. Ruchomości można oglądać po uprzednim telefonicznym uzgodnieniu z Syndykami, tel. 341-36-36.

**Ponadto oferujemy do sprzedaży**  
Meble biurowe, sprzęt elektryczny, elementy rusztowań, elementy ogrodzeń placu budowy.**PRZETARG**

10176656/A/1279

**SYNDYK MASY UPADŁOŚCI KLIMASERW sp. z o. o. w Gdańsku  
ogłasza przetarg nieograniczony ofertowy na****sprzedaż nw. środków wchodzących w skład masy upadłości:**

1. samochód ciężarowy FS Lublin, rok prod. 1996, nr rej. GNC 7936, cena wyw. 7100,00 zł
2. samochód ciężarowy STAR 742 L, rok prod. 1995, nr rej. GNB 2769, cena wyw. 11 200,00 zł
3. samochód ciężarowy IVECO Daily 30-8, rok prod. 1993, nr rej. GNC 1088, cena wyw. 8800,00 zł
4. samochód ciężarowy Citroen Berlingo 1,4 i, rok prod. 1998, nr rej. GD 46669, cena wyw. 12 100,00 zł
5. samochód osobowy POLONEZ 1,5, rok prod. 1989, nr rej. GKP 4949, cena wyw. 700,00 zł
6. samochód wiązowy IFA W 50 L, rok prod. 1982, nr rej. GKO 0287, cena wyw. 2300,00 zł

Warunkiem dopuszczenia do przetargu jest wpłacenie wadium w wysokości 10% ceny wywoławczej wybranego środka trwałego najpóźniej w ostatnim dniu terminu przewidzianego do składania ofert.

Oferty z dopiskiem „przetarg sygn. akt XX U 253/03 należy składać w załączonych kopertach w Biurze Syndyka w terminie 14 dni od ukazania się niniejszego ogłoszenia sprzedający nie odpowiada za brakujące części i podzespoły oraz wady ukryte.

Złożenie oferty równoznaczne jest z oświadczeniem o zapoznaniu się z regulaminem przetargu. Ruchomości można oglądać po uprzednim telefonicznym uzgodnieniu z Syndykami, tel. 341-36-36.

**Ponadto oferujemy do sprzedaży wyposażenie biurowe, części do naprawy kontenerów, akcesoria i części do telefonów komórkowych, alarmów samochodowych, sprzęt elektroniczny, wyposażenie warsztatowe.**

10176657/A/1279

**Zakład Komunikacji Miejskiej w Gdańsku,  
80-252 Gdańsk,  
ul. Jaśkowa Dolina 2**

ogłasza przetarg nieograniczony na

**UTRZYMANIE CZYSTOŚCI I KONSERWACJĘ OSŁON  
PRZECIWBRZYGOWYCH ORAZ KOSZY NA PRZYSTANKACH  
KOMUNIKACJI TRAMWAJOWEJ W GDAŃSKU**

1. Wymagany termin realizacji: do 31 grudnia 2004 r.
2. Warunki szczegółowe zamówienia można odebrać w siedzibie ZKM Gdańsk - Wydział Inwestycyjno-Remontowy, 80-252 Gdańsk, ul. Jaśkowa Dolina 2, pok. nr 20 w godz. 7.00-14.00.
3. Kryteria, sposób dokonywania oceny:
  - Cena - 100%
4. Zamkniętą ofertę z dopiskiem:  
„Przetarg nieograniczony na utrzymanie czystości i konserwację osłon przeciwbrzgowych oraz koszy na przystankach komunikacji tramwajowej w Gdańsku” należy złożyć w siedzibie ZKM, 80-252 Gdańsk, ul. Jaśkowa Dolina 2, Sekretariat Techniczny, pokój nr 17.
5. Termin składania ofert upływa dnia 23.12.2003 r. o godz. 9.30.
6. Otwarcie ofert dnia 23.12.2003 r., godz. 10.00 w siedzibie ZKM, 80-252 Gdańsk, ul. Jaśkowa Dolina 2, pok. 17.
7. Przetarg odbędzie się z zastosowaniem preferencji krajowych.
8. W przetargu mogą wziąć udział oferenci, którzy:
  - spełniają warunki określone w ustawie o zamówieniach publicznych i złożą wymagane oświadczenia (tekst jednolity Dz. U. z 2002 r. Nr 72 poz. 664, art. 22 ust. 2)

10176805/A/1102

**PRZETARG**

OGŁOSZENIE O LICYTACJI NIERUCHOMOŚCI

**Komornik Sądowy Rewiru II**przy Sądzie Rejonowym w Wejherowie, Kancelaria Komornicza w Pucku  
(tel. 673-20-68(69))

ogłasza, że

dnia 20.01.2004 r. o godz. 9.00 w budynku Sądu Rejonowego w Wejherowie, mającego siedzibę przy ul. SOBIESKIEGO 302, w sali nr 13, odbędzie się pierwsza licytacja nieruchomości

należącej do: SZTORMOWSKA ELŻBIETA i SZTORMOWSKA DOROTA, położonej: **MOŚCIE BŁOTA, UL. KAZIMIERSKA 109**, stanowiącej: działkę nr 942, o powierzchni 1.65.00 ha. Nieruchomość składa się z działki gruntu, zabudowanej budynkami wolno stojącymi: garażowym, gospodarczymi - 3 szt. oraz wiatą.Budynek garażowy: o pow. ok. 160 m<sup>2</sup>, niepodpiwniczony. Budynki gospodarcze o pow.: ok. 105 m<sup>2</sup>, ok. 214 m<sup>2</sup> oraz pk. 108 m<sup>2</sup>, niepodpiwniczone. Wiaty o pow. ok. 36 m<sup>2</sup>, jest to budynek niepodpiwniczony, program użytkowy: magazyn. Działka uzbrojona jest w elektryczność, inst. wodną, kanalizacja sanit.: szambo.

Dla ww. nieruchomości SR WEJHEROWO - ZAMIEJSCOWY WYDZIAŁ KSIĄG WIECZYSTYCH prowadzi księgę wieczystą nr KW 11554.

Suma oszacowania nieruchomości nr KW 11554 wynosi 108 400,00 zł, zaś cena wywołania jest równa 3/4 sumy oszacowania i wynosi 81 300,00 zł.

Licytant przystępujący do przetargu zobowiązany jest złożyć rękojmię w wysokości 1/10 sumy oszacowania, tj. 10 840,00 zł w gotówce lub książeczce oszczędnościowej.

Zastrzega się prawo odwołania przetargu bez podania przyczyny.

2047361/A/904

**WOJEWODA POMORSKI**

działając na podstawie art. 49 Kodeksu Postępowania Administracyjnego w nawiązaniu do art. 5a ust. 1 ustawy z dnia 7 lipca 1994 r. - Prawo Budowlane (Dz. U. z 2000 r. Nr 106, poz. 1126 z późniejszymi zmianami)

**PODAJE DO PUBLICZNEJ WIADOMOŚCI**informację, że w dniu 18 listopada 2003 r. zostało wszczęte postępowanie administracyjne w sprawie wydania pozwolenia na budowę, remont i przebudowę odcinków ulic: **Wolności i Rybołowców - droga krajowa nr 1 - w Gdańsku, na działkach nr: 88/1, 130/4, 146/4, 124/3, 253/2 i 282/3 (w granicach pasa drogowego drogi krajowej).**

W związku z powyższym informuje się właścicieli, zarządców i użytkowników terenów przyległych do ww. inwestycji, że w Pomorskim Urzędzie Wojewódzkim w Gdańsku, Wydział Rozwoju Regionalnego, ul. Okopowa 21/27, 80-810 Gdańsk, w pokoju 350, w godzinach od 8 do 15 (tel. 307-74-83) można składać uwagi lub zastrzeżenia dotyczące ww. sprawy w terminie 14 dni od daty ogłoszenia.

10176763/A/1102

**Zarząd Dróg i Zieleni w Gdańsku**ul. Partyzantów 36, 80-254 Gdańsk  
Tel. 341-20-41, fax 341-67-58ogłasza przetarg nieograniczony w trybie  
ustawy o zamówienia publiczne na:**Sygn. akt: 128/B/NI/2003 Opracowanie  
projektu budowlano-wykonawczego  
„Przebudowa systemu kanalizacji deszczowej  
w rejonie skrzyżowania Brama Oliwska,  
al. Zwycięstwa i ul. 3 Maja w Gdańsku”**

Postępowanie przetargowe prowadzone będzie z zastosowaniem preferencji krajowych.

Zamawiający nie dopuszcza możliwości składania ofert wariantowych.

W przetargu mogą uczestniczyć wykonawcy, którzy:

- wykażą się realizacją w ostatnich trzech latach kilku, co najmniej trzech, opracowań projektowych w zakresie projektów branży sanitarnej, o złożoności porównywalnej do przedmiotu zamówienia,
- wskażą projektanta wiodącego z uprawnieniami projektowymi o specjalności sieci wod.-kan. z doświadczeniem na stanowisku projektanta min. 3 lata, który wykaże się realizacją kilku, co najmniej trzech, opracowań o złożoności porównywalnej do przedmiotu zamówienia,
- oferent zobowiązany jest do zawarcia umowy ubezpieczającej odpowiedzialność cywilną za szkody wyrządzone z tytułu prowadzonej działalności w zakresie projektowania,
- nie są wykluczeni na podstawie art. 19, spełniają warunki zawarte w art. 22 ust. 2 uzp oraz spełniają pozostałe warunki warunków szczegółowych zamówienia.

Warunki szczegółowe zamówienia w cenie 12,50 zł + 22% VAT można odebrać w siedzibie zamawiającego - kancelaria pokój nr 12, budynek A, w godzinach 7.00-9.00 i 12.00-14.00.

Wymagany termin realizacji - 30.04.2004 roku.

Kryteria wyboru ofert:

Cena (koszt) 100%

Oferty składać w sekretariacie ZDiZ w terminie do dnia 15.01.2004 r. do godz. 8.00. Otwarcie ofert nastąpi w dniu 15.01.2004 r. o godz. 9.00 w siedzibie Zarządu Dróg i Zieleni w Gdańsku, ul. Partyzantów 36, pok. nr 3.

Osobami upoważnionymi do kontaktów z oferentami w sprawach związanych z przetargiem są Andrzej Lemański, Marian Werner, tel. 341-20-41 w. 122, 127 lub osobiście w siedzibie ZDiZ w Gdańsku, w godz. 8.00-15.00.

10176761/A/1102

**PRZETARG****Zarząd Dróg i Zieleni w Gdańsku  
ul. Partyzantów 36, 80-254 Gdańsk  
tel. 341-20-41, fax 341-67-58  
http://www.zdziz.gda.pl**

ogłasza przetarg nieograniczony na

**realizację zamówienia:  
130/B/UU/2003 – „Naprawa nawierzchni jezdni  
i chodników infrastruktury drogowej  
związanej z funkcjonowaniem miejskiej komunikacji  
zbiorowej (tramwajowej, autobusowej)  
na terenie miasta Gdańska”, o ogólnej  
powierzchni: mieszanki mineralno-bitumiczne –  
200 m<sup>2</sup>, innego rodzaju nawierzchnie – 300 m<sup>2</sup>.**

Wymagany nieprzekraczalny termin realizacji zamówienia - 1.01.2004 r. - 31.12.2004 r.

Postępowanie przetargowe będzie prowadzone z zastosowaniem preferencji krajowych.

W postępowaniu mogą uczestniczyć oferenci, którzy:

- 1) mają doświadczenie w wykonywaniu prac z zakresu: napraw nawierzchni bitumicznych i napraw innego rodzaju nawierzchni (występujących w przedmiocie zamówienia) jezdni, chodników w tym:
  - a) naprawy nawierzchni bitumicznych o łącznej powierzchni nie mniejszej niż 600 m<sup>2</sup>,
  - b) i naprawy innego rodzaju nawierzchni jezdni, chodników o łącznej powierzchni nie mniejszej niż 900 m<sup>2</sup>, wykonane w ciągu ostatnich trzech lat,
- 2) oświadczać w ofercie, że nie zachodzą okoliczności wykluczające ich z postępowania o zamówienie publiczne zgodnie z art. 19 i spełniają inne warunki art. 22 ust. 2 ustawy o zamówieniach publicznych.

**Kryterium oceny ofert – 100% cena.**

Warunki Szczegółowe Zamówienia w cenie 22,08 zł + 22% VAT można odebrać w siedzibie zamawiającego - sekretariat, pokój nr 12, budynek „A”, w godz. 7.00-9.00 i 12.00-14.00.

Oferty należy składać w sekretariacie ZDiZ w terminie do dnia 22.12.2003 r., godz. 11.00.

Osobami upoważnionymi do kontaktów z oferentami są: Stanisław Małachowski i Wiesław Szańca, tel. 341-20-41 wew. 194, 133, w godz. od 8.00 do 14.00.

**PRZETARG**

10176583/A/1102



## HIT DNIA

## Wyścig szczurów



**POLSAT, godz. 21.40**  
Komedia, USA/Kanada 2001  
reż. Jerry Zucker  
wyk. John Cleese, Rowan Atkinson, Lane Chapman, Whoopi Goldberg, Cuba Gooding Jr., Seth Green, Wayne Knight (135 min)  
Zwariowana komedia Jerry Zuckera, twórcy filmów „Czy leci z nami pilot” i „Naga broń”. Sześć grup przemierza Stany Zjednoczone Ameryki, by dotrzeć do miasteczka w Nowym Meksyku, gdzie bogaty właściciel kasyna, Donald Sinclair, ukrył nagrodę dla zwycięzcy wyścigu: dwa miliony dolarów. Po drodze zawodnicy muszą pokonać szeregi przeszkód. Ich zmagania śledzą bogaci przyjaciele Sinclaira, którzy stawiają znaczne sumy na swoich faworytów.

## FILM DOKUMENTALNY

**TVP 3 REG.**  
9.00 Chmury nie są kulami (1/2)  
- film dokumentalny, Wielka Brytania 2000



Francuski uczynek Benoit Mandelbrot jest twórcą geometrii fraktalnej. Urodzony w Warszawie w 1924 r. pracuje od 1974 r. w IBM Research Center. W filmie prof. Mandelbrot opowiada o pełnym zakrętów i zawirowań życiu, czyli życiu swojskie „fraktalnym” jak jego geometria, bo geometria fraktalna jest geometrią natury, np. rosnącego drzewa, liścia, płynącej rzeki czy błyskawicy. Jest nowym językiem proponowanym naukom przyrodniczym.

## FILM

**TV 4**  
23.45 Miłość po zmierzchu  
- komediodramat, USA 1997

Lucky i Phyllis są małżeństwem od 24 lat. Lucky, specjalista od wszelkich napraw i przeróbek w mieszkaniach, ma własny biznes. Lubi flirtować z klientkami, a znużone dobrobytem i sfrustrowane kobiety nie gardzą przystojnym mężczyzną. Phyllis, dawna gwiazda horrorów, przymyka oczy na jego zdradę. Pewnego dnia Lucky nawiązuje romans z Marianne, żoną zamożnego przemysłowca.



## PUBLICYSTYKA

**TVP 3**  
18.45 Gdański Dywanik

Polska w Unii Europejskiej między Ameryką a Rosją. Gościem Marka Ponikowskiego będzie marszałek Senatu, Longin Pastusiak.



## TVP 1



**Powtórka**  
godz. 21.20

6.00 Wiadomości 6.03 Telezakupy 6.15 Kawa czy herbata 8.00 Wiadomości 8.15 Wroniczka 17 8.25 Moda na sukces (2084) 8.50 Słoń Benjamin - serial animowany 9.15 Budzik - program dla dzieci 9.45 Kolory - program dla dzieci 9.55 Cedric - serial animowany 10.10 Renata - serial animowany 10.20 Na kłopoty... Bednarski (7) 11.15 ZUS radzi 11.30 Gładiatorzy drugiej wojny światowej 12.00 Wiadomości 12.10 Agrobiznes 12.20 To trzeba wiedzieć 12.25 Rolnictwo na świecie 12.45 Plebiana (361, 362) - telenowela 13.35 Sprawa dla reportera 14.10 Zawodowy list gończy 14.30 Pomysł na życie - serial dokumentalny 15.00 Wiadomości 15.10 Kalejdoskop 15.30 Kulisy i sensacje - dyskusja 16.00 Rower Błażeja - program dla młodzieży 16.25 Moda na sukces (2084) 16.50 Sportowy Express 17.00 Teleexpress 17.20 Gość Jedyński 17.40 Klan (768) - telenowela 18.05 Magazyn olimpijski - echa stadionów 18.45 Wrzucić Jedyńkę 19.00 Wieczorynka: Tabaluga 19.30 Wiadomości 20.20 Mój oczy szeroko otwarte: Niesamowite tajemnice medycyny. Mali ludzie, bogate życie 21.15 Polska 2004 21.20 Teatr Telewizji: Powtórka - Polska 2003, reż. Feliks Falk, wyk. Krzysztof Stróński, Marek Siudym, Jerzy Schejbal 22.25 Dotyk czasów 22.40 Hit kultury 23.10 Monitor Wiadomości 23.25 Biznes raport 23.30 Dobre książki 0.00 Wysoka góra - dramat Polska 1977, wyk. Edward Lubaszenko 1.20 Zakończenie programu

## TVP 2



**Wyznania budowlanców**  
godz. 21.25

7.00 Studio urody 7.15 Gwiazdny pirat (3) - serial przygodowy 7.40 Maurycy i Hawranek - serial animowany 7.50 Dziwne przygody koziołka Matolka - serial animowany 8.00 M jak miłość (170) - serial obyczajowy, wyk. Witold Pyrkosz 8.50 Pytanie na śniadanie 10.30 Za młodzi na sen - Ryszard Rynkowski i Joe Cocker - koncert 11.20 Podróże kulinarne Roberta Makłowicza 11.50 Animals 12.10 Wędrowniki przyrodnicze - serial dokumentalny 12.40 Telezakupy 13.00 Panorama 13.15 Złotopolscy (413) - telenowela 13.40 Sokole Oko (20) - serial przygodowy, wyk. Lee Horsley 14.30 Wędrowniki z dinozaurami - serial dokumentalny 15.00 Siła ludzkiego instynktu - serial dokumentalny 16.00 Panorama 16.25 Na dobre i na złe (159) - serial obyczajowy, wyk. Małgorzata Foremniak 17.20 Smak Europy - program publicystyczny 17.50 Program lokalny 18.30 Panorama 19.05 Kabaretowe kawałki - program rozrywkowy 19.35 Szukamy tego co łączy - reportaż 20.05 M jak miłość (182) - serial obyczajowy, wyk. Witold Pyrkosz 20.55 Kochaj mnie (56) - telenowela dokumentalna 21.25 Wyznania budowlanców - serial dokumentalny 22.00 Panorama 22.20 Sport-telegram 22.35 997 - magazyn kryminalny 23.05 Pechowy kontrakt - thriller Kanada 1998, reż. K.C. Bascombe, wyk. Johanna Black, Matthew Oliver, Laurent Imbault, Billy Dee Williams 0.40 Ekstradycja III (9) - serial sensacyjny, wyk. Marek Kondrat 1.40 Zakończenie programu

## TVP 3 GDAŃSK



**Janosik**  
godz. 9.40

6.50 Przegląd gospodarczy 7.15 Telezakupy 7.30 Kurier 7.45 Panorama, pogoda 8.00 Magazyn olsztyński 8.10 Gość tygodnia - magazyn 8.30 Kurier 8.45 Gość dnia 9.00 Chmury nie są kulami 9.30 Kurier 9.40 Janosik (3) - serial przygodowy 10.30 Kurier 10.45 Sprawa na dziś (13) 11.15 Gość dnia 11.30 Kurier 11.45 Młodzież kontra 12.30 Kurier 12.35 Historia gospodarki światowej 13.30 Kurier 13.50 Agrobiznes 14.00 Od niedzieli do niedzieli - magazyn informacyjny 14.30 Kurier 14.45 ZUS radzi 15.00 W krainie władcy smoków (7) - serial fantastyczny 15.30 Kurier 15.45 Gość „3” - magazyn 16.00 Selim Chazbijewicz - z cyklu „Kwadras z...” - magazyn 16.15 Panorama, pogoda, sport 16.30 Kurier 16.45 Rozmowa dnia - program publicystyczny 17.00 Przegląd gospodarczy 17.30 Kurier 17.50 Magazyn słupski - magazyn regionalny 18.00 Panorama, pogoda, sport. Punkt - temat dnia - wiadomości 18.30 Kurier kulturalny 18.45 Gdański dywanik 19.15 Z archiwum TVG - reportaż 19.30 Telezakupy 19.45 Rozmowa dnia - program publicystyczny 20.00 Telekurier 20.30 Kurier 20.50 Echa dnia 21.15 Eurotel 21.30 Kurier gospodarczy 21.45 Panorama parlamentarna, pogoda - wiadomości 22.00 Panorama morza 22.15 To jest temat 22.30 Kurier 22.45 Kurier sportowy 23.05 Kochankowie mimo woli - komedia USA 1998, reż. Michael DeLuise, wyk. Peter DeLuise, Lisa Rotondi 0.40 WuWuA 1.05 Zakończenie programu

## TVN



**Na Wspólnej**  
godz. 20.10

5.20 Uwaga! - program publicystyczny 5.40 Prawdziwa miłość (64) - telenowela 6.30 Telesklep 7.10 Biały welon (12) - telenowela, wyk. Susana González, Eduardo Santamarina 8.00 Ścieżki miłości (170) - telenowela, wyk. Aracely Arámbula, Jorge Salinas 8.50 Action Man - serial animowany 9.15 Tele gra - teleturniej 10.15 Telesklep 11.15 Rozmowy w toku - talk show 12.15 Na Wspólnej (206) - serial obyczajowy, wyk. Tomasz Schimscheiner, Grażyna Wolszczak 12.45 Savannah (22) - serial obyczajowy, wyk. Shannon Sturges, Jamie Luner 13.45 Action Man - serial animowany 14.10 Brzydula (124) - telenowela, wyk. Ana María Orozco, Jorge Enrique Abello 15.00 Nikita (67) - serial kryminalny, wyk. Peta Wilson, Roy Dupuis 16.00 Fakty, pogoda - wiadomości 16.20 Biały welon (13) - telenowela, wyk. Susana González, Eduardo Santamarina 17.10 Prawdziwa miłość (65) - telenowela, wyk. Adela Noriega, Fernando Colunga 18.00 Rozmowy w toku - talk show 19.00 TVN Fakty 19.30 Sport 19.40 Pogoda 19.45 Uwaga! - program publicystyczny 20.10 Na Wspólnej (207) - serial obyczajowy, wyk. Tomasz Schimscheiner, Grażyna Wolszczak 20.40 Chwila prawdy - program rozrywkowy 22.00 Usterka - serial dokumentalny 22.30 Maraton uśmiechu 23.00 Fakty Wieczorne - wiadomości 23.25 Fakty, ludzie, pieniądze 23.55 Multikino - magazyn filmowy 0.25 Co za tydzień - magazyn 0.55 Nic straconego

## POLSAT



**Samo życie**  
godz. 21.00

6.00 Piosenka na życzenie 6.45 TV market 7.00 Power Rangers (65) - serial dla młodzieży 7.30 Pokémon - serial animowany 8.00 Pogotowie górskie (3) - serial sensacyjny, wyk. James Brolin 9.00 Bar - reality show 9.30 Idol ekstra - program rozrywkowy 10.10 Bar - reality show 10.55 Bar - gorące krzesła - reality show 12.30 Z kamerą wśród ludzi - talk show 13.25 Twój lekarz - magazyn medyczny 13.40 Wystarczy chcieć 13.55 Power Rangers (66) - serial dla młodzieży 14.20 Pokémon - serial animowany 14.45 Miodowe lata (125) - serial komediowy, wyk. Cezary Żak, Artur Barciś 15.45 Informacje 16.10 Interwencja 16.30 Pogotowie górskie (4) - serial sensacyjny, wyk. James Brolin, Cameron Bancroft 17.30 Hugo Express - program dla dzieci 17.55 Bar - reality show 18.30 Informacje, sport - wiadomości 19.00 Prognoza pogody 19.10 Awantura o kasę 20.10 Bar - reality show 21.00 Samo życie (296) - serial obyczajowy, wyk. Magdalena Kumorek, Edyta Olszówka 21.30 Studio Lotto - losowanie totolotka 21.40 Wyścig szczurów - komedia USA/Kanada 2001, reż. Jerry Zucker, wyk. John Cleese, Rowan Atkinson, Lane Chapman, Whoopi Goldberg, Cuba Gooding Jr. 23.55 Biznes informacje - wiadomości 0.15 Prognoza pogody 0.20 Graffiti - program publicystyczny 0.35 Bumerang 1.05 Kuba Wojewódzki - talk show 2.05 Aquaz Superchat 4.30 Magazyn redakcji programów religijnych 5.30 Zakończenie programu

## TV 4



**Xena, wojowniczka...**  
godz. 14.30

6.10 Strefa P 6.35 V max 7.00 Muzyczne listy 8.00 Zamek czarodziejów 8.30 Robocop - serial dla dzieci 9.00 Zwariowany świat Matolka (15) - serial komediowy 9.30 Droga do sławy (6) - serial obyczajowy, wyk. William R. Moses 10.30 VIP - wydarzenia i plotki 11.00 Cud miłości (56) - serial obyczajowy, wyk. Sonya Smith 11.45 TV market 12.00 Strefa P 12.30 Diagnoza morderstwo (62) - serial kryminalny, wyk. Dick van Dyke, Victoria Rowell 13.30 Muzyczne listy 14.30 Xena, wojowniczka książnicza - serial przygodowy, wyk. Lucy Lawless 15.30 Przygody braci Mario - serial dla dzieci 16.00 Robocop - serial dla dzieci 16.30 Cud miłości (57) - serial obyczajowy, wyk. Sonya Smith, Roberto Mateos 17.30 Kolorowy dom (5) - serial komediowy, wyk. D.L. Hughley, Elise Neal 18.00 Drogówka - magazyn policyjny 18.30 Idol ekstra - program rozrywkowy 19.00 Dziwny traf (16) - serial sensacyjny, wyk. D.B. Sweeney, Pamela Gidley 20.00 Anioł ciemności (14) - serial sensacyjny, wyk. David Booreanaz, Charisma Carpenter 21.00 Dziennik - wiadomości 21.30 Informator Prawny 21.45 13 XII 23.15 Tragikomiczne wypadki z życia Christophera Titusa (16) - serial komediowy, wyk. Chris Titus 23.45 Miłość po zmierzchu - komediodramat USA 1997, reż. Alan Rudolph, wyk. Nick Nolte, Julie Christie, Lara Flynn Boyle, Jonny Lee Miller 1.50 X Laski 2.20 Muzyczne listy 3.10 Informator Prawny 3.25 Strefa P 3.50 Zakończenie programu



Wszystkie programy na cały tydzień w piątkowym dodatku oraz w Internecie [www.telemagazyn.pl](http://www.telemagazyn.pl)

## SPORT

## EUROSPORT

8.30 Pływanie: Mistrzostwa Europy w Dublinie 9.30 Narciarstwo alpejskie: Puchar Świata 10.30 Skoki narciarskie: Puchar Świata Skoki na obiekcie K120 15.00 Narciarstwo alpejskie: Puchar Świata Słalom mężczyzn 16.00 Skoki narciarskie: Puchar Świata Skoki na obiekcie K120 17.30 Piłka nożna: Gała FIFA 18.15 Narciarstwo alpejskie: Puchar Świata Słalom mężczyzn 20.15 Sporty walki: Światowe Grand Prix w Tokio

## POLSAT Sport

7.00 Boks: KO TV classics Michael Moorer - Axel Schulz 9.05 Piłka nożna: Borussia Mönchengladbach - Borussia Dortmund Bundesliga 11.35 Siatkówka: Skra Bełchatów - PZU AZS Olsztyn I liga siatkarki 13.35 Boks: KO TV classics Cassius Clay - Sonny Liston 15.20 Siatkówka: Gwardia Wrocław - Polska Energia Sosnowiec I liga siatkarki 17.20 Piłka nożna: Eliminacje do Mistrzostw Świata w futbolu Polska - Portugalia 19.00 Magazyn Bundesliga 19.55 Piłka nożna: Magazyn ligi holenderskiej 21.50 Piłka nożna: Panathinaikos Ateny - Prodeftiki Liga grecka 23.40 Hokej na lodzie: Stoczniowiec Gdańsk - Podhale Nowy Targ Polska Liga Hokejowa

## FILMY OD A DO Z

▲ „Amerykanin w Paryżu”  
- musical, USA 1951, ALE KINO!,  
godz. 20.00

Amerykański żołnierz Jerry Mulligan po zakończeniu II wojny światowej osiedla się w Paryżu, by poświęcić się malarstwu. Jego twórczość zostaje odkryta przez wpływową milionerkę Milo Roberts, która bardziej jest zainteresowana samym artystą niż jego dziełami. Dzięki znajomości z mieszkającym w pobliżu amerykańskim pianistą Jerry pozna francuskiego piosenkarza, Henriego, który właśnie zamierza się żenić z piękną Lisę. Jerry Mulligan zakochuje się w niej z wzajemnością.

▲ „Córki mafii” - film sensacyjny,  
Rosja 2001, CANAL+, godz.  
21.00

Akcja filmu rozgrywa się współcześnie w Sankt Petersburgu. Ojciec trzynastoletniej Święty i ośmioletniej Diany wyszedł właśnie z więzienia. Ponieważ nie chce zwrócić rywalizującemu gangowi skradzionych pieniędzy, gangsterzy grożą, że uprowadzą jego młodszą córkę. Siostry zdane są na własną inteligencję i szczęście, bo ojciec nie ma dla nich czasu. Bez pieniędzy, odcięte od rodziny, rezolutne dziewczynki bawią się z prześladowcami w kotka i myszkę. Z pomocą przychodzą im niespodziewanie grupka cygańskich dzieci i podejrzliwy milicjant.

▲ „Deyna” - film dokumentalny,  
Polska 2003, TV POLONIA,  
godz. 15.25

Wspomnienie o Kazimierzu Deynie, uznanym za najlepszego zawodnika w historii polskiego futbolu. Opowiadają o nim jego bliscy, koledzy z boiska, trenerzy oraz kibice młodego pokolenia, dla których Kazimierz Deyna jest legendą. Ich wypowiedzi uzupełniają bogate materiały archiwalne. Film pokazuje człowieka, którego sukcesy przeplatały się z porażkami, zarówno w sporcie, jak i w życiu prywatnym. Ukazuje człowieka obdarzonego wielkim talentem, ale niepozabawionego też słabości.

▲ „Do diabła z miłością”  
- komedia, USA 1998, TVN 7,  
godz. 23.10

Życie pechowego bohatera legło w gruzach w ciągu 48 godzin. Stracił pracę, samochód, dziewczynę i na dodatek jedyny egzemplarz rękopisu swojej powieści. Z pomocą brata i kuzyna stara się przywrócić poprzedni stan rzeczy.

▲ „Everything that Rises”  
- film obyczajowy, USA 1998,  
TVN 7, godz. 20.10

Rodzinę Clayów dotknęła tragedia. 14-letni syn, Nathan, uległ wypadkowi, jest w połowie sparaliżowany. Na domiar złego rodzina nie ma środków do życia. Jim z trudem próbuje utrzymać

ziemię, którą odziedziczył po rodzicach. Nie potrafi również porozumieć się z synem, którego tak boleśnie doświadczył los. Chłopcu bardzo zależy na zdobyciu uznania w oczach ojca. To dla niego Nathan podejmuje ogromny trud, startując w rodeo.

▲ „Kocham Cię na zabój”  
- komedia, USA 1990, HBO,  
godz. 17.20

Joey Boca, Włoch z pochodzenia, prowadzi dobrze prosperującą pizzerię, położoną przy głównej ulicy, jest duży ruch praktycznie przez cały dzień. Właściciela restauracji wspiera żona Rosalie. Niestety, Joey nie potrafi być wierny swej żonie, co ona w końcu odkrywa. Za namową pochodzącej z Jugosławii matki decyduje się ukarać męża.

▲ „Książę w Nowym Jorku”  
- komedia, USA 1988, CANAL+,  
godz. 14.50

W 21. urodziny książę Akeem z małego afrykańskiego królestwa Zamundy zgodnie z tradycją ma poślubić kobietę, której nigdy wcześniej nie widział. Ponieważ nie uśmiecha mu się ta perspektywa, bogaty i rozpieszczony Akeem wyjeżdża do USA.

▲ WARTO  
♦ MOŻNA  
▼ NIEKONIECZNIE

## DLA DZIECI

## TVP 1

8.50 Słoń Benjamin  
9.15 Budzik  
9.45 Kolory  
9.55 Cedric  
10.10 Renata  
19.00 Wieczorynka:  
Tabaluga

## TVP 2

7.40 Maurycy i Hawranek  
7.50 Dziwne przygody koziołka Matolka

## TVN

8.50 Action Man  
13.45 Action Man

## POLSAT

7.30 Pokémon  
14.20 Pokémon  
17.30 Hugo Express

## TV 4

8.30 Robocop  
15.30 Przygody braci Mario  
16.00 Robocop

## REKLAMA

**PILOTY**  
TV, VCR, DVD,  
SAT, AUDIO

tel./fax  
(0-58) 341-68-94,  
(0-58) 344-32-58

10176839 ASEA





## Literatura. Gabriela Danielewicz nagrodzona Synowie bałaguty

Szalom Asza, znany przedwojenny pisarz żydowski piszący w jidysz, urodził się w Kutnie. Co roku organizowany jest tam konkurs literacki jego imienia. W tym roku przysłano 97 prac z całej Polski. Pierwszą nagrodę otrzymała Gabriela Danielewicz z Gdańska za opowiadanie „Synowie bałaguty”.  
- Dzieciństwo spędziłam w Nowym Sączu - mówi laureatka. - To dawne galicyjskie miasto, gdzie znaczna część ludności była pochodzenia żydowskiego. W czasie wojny moja rodzina

mieszkała w budynku nie-daleko więzienia i gestapo. U schyłku 1944 roku właśnie w tym mieszkaniu, w myśl zasady, że pod latarnią najciemniej, moi rodzice przechowywali żydowskiego chłopca.

Akcję opowiadania „Synowie bałaguty” (woźnicy) umieściłam na Podlasiu. Zaczyna się przed I wojną światową, a kończy w 1930 roku. Znajduje się w nim motyw gdański, dosyć osobliwy. Mój bohater przyjeżdża do Wolnego Miasta i kontaktuje się z gminą żydowską.



Gabriela Danielewicz już po raz trzeci została laureatką tego konkursu.

Fot. Grzegorz Mehring

## ŚWIĘTO TEATRU PLASTYKI RUCHU

### Niczym ptaki



Dziś właśnie taniec jest dla człowieka uosobieniem lotu. Tak przekonuje Alexandr Azarkevitch, mistrz oruńskiej grupy tanecznej.

Fot. Robert Kwiatek

Jubileusz pięciolecia narodzin Trójmiejskiego Teatru Plastyki Ruchu można właściwie zacząć od tego, co tańcem nie jest. Jubileuszowym miniaturom towarzyszyła bowiem wystawa (można ją jeszcze obejrzeć w oruńskim Dworcu Artura) prac Karoliny Olszewskiej - Prusak zatytułowana wprawdzie „Podniebny taniec”, poświęcona jednak ptakom. Istota skrzydlata była w starożytności alegorią uduchowienia, wznoszenia myśli i wyobraźni. Dziś - przekonuje Alexandr Azarkevitch, mistrz oruńskiej grupy tanecznej - właśnie taniec jest dla człowieka uosobieniem lotu. Nie samolot, nie balon, nie lotnia. Taniec.

Trójmiejski Teatr Plastyki Ruchu, podobnie jak latanie, zdaje się naruszać prawo ciężenia, przekraczać bariery codziennej egzystencji. Widać to było w trzech miniaturach. Poczynając od najmłodszych adeptów tańca: ich „Nokturn” do muzyki Fryderyka Chopina był jakby sposobieniem młodzieńczych skrzydeł do latania. W dojrzałej „Karomie” zobaczyliśmy niezwykle „taniec na pionowej ścianie”; tu nie tylko poziom, ale również pion został opanowany przez taneczną lotność. Prapremierowa miniaturka „Des sentiments”, w której wystąpili najdojrzalsi tancerze (Paulina Sałek, Sara Puchowska, Sławomir Doliniec i sam Azarkevitch) była może najdalsza od estetyki lotu, ale na pewno najbliższa estetyce ruchu, która jest najważniejszą wartością dla teatru Alexandra Azarkevitcha.

Oprócz wymienionych wystąpili: Magdalena Żuk, Magdalena Przygodzka, Beata Oryl i Anna Kurczak w „Karomie” oraz najmłodszy - Marta i Paulina Borchakowskie, Ania Głowacka, Ania Lenczowska i Adaś Doliniec (brat Sławka).

(tas)



Fot. Robert Kwiatek

## Muzyka. Zmiany w Filharmonii Bałtyckiej To idzie młodość

Filharmonia Bałtycka im. Fryderyka Chopina w Gdańsku ma od kilku dni nowego dyrektora artystycznego. Jest nim 29-letni dyrygent i skrzypek Michał Nesterowicz. Nowy dyrektor został wyłoniony w drodze konkursu. 26 maja br. dyrekcja filharmonii podjęła decyzję o zmianie szefa artystycznego.

- Kandydatów było pięciu. Michał Nesterowicz spełnił wymagania regulaminu konkursu, i, co najważniejsze, został zaakceptowany przez zespół - mówi dyrektor naczelny filharmonii Roman Perucki. Nesterowicz zostanie zatrud-

niony na trzy lata, a pod jego batutą orkiestra filharmonii pierwszy raz zabrzmiała już podczas Koncertu Sylwestrowego. Dyrygent współpracował już wcześniej z zespołem gdańskich filharmoników, m.in. dyrygował orkiestrą na koncercie pianistki Ewy Poblóczkiej. Nesterowicz został wyróżniony cztery lata temu na VI Międzynarodowym Konkursie Dyrygentów im. Grzegorza Fitelberga. Na stanowisku dyrektora artystycznego zastąpi Zygmunta Rycherta, który szefuje obecnie orkiestrze Filharmonii Szczecińskiej.

Anna Gromnicka

### CZAS DLA CIEBIE



Nokia 6610  
od 49 zł  
od 59,78 zł z VAT



Nokia 3100  
od 1 zł  
od 1,22 zł z VAT



W prezencie  
3, 6 lub 12  
godzin



Łączy Cię z ludźmi

## Najcenniejsze jest to, co niewidzialne...

To Twój czas. Dlatego na Święta Idea daje Ci 3, 6 lub 12 darmowych godzin. Skorzystaj z nich sam albo podaruj bliskim. A jeśli jesteś już naszym Abonentem, dzięki usłudze Czas dla Ciebie możesz rozmawiać aż do 86% taniej.

Informacja Handlowa: 0 801 234 567; Koszt połączenia: 1 jednostka taryfikacyjna wg cennika TP SA; www.idea.pl



## DO POCZYTANIA

## ■ Polowanie na historie

Opowieść znaleźć można wszędzie. Historie leżą na ulicy, kryją się na śmietniku, czyhają na nas, kiedy idziemy do sklepu, odwiedzamy fryzjera, odbieramy telefon; wycierają z e-maili, tekstów piosenek, przypadkowo zasłyszanych rozmów. Trzeba je tylko przysiąć, obrobić, odpowiednio oprawić. Nie wiem, jak Dawid Kornaga szukał swoich historii. Ale pracę wykonał karkołomną. Pozazdrościł spostrzegawczości, dobrego ucha. Mamy opowiadanie w rytmie hip-hopu, w konwencji internetowej korespondencji biurowej „myszki”; wyznania zrozpaczonego poety, zrozpaczonej kochanki poety; obrazek z poranka śmieciarzy i wynurzenia gwiazdki porno. Bohaterów nie interesuje już opowiadanie dla samego opowiadania. Chcą wybić się, uwieść wydawcę, oczarować czytających. A nad ich poczynaniami czuwa redaktor Kubacki, człowiek o niemal boskiej mocy, który wszystkich ocenia bezlitośnie. Swoją drogą ciekawe, ile prawdy w tych opisach wydawniczych przepychanek...

„Poszukiwacze opowieści”, Dawid Kornaga, Prószyński i S-ka, Warszawa, 2003, cena: 29 zł



## Gdynia. Poetycki wernisaż w Tyglu

## Malarski Gałczyński

Wieczorem sztuk poetyckich i plastycznych w kawiarni artystycznej Tygiel w Gdyni, trójmiejscy artyści uhonorowali w piątek kończący się Rok Konstantego Ildefonsa Gałczyńskiego. W przedsięwzięcie włączyli się: Stowarzyszenie Promocji Artystów Wybrzeża ERA-ART, gdyński Dom Kultury oraz aktorzy teatru Wybrzeże w Gdańsku.

Okazuje się, że ta poezja jest wciąż wszystkim bardzo bliska. Widać to po reakcjach naszych - osób, które ten spektakl stworzyły - jak i reakcjach publiczności - mówi Krystyna Łubieńska, aktorka teatru Wybrzeże. Recytując, patrzyłam na salę i obrazy prezentowane w Tyglu i myślałam: jakże ten Gałczyński jest malarski...



W piątkowym spektaklu uczestniczyli m.in. trójmiejscy aktorzy. Na zdjęciu: Krystyna Łubieńska.

Okazuje się, że takie dziedziny sztuki jak słowo i malarstwo można z powodzeniem połączyć - mówi Ewa Gołębiowska z ERA-ART. Słuchając tych wierszy, czułam się jak w

bajce, w innym świecie - dodaje Daria Sołtan-Krzyżńska, plastyczka, której obrazy można na wystawie oglądać. Wciąż pracujemy, każdy z nas ciągle gdzieś goni. Tutaj miał oka-

zję z tego pędu się wyłączyć.

Wieczór z poezją został w sercu. A obrazy można jeszcze oglądać. W gdyńskim Tyglu (ul. Abrahama 86) zostaną do końca roku.

Monika Kosińska

## NEKROLOGI

Naszej drogiej Koleżance  
**GRAŻYNE MATUSZAK**  
serdeczne wyrazy współczucia z powodu śmierci

## MATKI

składają  
Dyrektor, Koleżanki i Koledzy

z Zakładu Komunalnego Zarządu Dróg i Zieleni w Sopocie.

10176871/A/34

Z wielkim żalem przyjęliśmy wiadomość o śmierci

## KAZIMIERZA WESOŁOWSKIEGO

wieloletniego pracownika naszej Spółdzielni.  
RODZINIE Zmarłego

składamy wyrazy najgłębszego współczucia.  
Rada Nadzorcza, Zarząd oraz koleżanki i koledzy  
z Gminnej Spółdzielni „Samopomoc Chłopska” w Żukowie.

25801860/A/906

„Nie umiera ten, kto trwa w pamięci żywych”  
MAŁGOSI i RAFAŁOWI KUBIAK  
serdeczne wyrazy współczucia z powodu śmierci

## MĘŻA i OJCA

składają  
uczniowie kl. IV a z rodzicami.

10176858/A/1273

Ze smutkiem zawiadamiamy, że w dniu 12 grudnia 2003 r. zmarł nasz były wieloletni pracownik

## inż. HENRYK MEJSTER

- uczestnik kampanii wrześniowej 1939 r. i Powstania Warszawskiego,  
Kawaler Orderu Wojennego Virtuti Militari V kl.

Pogrzeb odbędzie się w poniedziałek, 15 grudnia br. o godz. 13.30  
na cmentarzu Srebrzysko (nowa kaplica).  
RODZINIE Zmarłego wyrazy głębokiego współczucia

składają Zarząd i pracownicy  
Polskiego Rejestru Statków S.A.

10176876/A/80

GRAŻYNE MATUSZAK  
i Jej RODZINIE

serdeczne wyrazy współczucia z powodu śmierci Ukochanej Mamy

## IRENY PAWŁOWSKIEJ

składają  
Przyjaciele z PDiZ w Sopocie Sp. z o.o.

10176856/A/34

## NEKROLOGI

Z głębokim żalem zawiadamiamy,  
że zmarł nasz były długoletni, ceniony pracownik

## lek. med. FRANCISZEK WĘSIERSKI

Ordynator Oddziału Chirurgii Dziecięcej

RODZINIE Zmarłego serdeczne wyrazy współczucia

składają  
Dyrekcja i Pracownicy  
Szpitala Specjalistycznego im. Floriana Ceynowy  
w Wejherowie.

24801911/A/900

„Nie umiera ten, kto trwa w pamięci żywych”  
Z głębokim żalem zawiadamiamy, że dnia 11 grudnia 2003 r.  
odszedł od nas Kochany Mąż, Tata i Dziadek

† p.

## FRANCISZEK WĘSIERSKI

Msza św. żałobna zostanie odprawiona 16 grudnia 2003 r. o godz. 11.30  
w kościele pw. Najświętszego Serca Pana Jezusa w Gdyni.  
Pogrzeb tego samego dnia o godz. 13.00 na cmentarzu Witomińskim.

Pograżona w smutku Rodzina  
Prosimy o nieskładanie kondolencji.

5003175/A/1499

Serdeczne wyrazy współczucia

Pani **DANUCIE SKWIERCZ-KJEWSKIEJ**

Dyrektorowi Zrzeszenia Właścicieli i Zarządców Domów w Gdyni  
z powodu śmierci

## OJCA

składają  
Zarząd i pracownicy Zrzeszenia.

10176759/A/80

Koleżance **ELŻBIECIE GACIEK**  
wyrazy szczerzego współczucia z powodu śmierci

## MAMY

składają  
Zarząd oraz koleżanki i koledzy z „Pol-Crewing” Spółka z o.o.

2047382/A/1596

Z żalem przyjęliśmy wiadomość o śmierci

## dr. FRANCISZKA WĘSIERSKIEGO

Chirurga Dziecięcego

Wyrazy współczucia RODZINIE

Lekarze z Oddziału Chirurgii Dziecięcej Szpitala Morskiego w Gdyni.

2047427/A/1637

## NEKROLOGI

przyjmowane są z dnia na dzień  
• w Biurach Ogłoszeń Prasy Bałtyckiej:

od 8.00 do 18.00 od pon. do śr. i w pt.  
od 8.00 do 14.30 w czwartek  
od 9.00 do 15.00 w sobotę

Gdańsk, Targ Drzewny 9/11, tel. 30 03 216 do 217, faks 30 03 213  
Gdynia, ul. Władysława IV 17, tel. 660-65-18, faks 660-65-17  
(w soboty od 9.00 do 14.00)

- telefony i adresy pozostałych Biur Ogłoszeń w stopce na stronie redakcyjnej

• w zakładach pogrzebowych  
współpracujących z prasą Bałtycką  
• w Koncesjonowanych Biurach Ogłoszeń

- adresy oraz godziny otwarcia biur na stronach z ogłoszeniami drobnymi

Na wszelkie pytania dotyczące nekrologów i kondolencji odpowie  
Katarzyna Samulska - tel. 30 03 259, faks 30 03 228 od poniedziałku  
do piątku w godz. 8-16, e-mail: k.samulska@prasabalt.gda.pl

## REDAKCJA

80-894 Gdańsk, Targ Drzewny 9/11  
Tel. centrali 3003 180; fax 3003 303  
Korespondencje: 80-958 Gdańsk skr. poczt. 419  
Redaktor naczelny: Maciej Siemieda, 3003 300  
Z-ry red. naczelny: Marcin Dyblik, 3003 318  
Maciej Wośko, 3003 305  
Maciej Szmidka, 3003 304  
Sekretarz redakcji: Tomasz Kubik, 3003 332

## DZIAŁY

Łączności z Czytelnikami  
reporterzy  
region  
Gdańsk, Sopot  
Gdynia  
ekonomia  
sport  
kultura

## infolinia 0600 1500 39

tel. 3003 340  
magazyny  
fotodyskoteki  
promocja (patronaty)  
Biuro Konkursów  
e-mail: opnie@prasabalt.gda.pl  
tel. 3003 381  
tel. 3003 382  
tel. 6606 500  
tel. 3003 362  
tel. 3003 331  
tel. 3003 358

## dodatk

z bezpłatną dostawą:  
tel. 0 800 1500 26 (darmowa infolinia)

## REKLAMA I ODDZIAŁY REDAKCJI

Gdańsk, Targ Drzewny 9/11  
tel. (058) 300-32-74, fax 300-32-66, tel. 300-32-16, fax 300-32-13  
Gdynia, ul. Starowiejska 17/2 (redakcja)  
tel. (058) 660-65-00, 660-65-01, tel./fax (058) 660-65-02  
tel. (058) 660-65-20 do 33 (reklama)  
Gdynia, ul. Władysława IV 17,  
tel. 660-65-16, 660-65-18, 660-65-36 do 38, fax 660-65-17  
Gdynia, ul. Świętojańska 141 B (biuro ogłoszeń)  
tel./fax (058) 628-74-79  
Sopot, ul. Kosciuszki 61, tel./fax 551-54-55, tel. 550-42-38

## BYDŁO

Chojnice  
Czuchów  
Kartuzy  
Kwidzyn  
Lębork  
Malbork  
Nowy Dw. Gd.

## PRUSZCZ GD.

Puck  
Rumia  
Słupsk  
Stawno  
Szum  
Stargard Gd.  
Tczew  
Wejherowo

## TEL.

(059) 822-60-12  
(052) 395-53-99  
(059) 834-58-45  
(058) 681-18-92  
(058) 685-76-61  
(055) 262-40-41  
(059) 863-50-68  
(055) 270-23-14  
(055) 239-40-62

## TEL.

(058) 683-29-44  
(058) 673-25-01  
(058) 671-24-47  
(059) 848-17-30  
(059) 810-51-34  
(055) 239-40-63  
(058) 560-11-78  
(058) 530-41-01  
(058) 677-45-46

## WYDAWCA

POLSKAPRESSE sp. z o.o. Oddział Prasa Bałtycka  
80-894 Gdańsk, Targ Drzewny 9/11  
Prezes: Krzysztof Kupa  
Drukarnia POLSKAPRESSE sp. z o.o.  
Oddział Prasa Bałtycka  
ul. Połęża 3, tel. 30-03-700, fax 30-03-703  
Proj. graficzny: Krzysztof Ignatowicz, tel. 3003 128



## Fotografia. Gra światła, subtelność kadru Widoki znad Dunajca

Ostatni właściwie dzwonek, żeby jeszcze zobaczyć wystawę zdjęć Danuty Bursy (ciotki poety Andrzeja Bursy). Amatorskich wprawdzie, z 30. i 40. lat ub. wieku, ale... od razu widać, że ich autorka miała dobre oko. Wystawa koncentruje się wokół historii dworku Dziewolskich w Grywałdzie k. Krościenka nad Dunajcem. Bywała tam i fotografowała panna Danuta, urodzona we Lwowie, tworząc „harmonijne kompozycje z widoczną wrażliwością na grę światła i subtel-

nością kadru”. Nieraz wręcz karkołomnego, jak choćby prezentowana fotografia ówczesnego skoczka, wykonana ze szczytu skoczni (patrz obok).

Fotografie, opatrzone literackimi tytułami, zostały starannie poklasyfikowane. Wystawa umieszczona w cyklu „Historia” jest wyrazem szacunku dla naszego środowiska kulturowego. Idźmy jej tropem. Ekspozycja otwarta będzie do 2 stycznia w Gdańskiej Galerii Fotografii (ul. Grobla I, róg św. Ducha).

(tas)



Fot. Danuta Bursy

REKLAMA



### CZAS DLA CIEBIE

Siemens S55  
od 1 zł  
od 1,22 zł z VAT  
z aparatem  
fotograficznym



Motorola E365  
od 1 zł  
od 1,22 zł z VAT  
z wbudowanym  
aparatem  
fotograficznym



W prezencie  
od Telepunktu  
torba



W prezencie  
3,6 lub 12  
godzin



### Moc świątecznych prezentów dla naszych Klientów!

NAJBLIŻSZE TELEPUNKTY – Gdańsk: ul. Grunwaldzka 110/112; Gdynia: ul. Władysława IV 25;  
Malbork: ul. Kościuszki 24; Słupsk: ul. Łukasiewicza 1

### Najcenniejsze jest to, co niewidzialne...

Twój czas jest dla nas najważniejszy, oszczędzamy go, szanujemy, potrafimy też go dla Ciebie znaleźć i podarować w prezencie! Mamy dla Ciebie 3, 6 lub 12 darmowych godzin.

Informacja Handlowa: 0 801 234 567  
Koszt połączenia: 1 jednostka taryfikacyjna wg cennika TP SA

www.telepunkt.pl www.idea.pl

telepunkt

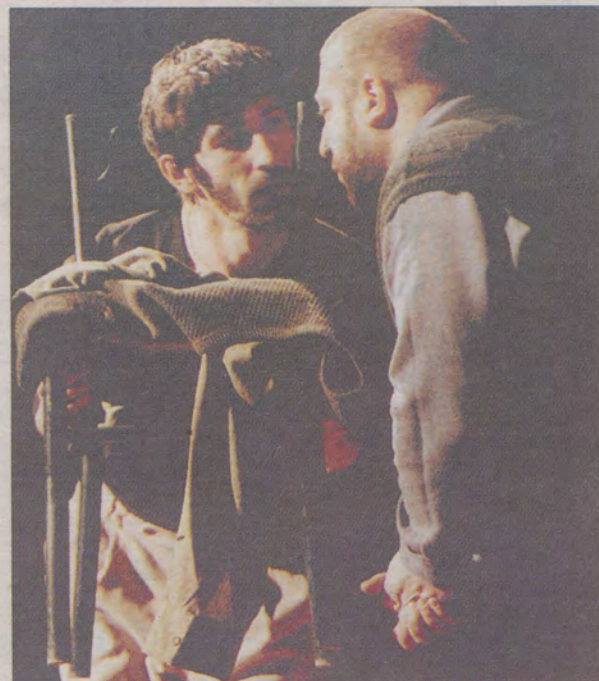
IDEA

Łączy Cię z ludźmi

10176460/A/97

### ARTYŚCI NIEZALEŻNI W WINDZIE

## ■ Stonowany pan B.



Krystian Godlewski i Marek Brand w dyskretnych układach.

Fot. Adam Warzawa

W integracyjnym Klubie Artystycznym Winda przez trzy dni świętowano. Okazja była niezwykła - VI Spotkania Trójmiejskich Teatrów Niezależnych i piąty rok działalności Teatru Okazjonalnego z Sopotu. Teatr tworzą Joanna Czajkowska-Krawczyk i Jacek Krawczyk. Oboje od lat związani są z trójmiejską sceną teatru tańca.

Pierwszego dnia (w piątek) prezentowali się artyści zaproszeni przez jubilatów. W sobotę zobaczyliśmy ciekawe przedstawienia. Wydarzeniem okazały się „Dyskretnie układy dynamiczne” - wspólny spektakl teatrów Stajnia Pegaza i Zielony Wiatrak działających przy Sopotkiej Scenie Alternatywnej. Tekst napisał Marek Brand. Absolwent Akademii Teatralnej im. Aleksandra Zelwerowicza w Warszawie swoją drogę teatralną rozpoczął w amatorskim teatrze „Drewniana Kurtyna” dwadzieścia lat temu.

Lubię teksty Marka Brandta. Jego przewrotne poczucie humoru i wyrazistą grę. Tym razem był on bardziej stonowany i refleksyjny. Cóż, wchodzi w wiek męski... Reżyserowała Ewa Ignaczak. Gościem imprezy był Teatr Realistyczny ze Skierniewic ze spektaklem „Trupstory”, zdobywca Grand Prix na festiwalu Windowisko 2003.

Celem VI Spotkań Trójmiejskich Teatrów Niezależnych była integracja środowiska i pokazanie tegorocznych niezwykle udanych dokonań.

(Gran.)

## Teatr. Spotkania sopockie już za nami Lucki zachwycił



Gwiazdą spotkań okazał się Przemysław Lewiński z „Teatru Prawie Luckiego”.

Fot. Adam Warzawa

Głównym bohaterem Sopotskich Spotkań Teatralnych, które odbyły się w środę w Sali Polskiej Filharmonii Kameralnej w Operze Leśnej, była młodzież. Imprezę poprzedziły warsztaty prowadzone przez twórców teatrów alternatywnych, m. in. Ewę Ignaczak, Krystiana Godlewskiego i Alicję Mojko. Młodzi uczestnicy byli zachwyceni pomysłem.

- Czuliśmy się jak profesjonalne gwiazdy sceny - mówią nastoletni aktorzy z grupy teatralnej „4x3” z Zespołu Szkół nr 11 w Gdyni.

- Mamy nadzieję, że warsztaty będą odbywać się częściej.

Odkryciem imprezy został Przemysław Lewiński z „Teatru Prawie Luckiego”, działającego przy I LO im. Jana III Sobieskiego w Wejherowie. Monodram „Ameryka, Ameryka” na podstawie tekstów Tadeusza Różewicza wzbudził zachwyt całej publiczności.

Spotkania zorganizowane zostały przez Wydział Kultury Urzędu Miasta Sopotu oraz Młodzieżowy Dom Kultury w Sopocie.

(ola)



## Chichot historii

Humoreska  
Logik

- Dzień dobry państwu, gościmy dziś w naszym telewizyjnym studiu 30-letniego zwycięzcę konkursu telefonicznego pod nazwą „Logika i życie”. Wygrał pan rower górski. Gratulujemy!
- Bardzo panu uprzejmie dziękuję i całuję rączki.
- Nie trzeba. Proszę powiedzieć, ale szczerze, czy ktoś panu podpowiadał, gdy pan do nas telefonował?
- Tak. Siedem razy tatuś.
- Mniejsza o to, regulamin przecież nie zabrania.
- Uhum, no właśnie, prawda?
- Oczywiście. Teraz myślę, że możemy zademonstrować telewizjom pańskie niezwykle predyspozycje logiczne, przekładające się niewątpliwie na iloraz inteligencji.
- Tak, proszę pana redaktora.
- Świetnie, zaczynamy: jeśli obserwowane przez pana zdarzenie miałooby miejsce dziesięć razy, przy czym pierwsze cztery w godzinach: 14.14, 15.15, 16.16 i 17.17..., to ostatnie o której godzinie?
- O 23.28.
- Dlaczego akurat o tej porze?
- Bo potem są już tylko autobusy nocne, a mamusia zabrania mi nimi jeździć.
- Rozumiem, dziękuję panu za występ, a państwu za uwagę.
- Ja również bardzo dziękuję panu redaktorowi. Enter.

Marcin Moskit



## Znak nierówności

Nadgorliwość gorsza jest od sabotażu, albowiem „natychmiast” nie znaczy „od razu”.

nie lubię poniedziałku  
nie lubię poniedziałku

Błądzenie po terenie

Wilcze Błota

## Wilków nie ma

Przez wieki nazwa tej miejscowości (w gminie Lubichowo, powiat starogardzki) wywoływała nawet u samych wilczobłocian dreszcz emocji. A jeszcze przed II wojną światową przyjezdni wręcz omijali pobliskie strony, bo na moczarach rzeczywiście bytowały wilki. Najstarsi mieszkańcy Wilczych Błot z przejęciem wspominają, jak od najmłodszych lat byli przestrzegani, by nie chodzili w kierunku bagien. Ginęły tam w tajemniczych okolicznościach zwierzęta gospodarskie, a ludzie zmieniali swe zachowanie na „dziwne”.

- W latach 60. myśliwi zastrzelili ostatniego wilka - mówi Jan Piotrowski, sołtys Wilczych Błot. - Tym samym grzęzawiska przestały budzić obawy. O ile wiem, żaden z dzisiejszych mieszkańców nie chciałby zmiany nazwy, która jest wyjątkowo oryginalna i sprzyja perspektywom turystycznym. Obecnie Wilcze Błota przeżywają boom inwestycyjny: co roku



- Drapieżników już tu nie ma, a bagna wciąż budzą re-spekt - mówi Jan Piotrowski, sołtys Wilczych Błot.

Fot. Rafał Kosecki

powstają tu nowe domy letniskowe. Goście przybywają z całej Polski, albowiem są pod wrażeniem dziewiczej przyrody. Rzadko spotykane gdzie indziej wielkie połacie bagien budzą

ciekawość. Wiadomo, że w trudno dostępnych ostojach występują intrygujące gatunki ptaków i zwierząt wodnych.

(rako)

## Tworzyiele

W okolicach Częstochowy mieszka najwięcej **Bóg-macherów**, czyli wytwórców gipsowych figurek Jezusa.

## Uczuciowiec

Aby lepiej poznać życie wewnętrzne swej narzeczonej, Stefan B. poszedł z nią na USG.

## Agonia

Konanie mecenasa Kratowicza przypominało jego dawniejsze procesowanie się z organami naczelnyymi.

## Inna Lisa

Najsłynniejszym (lecz, niestety, zaginionym) dziełem Leonarda da Vinci była Stereo Lisa.

## Schorzenie

Choroba wieńcowa polega na ozdabianiu głowy laurami nawet wówczas, gdy nie ma się zasług.

## Huśtawka

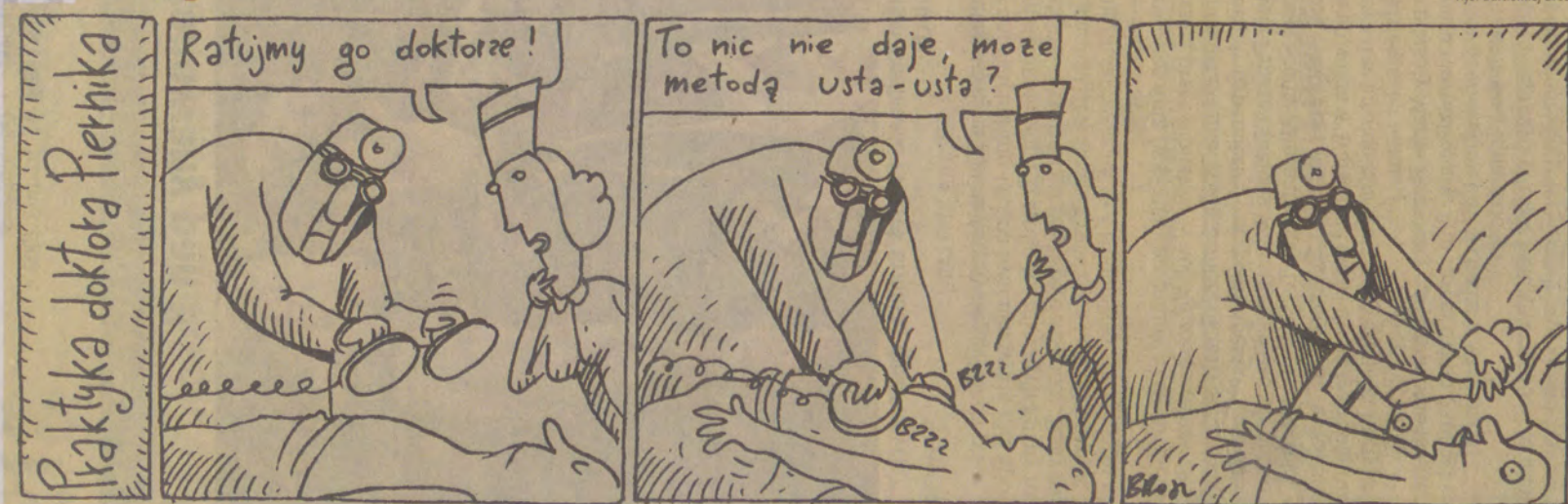
Świat jest piękny, kolorowy... albo szary;  
uniesienia, rozmodlenia...,  
pisuary.  
Pełno wkoło wodewilów  
i paszkwilów,  
sztukaterii, perfumerii,  
uczniów Berii,  
bitych śmietan, miękkich kremów  
cekaemów,  
słoneczników i narcyzów,  
krzywych zgryzów...

Dzisiaj rolę pełnisz błazna,  
jutro - trupa.  
Dziś dla ciebie serce ważne,  
wczoraj - dupa.

Raz jest linia szczęścia gruba,  
a raz cienka.  
Raz się grzyb prawdziwy zdarzy,  
raz opieńka.  
Co się człowiek uchichocze,  
to się wścieknie.  
Co się oko wypogodzi,  
to znów cieknie.

Zbigniew Gach

## Trzy Brosze



Rys. Bartłomiej Brosz

Dajcie się  
pośmiać

Czekamy na wszelkie niemiędre „pisałki”: szyldy, cytaty z przemówień, fragmenty instrukcji obsługi, zdania z uczniowskich wypracowań. Przesyłajcie je do „Dziennika” pod adresem redakcji (80-894 Gdańsk, Targ Drzewny 9/11) lub e-mail: [z.gach@prasabalt.gda.pl](mailto:z.gach@prasabalt.gda.pl)

## Polak potrafi



Rojal market = market królewski (zwykła buda, a w niej cuda).

Fot. Adam Warzawa



# Trójmiasto

ISSN 1644-6509 Nr 243/318

poniedziałek 15 grudnia 2003 r.

Dziennik  
Bałtycki

GDAŃSK / Sopot / Gdynia / Pruszcz Gdański / Rumia



RAZEM DO

ATEN

To był dobry rok SKLA. Sopotkiemu klubowi udało zdobyć 26 medali.

FOTO STOP

899,-  
Olympus  
IS 3000



WIĘCEJ WYJĄTKOWYCH  
OFERT W ŚRODKU

SPORT 15

## NOWY ROZKŁAD JAZDY SKM I PKP



Fot. Adam Warława

Na własne oczy. Siódmy dzień protestu kolejarzy w Gdyni

# GŁODÓWKĄ

Jest ciężko. Z dnia na dzień czujemy się coraz słabsi, ale wytrzymamy - mówi Dariusz Kuciński, jeden z ośmiu protestujących w Gdyni kolejarzy.

Reporterzy „Dziennika” w piątym i szóstym dniu głodówki towarzyszyli kolejarzom w ich proteście. Każdego dnia przez budynek związkowy przy ul. Jana z Kolna w Gdyni przewijało się co najmniej kilkadziesiąt osób.

Głodującym otuchy dodają rodziny i koledzy z pracy, odwiedzają ich również ludzie z ulicy - mówi jeden ze związkowców. - Codziennie przychodzi lekarz.



Kolejarze czas spędzają m.in. na rozmowach. Od prawej Ryszard Pipczyński, Zbigniew Orzeł, Jacek Kotłowski i Ryszard Karpiński.

Fot. Sławomir Ptasznik

W sobotę z wizytą pojawił się też krajowy duszpasterz kolejarzy. Tego samego dnia, aby zabić nudę, protestujący przystroili choinkę.

- Drzwi się po prostu nie zamykają - wyjaśnia Wojciech Lipiński, przewodniczący gdańskiej „Solidarności” kolejarzy.

Wśród protestujących jest kobieta, jedna z trzech głodujących kolejarek w kraju. Dwie pozostałe strajkują w Warszawie.

- Chętnie ugotowałabym coś kolegom, bo lubię to robić - żartuje Jadwiga Sikora.

- Szkoda, że nie mogę. Kiedy głodówka się skończy? - Być może zostaniemy tu do świąt. - mówi jeden z kolejarzy. (sz)

## Gdańsk. Inwestycje Wyspa



Fot. archiwum

Czy uda się ożywić jedną z najstarszych i najcenniejszych części miasta - Wyspę Spichrzów? Znalazła się grupa inwestorów - ludzi, którzy mają pomysł i pieniądze. Stowarzyszenie „Nasz Gdańsk” i Gdańska Grupa Inwestycyjna chcą doprowadzić do rekonstrukcji zabytkowych spichlerzy na wyspie. Od czasów zniszczeń podczas II wojny światowej ze stu odbudowano zaledwie 20.

3

## Ludzie. Liczyli bezdomnych

Co najmniej 400 bezdomnych doliczyli się pracownicy Miejskiego Ośrodka Pomocy Społecznej w Gdyni. W Gdańsku i Sopocie dokładna liczba znana będzie dopiero dzisiaj.



4  
TROJMIASTO

## Dzielnice

Dzisiaj kolejna strona dzielnicowa. Prezentujemy informacje m.in. z Zaspy, Żabianki i Przymorza.

5  
GDAŃSK



## Budżet. Projekt na rok 2004

Od dziś każdy gdynianin może zapoznać się z projektem budżetu miasta na rok przyszły - i zgłosić swoje uwagi. Wystarczy przyjść do punktu informacyjnego przy Sali Mieszkańców UMi lub siedziby odpowiedniej rady dzielnicy.

6  
GDYNIA

Już w niedzielę 21 grudnia z Dziennikiem

# Sianko na wigilijny stół



7  
Dziennik  
Bałtycki



## Konkurs podpisz zdjęcie

■ **Mamo, uważaj, ta droga prowadzi donikąd!**



Nagrodę otrzymuje Jan Klapkowski z Gdańska. Gratulujemy. A oto inne propozycje:

■ **Proszę wytrzeć obuwie! Chcemy być czysti!**

Jacek Grap z Gdańska

■ **Prawo tu, sprawiedliwość tam...**

Jan Prochowski z Gdańska

■ **Po dzisiejszym dyżurze nie wiem już, gdzie prawo, a gdzie sprawiedliwość.**

Paweł Kurkowski z Gdyni

■ **Zobacz, mamo - podpisują nasze zdjęcie!**

internauta Jerzy

## Gdańsk. Zgłoszone - wyjaśnione

### Stróżu mój...



Codziennie mam problem z wyjechaniem z posesji w pobliżu kościoła św. Trójcy. Stoi tam znak drogowy - zakaz zatrzymywania się, a pod nim znajduje się tabliczka informująca, że zaparkowany w tym miejscu pojazd zostanie odholowany - mówi Czytelnik z Gdańska. Zgłosiłem ten problem policji, ale skierowano mnie do Straży Miejskiej. Jednak straż również wyparła się, jakoby miała obowiązek usuwania samochodów. Zaproponowali mi, bym zadzwonił na policję. Tak też zrobiłem. Tym razem po długich rozmowach połączono mnie z drogówką, gdzie obiecano, że patrol przyjedzie. Niestety, nie dojechał. Musiałem czekać godzinę aż właściciel samochodu odjedzie z tego

miejsca.

Nadkomisarz Janusz Staniszewski z Komendy Wojewódzkiej Policji w Gdańsku wyjaśnił tę sprawę.

- Odholowywanie pojazdów to zadanie policji. Straż Miejska dopiero od 24 stycznia 2004 roku będzie do tego upoważniona. Znak przy ul. św. Trójcy został postawiony po to, aby ulica była bardziej przejezdna. Będę osobiście interweniował, by kierowcy tam nie parkowali. Jeżeli taka sytuacja się powtórzy, proszę jak najszybciej do nas zadzwonić. Naszym obowiązkiem jest doprowadzić do tego, aby osoba powodująca utrudnienia w ruchu poniosła konsekwencje. (gre)



Fot. M. Wdźiękowski

## Gdańsk. Człowiek, który o wolontariacie wie wszystko

# Anielski fach

Rozmowa z **Beatą Klein** wiceprezesem Centrum Wolontariatu w Gdańsku

- Chcę pomagać innym. Czy to wystarczy, by pracować w centrum?

- Tak, bo wolontariuszem może być każdy, bez względu na wiek, płeć, wyznanie czy wykształcenie. Można nim być w każdej dziedzinie życia społecznego - wszędzie tam, gdzie taka pomoc jest potrzebna. W przypadku osób niepełnoletnich wymagamy pisemnej zgody rodziców.

- Gdzie można się zgłaszać?

- Można oczywiście przyjść tutaj, do centrum. Prowadzimy biuro pośrednictwa pracy, zbieramy oferty od organizacji pozarządowych, instytucji publicznych. Pomagamy dobrać właściwego człowieka do konkretnej formy pomocy.

- Spotkałam kilku wolontariuszy i nie byli to młodzi ludzie...

- Co roku zgłasza się do nas ok. 350 wolontariuszy, ale, moim zdaniem, drugie tyle kontaktuje się z różnymi instytucjami, nie korzystając z naszego pośrednictwa. Wśród wolontariuszy około 70 procent to ludzie młodzi. Jednak obserwujemy wzrost zainteresowania taką pracą wśród osób pracujących i w wieku przedemerytalnym czy kobiet powracających po dłuższej przerwie na rynek pracy.

- Do tej pracy potrzeba anielskiej cierpliwości?

- Cierpliwości na pewno. Liczymy także na od-



Fot. Adam Warzawa

powiedzialność, sumienność, punktualność...

- A jeżeli ktoś tych cech nie posiada?

- To wcale nie oznacza, że nie może zostać wolontariuszem. Może świadczyć inną pracę, pomagać w inny sposób. Uczestniczyć w zbiórkach, włączać się w różne akcje.

- A konkretne zadania?

- Obszar pracy wolontariusza jest bardzo rozległy. To nie tylko pomoc społeczna i rehabilitacja osób niepełnosprawnych. Również kultura, edukacja, sport, wypoczynek, organizacja zbiórek. To także Wielka Orkiestra Świątecznej Pomocy. Właściwie każdy może znaleźć coś dla siebie. Izabela Kasperska

### Adres

Centrum Wolontariatu w Gdańsku, ul. ks. J. Zator - Przytockiego 4, 80-245 Gdańsk Wrzeszcz, tel. 341 61 77, e-mail: gdansk@wolontariat.org.pl  
Biuro czynne: poniedziałek: 12-17 od wtorku do piątku 10-15

## Gdańsk. 15 lat towarzystwa

### Lwowiacy świętują

Po II wojnie światowej w Gdańsku znaleźli się m.in. Polacy z Wilna i okolic czy z Bugu. Dziś przypada 15 rocznica założenia w Gdańsku Towarzystwa Miłośników Lwowa i Kresów Południowo-Wschodnich im. Króla Jana III. Członkowie i sympatycy koła spotykają się w sali Conradinum we Wrzeszczu, w każdy pierwszy poniedziałek miesiąca o godzinie 16. - Na te spotkania przychodzi ponad pięćdziesiąt osób

- mówi Ferdynand Kruczkowski, sekretarz towarzystwa. - Uroczystość z okazji 15-lecia odbędzie się 5 stycznia i będzie połączona ze spotkaniem oplatkowym.

Comiesięczne spotkania urządzane są dzięki pomocy młodzieży z Conradinum i XX Liceum im. poety Zbigniewa Herberta.

- Pragniemy, by któraś ze szkół w Gdańsku przybrała imię Orląt Lwowskich, podobnie jak to jest

na Śląsku - informuje Janina Rokicka, wiceprezes.

- Łatwiej byłoby wówczas realizować jeden z celów organizacji - przekazanie młodszemu pokoleniu wiedzy z zakresu dorobku kulturalnego, historii, tradycji Lwowa i Kresów.

Towarzystwo udziela pomocy finansowej i rzeczowej Polakom mieszkającym za południowo-wschodnią granicą. Od 1990 roku zaprasza na 3-tygodniowe wakacje dzieci z parafii w okolicach Lwowa. (K.N.)

## NAPISALI DO NAS

Mój syn codziennie dojeżdża autobusem linii C z Chelmu do Wrzeszcza. Zdarzało się, że kierowca kazał pasażerom wysiąść na końcowym przystanku, przejść na drugą stronę ronda i ponownie wsiąść. Nie zadał sobie trudu, aby jakoś sensownie uzasadnić swoje polecenie. Nie widzę powodu - nawet, gdyby jakieś wewnętrzne przepisy ZKM to normowały. Autobus nie jest na pętli ani sprzątanym, ani wietrzonym! Często bywa zimno, wietrznie, deszczowo. Pasażer jest podmiotem działalności ZKM! Nie można tolerować ani bezczelności niektórych kierowców, ani absurdalnych przepisów. Wasz Czytelnik





## NA KŁOPOTY REPORTER

Dzisiaj redakcyjny dyżur pełni Piotr Kławiński. Zadzwonić, jeśli masz jakiś problem!  
3003 375  
p.klawiuc@prasabalt.gda.pl

**RADIO  
ESKA  
NORD**  
106.7 FM 96.4

### U przyjaciół Dziennika

Czy władze regionu wiedzą, jak przerwać dyskryminację pomorskiej onkologii?

SŁUCHAJ RADIA

# Wydarzenia

**Dziennik  
Bałtycki**

poniedziałek 15 grudnia 2003 r.

3

**Gdańsk.** Spichlerze czekają na odbudowę

# Bezludna wyspa



Pomysł jest. Kolejny krok należy do władz Gdańska.

Fot. Robert Kwiatek

est szansa, że ożyje północny cypel gdańskiej Wyspy Spichrzów. Znaleźli się inwestorzy gotowi wyłożyć pieniądze na jego odbudowę. Opracowano też projekt architektoniczny zabudowy tej zaniedbanej części miasta.

Członkowie Stowarzyszenia „Nasz Gdańsk” i Gdańskiej Grupy Inwestycyjnej debatowali w piątek o przyszłości wyspy. Zamierzają oni doprowadzić do szybkiej rekonstrukcji zabytkowych spichlerzy i innych budynków w tym rejonie miasta.

Chcemy odbudować spichlerze i inne budynki w takiej formie, jaką miały one na przełomie XIX i XX stulecia - powiedział Roman Lis, prezes Gdańskiej Grupy Inwestycyjnej i spółdzielni „Stągiewna” w Gdańsku. - Uzupełnieniem byłyby domy nowoczesne, ale nawiązujące wyglądem i wielkością do dawnych. W ten sposób nasza spółdzielnia zrekonstruowała kamienice i spichlerze,

tworzące zespół budynków przy ulicy Stągiewnej. Ruiny na wyspie szpecą gród nad Motławą od ponad pół wieku.

Stanisław Michel, znany gdański architekt zaprezentował makietę z projektem zabudowy północnego cypla.

Jedynym problemem, jaki trzeba rozwiązać z pomocą Urzędu Miasta, jest kwestia własności poszczególnych działek.

„Nie ma sensu ciągle szukanie jednego inwestora, bo się go nie znajdzie” - mówi Stanisław Michel. - Należy też odzyskać grunty

stracone w wyniku transakcji związanych z niezrealizowaną budową hotelu. Pomoc zadeklarował już wojewoda pomorski.

Gmina będąca właścicielem większości terenu, może sprzedać swoje działki indywidualnym inwestorom. Ci już wyrażają zainteresowanie zbudowaniem spichlerza. Jednym z nich jest Grzegorz Pellowski, właściciel firmy piekarniczej.

Zabudowa Wyspy Spichrzów uległa zniszczeniu podczas działań wojennych w 1945 roku.

- Z ponad stu zachowały się tylko pojedyncze spichlerze - mówi Andrzej Januszajtis, prezes Stowarzyszenia „Nasz Gdańsk”. - Po wojnie, w różnych okresach, odbudowano dwadzieścia. Obecny stan najcenniejszego rejonu wyspy, jakim jest jej obszar północny, przynosi Gdańskowi wstyd. Były różne pomysły zabudowania go, w tym bezsensowny, wzniesienia manhattanu z wieżowcami górującymi nad Głównym Miastem. Teraz plan przewiduje budowę garażu na 600 samochodów. Trudno sobie nawet wyobrazić taką liczbę samochodów wjeżdżających na wyspę przez wąską Most Stągiewny i ulicę Motławską w godzinach szczytu...

Jacek Sieński

Do sprawy wrócimy jutro

## Kartki z kalendarza

■ **1992 rok** - starania o nabycie terenu cypla wyspy przez brytyjskie konsorcjum bankowe i budowanie na nim centrum biurowo - handlowo - bankowego

■ **1994 - 1995** - próby wykupienia pojedynczych działek zaproponowali gdańscy handlowcy

■ **1996 - 2002** - władze miasta wybierają ofertę inwestora amerykańskiego, który miał zbudować zespół hotelowy. Gmina sfinansowała nawet kosztowne badania archeologiczne. Teren zmienił już trzykrotnie właściciela. Ostatnim jest firma z Warszawy, która chce zbudować na nim supermarket.

**Gdańsk.** Spory w Radzie Miasta

## Radny oddał część diety

Szef klubu PO, Wiesław Kamiński po naciskach prasy i radnych z innych klubów oddał część nienależnie pobranej diety za październikową sesję. Wpłacił ją na konto wrzeszczańskiej stołówki dla biednych. Opozycja nie czuje się jednak usatysfakcjonowana. Przypomnijmy. Radny Kamiński urwał się z październikowej sesji Rady Miasta, na której dokonywano wyboru ławników. Pomimo to podpisał radnego znalazł się na liście obecności, a dieta w całości trafiła do jego portfela.

- Opuściłem sesję, bo w moim mniemaniu już się zakończyła - oświadczył wtedy „Dziennikowi”.

Jak się później okazało, radny pojechał grać w piłkę. Deklaruje jednak, że poinformował przewodniczącą rady, że już nie powróci oraz o tym, że składa swój podpis na liście obecności. - Powiedział mi, że już nie wróci, ale o tym, że złożył

podpis, nic mi nie wiadomo - mówi Bogdan Oleszek (PO).

Kamiński poddał się dopiero tydzień temu. Uznał, że 480 zł nie jest wartością na jego osobę. Wpłacił pieniądze na rzecz stołówki dla biednych we Wrzeszczu. Opozycję jednak ten fakt zamiast ucieszyć, jeszcze bardziej oburzył. Stołówkę prowadzi bowiem Gdańskie Towarzystwo Sportowe, którego pomysłodawcą i wielo-

letnim członkiem był Kamiński. Jego brat nadal aktywnie udziela się w GTS.

- Szef klubu powinien świecić przykładem, a czy zachowanie radnego Kamińskiego można takim nazwać? - pyta Marek Polaszewski, radny SLD. - Napiętnuje negatywne zachowania radnych z innych klubów, tymczasem gdy sam zawini, nie wykazuje najmniejszej skruchy. A gdy nie ma już wyjścia wykorzystuje to, by zrobić z siebie filantropa. Te pieniądze powinny wrócić do kasy miasta, a nie trafić do jego interesu.

Kamiński jest zdania, że to nie ma znaczenia. Liczy się cel. Tym bardziej że przecież regulamin go do tego nie zmusza.

Oleszek zgłosił już wniosek o zmianę regulaminu, aby uregulować kwestię spóźniania się i potrącen diet radnych. Komisja Samorządu i Ładu Publicznego ma zająć się tym po nowym roku. (kw)

REKLAMA

## SPOSOBY WALKI Z HEMOROIDAMI

Choroby cywilizacyjne są zimą dla coraz to większej liczby ludzi. Na jedną z nich - hemoroidy cierpi niemal co druga osoba w Polsce, która ukończyła pięćdziesiąty rok życia.



Problem dokuczliwych guzków oraz bolesnej szczeliny odbytu (fissura ani) można dziś rozwiązać na dwa sposoby. Pierwszym i najbardziej znanym jest operacja (wymagająca hospitalizacji i związana z długim czasem rekonwalescencji), czyli wycięcie hemoroidów pod narkozą.

Drugą, alternatywną metodą jest założenie na hemoroid specjalnej gumki i wysuszenie go światłem podczerwieni. Po tym bezbolesnym, trwającym około 10 minut zabiegu pacjent wraca do domu, a kłopotliwy guzek odpada sam w ciągu dziesięciu dni. Badania skuteczności tej metody

wskazują, iż w ciągu kilku lat po zabiegu ponad 90% leczonych nie miało żadnych dolegliwości czy nawrotów.

Dodatkową zaletą jest to, iż nowoczesne leczenie oszczędza pacjentowi bólu, stresu, leżenia w szpitalu i cennego czasu. Nie trzeba już robić długiej przerwy w swoich codziennych obowiązkach czy rezygnować z urlopu na rzecz leczenia.

Taki zabieg szybko i sprawnie wykonają lekarze specjaliści - proktolodzy w najbliższym oddziale międzynarodowej sieci medycznej ON CLINIC.

Ponadto ON CLINIC oferuje nowoczesną i efektywną metodę leczenia łuszczycy, a także leczy zaburzenia sprawności seksualnej mężczyzn.

Szczegółową informację dotyczącą przedstawionej w artykule metody leczenia uzyskać można w Międzynarodowym Centrum Medycznym On Clinic codziennie w godz. 8.00-20.00, oraz w soboty w godz. 8.00-14.00 pod numerami telefonów:

Godziny przyjęć: 12.00-20.00

(od poniedziałku do piątku)

[www.onclinic.pl](http://www.onclinic.pl)

Gdynia, ul. Orłowska 61/3, tel. (58) 668 40 04

Warszawa, ul. Chałubińskiego 8, tel. (22) 830 04 09

Kraków, ul. Kapelanka 17, tel. (12) 266 54 80

Tekst naprawczy ogłoszenia 10176228/B/24

## Gdańsk. Bezpłatne badania świąteczne Przyjmują bez skierowania

Centralny Ośrodek Zdrowia ETER-MED w Gdańsku przygotował świąteczny prezent dla osób, których stan zdrowia wymaga specjalistycznych konsultacji lekarskich. Od

15 do 23 grudnia w siedzibie ETER-MED przy ul. Żabi Kruk 10 za darmo i bez skierowania będą przyjmować specjaliści: okulista, dermatolog, chirurg oraz pulmonolog,

zajmujący się chorobami płuc.

Wymagana jest uprzednia rejestracja telefoniczna pod nr tel. 320-26-00.

(dja)



## Gdańsk. Wrzucić do koszyka, jeśli możesz Bursztynowy Władek

Kiedyś doszedłem do wniosku, że zbyt dużo jedzenia się marnuje - mówi Władysław Ornowski, który od 20 lat wraz z małżonką Marysią rozwodzi żywność tym, o których wie, że nie mają co jeść. - Nie zbieram pieniędzy od prywatnych ludzi, jedynie produkty żywnościowe.

Ornowski prowadzi akcję przez cały rok. W niektórych sklepach Trójmiasta stoją kosze, do których można wkładać makę, cukier, słodycze, makaron. Jeśli więc robicie Państwo obfite zakupy przed świętami, zawsze możecie się czymś podzielić. Ornowski rozwodzi żywność do domów dziecka, stołówek, a także po wsiach popegeerowskich pod Gdańskiem. W ubiegłym roku udało mu się w ten sposób przekazać jedzenie na



Kosze pana Władka można znaleźć w wielu sklepach.

Fot. a. Warżawa

kwotę 760 tys. złotych, w tym roku już zebrał jedzenie o szacunkowej wartości 850 tys. Pod koniec ubiegłego tygodnia rozdano w Gdańsku Bursztynowe Mieczyki - nagrody Regionalnego Centrum Informacji i Wspomagania Organizacji Pozarządowych dla najlepszych pomagających. Ornowski został zauważony. (z)

### Gdzie przekazać

- Portowiec - Gdańsk Nowy Port, ul. Wyzwolenia
  - Kuchnia dla ubogich „Pomocna dłoń” - Gdańsk Nowy Port, ul. Na Zaspę
  - Bazar Kaszubski - Gdańsk Wrzeszcz, ul. Słowackiego
  - Dominik - Gdańsk Wrzeszcz, ul. Chopina
  - Marysia - Gdańsk Wrzeszcz, ul. Rolna
  - Portowiec 3 - Gdańsk Wrzeszcz, ul. Mickiewicza 31
  - Portowiec 2 - Gdańsk Zaspą, al. Rzeczypospolitej 1b
  - Ellwart - Gdańsk Niedźwiednik, ul. Leśna Góra
  - Sklep spożywczy na Żabiance, ul. Bitwy Oliwskiej
  - AS - Gdańsk, ul. Kartuska 73a
  - Kres - Gdańsk, ul. Zaroślak 11
  - Artus - Gdańsk Stogi, ul. Stryjewskiego 29c
  - SAM - Gdańsk Stogi, ul. Hoża
  - SAM - Gdańsk Przeróbka, ul. Bajki
  - Delikatesy - Sopot, ul. Bohaterów Monte Cassino 51
  - Bar Bursztynowy - Sopot, ul. Grunwaldzka
  - Sklep spożywczy - Gdynia, ul. Powstania Wielkopolskiego
  - Don Kebab, ul. Władysława IV (pod filarami)
- Siedzibą fundacji jest mieszkanie państwa Ornowskich w Brzeźnie ul. Makuszyńskiego 5b/10, tel. 342-55-80 lub 0603-371-274.

## Spraw, aby ich uśmiech trwał!

Pomóż teraz. Dla nich liczy się każdy dzień!

Wpłaty dokonać można we wszystkich

Urzędach Poczty Polskiej SA na rachunek

Bank Ochrony Środowiska Oddział Gdańsk

54 1540 1098 2001 5500 5946 0002

Hospicjum Pallottinum, Gdańsk

lub wystarczy zadzwonić 0 707 600 600

(całkowity koszt połączenia 5,31 zł)

Wszystkim ofiarodawcom

dziękujemy!

www.hospicjum.info

Dziennik Bałtycki

REKLAMA



W ofercie posiadamy wózki widłowe:

- spalinowe i elektryczne (2 lata gwarancji)
- systemowe magazynowe
- nowe i używane
- serwis gwarancyjny i pogwarancyjny

KMJ Kaszubowscy  
Autoryzowany Dealer  
Nissan Poland Ltd.



ul. Grunwaldzka 303 D  
80-314 Gdańsk  
tel. (058) 552-21-93

fax (058) 552-26-44  
kom. 693-450-302  
kom. 693-450-312

10175988/A/894

## Ludzie. Wielka akcja liczenia bezdomnych w Trójmieście Liczyli w nocy



Co najmniej 400 bezdomnych doliczyli się pracownicy Miejskiego Ośrodka Pomocy Społecznej w Gdyni. W akcji wzięło udział kilkadziesiąt osób - 42 pracowników i kilkunastu wolontariuszy.

- Spotkaliśmy się w piątek o godz. 19. Akcja trwała do godz. pierwszej w nocy - mówi Maria Latańska, koordynator liczenia bezdomnych w Gdyni.

W Gdańsku i Sopocie dokładna liczba bezdomnych znana będzie dopiero dzisiaj.

- Trwa liczenie - mówi Sylwia Ressel, rzecznik MOPS. (AT)



Podczas akcji patrolowały bezdomnych m.in. w osiedlowych śmietnikach...

Fot. Grzegorz Mehnert

## We dwoje

Danuta Marinuk

- Ma pani okropny kaszel, jest pani chora?

- Mam astmę. Zachorowałam i powiedzieli mi w pracy, że już mają kogoś innego na moje miejsce. Pracowałam w szpitalu na Łąkowej jako salowa.

- Astma i jeszcze pani pali?

- Teraz już mi jest wszystko jedno.

- Jakie papierosy pani pali?

- Męskie. Najlepsze są.

- A dlaczego nie jest pani zarejestrowana jako bezrobotna?

- Ja się tam nie znam na tych wszystkich papierkach. Ciągłe trzeba przychodzić, wiecznie o coś pytają, a u mnie sytuacja się nie zmienia.

- Jest tu jakaś toaleta, gdzie się pani myje?

- Czasem na gazie sobie ogrzeję wodę...

Janusz Ścibor

- Mieszka pan w altance. Bez prądu. Co pan robi po zmroku?

- Szybko spać chodzę. A co mam robić? Rozmyślam.

- Gdzie pan pracuje?

- Wszędzie. Robota zawsze się znajdzie, tu są same ogrody, to czasem coś przekopię, pograbię, to do marchwi, to do kapusty idę. Jutro będę kisić.

- A wcześniej co pan robił, ma pan rodzinę?

- Za komuny pracowałem w stoczni. To były czasy! A teraz jeden drugiemu oczy by wydrapał. Mam córkę i żonę, ale z nimi nie utrzymuję kontaktu. Biedak jestem to nie chcą ze mną gadać.

- Ma pan marzenia?

- Zawsze chciałem mieć gospodarstwo za miastem, takie prawdziwe. Mógłbym hodować krowy i świnie, miałbym swój własny traktor, nie taki tam pożyczany.



Fot. R. Kwiatek

## Barek w szafce

„Gienek”

- Nie wygląda pan na bezdomnego.

- Kiedyś jechałem z kolegą InterCity. Jak przyszedł konduktor, to poprosiliśmy go o bilety kredytowe. Połapał się, że jestem bezdomnym, dopiero wtedy gdy zobaczył dowód osobisty bez meldunku.

- Cały czas mieszka pan na dworcu?

- Dużo jeżdżę po Polsce, ale tutaj, w Gdańsku, mieszkam tylko na dworcu. Mam nawet swój barek w szafce na bagaże. Nie zamykam jej, ale nikt mnie nie okrada.

- Co pan w niej trzyma?

- Plastikowe sztucce, naczynia. Przynoszę też jedzenie, które wieczorem mi dają w kebabie naprzeciwno.

- Jak się panu żyje z ludźmi tu pracującymi?

## Miałem swój sklep



Fot. S. Ptasznik

„Złomek”

- Mieszkam na węźle ciepłowniczym przy Estakadzie Kwiatkowskiego od 5 lat. Przyjechałem do Gdyni w 1977. W stoczni przepracowałem kilkanaście lat. Byłem spawaczem, technologiem, robiłem różne rzeczy. Nie zwolnili mnie ze stoczni. Kiedy zaczął się dobry okres na handel to sam odszedłem. To był 1989 rok. Otworzyłem duży sklep spożywczy koło Słupska. Zatrudniłem dwie sprzedawczynie. Miałem go dwa lata. I raptem wszystko się zawaliło. Prowadząc ten sklep starałem się jeździć jakoś re-

gularnie do domu, ale potem coraz rzadziej i doszło do rozwodu. Zresztą żona uważała, że mimo wszystko będzie jej łatwiej jak zostanie samotną matką. Chodziło o załatwienie pomocy, jakichś świadczeń.

Mieszkania nie mieliśmy. Mieszkaliśmy u teściów, a wiadomo, teściowie to obcy ludzie i zawsze stali po stronie żony. I się musiało rozpaść.

Byliśmy małżeństwem przez 10 lat. Ona jest nauczycielką. Pracuje w Gdańsku. Mam 17-letnią córkę, ale nie mam z nią kontaktu. Głupio tak, nawet bez cukierka do niej pojechać.

Teraz cały czas szukam pracy. Mam dokumenty, mam meldunek w okolicy Słupska, tam gdzie mieszkali rodzice. Tam jest taki rozpadający się dom i nie da się w nim mieszkać. Chodzę pod stocznię i tam spotykam znajomych, z którymi pracowałem. Udają, że się nie znają. Do Ośrodka Pomocy Społecznej nie chodzę. Duma mi nie pozwala. Wolę pozbierać puszki i takie inne rzeczy i coś z tego mam. Próbuję wyjść z bezdomności, ale to jest walka z wiatrakami. Jest ciężko, ale cały czas mam nadzieję.



Fot. G. Kozłowski



## ZADZWOŃ DO REPORTERÓW

**Paweł Hrydziuszko**  
tel. 3003 391  
p.hrydziuszko@prasabalt.gda.pl

**Katarzyna Włodkowska**  
tel. 3003 334  
k.wlodkowska@prasabalt.gda.pl

**WTOREK**

**ŚRODA**

**CZWARTEK**

**PIĄTEK**

Chelm, Ujeścisko, Orunia, Południe  
Piecki-Migowo, Niedźwiednik, Suchanino, Siedlce, Jasien  
Wrzeszcz, Oliwa, VII Dwór, Osowa, Kokoski, Matarnia, Złota Karczma  
Śródmieście, Dolne Miasto, Rudniki, Olszynka, Stogi, Przeróbka,  
Sobieszewo, Krakowiec, Górki Wsch. i Zach.

# Dzielnice

**Dziennik Bałtycki**

poniedziałek 15 grudnia 2003 r.

5

**DZIŚ: ZASPA PRZYMORZE ŻABIANKA NOWY PORT LETNICA BRZEŹNO**

**SKM**

## Zmieniają nazwę?

SKM Gdańsk Uniwersytet - za taką nazwą stacji opowiada się większość osób biorących udział w sondażu obywatelskim. Odbył się on w ostatnią środę na przystanku SKM Przymorze i na Uniwersytecie Gdańskim.

Pomysł zmiany nazwy przystanku SKM Przymorze na SKM Uniwersytet zgłosił prof. Andrzej Ceynowa, rektor uczelni. Z kolei członkowie Platformy Obywatelskiej postanowili zapytać mieszkańców, co sądzą o pomysły. W sumie w głosowaniu wzięło udział 1648 osób. Za nową nazwą opowiadało się 1003 mieszkańców, za pozostawieniem dotychczasowej było 630 osób. Wyniki sondażu nie są wiążące. Decyzję taką podjąć musi jeszcze Rada Miasta Gdańska.

## Przymorze. Ul. Dąbrowszczaków Spór o drogę

Trwa spór wśród mieszkańców ul. Dąbrowszczaków z kierowcami. Ci drudzy chcą, aby odcinek tej ulicy od ul. Jagiellońskiej do ul. Piastowskiej był dwukierunkowy. Skróciłoby to znacznie drogę do Sopotu. Okoliczni mieszkańcy obawiają się jednak o stan ich budynków i chcą pozostawienia jednokierunkowej ulicy. - Wystarczy zmienić znak i jechać do Sopotu nadrobią duży odcinek drogi - mówi Andrzej Michalikiewicz, kierowca. - Teraz muszę jechać Jagiellońską, dalej Chłopską i potem skręcać w Piastowską. To strata czasu. Urzędnicy zajął problem. Pisma do UM

wpływają w tej sprawie od wielu lat. Ekspertyza budowlana wskazuje jednak, że wzmożony ruch mógłby być zagrożeniem dla stojących przy ulicy budynków. Dlatego urzędnicy nie chcą odwołać zakazu. Jak na razie proponowanym wyjściem z sytuacji jest budowa zielonej drogi. Jej kilkusetmetrowy odcinek przebiegałby po terenach dawnych działek połączonych ul. Dąbrowszczaków z Piastowską. W ten sposób ominięto by budynki. Niestety, nie wiadomo kiedy inwestycja się rozpocznie. Na razie pozostaje ona w sferze planów.

(ph)

## KOMUNIKATY

- Naukę języka angielskiego dla dzieci w wieku 7-8 lat organizuje Spółdzielnia „Rozstaje” we wtorki i czwartki o godzinie 18, a dla dzieci w wieku 11-14 lat o godz. 19. Ul. Leszczyńskich 4, Zaspa, tel. 346 70 80 lub 346 59 47 wewn. 50
- Na poniedziałkowe spotkania „Klubu drugiej młodości” zaprasza Spółdzielnia „Rozstaje” od godziny 17 do 21.
- Indywidualne lekcje gry w bilard odbywają się od poniedziałku do piątku w Domu Kultury „Młyniec”, ul. Piłotów 3, tel. 556 66 61
- Szkołę tańca break-dance prowadzi Dom Kultury „Młyniec” w każdy czwartek o godz. 16.

## DZIELNICOWI

Referat Dzielnicowych Żabianka, ul. Gospody 19  
tel. 556-29-46

Starszy posterunkowy

Piotr Janowski  
spotkania: SM „Osiedle Młodych” ul. Gospody 19 (terminy według zapotrzebowania składanego przez administrację)

Sierżant

Ireneusz Czapiewski  
spotkania: SM „Żabianka”, ul. Gospody 10 (terminy według zapotrzebowania składanego przez administrację)

## Żabianka. XII LO walczy o swój byt Nie damy się

Władze Gdańska chcą zlikwidować duże XII LO z basenem i włączyć je w skład X LO o gorszym zapleczu sportowym i niższym poziomie nauczania. Dyrekcja XII LO na Żabiance zapowiada twardą walkę o utrzymanie placówki.

- Co roku dostajemy nagrody od władz miasta i rządu, szkoła jest duża, ma basen - mówi Renata Skińska-Rzepkowska, dyrektor XII LO. - Nie rozumiemy decyzji władz Gdańska. Nie chcemy likwidacji szkoły. Mamy duże możliwości, aby przyjąć uczniów z innych zamykanych placówek.

Zgodnie z decyzją gminy „dwunastka” razem z „siedemnastką” miałyby być dołączone do X LO na Przymorzu. Nie jest tajemnicą, że jest to szkoła o niższym poziomie i ze słabszą infrastrukturą. To są też ar-



Dyrekcja XII LO na Żabiance jest gotowa przyjmując młodzież z innych likwidowanych placówek.

Fot. Adam Warława

gumenty dyrekcji XII LO przemawiające przeciwko zamykaniu ich szkoły.

- Powinno się podwyższać poziom, a nie obniżać - uważa dyrektor Rzepkowska.

Budynek po XII LO miałoby zająć sportowe XI LO.

Te jednak nie chce się nigdzie przenosić, gdyż sąsiaduje z AWFIS, gdzie ma dobre zaplecze sportowe.

Sprawą likwidacji XII LO zainteresował się Ryszard Klimczyk, radny PiS.

- Dyrekcja przedstawiła rzeczowe argumenty przemawiające za utrzymaniem szkoły - mówi radny Klimczyk. - Przecież duży budynek XII LO daje możliwości włączenia tam innych likwidowanych placówek.

Z nieoficjalnych informacji, które udało nam się uzyskać wynika, że gmina ma coraz większe wątpliwości co do sensu zamykania XII LO. Ostatecznie o likwidacji placówek oświatowych zadecyduje Rada Miasta Gdańska. Na czwartkowej sesji poświęconej szkołom decyzyje nie zapadły.

Paweł Hrydziuszko

**Radni**

**Małgorzata Chmiel**  
radna PO

- Przez cały czas staram się wspierać działalność Klubu Champion. Na przykład teraz jestem w trakcie załatwiania klubowi sali gimnastycznej na zimę. Ponadto napisałam na prośbę mieszkańców Żabianki, artykuł na temat przekształcenia prawa do lokalu ze spółdzielczego własnościowego w prawo odrębnej własności. Na Żabiance udaje mi się skutecznie interweniować we wszystkich sprawach.



**Zofia Gosz**  
radna LPR

- Uczestniczyłam w protestach przeciwko budowie supermarketów na Przymorzu. Niestety, jeden z nich już się wybudował. Głównie skupiam się na załatwianiu spraw bieżących mieszkańców. Radzę, pomagam. Teraz dużo czasu poświęcam na odwiedzanie likwidowanych szkół i przedszkoli.



REKLAMA

# FOTOSTOP

## 30% rabatu na usługi

(wraz ze zdjęciami paszportowymi) przy zakupie dowolnego aparatu **OLYMPUS** w grudniu 2003



**OLYMPUS U[mju:] II CG**

- W pełni automatyczny aparat kompaktowy
- Obiektyw 35mm/F2,8
- Precyzyjny system autoamtycznego ustawiania ostrości
- 6 ustawień pracy lampy błyskowej z redukcją efektu czerwonych oczu
- Elektroniczny samowyzwalacz
- Wyświetlacz LCD • Wodoodporna obudowa

KIT: bateria, film, pokrowiec (529,-)



**OLYMPUS IS-31**

- Automatyczna lustrzanka SLR
- Obiektyw 4x zoom 28-115mm
- Programy tematyczne • Priorytet czasu i przesłony
- Automatyczny, nowoczesny system ustawiania parametrów naświetlania
- Korekcja ekspozycji • Tryb makro
- Inteligentna, podwójna lampa błyskowa z 6 trybami ustawień
- 6 ustawień lampy błyskowej

Każdy zakupiony u nas film wywołamy za symboliczne 1,-

**Zdjęcia paszportowe: kup pierwszy komplet, każdy następny proponujemy w cenie:**

**10,-**



komplet = 4 szt. foto

**GP Batteries**

**GP akumulatory 2x1800 mAh**

**27,-**



**Szukasz oszczędności? Pytaj o telekomunikację w FOTOSTOP**

- karty uzupełniające
- pakiety startowe
- zestawy z telefonami
- karty TP 5.A i Świat (tele 2)



**FOTOSTOP • GDAŃSK**

• CITIFORUM (obok Holiday Inn), tel.: 058-305-53-12  
• ZBROJOWNIA, tel.: 058-301-81-22

godz. otwarcia: 9-21 (pn-pt), 9-20 (sob) 10-18 (nd)

**E-T-C • GDAŃSK • ZASPA**

tel.: 058-511-10-31  
godz. otwarcia: 9.00-21.00 (pn-sob), 11-20 (nd)

**MAKRO • GDYNIA**

• ul. HUTNICZA 8, tel.: 058-663-41-57  
godz. otwarcia: 8.30-20.30 (pn-sob), 10-18 (nd)

## Dzielnice w przyszłości Ulice do wymiany

est szansa, że dzięki Wieloletniemu Planowi Inwestycyjnemu najważniejsze problemy dzielnic zostaną rozwiązane. Plan obejmuje lata 2004-2008. Dla Nowego Portu kluczową sprawą jest modernizacja ul. Marynarskiej. Droga prowadząca do portu od kilkunastu lat znajduje się w fatalnym stanie. W pierwszym etapie przewidziano remont odcinka od ul. Reja

do ul. Wolności.

Zlikwidowana zostanie także oczyszczalnia ścieków Zaspa przy ul. Hallera. W miejscu tym powstają tereny rekreacyjne i budownictwo mieszkaniowe. Powstaną kolejne ścieżki wzdłuż ul. Jantarewej na odcinku od Potoku Olińskiego do ul. Piastowskiej, na przedłużeniu ul. Kołobrzeskiej w kierunku morza i na ul. Południowej w Brzeźnie.

(ph)



## WIEŚCI Z SESJI

## ■ Nie strzelać

■ Nie wolno używać w Rumi fajerwerków, petard i innych hałaśliwych zabawek. Radni uchwalili, że stosowanie materiałów pirotechnicznych jest legalne tylko 31 grudnia i 1 stycznia. Kto chce uświetnić imprezę pokazem sztucznych ogni innego dnia roku, musi postarać się o pisemne pozwolenie burmistrza. Niecierpliwych, którzy odpalają fajerwerki nie doczekawszy się sylwestra, karać będzie Straż Miejska.

■ Składanie podań, wniosków i rozwiązywanie wszelkich problemów urzędowych będzie można załatwić przez Internet, z domowego komputera, dzięki udziałowi Rumi w projekcie „E-samorząd załatwianie spraw na odległość”. Przedsięwzięcie dofinansowane zostanie ze środków Zintegrowanego Programu Operacyjnego Rozwoju Regionalnego, a rumski samorząd przeznaczy w latach 2004-2006 na ten cel 51 tys. zł.

■ Radni jednogłośnie powołali Komitet Honorowy Obchodów 50-lecia Nadania Praw Miejskich Rumi, przypadających w 2004 roku. W jego skład weszli ks. abp. Tadeusz Gocłowski, prof. Edmund Wittbrodt, ks. infułat Albin Potracki, ks. prof. Jan Perszon, marszałek Jan Kozłowski, poseł Jerzy Budnik, prof. Jan Drwał, prof. Józef Borzyszkowski, poseł Kazimierz Plocke i starosta wejherowski Józef Reszke. (doM)



Gdynia. Z wizytą u głodujących

## Kolejarz nie pęka



Przed kolejarzami kolejny dzień protestu.

Fot. Sławomir Ptasznik

Gdy dzwoni telefon, żartują, że to z pizzerii. Gdy budzą się rano, z przekory pytają jeden drugiego, co dziś będzie na śniadanie. Od niemal tygodnia jednak piją tylko soki, głównie pomidorowy, wodę i ewentualnie kawę. Z głodu coraz częściej boli ich głowa. Ratunkiem są środki przeciwbólowe. W chwilach słabości zwracają się do rządu - bo mówią: to właśnie urzędnicy z Warszawy zmusili ich do strajku głodowego. Mimo że z dnia na dzień jest coraz ciężiej, twierdzą, że nie „pękają”.

- Albo dziś wywalczymy to, o co nam chodzi, czyli

obronimy nasze miejsca pracy, przywrócimy normalny rozkład jazdy pociągów regionalnych i doprowadzimy do sytuacji, gdy Ministerstwo Infrastruktury będzie respektowało podpisaną z nami porozumienie, albo już zawsze będą myśleli, że mogą z nami zrobić, co chcą - mówi Jerzy Protasiewicz. - Ten protest jest także dla pasażerów. Dzięki nam być może będą znowu mieli jak dojechać z peryferii województwa do szkoły i pracy. Głoduję, mimo że jestem członkiem Zarządu Gdańskiego Regionu „Solidarności” kolejarzy. Chcę pokazać, że nie jest tak, iż szeregowi kolejarze protestują, a

władze związkowe chowają głowę w piasek. Wszyscy poczuwamy się do odpowiedzialności.

Kolejarze jak na razie czują się dobrze i żaden z nich nie wymaga opieki szpitalnej. Zdają sobie sprawę, że ryzykują zdrowiem i w każdej chwili ktoś z nich może załapać. W szafce obok śpiworów, gdzie leżą, przyszykowano już zastrzyki z glukozą. Takie zabezpieczenia przygotowała służba medyczna.

Protestujących niezwykle cieszą dowody poparcia, które napływają do nich niemal w każdej godzinie.

- Codziennie przychodzą fakty z portu, stoczni, od

stowarzyszeń kombatan-tów - mówią. - Dzwonią do nas z Urzędu Marszałkowskiego, aby zapytać o zdrowie. Nawet policja i Straż Ochrony Kolei dzwoni. Choć w sobotę „przebiegli”, bo obudzili nas o 3.20. Tłumaczyli się, że przełożeni im kazali.

Z oczu protestujących bije niepewność jutra.

- Jak to się skończy? Nie wiem - Wojciech Lipiński, organizator głodówki, jest wyraźnie zafasowany. - Czekamy na rozpoczęcie rozmów z rządem. Pamiętam, jak przez kilka dni, zamknięci w jednej sali, negocjowaliśmy z władzami PKP np. zapisy zbiorowego układu pracy. Tam było jednak jedzenie i warunki o niebo lepsze niż tutaj. Tak drastycznego protestu, jak ten, w historii PKP jeszcze nie było.

Głodujący podkreślają, że zostali zmuszeni do najbardziej radykalnej formy strajku.

- A co mamy zrobić? - pyta Ryszard Pipczyński, protestujący kolejarz. - W pracy nie liczą się z naszym zdaniem, chcą, abyśmy podpisywali „lojalki”. Kole-dzy, którzy nie są chronieni przez ustawę o związkach zawodowych, na czas głodówki wypisali wnioski o urlopy wypoczynkowe. Wszystko po to, aby z roboty nie można było ich wyrzucić. To pachnie czasami PRL. Jesteśmy zastraszeni, ale nie pozwolimy się stłamsić. Protest będzie trwał.

Szymon Szadurski

## Złamali ustalenia

Kolejarze protestują, bo nie podoba im się nowy rozkład jazdy, który od dziś drastycznie zmniejsza liczbę pociągów regionalnych. Związkowcy twierdzą też, że rząd mimo obietnic nie zorganizował sejmowej debaty o kolejnictwie i złamał inne ustalenia zawarte z „Solidarnością” w listopadzie. W efekcie takich działań, według związkowców, pracę stracić może nawet około 42 tys. kolejarzy ze 138 tys. pracowników PKP.

## Ponad stu

W Gdyni głoduje

8

kolejarzy.

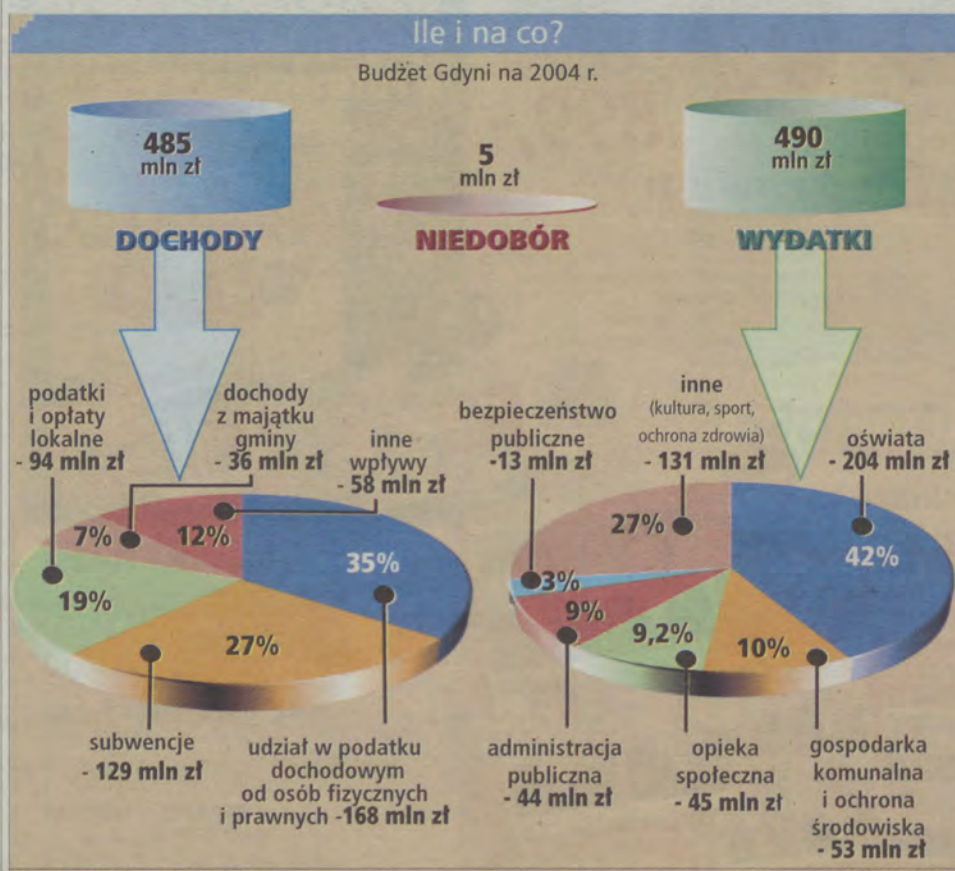
W całej Polsce na tę formę protestu zdecydowało się

105

pracowników PKP. Kolejarze głodują także w Szczecinie, Lublinie, Katowicach, Krakowie, Olsztynie, Toruniu, Czerwińsku, Przemyślu, Wrocławiu, Gliwicach, Kielcach, Warszawie, Białogardzie i Iławie.

Gdynia. Projekt budżetu na 2004 rok

## Do wglądu i poprawki



Budżet na przyszły rok jest dobry i bezpieczny - twierdzi Alicja Helbin, zastępca skarbnika miasta. - 2004 jest rokiem, w którym po raz pierwszy państwo zmniejsza kwoty subwencji i dotacji dla gmin, ale daje im więcej poprzez udział w podatkach dochodowych od osób fizycznych i prawnych.

## Wydatki

W 2004 roku wyniosą one 490 milionów złotych. Najwięcej miasto wyda na oświatę, na drugim miejscu uplasowała się gospodarka komunalna i ochrona środowiska.

Pieniądze przeznaczone zostaną na komunikację miejską, zieleni, oczyszczanie miasta, oświetlenie ulic, kanalizację deszczową.

Trzecia w kolejności jest opieka społeczna. Miasto będzie wydawać pieniądze m.in. na zasiłki dla najuboższych, utrzy-

manie domów opieki całodobowej i dziennej, dodatki mieszkaniowe.

Czwartą pozycję zajmuje administracja, czyli pensje, premie i dodatki dla urzędników (planowana jest 3-procentowa podwyżka płac), projekty planów zagospodarowania przestrzennego i składki gminy (udział w stowarzyszeniach, związkach itp.) - 610 tys. zł.

Bezpieczeństwo publiczne zasłużyło na 3 proc. wydatków budżetu. Pieniądze dostanie straż pożarna, Straż Miejska i policja. Ta ostatnia na tworzenie dodatkowych patroli w czasie lata i w pojazdach komunikacji miejskiej. Policja dostanie także sprzęt.

## Dochody

budżetu zamknięto kwotą 485 mln zł.

Nie zabraknie inwestycji. Te pochłoną 56 mln zł. Na Drogą Różową miasto wyda 26,5 mln zł, Towa-

rzystwo Budownictwa Społecznego ponad 2 mln zł, uzbrojenie terenów m.in. „meksyku” 7 mln zł, dokończenie budowy Muzeum Miasta Gdyni - 5 mln zł, a na halę widowiskowo-sportową - 8 mln zł. (RM)

## Każdy może

Projekt budżetu Miasta Gdyni na 2004 rok jest dostępny w bibliotece, w punkcie informacyjnym przy Sali Mieszkańców Urzędu Miasta oraz w siedzibach rad dzielnic. Mieszkańcy Gdyni mogą zgłaszać na piśmie swoje uwagi i sugestie do 24 grudnia 2003 roku. Należy je kierować do Skarbnika Miasta za pośrednictwem Kancelarii Ogólnej.



## WAŻNE TELEFONY

### TAXI

**SUPER NEPTUN TAXI**  
91-92, 96-26, 0800-170-700

### POSIŁKI NA TELEFON

**KRÓLEWSKA**, 301-58-90, pizze  
gratisowe, catering

**Pizzeria NAPOLI**, 20% taniej,  
301-41-46

### RÓŻNE

**Lekarze** wyjazdowa pomoc  
specjalistów 557-33-33

**Pomoc drogowa** 671-45-55,  
0602-61-78-78

**Przeprowadzki „Achilles”**,  
kompleksowo, solidnie  
058/343-48-36, 0601/61-25-33

**Szpital weterynaryjny** całodobowo  
301-39-09 tlen, intensywna terapia,  
rentgen, operacje, badania;

**Weterynaryjne wizyty** domowe,  
całodobowo, 559-89-56

### ZAKŁADY POGRZEBOWE

#### Miejski Zakład Zieleni

**Gdańsk Wrzeszcz**  
**ul. Partyzantów 27**  
- całodobowe usługi  
pogrzebowe,  
345-12-99, 341-30-02;

#### PPU Zieleni Sp. z o.o.

(dawnie Miejskie  
Przedsiębiorstwo Zieleni)  
**Gdańsk-Wrzeszcz**,  
**Partyzantów 76**  
- całodobowe usługi  
- własna chłodnia  
- zakład kremacji  
- przewóz zwłok  
341-73-35, 341-20-71  
0601-84-66-16

#### Pogotowie Pogrzebowe

- całodobowe usługi 94-35;

**Andrzej Kolbek**, Sopockie Centrum  
Pogrzebowe, Sopot,  
Niepodległości 804A, całodobowo  
550-04-56.

**Anubis!** Całodobowe, 555-07-31  
Sopot, ul. Abrahama 27

#### Biuro OBOL

posługa kompleksowa - najtaniej  
Sopot, 551-32-45,  
Gdańsk 520-24-42 całodobowo

**Chejron**, chłodnia, całodobowo,  
rozliczenia bezgotówkowe,  
621-19-44

**Cmentarz Komunalny Sopot**,  
własna chłodnia, całodobowo  
551-03-50, 0609-06-09-65

**Concordia**, chłodnia, całodobowo,  
622-51-41, 0692-369-444

**Dal**, całodobowo, Kack, 664-60-77,  
664-83-61

**Pogrzebowe Zakrzewski**  
0602/25-19-30, całodobowo 620-25-25

**Syrus** - całodobowo, chłodnia,  
Zaspa, 761-81-83

**Usługi pogrzebowe Tanatos**,  
ul. Jaskółcza 3, tel. 305-56-37  
przewozy zwłok całodobowo

**Wrzos** - 683-55-55, 683-26-48,  
530-26-66, 620-33-93

**Zarząd Cmentarzy Komunalnych**  
w Gdyni 660-89-50, 679-13-08  
całodobowo, przewozy, chłodnia,  
kredytowanie

**Jezeli chcesz zamieścić  
ogłoszenie**  
w tej rubryce zadzwoń  
tel. 30-03-216, 660-65-16

## CINEMA CITY KREWETKA

Cinema City Krewetka, Gdańsk  
ul. Karmelicka 1, www.cinema-city.pl, tel. 769-30-00

| Tytuł                                     | Godzina                                   |
|-------------------------------------------|-------------------------------------------|
| S.W.A.T. Jednostka specjalna              | 17.15, 19.30, 22                          |
| Pod słońcem Toskanii                      | 14, 16.15, 18.30, 20.45                   |
| Pan i władca: Na krańcu świata            | 10.15, 13, 15.45, 18.45, 21.45            |
| Underworld                                | 14, 16.30, 19, 21.30                      |
| Gdzie jest Nemo                           | 10.15, 11.15, 12.30, 13.45, 14.45, 16, 17 |
|                                           | 18.15, 19.15 dubbing                      |
|                                           | 21.30 napisy                              |
| To właśnie miłość                         | 12.15, 15, 17.45, 20.30                   |
| Matrix. Rewolucje                         | 11.30, 14, 16.30, 19.15, 21.45            |
| Good bye, Lenin                           | 14.30, 20.30                              |
| Małolaty u taty                           | 10.30, 12.30                              |
| Stara baśń. Kiedy słońce było bogiem      | 10                                        |
| Piraci z Karaibów. Kłątwa czarnej perły   | 11                                        |
| Sindbad. Legenda siedmiu mórz             | 10, 12                                    |
| normalne                                  | 17 - 12 zł                                |
| do godz. 17 pon.-pt. -15 zł               | ■ studenci i uczniowie pt. od 17 i sob.,  |
| sob., niedz. - 16 zł                      | niedz. - 14 zł                            |
| od godz. 17 pon.-czw - 16 zł              | ■ seniorzy - 10 zł                        |
| sob., niedz. - 17 zł                      | ■ grupowe pon.-pt. do godz. 17 - 10 zł    |
| rodzinne sob., niedz. do 12.30 - 10 zł,   | ■ „Gdzie jest Nemo”                       |
| „Gdzie jest Nemo” - 11 zł                 | (dzieci do lat 12) - 11 zł, „Matrix.      |
| dzieci do lat 12 - 10 zł                  | Rewolucje” - 12 zł                        |
| ■ studenci i uczniowie pon.- pt. do godz. |                                           |

## KINOPLEX

Alfa Centrum, Gdańsk  
ul. Kołobrzeka 41 c, II p., www.kinoplex.pl tel. 767-99-99

| Tytuł                                | Godzina                        |
|--------------------------------------|--------------------------------|
| Muza                                 | 14.45, 18.30, 20.30            |
| Gdzie jest Nemo                      | 9, 11.15, 13.30, 15.45, 18     |
| Tristan i Izolda                     | 9.45                           |
| Nigdzie w Afryce                     | 11.30, 14.15, 17, 19.45        |
| Pod słońcem Toskanii                 | 11.30, 13.45, 16, 18.15, 20.30 |
| Nienasycone                          | 10, 15                         |
| Pan i władca: Na krańcu świata       | 9.15, 12, 14.45, 17.30, 20.15  |
| Underworld                           | 10.30, 13, 15.30, 18, 20.30    |
| Niewidoczni                          | 15.15                          |
| Niebezpieczny umysł                  | 20                             |
| Dark Water                           | 12.45, 20                      |
| Good bye, Lenin                      | 10.30, 12.45, 17.30, 20.15     |
| Matrix. Rewolucje                    | 12.15, 17.15                   |
| Stara baśń. Kiedy słońce było bogiem | 10.30                          |
| Zmruż oczy                           | 16.45                          |

- Tanie wtorki i czwartki - 12 zł
- pon., sr, pt. do godz. 17-14 zł
- pt. po godz. 17, sob.-niedz. - 16 zł
- dzieci, seniorzy - 12 zł
- studenckie pon.-pt. do godz. 17-12 zł
- poranki dla dzieci (sob., niedz. do godz. 13) - 10 zł
- grupowe do uzgodnienia z kierownikiem kina (10-12 zł)

## MULTIKINO

Multikino sp. z o.o. al. Zwycięstwa 14 (10 sal kinowych)  
tel. 340-30-99, www.multikino.pl

| Tytuł                                 | Godzina                                           |
|---------------------------------------|---------------------------------------------------|
| Good bye, Lenin!                      | 13.05, 18.30, 21.10                               |
| Kill Bill. Volume 1                   | 12.15, 21.15                                      |
| Matrix. Rewolucje                     | 12.45, 15.30, 17.15, 22                           |
| Niebezpieczny umysł                   | 10.15, 14.50, 18.20, 21                           |
| Okrucieństwo nie do przyjęcia         | 22.30                                             |
| Pan i władca: Na krańcu świata        | 13.20, 16.05, 19.05, 21.50                        |
| Pod słońcem Toskanii                  | 11.45, 14.20, 17, 19.30                           |
| Snowboarder                           | 15.45                                             |
| S.W.A.T. Jednostka specjalna          | 9.45, 13, 15.35, 18.05, 20.40                     |
| To właśnie miłość                     | 10.30, 13.15, 16, 18.45, 20.15, 21.35             |
| Tęsknota                              | 12                                                |
| Underworld                            | 9.15, 14.05, 16.45, 19.20, 22.15                  |
| Gdzie jest Nemo                       | 9, 10, 11.30, 12.30, 14, 15, 16.30, 17.30, 19, 20 |
| Małolaty u taty                       | 9.30                                              |
| Sindbad. Legenda siedmiu mórz         | 10.45                                             |
| Tristan i Izolda                      | 11.15                                             |
| Tomcio Paluch                         | 10.05                                             |
| pon.-pt. -12 zł, sob., niedz. - 15 zł | ■ seniorski (powyżej 60 lat) - 10 zł              |
| noce filmowe nescafe - 12 zł          | ■ poranki - 8 zł „Gdzie jest Nemo” -10 zł         |
| Multibabykino - 10 zł (dziecko        | (sob., niedz. do godz. 12.30)                     |
| bezpłatnie)                           | ■ grupowe - 10 zł                                 |
| dzieci (do lat 12) - 10 zł            |                                                   |

## Gdańsk. Wernisaż w NCK Sztuka współczucia

Kościelna instytucja Caritas należy do najbardziej zasłużonych organizacji dobroczynnych w Polsce. Jej posłannictwo nie kończy się jednak na niesieniu bezpośredniej pomocy potrzebującym - przekonamy się o tym dzisiaj na wystawie plastycznej w Nadbałtyckim Centrum Kultury w Gdańsku. Wernisaż połączony z aukcją prezentuje prace plastyczne pochodzące z ośrodków Caritas w Rumi, Krzywym Korle oraz Domów Seniora w Gdańsku i Gdyni. Dochód z licytacji będzie przeznaczony na potrzeby akcji Wigilijne Dzieło Pomocy Dzie-

ciom. Aukcję poprowadzi dyrektor Caritasu Archidiecezji Gdańskiej ks. Ireneusz Brodtko.

NCK pokaże prace wykonane w różnorodnych technikach - od malarstwa i rzeźby do rękodzieła artystycznego - wikliny, batik, snycerstwo. Na wernisażu pojawią się również autorzy licytowanych prac.

Uczestnictwo w wernisażu zapowiedziała pomorska elita, m.in. Arcybiskup Metropolita Gdański Tadeusz Gocłowski, prezydenci i starostowie pomorskich miast.

Dziś, godz. 17, **Ratusz Staromiejski, Gdańsk, ul. Korzenna 33/35.** (tor)

## Gdańsk. Dziś wernisaż

## Dzieła Markowskiego

W 25 rocznicę przedwczesnej śmierci (miał wtedy 40 lat) znakomitego malarza gdańskiego, Wiesława Markowskiego, pokazana zostanie w gdańskiej Zielonej Bramie (Długie Pobrzeże) zbiorcza wystawa jego dzieł. Wystawa została przygotowana staraniem fundacji jego imienia, którą kieruje wdowa po artyście, pani Irena. Patronatem objęli ekspozycję marszałek województwa pomorskiego, prezydent Gdańska, Związek Polskich Artystów Plastyków, a także Radio Gdańsk. Dobrze, że się przypomina tak wielkich artystów. I żal, że los pozbawił nas ogromu piękna i mądrości, które mógł być nam przekazać



Fot. materiały promocyjne

przez minione ćwierć wieku Wiesław Markowski.

Wernisaż wystawy odbędzie się dziś o godz. 18 w Zielonej Bramie. Wstęp wolny, podobnie jak wolny będzie przez cały czas trwania wystawy, tj. do 15 stycznia 2004.

(tas)

## Gdańsk. Koncert charytatywny Pod choinkę

W sobotę w Dworze Artusa w Gdańsku (ul. Długi Targ 45) odbędzie się koncert charytatywny „Belcanto pod choinkę”. Anna Śmiech (sopran koloratury) przy akompaniamencie pianisty Piotra Baryły wykona program na który złożą się dzieła m.in. Mozarta, Rossiniego i

Straussa. Dochód z koncertu zostanie przeznaczony na zakupienie sprzętu rehabilitacyjnego dla Domu Pomocy Społecznej w Sołbieszewie.

Początek: godz. 18. Bilety w cenie 50 zł do nabycia w kasie Opery Bałtyckiej oraz w Agencji Kontakt.

(opr. ma)

## JESTES W POTRZEBIE

### TELEFONY ALARMOWE

Dziennik Bałtycki - 0 800 1500 39,  
Policja 997, Straż Miejska 986,  
Straż Pożarna 998, Pogotowie Ratunkowe 999, Pogotowie Weterynaryjne 983, Pogotowie Energetyczne 991, Pogotowie Ciepłownicze 993, Pogotowie Gazowe 992, Pogotowie Techniczne 995, Pogotowie Wod.-Kan. 994, Pogotowie Drogowe 954 i 981

■ **POSZUKIWAWCZE OCHOTNICZE**  
**POGOTOWIE RATUNKOWE** (szukając zaginionych bezpłatnie) tel. 504-232-039

### POGOTOWIA RATUNKOWE

■ **GDAŃSK**  
**Wrzeszcz, ul. Orzeszkowej 1**, wypadkowy ul. Sosnowa, tel. 347 82 51-52, 999, 341 10 00. Ambulatorium chirurg. - Przemysł. Zespół Opieki Zdrowotnej ul. Jana z Kolna 22/26, całą dobę, tel. 769-28-00  
**Ambulatorium chirurg. Szpitala Specjalistycznego św. Wojciecha** al. Jana Pawła II 50, całą dobę, tel. 768-45-03

■ **GDYNIA**  
**ul. Żwirki i Wigury 14**, tel. 620 00 01, 620 00 02. Całą dobę.

■ **SOPOT**  
**ul. Bolesława Chrobrego 10**, tel. 551-11-56, 551-18-92

### DYŻURY SZPITALI

■ **GDAŃSK**  
**Klinika Chirurgii AMG**, ul. Kieturakisa 7, tel. 302 64 27, **Instytut Chirurgii AM**, ul. Dębinki 7, tel. 341 74 93, **Klinika Chorób Oczu AM**, ul. Dębinki 7, tel. 341 74 93, **Szpital Specjalistyczny św. Wojciecha** al. Jana Pawła II 50, Gdańsk Zaspa tel. 768 40 00, oddz. ratunkowy tel. 768 45 03, **Szpital Woj. im. M. Kopernika**, ul. Nowe Ogrody 1/6, tel. 302 30 31, **Szpital Marynarki Wojennej**, ul. Polanki 117, tel. 552 63 18

■ **GDYNIA**  
**Szpital Miejski**, ul. Wójta Radtkego 1, tel. 620 75 01, 666 58 00; **Szpital Morski**, ul. Powstania Styczniowego 1, tel. 699 83 00, **Szpital Instytutu Chorób Morskich i Tropikalnych**, ul. Powstania Styczniowego 9 b, tel. 622 30 11

### DYŻURY CAŁODOBOWE APTEK

■ **GDAŃSK**  
**Cefarm**, Przymorze, ul. Opolska 3a, tel. 556 38 22, **Cefarm**, Zaspa ul. Startowa 6, tel. 559 23 27, **Dworcowa**, ul. Podwale Grodzkie 1, tel. 346 25 40, **Aptekus 4**, ul. Podwale Grodzkie 1, tel. 763-10-74; **Apteka przy Arctowskiego-Morena**. Codziennie 8-22, również w niedziele, święta, 058/345-74-17

■ **GDYNIA**  
**Apteka Dyżurna**, (leki gotowe) pl. Kaszubski 8, tel. 661-75-94; **Pod Gryfem**, ul. Starowiejska 34, tel. 620 19 82

■ **SOPOT**  
**Apteka pod Orłem** ul. Boh. Monte Cassino 37, tel. 551-10-18;

■ **PRUSZCZ GDAŃSKI**  
**Magnolia Pruszcz Gd.**, ul. Korzeniowskiego 66, tel. 682-12-30

■ **POLICJA**  
■ **Komenda Wojewódzka**, Gdańsk, ul. Okopowa 15, tel. 301 62 21  
**Kom. Miejska**: Gdańsk, ul. Nowe Ogrody 27, tel. 302 00 91; Gdynia, ul. Portowa 15, tel. 622 10 00, 662 12-22 (oficer dyżurny); Sopot, al. Niepodległości 736, tel. 551 00 21

■ **INF. PKS**  
Gdańsk, tel. 302-15-32, czynna codziennie w godz. 6.30-18.30; Gdynia, tel. 620-77-47, czynna pon.-pt. w godz. 7.30-15.30

■ **INF. PKP 24 GODZ.**  
Gdańsk - tel. 94-36, 328-52-60, 328-14-60; Gdynia - tel. 94-36; Sopot - tel. 551-00-31, 94-36

■ **INF. LOT**  
0801 300 952 - informacja, rezerwacja, (prywatne); 0801 300 953 - informacja, rezerwacja (służbowe)

■ **INF. ZKM GDYNIA 24 GODZ.**  
0 801 174 194 informacja o godz. odjazdów autobusów i trolejbusów

■ **INF. TURYSTYCZNA**  
ul. Długa 45 codziennie 10-20, tel. 301-91-51





## ODJAZDY Z GDANSKA

## W stronę Gdyni

## od poniedziałku do piątku

|                         |                         |                     |                     |                     |                     |                        |                     |                         |                         |
|-------------------------|-------------------------|---------------------|---------------------|---------------------|---------------------|------------------------|---------------------|-------------------------|-------------------------|
| 0.15 <sup>C,1</sup>     | 0.50 <sup>C,1</sup>     | 2.30 <sup>W</sup>   | 4.20 <sup>W</sup>   | 4.45 <sup>W</sup>   | 5.05 <sup>W</sup>   | 5.20 <sup>W,C</sup>    | 5.30 <sup>W</sup>   | 5.40 <sup>C</sup>       | 5.50 <sup>W</sup>       |
| 6.00 <sup>W</sup>       | 6.07 <sup>R</sup>       | 6.15 <sup>W</sup>   | 6.22 <sup>Ch</sup>  | 6.30 <sup>W</sup>   | 6.37 <sup>R</sup>   | 6.45 <sup>Bożep.</sup> | 6.52 <sup>Ch</sup>  | 7.00 <sup>W</sup>       | 7.07 <sup>Ch</sup>      |
| 7.15 <sup>W</sup>       | 7.22 <sup>R</sup>       | 7.30 <sup>W</sup>   | 7.37 <sup>Ch</sup>  | 7.45 <sup>Ch</sup>  | 7.52 <sup>Ch</sup>  | 8.00 <sup>W</sup>      | 8.07 <sup>Ch</sup>  | 8.15 <sup>R</sup>       | 8.22 <sup>Ch</sup>      |
| 8.30 <sup>W</sup>       | 8.37 <sup>C</sup>       | 8.45 <sup>C</sup>   | 8.52 <sup>C</sup>   | 9.00 <sup>W</sup>   | 9.07 <sup>C</sup>   | 9.15 <sup>R</sup>      | 9.2 <sup>C</sup>    | 9.30 <sup>W</sup>       | 9.45 <sup>C</sup>       |
| 10.00 <sup>W</sup>      | 10.15 <sup>R</sup>      | 10.30 <sup>W</sup>  | 10.45 <sup>C</sup>  | 11.00 <sup>W</sup>  | 11.15 <sup>R</sup>  | 11.30 <sup>W</sup>     | 11.45 <sup>C</sup>  | 12.00 <sup>Bożep.</sup> | 12.15 <sup>R</sup>      |
| 12.30 <sup>W</sup>      | 12.45 <sup>Ch</sup>     | 12.52 <sup>Ch</sup> | 13.00 <sup>W</sup>  | 13.07 <sup>Ch</sup> | 13.15 <sup>R</sup>  | 13.22 <sup>Ch</sup>    | 13.30 <sup>W</sup>  | 13.37 <sup>Ch</sup>     | 13.45 <sup>W</sup>      |
| 13.52 <sup>Ch</sup>     | 14.00 <sup>Łębork</sup> | 14.07 <sup>Ch</sup> | 14.15 <sup>W</sup>  | 14.22 <sup>Ch</sup> | 14.30 <sup>W</sup>  | 14.37 <sup>Ch</sup>    | 14.45 <sup>W</sup>  | 14.52 <sup>C</sup>      | 15.00 <sup>W</sup>      |
| 15.07 <sup>Ch</sup>     | 15.15 <sup>W</sup>      | 15.22 <sup>Ch</sup> | 15.30 <sup>W</sup>  | 15.37 <sup>Ch</sup> | 15.38 <sup>Ch</sup> | 15.45 <sup>W</sup>     | 15.52 <sup>Ch</sup> | 16.00 <sup>W</sup>      | 16.07 <sup>Ch</sup>     |
| 16.15 <sup>W</sup>      | 16.22 <sup>Ch</sup>     | 16.30 <sup>W</sup>  | 16.37 <sup>Ch</sup> | 16.45 <sup>W</sup>  | 16.52 <sup>C</sup>  | 17.00 <sup>W</sup>     | 17.07 <sup>C</sup>  | 17.15 <sup>C</sup>      | 17.22 <sup>C</sup>      |
| 17.30 <sup>Łębork</sup> | 17.37 <sup>C</sup>      | 17.45 <sup>C</sup>  | 18.00 <sup>W</sup>  | 18.15 <sup>C</sup>  | 18.30 <sup>W</sup>  | 18.45 <sup>C</sup>     | 19.00 <sup>W</sup>  | 19.15 <sup>C</sup>      | 19.30 <sup>Bożep.</sup> |
| 19.45 <sup>C</sup>      | 20.00 <sup>W</sup>      | 20.15 <sup>C</sup>  | 20.30 <sup>W</sup>  | 20.45 <sup>C</sup>  | 21.00 <sup>W</sup>  | 21.20 <sup>W</sup>     | 21.40 <sup>C</sup>  | 22.05 <sup>W</sup>      |                         |
| 22.30 <sup>W</sup>      | 23.05 <sup>W</sup>      | 23.40 <sup>W</sup>  |                     |                     |                     |                        |                     |                         |                         |

## w soboty

|                     |                     |                     |                    |                     |                    |                     |                    |                     |                        |
|---------------------|---------------------|---------------------|--------------------|---------------------|--------------------|---------------------|--------------------|---------------------|------------------------|
| 0.15 <sup>C,1</sup> | 0.50 <sup>C,1</sup> | 2.30 <sup>W</sup>   | 4.20 <sup>W</sup>  | 5.05 <sup>W</sup>   | 5.30 <sup>W</sup>  | 6.00 <sup>W</sup>   | 6.15 <sup>W</sup>  | 6.30 <sup>W</sup>   | 6.45 <sup>Bożep.</sup> |
| 7.00 <sup>W</sup>   | 7.15 <sup>W</sup>   | 7.30 <sup>W</sup>   | 7.46 <sup>Ch</sup> | 8.00 <sup>W</sup>   | 8.15 <sup>Ch</sup> | 8.30 <sup>W</sup>   | 8.45 <sup>Ch</sup> | 9.00 <sup>W</sup>   |                        |
| 9.15 <sup>Ch</sup>  | 9.30 <sup>W</sup>   | 9.45 <sup>Ch</sup>  | 10.00 <sup>W</sup> | 10.15 <sup>R</sup>  | 10.30 <sup>W</sup> | 10.45 <sup>Ch</sup> | 11.00 <sup>W</sup> | 11.15 <sup>R</sup>  | 11.30 <sup>W</sup>     |
| 11.45 <sup>Ch</sup> | 12.00 <sup>W</sup>  | 12.15 <sup>R</sup>  | 12.30 <sup>W</sup> | 12.45 <sup>Ch</sup> | 13.00 <sup>W</sup> | 13.15 <sup>R</sup>  | 13.30 <sup>W</sup> | 13.45 <sup>Ch</sup> | 14.00 <sup>Łęb.</sup>  |
| 14.15 <sup>R</sup>  | 14.30 <sup>W</sup>  | 14.45 <sup>Ch</sup> | 15.00 <sup>W</sup> | 15.15 <sup>Ch</sup> | 15.30 <sup>W</sup> | 15.45 <sup>Ch</sup> | 16.00 <sup>W</sup> | 16.15 <sup>Ch</sup> | 26.30 <sup>W</sup>     |
| 16.45 <sup>Ch</sup> | 17.00 <sup>W</sup>  | 17.15 <sup>Ch</sup> | 17.30 <sup>W</sup> | 17.45 <sup>Ch</sup> | 18.00 <sup>W</sup> | 18.15 <sup>Ch</sup> | 18.30 <sup>W</sup> | 18.45 <sup>Ch</sup> | 19.00 <sup>W</sup>     |
| 19.15 <sup>C</sup>  | 19.30 <sup>W</sup>  | 19.45 <sup>C</sup>  | 20.00 <sup>W</sup> | 20.15 <sup>C</sup>  | 20.30 <sup>W</sup> | 20.45 <sup>C</sup>  | 21.00 <sup>W</sup> | 21.20 <sup>W</sup>  | 21.40 <sup>C</sup>     |
| 22.05 <sup>W</sup>  | 22.30 <sup>W</sup>  | 23.05 <sup>W</sup>  | 23.40 <sup>W</sup> |                     |                    |                     |                    |                     |                        |

## w niedziele i święta

|                         |                     |                         |                     |                     |                     |                     |                     |                     |                     |
|-------------------------|---------------------|-------------------------|---------------------|---------------------|---------------------|---------------------|---------------------|---------------------|---------------------|
| 0.15 <sup>C,1</sup>     | 0.50 <sup>C,1</sup> | 2.30 <sup>W</sup>       | 4.20 <sup>W</sup>   | 5.05 <sup>W</sup>   | 5.30 <sup>W</sup>   | 6.00 <sup>W</sup>   | 6.30 <sup>W</sup>   | 7.00 <sup>W</sup>   |                     |
| 7.30 <sup>W</sup>       | 8.00 <sup>W</sup>   | 8.30 <sup>W</sup>       | 9.00 <sup>W</sup>   | 9.30 <sup>W</sup>   | 10.00 <sup>W</sup>  | 10.30 <sup>W</sup>  | 10.45 <sup>Ch</sup> | 11.00 <sup>W</sup>  |                     |
| 11.15 <sup>Ch</sup>     | 11.30 <sup>W</sup>  |                         |                     |                     |                     |                     |                     |                     |                     |
| 11.45 <sup>Ch</sup>     | 12.00 <sup>W</sup>  | 12.15 <sup>Ch</sup>     | 12.30 <sup>W</sup>  | 12.45 <sup>Ch</sup> | 13.00 <sup>W</sup>  | 13.15 <sup>Ch</sup> | 13.30 <sup>W</sup>  | 13.45 <sup>Ch</sup> |                     |
| 14.00 <sup>Łębork</sup> | 14.15 <sup>Ch</sup> | 14.30 <sup>W</sup>      | 14.45 <sup>Ch</sup> | 15.00 <sup>W</sup>  | 15.15 <sup>Ch</sup> | 15.30 <sup>W</sup>  | 15.45 <sup>Ch</sup> | 16.00 <sup>W</sup>  | 16.15 <sup>Ch</sup> |
| 16.30 <sup>W</sup>      | 16.45 <sup>Ch</sup> | 17.00 <sup>W</sup>      | 17.15 <sup>Ch</sup> | 17.30 <sup>W</sup>  | 17.45 <sup>Ch</sup> | 18.00 <sup>W</sup>  | 18.15 <sup>Ch</sup> | 18.30 <sup>W</sup>  | 18.45 <sup>Ch</sup> |
| 19.00 <sup>W</sup>      | 19.15 <sup>C</sup>  | 19.30 <sup>Bożep.</sup> | 19.45 <sup>C</sup>  | 20.00 <sup>W</sup>  | 21.00 <sup>W</sup>  | 20.30 <sup>W</sup>  | 20.45 <sup>C</sup>  | 21.00 <sup>W</sup>  | 21.20 <sup>W</sup>  |
| 21.40 <sup>C</sup>      | 22.05 <sup>W</sup>  | 22.30 <sup>W</sup>      | 23.05 <sup>W</sup>  | 23.40 <sup>W</sup>  |                     |                     |                     |                     |                     |

## Legenda:

C - Gdynia Cisowa, Ch - Gdynia Chylonia, R - Rumia  
W - Wejherowo, 1 - pociąg  
nie zatrzymuje się na przystankach  
Gdańsk Stocznia i Gdynia Stocznia.



## ODJAZDY Z GDYNI

## W stronę Gdańska

## od poniedziałku do piątku

|                   |                       |                   |       |                        |       |                        |       |                        |       |
|-------------------|-----------------------|-------------------|-------|------------------------|-------|------------------------|-------|------------------------|-------|
| 9.05 <sup>1</sup> | 1.25 <sup>1</sup>     | 3.05 <sup>1</sup> | 4.05  | 4.20                   | 4.35  | 4.50                   | 5.05  | 5.16                   | 5.26  |
| 5.37              | 5.45                  | 5.52              | 6.01  | 6.07                   | 6.15  | 6.22                   | 6.30  | 6.37                   | 6.45  |
| 6.52              | 6.55 <sup>Tczew</sup> | 7.00              | 7.08  | 7.16                   | 7.22  | 7.30                   | 7.37  | 7.45                   | 7.52  |
| 8.00              | 8.07                  | 8.15              | 8.22  | 8.30                   | 8.39  | 8.45                   | 8.52  | 9.00                   | 9.07  |
| 9.15              | 9.22                  | 9.30              | 9.45  | 10.00                  | 10.15 | 10.30                  | 10.45 | 11.00                  | 11.15 |
| 11.30             | 11.45                 | 12.00             | 12.15 | 12.30                  | 12.45 | 12.52                  | 13.00 | 13.07                  | 13.15 |
| 13.22             | 13.30                 | 13.37             | 13.45 | 13.52                  | 14.00 | 14.07                  | 14.15 | 14.22                  | 14.30 |
| 14.37             | 14.45                 | 14.52             | 15.00 | 15.07                  | 15.15 | 15.22                  | 15.30 | 15.37                  | 15.45 |
| 15.52             | 16.00                 | 16.07             | 16.15 | 16.22                  | 16.30 | 16.37                  | 16.45 | 16.52                  | 17.00 |
| 17.07             | 17.15                 | 17.22             | 17.30 | 17.45 <sup>Tczew</sup> | 18.00 | 18.15 <sup>Tczew</sup> | 18.30 | 18.45                  | 19.00 |
| 19.15             | 19.30                 | 19.45             | 20.00 | 20.15                  | 20.35 | 20.55                  | 21.15 | 21.45 <sup>Tczew</sup> | 22.20 |
| 22.55             | 23.30 <sup>1</sup>    |                   |       |                        |       |                        |       |                        |       |

## w soboty

|                   |                    |                   |       |                        |       |                        |       |                        |       |
|-------------------|--------------------|-------------------|-------|------------------------|-------|------------------------|-------|------------------------|-------|
| 9.05 <sup>1</sup> | 1.25 <sup>1</sup>  | 3.05 <sup>1</sup> | 4.05  | 4.50                   | 5.16  | 5.45                   | 6.01  | 6.15                   | 6.30  |
| 6.45              | 7.00               | 7.16              | 7.30  | 7.45                   | 8.00  | 8.15                   | 8.30  | 8.45                   | 9.00  |
| 9.15              | 9.30               | 9.45              | 10.00 | 10.15                  | 10.30 | 10.45                  | 11.00 | 11.15                  | 11.30 |
| 11.45             | 12.00              | 12.15             | 12.30 | 12.45                  | 13.00 | 13.15                  | 13.30 | 13.45                  | 14.00 |
| 14.15             | 14.30              | 14.45             | 15.00 | 15.15                  | 15.30 | 15.45                  | 16.00 | 16.15                  | 16.30 |
| 16.45             | 17.00              | 17.15             | 17.30 | 17.45 <sup>Tczew</sup> | 18.00 | 18.15 <sup>Tczew</sup> | 18.30 | 18.45                  | 19.00 |
| 19.15             | 19.30              | 19.45             | 20.00 | 20.15                  | 20.35 | 20.55                  | 21.15 | 21.45 <sup>Tczew</sup> | 22.20 |
| 22.55             | 23.30 <sup>1</sup> |                   |       |                        |       |                        |       |                        |       |

## w niedziele i święta

|                        |                   |                   |                    |       |                        |       |                        |       |       |
|------------------------|-------------------|-------------------|--------------------|-------|------------------------|-------|------------------------|-------|-------|
| 9.05 <sup>1</sup>      | 1.25 <sup>1</sup> | 3.05 <sup>1</sup> | 4.05               | 4.50  | 5.16                   | 5.45  | 6.15                   | 6.45  | 7.16  |
| 7.45                   | 8.15              | 8.45              | 9.15               | 9.45  | 10.00                  | 10.15 | 10.30                  | 10.45 | 11.00 |
| 11.15                  | 11.30             | 11.45             | 12.00              | 12.15 | 12.30                  | 12.45 | 13.00                  | 13.15 | 13.30 |
| 13.45                  | 14.00             | 14.15             | 14.30              | 14.45 | 15.00                  | 15.15 | 15.45                  | 16.00 | 16.15 |
| 16.30                  | 16.45             | 17.00             | 17.15              | 17.30 | 17.45 <sup>Tczew</sup> | 18.00 | 18.15 <sup>Tczew</sup> | 18.30 |       |
| 18.45                  | 19.00             | 19.15             | 19.30              | 19.45 | 20.00                  | 20.15 | 20.35                  | 20.55 |       |
| 21.15                  |                   |                   |                    |       |                        |       |                        |       |       |
| 21.45 <sup>Tczew</sup> | 22.20             | 22.55             | 23.30 <sup>1</sup> |       |                        |       |                        |       |       |

## Legenda:

1 - pociąg nie zatrzymuje się na przystanku Gdańsk Stocznia.

## ODJAZDY Z SOPOTU

## W stronę Gdańska

## od poniedziałku do piątku

|                       |                    |                   |       |                        |       |                        |       |                        |       |
|-----------------------|--------------------|-------------------|-------|------------------------|-------|------------------------|-------|------------------------|-------|
| 0.18 <sup>1</sup>     | 1.38 <sup>1</sup>  | 3.18 <sup>1</sup> | 4.18  | 4.33                   | 4.48  | 5.03                   | 5.18  | 5.29                   | 5.39  |
| 5.51                  | 5.59               | 6.06              | 6.14  | 6.21                   | 6.29  | 6.36                   | 6.44  | 6.51                   | 6.59  |
| 7.03 <sup>Tczew</sup> | 7.06               | 7.14              | 7.21  | 7.30                   | 7.36  | 7.44                   | 7.51  | 7.59                   | 8.06  |
| 8.14                  | 8.21               | 8.29              | 8.36  | 8.44                   | 8.52  | 8.59                   | 9.06  | 9.14                   | 9.21  |
| 9.29                  | 9.36               | 9.44              | 9.59  | 10.14                  | 10.29 | 10.44                  | 10.59 | 11.14                  | 11.29 |
| 11.44                 | 11.59              | 12.14             | 12.29 | 12.44                  | 12.59 | 13.06                  | 13.14 | 13.21                  | 13.29 |
| 13.36                 | 13.44              | 13.51             | 13.59 | 14.06                  | 14.14 | 14.21                  | 14.29 | 14.36                  | 14.44 |
| 14.51                 | 14.59              | 15.06             | 15.14 | 15.21                  | 15.29 | 15.36                  | 15.44 | 15.51                  | 15.59 |
| 16.06                 | 16.14              | 16.21             | 16.29 | 16.26                  | 16.44 | 16.51                  | 16.59 | 17.06                  | 17.14 |
| 17.21                 | 17.29              | 17.36             | 17.44 | 17.59 <sup>Tczew</sup> | 18.14 | 18.29 <sup>Tczew</sup> | 18.44 | 18.59                  | 19.14 |
| 19.29                 | 19.44              | 19.59             | 20.14 | 20.29                  | 20.49 | 21.09                  | 21.29 | 21.59 <sup>Tczew</sup> | 22.33 |
| 23.08                 | 23.43 <sup>1</sup> |                   |       |                        |       |                        |       |                        |       |

## w soboty

|                   |                    |                   |       |                        |       |                        |       |                        |       |
|-------------------|--------------------|-------------------|-------|------------------------|-------|------------------------|-------|------------------------|-------|
| 0.18 <sup>1</sup> | 1.38 <sup>1</sup>  | 3.18 <sup>1</sup> | 4.18  | 5.03                   | 5.29  | 5.59                   | 6.14  | 6.29                   | 6.44  |
| 6.59              | 7.14               | 7.30              | 7.44  | 7.59                   | 8.14  | 8.29                   | 8.44  | 8.59                   | 9.14  |
| 9.29              | 9.44               | 9.59              | 10.14 | 10.29                  | 10.44 | 10.59                  | 11.14 | 11.29                  | 11.44 |
| 11.59             | 12.14              | 12.29             | 12.44 | 12.59                  | 13.14 | 13.29                  | 13.44 | 13.59                  | 14.14 |
| 14.29             | 14.44              | 14.59             | 15.14 | 15.29                  | 15.44 | 15.59                  | 16.14 | 16.29                  | 16.44 |
| 16.59             | 17.14              | 17.29             | 17.44 | 17.59 <sup>Tczew</sup> | 18.14 | 18.29 <sup>Tczew</sup> | 18.44 | 18.59                  | 19.14 |
| 19.29             | 19.44              | 19.59             | 20.14 | 20.29                  | 20.49 | 21.09                  | 21.29 | 21.59 <sup>Tczew</sup> | 22.33 |
| 23.08             | 23.43 <sup>1</sup> |                   |       |                        |       |                        |       |                        |       |

## w niedziele i święta

|                        |                   |                   |                    |       |       |                        |       |                        |       |
|------------------------|-------------------|-------------------|--------------------|-------|-------|------------------------|-------|------------------------|-------|
| 0.18 <sup>1</sup>      | 1.38 <sup>1</sup> | 3.18 <sup>1</sup> | 4.18               | 5.03  | 5.29  | 5.59                   | 6.29  | 6.59                   | 7.30  |
| 7.59                   | 8.29              | 8.59              | 9.29               | 9.59  | 10.14 | 10.29                  | 10.44 | 10.59                  | 11.14 |
| 11.29                  | 11.44             | 11.59             | 12.14              | 12.29 | 12.44 | 12.59                  | 13.14 | 13.29                  | 13.44 |
| 13.59                  | 14.14             | 14.29             | 14.44              | 14.59 | 15.14 | 15.29                  | 15.44 | 15.59                  | 16.14 |
| 16.29                  | 16.44             | 16.59             | 17.14              | 17.29 | 17.44 | 17.59 <sup>Tczew</sup> | 18.14 | 18.29 <sup>Tczew</sup> | 18.44 |
| 18.59                  | 19.14             | 19.29             | 19.44              | 19.59 | 20.14 | 20.29                  | 20.49 | 21.09                  | 21.29 |
| 21.59 <sup>Tczew</sup> | 22.33             | 23.08             | 23.43 <sup>1</sup> |       |       |                        |       |                        |       |

## W stronę Gdyni

## od poniedziałku do piątku

|                           |                     |                     |                     |                     |                         |                     |                              |                     |                   |
|---------------------------|---------------------|---------------------|---------------------|---------------------|-------------------------|---------------------|------------------------------|---------------------|-------------------|
| 0.01 <sup>W</sup>         | 0.34 <sup>C1</sup>  | 1.09 <sup>C1</sup>  | 2.49 <sup>W</sup>   | 4.39 <sup>W</sup>   | 5.06 <sup>W</sup>       | 5.26 <sup>W</sup>   | 5.41 <sup>C</sup>            | 5.50 <sup>W</sup>   | 6.01 <sup>W</sup> |
| 6.11 <sup>W</sup>         | 6.21 <sup>W</sup>   | 6.28 <sup>R</sup>   | 6.36 <sup>W</sup>   | 6.43 <sup>Ch</sup>  | 6.51 <sup>W</sup>       | 6.58 <sup>R</sup>   | 7.06 <sup>Bożepole</sup>     | 7.13 <sup>Ch</sup>  | 7.21 <sup>W</sup> |
| 7.28 <sup>Ch</sup>        | 7.36 <sup>W</sup>   | 7.43 <sup>R</sup>   | 7.51 <sup>W</sup>   | 7.58 <sup>Ch</sup>  | 8.06 <sup>Ch</sup>      | 8.13 <sup>Ch</sup>  | 8.2 <sup>W</sup>             | 8.28 <sup>Ch</sup>  | 8.36 <sup>R</sup> |
| 8.43 <sup>Ch</sup>        | 8.51 <sup>W</sup>   | 8.58 <sup>C</sup>   | 9.06 <sup>C</sup>   | 9.13 <sup>C</sup>   | 9.21 <sup>W</sup>       | 9.28 <sup>C</sup>   | 9.36 <sup>R</sup>            | 9.43 <sup>C</sup>   | 9.51 <sup>W</sup> |
| 10.06 <sup>C</sup>        | 10.21 <sup>W</sup>  | 10.36 <sup>R</sup>  | 10.51 <sup>W</sup>  | 11.06 <sup>C</sup>  | 11.21 <sup>W</sup>      | 11.36 <sup>R</sup>  | 11.51 <sup>W</sup>           | 12.06 <sup>C</sup>  |                   |
| 12.21 <sup>Bożepole</sup> |                     | 12.36 <sup>R</sup>  | 12.51 <sup>W</sup>  | 13.06 <sup>Ch</sup> | 13.13 <sup>Ch</sup>     | 13.21 <sup>W</sup>  | 13.28 <sup>Ch</sup>          | 13.36 <sup>R</sup>  |                   |
| 13.43 <sup>Ch</sup>       | 13.51 <sup>W</sup>  | 13.58 <sup>Ch</sup> | 14.06 <sup>W</sup>  | 14.13 <sup>Ch</sup> | 14.21 <sup>Łębork</sup> | 14.28 <sup>Ch</sup> | 14.36 <sup>W</sup>           | 14.43 <sup>Ch</sup> |                   |
| 14.51 <sup>W</sup>        | 14.58 <sup>Ch</sup> | 15.06 <sup>W</sup>  | 15.13 <sup>C</sup>  | 15.21 <sup>W</sup>  | 15.28 <sup>Ch</sup>     | 15.36 <sup>W</sup>  | 15.43 <sup>Ch</sup>          | 15.51 <sup>W</sup>  |                   |
| 15.51 <sup>Ch</sup>       | 15.58 <sup>Ch</sup> | 16.06 <sup>W</sup>  | 16.13 <sup>Ch</sup> | 16.21 <sup>W</sup>  | 16.28 <sup>Ch</sup>     | 15.36 <sup>W</sup>  | 16.43 <sup>Ch</sup>          | 16.51 <sup>W</sup>  |                   |
| 16.58 <sup>Ch</sup>       | 17.06 <sup>W</sup>  | 17.13 <sup>C</sup>  | 17.21 <sup>W</sup>  | 17.28 <sup>C</sup>  | 17.36 <sup>C</sup>      | 17.43 <sup>C</sup>  | 17.51 <sup>Łębork</sup>      | 17.58 <sup>C</sup>  |                   |
| 18.06 <sup>C</sup>        | 18.21 <sup>W</sup>  | 18.36 <sup>C</sup>  | 18.51 <sup>W</sup>  | 19.06 <sup>C</sup>  | 19.21 <sup>W</sup>      | 19.36 <sup>C</sup>  | 19.51 <sup>Bożepole W.</sup> |                     |                   |
| 20.06 <sup>C</sup>        | 20.21 <sup>W</sup>  | 20.36 <sup>C</sup>  | 20.51 <sup>W</sup>  | 20.51 <sup>W</sup>  | 20.51 <sup>W</sup>      | 21.06 <sup>C</sup>  | 21.21 <sup>W</sup>           | 21.41 <sup>W</sup>  |                   |
| 22.01 <sup>C</sup>        | 22.26 <sup>W</sup>  | 22.51 <sup>W</sup>  | 23.26 <sup>W</sup>  |                     |                         |                     |                              |                     |                   |



## Gdynia Główna Osobowa

| Godz. odjazdu | Stacja docelowa  | Przez     | Rodzaj pociągu | Kursuje                                                     |
|---------------|------------------|-----------|----------------|-------------------------------------------------------------|
| 0.11          | Kraków           | Warszawa  | hot.           | 11IV-6IX                                                    |
| 0.35          | Białystok        | Tczew     | pośp.          | oprócz: 25-28 XII, 1 I, 11, 12 IV.                          |
| 0.43          | Kraków           | Warszawa  | pośp.          | od 27 VI do 1 IX                                            |
| 1.14          | Warszawa         | Gdańsk    | pośp.          | od 25 VI do 1 IX                                            |
| 3.06          | Kołobrzeg        | Lębork    | pośp.          | od 26 VI do 2 IX                                            |
| 3.49          | Bydgoszcz        | Tczew     | osob.          | Pn-So, oprócz 25, 26 XII, 1 I, 12 IV, 1, 3 V, 10 VI, 11 XI  |
| 3.59          | Szczecin         | Ślupsk    | pośp.          | codz. oprócz 25-28 XII 1 I, 11, 12 IV                       |
| 4.32          | Kraków           | Warszawa  | ex.            | codziennie                                                  |
| 4.33          | Hel              | Jastarnia | hot.           | 26 VI do 5 IX                                               |
| 4.48          | Hel              | Jastarnia | pośp.          | 26 VI do 31 VIII                                            |
| 5.00          | Kościerzyna      | Żukowo    | osob.          | Pn- So, oprócz 25, 26, XII, 1 I, 12 IV, 1, 3 V 10 VI, 11 XI |
| 5.01          | Katowice         | Tczew     | pośp.          | codz. oprócz 25 XII, 11 IV                                  |
| 5.08          | Kołobrzeg        | Lębork    | pośp.          | codz. oprócz 26 VI do 31VIII                                |
| 5.13          | Ślupsk           | Rumia     | osob.          | Pn- Pt, oprócz 25, 26 XII, 1I, 12 IV, 3 V,10 VI, 11 XI      |
| 5.22          | Łeba             | Lębork    | pośp.          | 26 VI-31 VIII                                               |
| 5.31          | Warszawa         | Gdańsk    | IC             | Pn-So, oprócz 25 XII-27XII,1 I, 12 IV, 3 V                  |
| 5.32          | Hel              | Jastarnia | osob.          | 26 VI do 31 VIII                                            |
| 5.40          | Olsztyn          | Tczew     | pośp.          | codziennie oprócz 25-26 XII, 1.I., 12.IV                    |
| 5.45          | Elbląg           | Tczew     | osob.          | Codziennie                                                  |
| 5.56          | Kołobrzeg        | Lębork    | pośp.          | 26 VI do 31 VIII                                            |
| 6.08          | Hel              | Rumia     | osob.          | 26 VI do 31 VIII                                            |
| 6.18          | Laskowice        | Tczew     | osob.          | codziennie                                                  |
| 6.30          | Szczecin         | Ślupsk    | pośp.          | codziennie                                                  |
| 6.31          | Warszawa         | Tczew     | ex.            | Pn-So, oprócz 25,26 , XII I, 12 IV; a od 27 VI-5 IX codz.   |
| 6.38          | Ślupsk           | Rumia     | osob.          | codziennie                                                  |
| 7.00          | Hel              | Rumia     | osob.          | codz. oprócz 26 VI-, 31 VIII                                |
| 7.00          | Hel              | Rumia     | osob.          | 26 VI-31 VIII                                               |
| 7.09          | Białystok        | Tczew     | pośp.          | codziennie                                                  |
| 7.31          | Kraków           | Warszawa  | IC             | codz. oprócz 25XII, 12 IV                                   |
| 7.38          | Kołobrzeg        | Ślupsk    | pośp.          | 26 VI - 31 VIII                                             |
| 7.48          | Grudziądz        | Tczew     | osob.          | codziennie                                                  |
| 7.52          | Ślupsk           | Reda      | osob.          | codziennie                                                  |
| 7.52          | Kościerzyna      | Żukowo    | osob.          | codziennie                                                  |
| 7.55          | Kaliningrad      | Tczew     | pośp.          | 26VI- 31VIII                                                |
| 8.30          | Hel              | Reda      | osob.          | codz. oprócz 25 XII, 1I, 11 IV                              |
| 8.32          | Poznań           | Tczew     | pośp.          | 26 VI-31VIII                                                |
| 8.51          | Łeba             | Rumia     | osob.          | 27 VI-1 IX                                                  |
| 8.55          | Hel              | Rumia     | osob.          | Pn-So, oprócz 25, 26 XII,1I, 12IV,1,3 V,10 VI,11 XI         |
| 9.03          | Elbląg           | Tczew     | osob.          | codziennie                                                  |
| 9.30          | Przemyśl         | Warszawa  | ex.            | codziennie                                                  |
| 9.42          | Ślupsk           | Reda      | osob.          | codz., oprócz 25XII, 11 IV                                  |
| 9.43          | Warszawa         | Gdańsk    | pośp.          | codziennie                                                  |
| 10.12         | Bydgoszcz        | Tczew     | osob.          | 26 VI-5 IX                                                  |
| 10.13         | Kołobrzeg        | Lębork    | ex.            | codz. oprócz 25 XII, 11 IV                                  |
| 10.26         | Olsztyn          | Tczew     | pośp.          | 26 VI-31 VIII                                               |
| 10.33         | Kościerzyna      | Żukowo    | osob.          | codz. oprócz 25 XII, 11IV                                   |
| 10.34         | Bydgoszcz        | Tczew     | pośp.          | 11VI-6IX                                                    |
| 10.45         | Opole            | Tczew     | ex.            | 26VI-31 VIII                                                |
| 10.46         | Hel              | Jurata    | osob.          | Pn-So, oprócz 25- 26 XII,1 I, 12 IV, 1, 3 V,10 VI,11XI      |
| 10.54         | Tczew            | Pruszcz   | osob.          | oprócz 26VI-31VIII                                          |
| 11.21         | Hel              | Jastarnia | osob.          | codziennie                                                  |
| 11.40         | Elbląg           | Tczew     | osob.          | oprócz 25 XII,11IV                                          |
| 11.42         | Szczecin         | Ślupsk    | pośp.          | w informacjach                                              |
| 12.05         | Władysławowo     | Puck      | ex.            | codziennie                                                  |
| 12.14         | Tczew            | Pruszcz   | osob.          | codziennie                                                  |
| 12.25         | Katowice         | Tczew     | pośp.          | oprócz 25 XII, 11 IV                                        |
| 12.36         | Olsztyn          | Tczew     | osob.          | codziennie                                                  |
| 12.41         | Bydgoszcz        | Tczew     | osob.          | 26 VI-31VIII                                                |
| 12.57         | Hel              | Reda      | osob.          | Pn-So, oprócz 25,26XII, 1 I, 12 IV, 1,3 V10 VI, 11 XI       |
| 13.19         | Lębork           | Reda      | osob.          | oprócz 26 VI-31 VIII                                        |
| 13.25         | Hel              | Reda      | osob.          | codziennie                                                  |
| 13.31         | Kielce           | Tczew     | ex.            | 26 VI - 1 IX                                                |
| 13.36         | Szczecin         | Ślupsk    | pośp.          | codziennie                                                  |
| 13.37         | Kościerzyna      | Żukowo    | osob.          | 26VI -31VIII                                                |
| 14.02         | Hel              | Reda      | osob.          | codziennie                                                  |
| 14.04         | Toruń            | Tczew     | osob.          | 26VI-31VIII                                                 |
| 14.11         | Bydgoszcz        | Tczew     | osob.          | Oprócz 26VI-31VIII                                          |
| 14.18         | Bydgoszcz        | Tczew     | osob.          | 26VI-31VIII                                                 |
| 14.25         | Łódź Kaliska     | Tczew     | pośp.          | 26VI-31VIII                                                 |
| 14.39         | Chojnice         | Tczew     | osob.          | pon-pt., oprócz 25-26 XII. 1 I, 12 IV, 3 V, 10 VI, 11 XI    |
| 14.31         | Lublin           | Warszawa  | ex.            | 25.VI-5.IX                                                  |
| 14.42         | Kościerzyna      | Żukowo    | osob.          | pon.-pt., oprócz 25-26 XII. 1 I, 12 IV, 3 V, 10 VI, 11 XI   |
| 14.45         | Tczew            | Pruszcz   | osob.          | pon.-pt., oprócz 25-26 XII. 1 I, 12 IV, 3 V, 10 VI, 11 XI   |
| 14.54         | Elbląg           | Tczew     | osob.          | codziennie                                                  |
| 15.05         | Lębork           | Reda      | osob.          | codziennie                                                  |
| 15.09         | Laskowice        | Tczew     | osob.          | Pn-Pt , oprócz 25, 26 XII, 1 I, 12 IV, 3 V, 10 VI, 11 XI    |
| 15.13         | Hel              | Reda      | osob.          | 26 VI-31VIII                                                |
| 15.17         | Białystok        | Tczew     | pośp.          | 25VI-31 VIII                                                |
| 15.24         | Olsztyn          | Tczew     | pośp.          | oprócz 25 XII, 11IV, 25 VI-31VIII                           |
| 15.26         | Wrocław          | Poznań    | pośp.          | codziennie                                                  |
| 15.31         | Kołobrzeg        | Lębork    | pośp.          | oprócz 25XII, 11 IV                                         |
| 15.35         | Kraków           | Warszawa  | IC             | codziennie                                                  |
| 15.38         | Kościerzyna      | Żukowo    | osob.          | codziennie                                                  |
| 15.38         | Chojnice         | Tczew     | osob.          | Pn-Pt, Nd, oprócz 25 VI-31VIII                              |
| 15.47         | Krzyż            | Tczew     | pośp.          | 25 VI - 31 VIII                                             |
| 15.50         | Elbląg           | Tczew     | osob.          | codziennie                                                  |
| 16.11         | Lębork           | Reda      | osob.          | codziennie                                                  |
| 16.31         | Warszawa         | Reda      | ex.            | oprócz 26VI-31VIII                                          |
| 16.37         | Łódź Kaliska     | Tczew     | pośp.          | oprócz 25, 26 XII, 11 V                                     |
| 16.42         | Krynica          | Krakow    | pośp.          | w informacjach                                              |
| 16.44         | Hel              | Reda      | osob.          | 26 VI-31 VIII                                               |
| 16.55         | Elbląg           | Tczew     | osob.          | w informacjach                                              |
| 17.23         | Szczecin         | Ślupsk    | pośp.          | oprócz 25 XII, 11 IV                                        |
| 17.33         | Warszawa         | Gdańsk    | pośp.          | oprócz 25 VI-4IX                                            |
| 17.38         | Warszawa         | Gdańsk    | ex.            | w informacjach                                              |
| 17.44         | Olsztyn          | Tczew     | pośp.          | codziennie                                                  |
| 17.50         | Poznań           | Tczew     | pośp.          | codziennie                                                  |
| 18.00         | Lębork           | Reda      | osob.          | 28 VIII                                                     |
| 18.08         | Warszawa         | Gdańsk    | ex.            | codziennie                                                  |
| 18.15         | Hel              | Reda      | osob.          | 26VI-31VIII                                                 |
| 18.24         | Warszawa         | Gdańsk    | ex.            | 26VI-5IX                                                    |
| 18.31         | Warszawa         | Tczew     | ex.            | codziennie                                                  |
| 18.33         | Władysławowo     | Reda      | osob.          | w informacjach                                              |
| 18.35         | Kościerzyna      | Żukowo    | osob.          | codziennie                                                  |
| 18.36         | Zakopane         | Kraków    | hot.           | w informacjach                                              |
| 19.06         | Laskowice        | Tczew     | osob.          | codziennie                                                  |
| 19.11         | Zakopane         | Warszawa  | pośp.          | w informacjach                                              |
| 19.17         | Zakopane         | Kraków    | hot.           | w informacjach                                              |
| 19.25         | Ślupsk           | Reda      | osob.          | codziennie                                                  |
| 20.02         | Ślupsk           | Lębork    | ex.            | Pn-Pt, Nd, oprócz 24,25,31 XII,11 IV, a od 26 VI-4 IX codz. |
| 20.05         | Kościerzyna      | Żukowo    | osob.          | codziennie                                                  |
| 20.07         | Hel              | Reda      | osob.          | oprócz 26 VI-31 VIII                                        |
| 20.11         | Elbląg           | Tczew     | osob.          | codziennie                                                  |
| 20.31         | Bielsko-Biała    | Katowice  | pośp.          | 26VI-31VIII                                                 |
| 20.34         | Hel              | Reda      | osob.          | codziennie                                                  |
| 21.12         | Szklarska Poręba | Poznań    | pośp.          | codziennie                                                  |
| 21.24         | Tczew            | Pruszcz   | pośp.          | codziennie                                                  |
| 22.25         | Lębork           | Reda      | osob.          | 26VI-31VIII                                                 |
| 22.47         | Kraków           | Warszawa  | pośp.          | 26 VI-31VIII                                                |
| 22.51         | Władysławowo     | Reda      | osob.          | 26 VI-31VIII , 30 X-2 XI                                    |
| 22.59         | Lublin           | Warszawa  | pośp.          | 28 -30 XII, 1, 2 I, 25 VI-30VIII                            |
| 23.53         | Kudowa Zdrój     | Poznań    | pośp.          | 26VI-31VIII                                                 |
|               | Katowice         | Tczew     | pośp.          |                                                             |

## Gdańsk Główny

| Godz. odjazdu | Stacja docelowa | Przez           | Rodzaj pociągu | Kursuje                                                         |
|---------------|-----------------|-----------------|----------------|-----------------------------------------------------------------|
| 0.24          | Katowice        | Bydgoszcz       | pośp.          | od 27 VI do 1 IX                                                |
| 0.37          | Kraków          | Warszawa        | hot.           | 11 IV-6 IX                                                      |
| 1.04          | Białystok       | Malbork         | pośp.          | codziennie, oprócz 25-28 XII, 1 I,11-12 IV                      |
| 1.14          | Kraków          | Tczew           | pośp.          | codziennie, oprócz 27 VI-1 IX                                   |
| 1.44          | Warszawa Zach.  | Malbork         | pośp.          | 25 VI-1 IX                                                      |
| 2.27          | Kołobrzeg       | Ślupsk          | pośp.          | 26 VI-2 IX                                                      |
| 3.28          | Szczecin        | Ślupsk          | pośp.          | codziennie, oprócz                                              |
| 4.13          | Hel             | Puck            | pośp.          | 26 VI-31 VIII                                                   |
| 4.13          | Bydgoszcz Gł.   | Tczew           | osob.          | pon-sob, oprócz 25-26 XII, 1 I, 12 IV, 1,3 V, 10 VI, 11 XI      |
| 4.21          | Kołobrzeg       | Ślupsk          | pośp.          | codziennie, oprócz 26 VI - 31 VIII                              |
| 4.42          | Łeba            | Wejherowo       | pośp.          | 26 VI -31 VIII                                                  |
| 4.51          | Kołobrzeg       | Ślupsk          | pośp.          | 26 VI-31. VIII                                                  |
| 5.00          | Kraków Gł.      | Malbork         | ex.            | codziennie                                                      |
| 5.31          | Katowice        | Bydgoszcz       | pośp.          | codziennie, oprócz 25 XII, 11 IV                                |
| 5.37          | Tczew           | Pruszcz Gd.     | osob.          | pon-pt, oprócz 25,26 XII; 1 I, 12 IV, 3 V, 10 VI, 11 XI         |
| 5.54          | Ślupsk          | Reda            | osob.          | codziennie                                                      |
| 6.00          | Warszawa Zach.  | Warszawa Centr. | IC             | pon-sob, oprócz 25-27 XII, 1 I, 12 IV, 3 V                      |
| 6.00          | Szczecin        | Ślupsk          | pośp.          | codziennie                                                      |
| 6.05          | Olsztyn         | Tczew           | pośp.          | codziennie, oprócz 25,26 XII; 1 I, 12 IV                        |
| 6.10          | Elbląg          | Tczew           | osob.          | codziennie                                                      |
| 6.42          | Laskowice Pom.  | Pruszcz Gd.     | osob.          | codziennie                                                      |
| 7.00          | Warszawa Zach.  | Malbork         | ex.            | pon-sob, oprócz 25,26 XII;1 I, 12 IV; a od 21 VI do 5 IX codz.  |
| 7.02          | Kołobrzeg       | Ślupsk          | pośp.          | 26 VI - 31 VIII                                                 |
| 7.05          | Ława            | Tczew           | osob.          | pon-pt, oprócz 25-26 XII, 1 I, 12 IV, 3 V30 VI, 11 XI           |
| 7.32          | Laskowice Pom.  | Pruszcz Gd.     | osob.          | pon-pt, oprócz 25-26 XII, 1 I, 12 IV, 3 10 VI, 11 XI            |
| 7.39          | Białystok       | Elbląg          | pośp.          | codziennie                                                      |
| 8.00          | Kraków          | Malbork         | IC             | codziennie, oprócz 25 XII, 12 IV                                |
| 8.12          | Grudziądz       | Tczew           | osob.          | codziennie                                                      |
| 8.13          | Hel             | Rumia           | pośp.          | 27 VI- 1 IX                                                     |
| 8.20          | Kaliningrad     | Malbork         | pośp.          | codziennie                                                      |
| 8.37          | Elbląg          | Tczew           | osob.          | sprawdź w informacji                                            |
| 8.59          | Poznań Gł.      | Bydgoszcz       | pośp.          | codziennie, oprócz 25 XII, 11 IV                                |
| 9.17          | Ślupsk          | Wejherowo       | osob.          | codziennie                                                      |
| 9.27          | Elbląg          | Tczew           | osob.          | pon-sob, oprócz 25-26 XII, 1 I,12 IV; 1,3 V,10 VI, 11 XI        |
| 9.50          | Kołobrzeg       | Ślupsk          | ex.            | 26 VI - 5 IX                                                    |
| 10.00         | Przemyśl        | Warszawa        | ex.            | codziennie                                                      |
| 10.11         | Warszawa Zach.  | Tczew           | pośp.          | codziennie, oprócz 25 XII, 11 IV                                |
| 10.14         | Hel             | Puck            | ex.            | 26 VI-31 VIII                                                   |
| 10.36         | Bydgoszcz       | Tczew           | osob.          | codziennie                                                      |
| 10.54         | Olsztyn         | Malbork         | pośp.          | codziennie, oprócz 25 XII, 11 IV                                |
| 10.59         | Bydgoszcz       | Tczew           | pośp.          | codziennie, oprócz 25 XII, 11 IV                                |
| 11.14         | Szczecin        | Ślupsk          | pośp.          | codziennie, oprócz 25 XII, 11 IV                                |
| 11.15         | Opole           | Warszawa        | ex.            | 11 VI- 6 IX                                                     |
| 11.20         | Tczew           | Pruszcz Gd.     | osob.          | pon-sob, oprócz 25-26 XII, 1 I, 12 IV;1,3 V;10 VI, 11 XI        |
| 11.29         | Władysławowo    | Puck            | ex.            | sprawdź w informacji                                            |
| 12.05         | Elbląg          | Tczew           | osob.          | codziennie                                                      |
| 12.38         | Tczew           | Pruszcz Gd.     | osob.          | codziennie                                                      |
| 12.55         | Katowice        | Bydgoszcz       | pośp.          | codziennie                                                      |
| 13.01         | Olsztyn         | Malbork         | pośp.          | codziennie,oprócz 25 XII, 11 IV                                 |
| 13.06         | Bydgoszcz       | Tczew           | osob.          | codziennie                                                      |
| 13.07         | Szczecin        | Ślupsk          | pośp.          | 26 VI- 1 IX                                                     |
| 13.26         | Hel             | Rumia           | pośp.          | 26 VI-31 VIII                                                   |
| 14.00         | Kielce          | Warszawa        | ex.            | codziennie                                                      |
| 14.05         | Elbląg          | Pruszcz Gd.     | osob.          | pon-pt, oprócz 25-26 XII, 12 IV, 3 V, 10 VI, 11 XI              |
| 14.27         | Lębork          | Malbork         | osob.          | codziennie                                                      |
| 14.30         | Toruń           | Malbork         | osob.          | codziennie                                                      |
| 14.36         | Bydgoszcz       | Tczew           | osob.          | 26 VI-31 VIII                                                   |
| 14.43         | Bydgoszcz       | Tczew           | osob.          | codziennie, oprócz 26-VI-31 VIII                                |
| 14.52         | Łódź Kaliska    | Bydgoszcz       | pośp.          | 26 VI-31 VIII                                                   |
| 14.57         | Kołobrzeg       | Ślupsk          | pośp.          | codziennie, oprócz 25 XII, 11 IV                                |
| 15.00         | Lublin          | Warszawa        | ex.            | 25 VI- 5 IX                                                     |
| 15.06         | Chojnice        | Starogard Gd.   | osob.          | pon-pt, oprócz 25-26XII, 1 I, 12 IV, 3 V,10 VI,11 XI            |
| 15.11         | Tczew           | Pruszcz Gd.     | osob.          | pon-pt, oprócz 25-26 XII, 1 I, 12 IV,3 V,10 VI,11 XI            |
| 15.20         | Elbląg          | Tczew           | osob.          | codziennie                                                      |
| 15.21         | Lębork          | Rumia           | osob.          | codziennie                                                      |
| 15.34         | Laskowice Pom.  | Tczew           | osob.          | pon-pt, oprócz 25-26.XII 1 I, 12 IV,3 V,10 VI,11 XI             |
| 15.43         | Białystok       | Malbork         | pośp.          | 25 VI-31 VIII                                                   |
| 15.43         | Olsztyn         | Malbork         | pośp.          | codziennie, oprócz 25 XII,11 IV, 25 VI -31VIII                  |
| 15.51         | Wrocław         | Bydgoszcz       | pośp.          | codziennie                                                      |
| 16.00         | Kraków          | Malbork         | IC             | codziennie                                                      |
| 16.05         | Krzyż           | Chojnice        | pośp.          | 25 VI-31 VIII                                                   |
| 16.05         | Chojnice        | Starogard Gd.   | osob.          | pon-pt,nd, oprócz 25 VI-31 VIII                                 |
| 16.11         | Elbląg          | Tczew           | osob.          | codziennie                                                      |
| 16.27         | Szczecin        | Ślupsk          | pośp.          | 26 VI-5 IX                                                      |
| 16.27         | Szczecin        | Ślupsk          | pośp.          | codziennie, oprócz 25 XII, 11 IV, 26 VI-5 IX                    |
| 16.36         | Tczew           | Pruszcz Gd.     | osob.          | pon-pt, oprócz 25-26 XII, 1 I, 12 IV 3 V, 10 VI, 11 XI          |
| 17.00         | Warszawa Zach.  | Malbork         | ex.            | codziennie, oprócz 25-26 XII, 11 IV                             |
| 17.05         | Łódź Kaliska    | Bydgoszcz       | pośp.          | sprawdź w informacji                                            |
| 17.05         | Krynica         | Częstochowa     | pośp.          | sprawdź w informacji                                            |
| 17.10         | Elbląg          | Pruszcz Gd.     | osob.          | sprawdź w informacji                                            |
| 17.51         | Warszawa Zach.  | Tczew           | pośp.          | codziennie, oprócz                                              |
| 18.00         | Warszawa Zach.  | Warszawa Centr. | ex.            | sprawdź w informacji                                            |
| 18.06         | Olsztyn         | Malbork         | pośp.          | codziennie                                                      |
| 18.12         | Poznań Gł.      | Bydgoszcz       | pośp.          | codziennie                                                      |
| 18.18         | Poznań Gł.      | Bydgoszcz       | pośp.          | 28 VIII                                                         |
| 18.35         | Warszawa Zach.  | Warszawa Centr. | ex.            | 26 VI-31 VIII                                                   |
| 18.50         | Warszawa Zach.  | Warszawa Centr. | ex.            | 26 VI- 5 IX                                                     |
| 19.00         | Warszawa        | Malbork         | ex.            | codziennie                                                      |
| 19.07         | Ślupsk          | Rumia           | osob.          | codziennie                                                      |
| 19.13         | Elbląg          | Kraków          | hot.           | sprawdź w informacji                                            |
| 19.30         | Laskowice Pom.  | Pruszcz Gd.     | osob.          | codziennie                                                      |
| 19.35         | Ślupsk          | Tczew           | ex.            | codziennie                                                      |
| 19.40         | Zakopane        | Warszawa        | pośp.          | pon-pt,nd, oprócz 24,25,31 XII; 11 IV; a od 26 VI do 4 IX codz. |
| 19.51         | Zakopane        | Częstochowa     | hot.           | sprawdź w informacji                                            |
| 20.36         | Elbląg          | Tczew           | osob.          | codziennie                                                      |
| 21.03         | Bielsko Biała   | Bydgoszcz       | pośp.          | sprawdź w informacji                                            |
| 21.43         | Szklarska Por.  | Poznań          | pośp.          | codziennie                                                      |
| 21.51         | Tczew           | Pruszcz Gd.     | osob.          | codziennie                                                      |
| 22.00         | Lębork          | Rumia           | osob.          | codziennie                                                      |
| 22.56         | Kraków Płaszów  | Warszawa        | pośp.          | 26 VI - 31 VIII                                                 |
| 23.21         | Lublin          | Malbork         | pośp.          | 30 X - 2XI                                                      |
| 23.21         | Lublin          | Malbork         | pośp.          | 26 VI - 31 VIII                                                 |

## Ważne

Pełny, aktualny rozkład jazdy PKP jest już do nabycia w kasach biletowych na dworcach PKP

## Informacja tel. PKP

Szczegółowe informacje również pod numerami telefonicznymi informacji PKP:

- ogólnopolski 94 36
- Gdańsk Główny 328 52 60
- Gdynia 628 53 08
- Sopot 551 00 31







## Auto-Moto

**POWYPADKOWE** samochody, kupimy każdy, całe, płacimy gotówką. Tel. 0609-081-959

**SAMOCHOÓD** - kupię powyżej 10 tys. zł

**AI** Auta okazjnie. **Gotówka** 554-20-22

**AI** Gotówka skupujemy osobowe, 554-44-00, 0608/672-280

**AUTAI** Uszkodzone. Zachodnie. 671-59-62, 0601/800-490

**AUTA** osobowe - gotówka 554-44-11, 0696/22-00-00

**DOSTAWCZE** osobowe, uszkodzone, gotówka, 344-77-33

**SAMOCHOÓD MARKI** kupię

**DAEWOO** Tico, Lanos, Felicia, Favorit, gotówka, 058/56-139-14, 0602/31-28-73

**FIAT** Seicento, Punto, Uno, Cinquecento. Gotówka. 058/56-139-14, 0602/31-28-73

**POLONEZ** 1992-2000, gotówka, stan obojętny, 058/56-139-14, 0602/31-28-73

**CZĘŚCI ZAMIENNE** sprzedam

**CZĘŚCI**, naprawy Renault, Peugeot, Citroen- osobowe, dostawcze. 322-13-24, 322-13-25

**DZIAŁKĘ BUDOWLANĄ** sprzedam

**BANINO** działki budowlane, uzbrojone, 620-35-13, 0600-076-107

**GDAŃSK** Jasień działki, 349-58-32

**GDAŃSK** Osowa, ul. Kozłoróżca działka około 600 m kw pod bliźniak, tel. 0696-489-420, 0601/681-269

**GDYNIA**, rzemieślniczo-budowlana 1020 m, dom 90 m, 4 pok., do remontu, 135 000 zł, (058)621-05-75

**MOSTY**. Działki. Tanio- pilnie! 679-10-72, 0601/679-609

**CZĘŚCI** do samochodów japońskich, koreańskich "Japparts" 058/344-34-52, 058/344-34-53, 058/661-29-20 www.japparts-pl

**AUTO-SZYBY**

**"ABIX"** Kapitańska 4 Sprzedaż. Montaż. Przyciemnianie. **664-70-38**

**AUTO-GLASS** Traugutta 84, (058)344-07-78, 0602/846-139

**AUTO-** Szyby, sprzedaż, montaż, przyciemnianie. **Wrzeszcz**, Kościuszki 8, 520-16-72

**AUTO SZYBY JAAN** sprzedaż • montaż naprawa • przyciemnianie  
Gdańsk - Oliwa, Grunwaldzka 345 058/344-00-19  
**HURTOWNIA SZYB SAMOCHOÓDOWYCH**  
Orunia, Trakt Św. Wojciecha 223 058/309-02-51  
Gdynia, al. Zwycięstwa 96/98 0-58/662-30-70  
Gdynia - Cisowa, Morska 306 0-58/623-68-88

**Markowe Szyby Samochodowe**  
Dystrybutorzy:  
\* CAR GLASS - GDANSK ELBLASKA 54/54 058/305 39 39 058/320 29 77  
\* AUTO GLASS EXPERT GDYNIA ZWYCIESTWA 214 058/664 91 22 058/664 91 87

**MECHANIKA POJAZDOWA I ELEKTROMECHANIKA**

**AAUTOGAZ-** montaż. Gdynia, 627-00-91

**AAUTOGAZ-** montaż. Gdynia- 623-11-82 Gdańsk- 0502/177-927

**AMORTYZATORY**, chłodnice, klimatyzacja, opony, 058/344-44-11

**AMORTYZATORY**, mechanika **Tłumiki** 058/520-24-72, 058/343-25-64, 058/663-96-97

**AMORTYZATORY** mechanika, tłumiki, 058/309-02-21, 058/762-98-69

**AUTO-GAZI "Poma"** Super-ceny! Wulkanizacja. 554-46-40

**AUTO-GAZI** Promocja. Homologacja. **522-70-90**

**AUTO-GAZ** Perfect- Auto, 664-90-78, raty

**AUTOGAZI** Alamy. Elektryka. Raty, 340-49-01

**AUTOGAZI** Systemy wtrowskowe Raty! 058/552-06-23

**AUTOGAZ "Centrum"** od 1250,-, www.autogazcentrum.net 058/345-70-28, 0501/741-852

**AUTOGAZ "Coala"**, haki, Pruszcz 692-87-69

**AUTOGAZ "Coala"** 309-40-28

**AUTOGAZ** 1150- Homologacja, raty, auto zastępcze, Set-Serwis 322-10-60

**AUTOGAZ** 625-98-64

**AUTOGAZ** Blokady. "Górzny". Powstańców Warszawskich 23 058/306-46-75

**AUTOGAZ** Eko-Pal, 058/349-74-80, 0602/35-44-99

**AUTOGAZ** Sopot, 555-00-11, 550-30-95, raty

**AUTO GAZ na GAZ**  
Hynka 30 511 77 30 301 77 46  
od 1350 zł

**BRC** montaż instalacji gazowych, 058/552-18-54

**IB-AUTO** Opel. Serwis, części, 058/556-10-03

**LECZYMY** samochody, wszystko tanio, 671-26-47

**TŁUMIKI** Katalizatory, sondy lambda, 058/309-05-61

**TŁUMIKI**, katalizatory, strumienice, końcówki, spawanie. Gdynia 058/624-81-73

**TŁUMIKI, katalizatory**, strumienice sportowe kolektory- spawanie 058/664-70-05, 0501/524-357

**TŁUMIKI** katalizatory osobowe, ciężarowe. Osowa, 552-71-41

**ZABEZPIECZENIA ALARMY**

**ALARMY** od 330,- anty-porwanidwki, blokady, montaż CB, atesty PZU, zestawy głośnomówiące "Ara" 6294-295, 0-601-692-566

**ALARMY** od 380,- brutto. 664-94-55

**AUTOALARMY!** Cerber Superpromocja 554-83-03

**AUTOALARMY** (montaż także u klienta) blokady biegów. Superpromocja! 341-83-37

**AUTOALARMY**, radia Autorad, Kocurki 1 058/301-77-46

**TRANSPORT osobowy**

**ATRAKCYJNIE!** Mikrobusy, Vany, 344-77-33

**MERCEDES** 9-osobowy, 0502-059-203

**WESELA**, długa limuzyna, 771-11-08

**TRANSPORT ciężarowy**

**ATRAKCYJNIE!** 1-6 tony. Tanio! 344-77-33

**AUTABAGAŻOWE!** Przeprowadzki! Tanio! 306-04-19, 0603/249-803

**AUTO-** Sprinter, tanio, 0601/613-459, 692-89-64

**AUTOTRANSPORT** tanio, 1,5-3,5t, 302-63-42, 0601/68-02-32

**WYWÓZ** gruz! Załadunek, (58)623-25-33, 0-501/525-307

**ZWIRI** Piasek, czarnoziem, (058)623-25-33, 0-501/525-307

**ZWIR** 0601/49-29-15, 348-83-95

**TRANSPORT MEBLI**

**"Achilles"** Przeprowadzki załadunek, rozładunek, Profesjonalnie, kompleksowo. Posiadamy 4 meblowozy 058/343-48-36 0601/612-533 www.achilles.gda.pl

**"AKORD"** Przeprowadzki! Kompleksowo. (058)343-51-52, 0606/627-035, www.akord.gda.pl

**ABY!** Przeprowadzić tanio! 629-98-83, 302-92-28

**ATRAKCYJNIE!** Przeprowadzki. 664-61-14; 664-61-16, 0601/61-25-56

**MEBLOWOZY** (058)621-72-75, 0602/183-950

**PRZEPROWADZKA!** Załadunek, rozładunek, (058)623-25-33, 0-501/525-307

**PRZEPROWADZKI** 623-72-67

**PRZEPROWADZKI** cały kraj. Profesjonalnie, 058/681-88-18

**PRZEPROWADZKI** solidnie, tanio, 0696-21-00-00

**WYPOŻYCZALNIE**

**111** 058/625-14-92

**ATRAKCYJNIE!** 344-77-33 Dostawczaki! Osobowe! Mikrobusy Zastępcze. Refundacja z OC

**ABSOLUTNIE!** Atrakcyjnie Dostawcze- Osobowe- Mikrobusy 058/552-75-22, 0601/651-672

**ABY** atrakcyjnie wynajmając samochód dla firmy- zadzwoni- National Car Rental. Trójmiasto 058/660-61-97, 0602/723-888, 0503/51-71-71

**ASTRA** 763-11-31, 309-93-84

**ATRAKCYJNE.** Dostawcze. Osobowe. Mikrobusy, diesle. Refundacja z OC, 550-73-04, 0601-060-299

**ATRAKCYJNIE!!!** 679-22-00

**AUTA** 9-osobowe dostawcze, 1,5 tony, Vat, (0-58)342-37-34, 0504-065-841, 0502/604-199

**OPONY, felgi, używane, bieżnikowane**, (058)682-85-68

**OPONY, Felgi. Auto-Gum.** 058/556-66-46

**TAŃSZE OC I ACI!**  
DZWOŃ TERAZ!  
**LINK4**  
UBEZPIECZENIA  
(22) 444 44 44

**GDAŃSK**, pokój, kuchnia, łazienka, niezależne, umeblowane, 700,- m-c, 305-15-60

**GDAŃSK** Kurpińskiego pokoje, 058/306-35-03

**DOM** odnajmę

**GDAŃSKI** 0601-502-501 www.express.gratka.pl

**GDAŃSK** Chetm, willa, 0502/609-042

**MIESZKANIE** odnajmę

**AI** Tanie oraz Komfortowe, 305-33-99, 0601-502-501 www.express.gratka.pl

**TRÓJMIASTO** 1-, 2-pokojowe, 557-65-59

**AUTOFEST.** 629-30-30. Osobowe. Dostawcze. Mikrobusy

**DOSTAWCZE osobowe, "Piast"** 558-26-33

**OSOBY** 304-70-91, 0601/610-609

**PRZYCZEPY**, lawety, wypożyczalnia- produkcja. 552-57-04

**WYPOŻYCZALNIE**, sprzedaż przyczep, 552-19-18

**USŁUGI**

**AUTOKASACJA!** bezpłatne zaświadczenia, złomowanie wszystkich samochodów, sprzedaż używanych części, 058/340-03-33

**FELGI-** naprawa, Wulkanizacja, Morska 316, 623-74-99; Gdynia Wiejska 27, 663-00-09

## Nieruchomości

**DOM** sprzedam

**BANINO** pow. 146 m kw., nowy, wysoki standard, 5 pokoi, salon+ garaż, cena 285.000,-, 0501/168-793

**GDAŃSK** Osowa, nowy, "Sadowski" 664-16-63

**GDAŃSK** okazja, 999 zł/m kw, wykończony, 0603/69-29-05

**GDAŃSK** Osowa, Jednoróżca 90, porotherm (260/820), siedmiopokojowy, częściowo wykończony, 508-100-051

**GDAŃSK** Wrzeszcz, wolno stojący, 270/ 400-m, 490.000,- AIB 622-45-90

**GDAŃSK** Zakonieczny, 250 m kw., 245 000 zł, 0502/312-580

**GDYNIA**, dom 90-m, 4 pok., do remontu, działka 1020-m, 135 000 zł, (058)621-05-75

**GDYNIA** Wzg. Maks., okazja, wolno stojący, działka 685-m, 390.000,- AIB 622-14-59

**GRABÓWKO** k. Nowej Karczmy, 230 m kw, działka 1200 m kw, 220 tys zł, 0601/83-33-01

**GDAŃSK** Zakonieczny, 270 m kw., 245 000 zł, 0502/312-580

**GDYNIA**, dom 90-m, 4 pok., do remontu, działka 1020-m, 135 000 zł, (058)621-05-75

**GDYNIA** Wzg. Maks., okazja, wolno stojący, działka 685-m, 390.000,- AIB 622-14-59

**GRABÓWKO** k. Nowej Karczmy, 230 m kw, działka 1200 m kw, 220 tys zł, 0601/83-33-01

**KIEŁPINO** dom wolnostojący, pow. użytkowa 460 m kw., działka 1000 m kw., osobne wejście dla dwóch rodzin, dwa garaże, może być przeznaczony na działalność gospodarczą, 450 tys. zł, tel. 058/681-14-15, 0502-932-100

**KIEŁPINO** Kartuskie, bezpośrednio nad jeziorem,

**REDĄ** dom, wysoki standard, ekskluzywnie wykończony 350 m kw., działka 1000 m kw., 650.000,- tel. 0601-639-070, 0602-216-796

**RUKOSIN** kolo Tczewa, dom w stanie surowym, działka 1,5 ha, ogrodzona, staw 0,60 ha, 0602/726-793

**dom** (120), działka (1250), woda, prąd, kominek, garaż, 120.000,- 0601-622-335, 623-00-23 8.00-19.00

**MOSTY-** dom, tanio, pilnie. 679-10-72, 0601/67-96-09

**MIESZKANIE** sprzedam

**MOSTY** k. Gdyni, nowo budowane mieszkania, (106), garaż, ul. Słoneczna 1, termin zasiedlenia czerwiec 2004, tel./fax (058)679-10-86

**MIESZKANIE 2-POK.** sprzedam

**GDAŃSK** Wrzeszcz, ul. Al. Wojska Polskiego, 58 m kw, po kapitalnym remoncie, 148.000 zł, 0504/148-639

**GDYNIA**, ul. Skarbka, mieszkania- 48 m, 1 m-1900,- + grunt. SM "Zagórze", 623-07-55. www.zagorze.com

**GDYNIA** Pogórze, 5-letnie, 68-m, 0/3 p., 139.000,- AIB 622-14-59

**MIESZKANIE** sprzedam

**GDYNIA** Grabówek, atrakcyjne, dwupiętrowe, 83-m, 4/5 p., 149.000,- AIB 622-45-90

**RUMIA, super hi-** talarm, drzwi Gerda, garaż, wyposażenie kuchni, szafa Komandor, parkiet, bez pośrednika, tel. 0609-577-929

**MIESZKANIE 4-POK. I WIĘKSZE** sprzedam

**GDYNIA** 73 i 78 m kw, nowe, 0507/343-801

**GDYNIA** Świętojańska, (100), I/V, (058)622-27-17

**MIESZKANIE** odnajmę

**GDYNIA** 73 i 78 m kw, nowe, 0507/343-801

**GDYNIA** 73 i 78 m kw, nowe, 0507/343-801

**GDYNIA** 73 i 78 m kw, nowe, 0507/343-801

**MIESZKANIE 3-POK.** sprzedam

**GDYNIA** Grabówek, atrakcyjne, dwupiętrowe, 83-m, 4/5 p., 149.000,- AIB 622-45-90

**RUMIA, super hi-** talarm, drzwi Gerda, garaż, wyposażenie kuchni, szafa Komandor, parkiet, bez pośrednika, tel. 0609-577-929

**MIESZKANIE 4-POK. I WIĘKSZE** sprzedam

**GDYNIA** 73 i 78 m kw, nowe, 0507/343-801

**GDYNIA** Świętojańska, (100), I/V, (058)622-27-17

**MIESZKANIE** odnajmę

**GDYNIA** 73 i 78 m kw, nowe, 0507/343-801

**GDYNIA** 73 i 78 m kw, nowe, 0507/343-801

**GDYNIA** 73 i 78 m kw, nowe, 0507/343-801

**LOKAL BIUR.-USŁUG.** sprzedam

**GDAŃSK** sklep 0603/69-29-05

**DOM** odnajmę

**GDAŃSKI** 0601-502-501 www.express.gratka.pl

**GDAŃSK** Chetm, willa, 0502/609-042





## N/ERUCHOMOŚĆ

MIESZKANIE 3-POK.  
odnajmęGDAŃSKI nowe, blok,  
550,-, 305-33-99GDAŃSKI Starówka, wy-  
posażone, 700,-, 305-33-  
99GDAŃSK- Ujeścisko, 2-po-  
kójowe, 46 m, umeblowa-  
ne, 0502-877-643GDAŃSK Stare Miasto,  
nad Motławą, 0605-591-  
828GDAŃSK Starówka, ul.  
Mariacka, 2-pokójowe,  
38 m, odnajmę od za-  
raz, 0609/11-69-18GDYNIA Centrum, 621-94-  
41SOPOTI nowe, komforto-  
we, 1500,-, 0601/502-501  
www.express.gratka.plMIESZKANIE 3-POK.  
odnajmęGDAŃSKI blok czteropię-  
trowy, 500,-, 305-33-99GDAŃSKI Oś. Focha, 2-  
poziomowe, 2000,-,  
0601/502-501  
www.express.gratka.plGDAŃSK Jasień, części-  
wo umeblowane, parter,  
1000,- + opłaty, 303-89-64  
po 19.00GDAŃSK Jelittkowo, piętro  
willi, 556-33-21GDYNIA Norwida, (42),  
kuchnia, łazienka, niski  
czynsz, (074)649-17-19,  
0604-209-527SOPOTI apartament,  
2000,-, 0601/502-501SOPOT (80), piękne, we-  
randa, wynajmę od stycz-  
nia. Oferty listowne Sopot  
Chopina 39/2058/557-59-  
11LOKAL BIUROWO-USŁUGOWY  
odnajmęGDAŃSK- Oliwa.  
Przedsiębiorstwo oferu-  
je do wynajęcia po-  
mieszczenia biurowe  
i magazynowe. Telefon  
558-01-75GDAŃSK ścisłe centrum  
vis a vis dworca głównego  
PKP biurowo- usługowy,  
40 m (0-58)302-27-27GDAŃSK Wynajmę Pro-  
sperującą Pizzerię,  
0503/01-01-75PRUSZCZ Gdański, dobra  
lokalizacja, 0502-877-643SOPOT Dolny, komfortowe  
partery: 50-m, biura, usłu-  
gi, 1800,-; 130-m, biura,  
3800,- AIB 622-45-90WEJHEROWO centrum,  
sklep (95), wynajmę,  
0502/459-624MIESZKANIE  
poszukujęGDAŃSK- So-  
pot(0507)899-566, 624-26-  
77TRÓJMIASTO 1-, 2-poko-  
jowe poszukuję, 511-06-23

## GRUNTY

ELBLĄG okolice, superio-  
kata, tanio sprzedam 2,5  
ha ziemi zalesionej świer-  
kiem, 0501/486-908

## DOMEK LETNISKOWY

KIEŁPINO Kartuskie, bez-  
pośrednio nad jeziorem,  
sprzedam, działka- dom  
(1500), woda, prąd, komi-  
nek, garaż, 120.000,-  
0601-622-335, 623-00-23  
8.00-19.00

## GARAŻ

GDYNIA, garaż odnajmę  
na samochód lub maga-  
zyn, tel. 621-46-02GARAŻE blaszaki, trans-  
port, montaż- Producent,  
052/348-71-48, 0608/414-  
949, 086/271-69-22GARAŻE blaszaki najta-  
niej! Transport, montaż  
w cenie! 058/762-95-12,  
0690/343-975POMORSKIE garaże  
blaszane, tanie, beto-  
niarki, taczki, produkcja  
052-33-27-575,  
0601/65-71-68, 052-56-  
25-663

## INNA NIERUCHOMOŚĆ

ZASPA pas startowy, żabę  
odnajmę, 0607/139-117OGŁASZAJ SIĘ  
W DZIENNIKU  
BAŁTYCKIMMATERIAŁY BUDOWLANE  
sprzedamBŁOCZKI, gazobeton,  
cegła, żwir, kafle pieco-  
we, styropian, transport,  
raty, 348-78-00BOAZERIE, deski podłogo-  
we, listwy, (058)342-54-  
31SIATKA ocynkowana od  
2,80 zł/m kw., powlekana  
od 4,30, słupki, bramy.  
Skrzeszewo koło Żukowa,  
058/681-88-20WYPOSAŻENIE MIESZKAN  
sprzedamZAMRAŻARKĘ sprzedam,  
0693-837-174

## MURARSTWO

BUDOWA- kompleksowo,  
remonty, docieplenia,  
058/671-90-09BUDOWLANE! Kompleksowo 0607-  
499-638OGÓLNOBUDOWLA-  
NE- kompleksowo, izo-  
lacje, (058)623-25-33,  
0501/525-307OGÓLNOBUDOWLA-  
NE remonty, wyburze-  
nia, sufity, 0-693/701-  
694REMONTY domków-  
mieszkań, malarskie, kafel-  
karskie, murarskie, okna,  
522-42-43, 0507/219-253,  
0502/059-203KOMPLEKSOWE usługi  
budowlane, 0605-82-90-91

## PODŁOGA

CYKLINIARSKIE!  
(0-58)300-56-86  
(0-58)300-59-59 VAT-  
owskieCYKLINIARSKIE!  
(0-58)301-66-66CYKLINIARSKIE!  
(0-58)302-06-10  
(0-58)556-01-95CYKLINIARSKIE!  
(0-58)342-02-97CYKLINIARSKIE!  
(0-58)553-22-62CYKLINIARSKIE!  
(0-58)623-11-79CYKLINIARSKIE!  
(058)620-47-90CYKLINIARSKIE!  
553-18-40CYKLINIARSKIE!  
620-74-81CYKLINIARSKIE!  
Bezpyłowe,  
664-97-33CYKLINIARSKIE  
(058)620-19-75CYKLINIARSKIE, bezku-  
rzowe, 341-68-81CYKLINIARSKIE  
665-11-97CYKLINIARSKIE  
bezpyłowe,  
621-85-23CYKLINIARSKIE  
bezpyłowo 345-54-89CYKLINIARSKIE  
Bezpyłowo Taniol  
345-24-52CYKLINOWANIE,  
555-04-68CYKLINOWANIE, najta-  
niej, bezpyłowo  
557-70-82CYKLINOWANIE, układa-  
nie, przekładanie podłóg,  
VAT, 625-09-48, 0608-  
058-218CYKLINOWANIE, układa-  
nie 663-57-02 www.bud-  
mir.w.plMONTAŻ paneli, 0502-97-  
04-97MONTAŻ paneli podłogo-  
wych, 550-20-07, 0602-  
889-992MONTAŻ podłóg szwedz-  
kich, 0501/816-137PARKIECIARSKIE!  
Cyklinarskie 058/551-  
19-20PARKIECIARSKIE  
usługi kompleksowo  
058/668-51-45

## PARKIETI

Cyklinowanie. Remonty  
"Drew-Rem"  
62-22-559PARKIETI! Wszystkie  
gatunki "Heban"  
Usługi profesjonalne!  
551-63-35, 555-15-12PARKIET, cyklinowanie,  
ogólnoremontowe, "Parkie-  
tus", 551-26-04PARKIET  
kompleksowo,  
materiały własne,  
powierzone, sklep  
firmowy,  
058/344-37-98,  
668-51-45,  
ISO9002PARKIET  
Sprzedaż, Usługi,  
Promocja!  
"Timber"  
511-79-79

**PARKIET**

- UKŁADANIE
- CYKLINOWANIE
- MALOWANIE
- WYLEWKI
- PANELE
- ŚCIANKI
- KAFLE
- INNE

**PARKIETUS**

Sopot, ul. Chrobrego 191, tel./fax 551-26-04

PODŁOGI drewniane!  
Sprzedaż- montaż,  
552-12-63PROMOCJA!  
Parkiet od 30,- Usługi  
"Mat-Bud" 20-letnia fir-  
ma 663-03-85PRZEKŁADANIE, układa-  
nie, cyklinowanie, 551-53-  
58, 692-106-706UKŁADANIE sprzedaż, pa-  
nelli, wykładzin, gotowych  
parkietów, wylewki samo-  
poziomujące, 344-88-05

## ŚCIANY, SUFITY

BUDOWLANE remonty,  
ciesielstwo, 0-58/56-297-  
29, 0-601/320-453CEKOLOWANIE, kafelko-  
wanie, malowanie, hydrau-  
lika, 306-49-84, 0503-575-  
346CEKOLOWANIE, malar-  
skie, tanio, 623-40-42,  
0603/56-40-42CEKOLOWANIE, malowa-  
nie, kafelki, 0506/975-944CEKOLOWANIE, malowa-  
nie, panele podłogowe,  
773-35-94CEKOLOWANIE kafel-  
kowanie, ogólnobudow-  
lane, hydraulika, 348-  
88-56, 0504/656-341CEKOLOWANIE malar-  
skie, profesjonalnie, eks-  
presowo, 665-06-38CEKOLOWANIE malowa-  
nie, promocja, 324-34-16,  
0694/479-154CEKOLOWANIE malowa-  
nie, tapetowanie, 625-  
99-09KOMPLEKSOWE re-  
monty mieszkań, 305-  
97-22, 0603/662-174MALARSKIE, solidnie, naj-  
taniej, 662-20-62MALARSKIE profesjona-  
lnie, tanio, 301-63-98MALOWANIE, kafelko-  
wanie, 058/665-02-60,  
0-601-65-84-31REGIPSY remonty, kom-  
pleks, 344-14-73,  
0501/387-031REGIPSY ścianki, sufity,  
poddasza, 302-23-67,  
0603/072-615

REMONTY 0501/034-649

REMONTY 663-57-02  
www.budmir.w.plSUFITY! komplekso-  
we remonty, kafelko-  
wanie 303-03-69,  
0604/527-513SUFITY podwieszane.  
Ścianki, "Sufitex" 558-25-  
65TAPETOWANIE! natrysko-  
we, malowanie, 302-03-65,  
0601/594-371TAPETOWANIE natrysko-  
we, zmywalne. 668-30-46,  
0601/61-66-33TYNKI gipsowe- ma-  
szynowe, posadzki-  
profesjonalnie.  
Tel./fax (058)778-27-  
18, 0602/192-704,  
http://stro-  
ny.wp.pl/wp/tot\_gladz

## DACH

BLACHARSKO- dekarskie,  
664-81-41BLACHARSKO- dekarskie,  
papy termozgrzewalne, ce-  
ramiczne, betonowe, akce-  
soria folia dachowa gratis!  
drewno, wykonawstwo,  
552-83-57, 683-06-51CIESIELSKIE adaptacje,  
345-31-24DEKARSKIE pogotowie,  
remonty, 320-28-70,  
0502/324-293

## OKNA, DRZWI

BALKONY Kraty Daszki.  
Drzwi stalowe. 342-83-69BALKONY Przeszklenia,  
okna 301-66-66DRZWI!!!  
(058)322-83-69  
Antywłamaniowe. Zam-  
ki!DRZWI!!!  
(058)556-46-85  
Antywłamaniowe.  
ProducentDRZWI!!!  
(0-58)552-31-88  
Antywłamaniowe!  
Niedrogo!!  
"LaPuerta"DRZWI (0-58)346-  
93-46 Producent  
Antywłamaniowe  
Drewniane Solid-  
nie Gwarancja Su-  
perpromocjaDRZWI, 324-59-00 dwa  
zamki 380,- pokójowe, har-  
monijkowe, okna PCVDRZWI! antywłamani-  
owe, przesuwane, har-  
monijkowe- zamki- kar-  
nisze, Raty! 341-45-92,  
Politechniczna 9 Fa-  
chowy montaż!DRZWI wejściowe, montaż  
gratis, 450,- Raty: 10 x 45,-  
bez odsetek  
**558-11-56,**  
**553-89-63**FABRYKA OKIEN  
**FOREST**  
**OKNA**  
PCV DREWNO  
MONTAŻ GRATIS!  
**058/661-45-66**  
**058/346-64-90**  
**058/348-58-47**OKNA PCV DREWNO  
**JABI**  
OKNA PCV  
Raty 0%  
MONTAŻ  
GRATIS!  
661 71 73OKNA PCV REHAU  
1,5 x 1,4 (R+Ru)  
**598 zł netto**  
MONTAŻ GRATIS!  
PRODUKT WIK s.c.  
**683-14-75**  
Białystok, ul. Szwedzka 21OKNA- naprawa, uszczel-  
nianie, 347-67-10, 0602-  
27-27-09

OKNA- Taniol, 322-04-19

OKNA naprawa,  
0506/648-925OKNA PCV, drewno  
"Anpol" 558-53-22, 511-  
05-71OKNA PCV Producent  
"Terra" 346-20-36PAMIR Produ-  
cent. Żaluzje, rolety,  
moskity, markizy. Bra-  
my garażowe. Okna  
PCV. (058)671-53-39,  
(058)625-16-68ROLETKI, żaluzje, drzwi.  
678-42-25ROLETY! 303-48-  
19 "Marlux"! Żaluzje!  
ProducentROLETY! Alucolor! Żalu-  
zje! 555-14-86, 661-23-95ROLETY! Antyw-  
łamaniowe!  
550-42-72! Żaluzje!  
Taniol!ROLETY! Żaluzje!  
Rolety  
antywłamaniowe!  
Okna PCV. Produ-  
cent "Dama", 661-48-  
88, 348/06-35  
, 302-29-04ROLETY! Żaluzje.  
Producent "Hanel",  
Gdynia, Wielkopolska  
212, 664-60-03,  
0601/63-25-60ROLETY żaluzje,  
"Maat" Gdańsk sklep  
m3 554-33-80 w. 339.  
Promocja świątecznaROLETY żaluzje. Pro-  
mocja! 559-85-19ROLLDAR- rolety antyw-  
łamaniowe, tekstylnie, żalu-  
zje, 346-94-95, 0502-361-  
666ŻALUZJE! Rolety Taniol!  
623-55-69, 623-57-86ŻALUZJE. Rolety, na-  
prawa, 302-39-84

## ELEWACJE

CYKLINA promocja. Syste-  
my Baumit, STO. Inne do-  
cieplenia, 552-83-57, 683-  
06-51

## GLAZURNICTWO

"DOMENA" kafelkowanie,  
hydraulika, malowanie, so-  
lidnie. Trójmiasto 304-95-  
63ADAPTACJA! Łazienek,  
kafelkowanie  
hydraulika, solidnie, 556-  
95-14 Faktury.GLAZURA hydraulika,  
305-00-77GLAZURNICTWO!  
Hydrauliczne, remonty-  
aranżacje. Gwarancje.  
Profesjonalizm. Doradz-  
two. 663-50-70.  
0607/839-746GLAZURNICTWO!  
Hydrauliczne. Remonty. 664-  
61-44, 629-21-16KAFELKOWANIE, hydrau-  
lika, 345-55-31KAFELKOWANIE, hydrau-  
lika 663-57-02  
www.budmir.w.plKAFELKOWANIE,  
remonty, solidnie, 558-  
22-69KAFELKOWANIE od  
15,- hydraulika, ceko-  
lowanie, ogólnobudow-  
lane, 348-88-56,  
0504/656-341

## USŁUGI HYDRAULICZNE

A do Z hydrauliki, nowo-  
czesne instalacje, 346-98-  
20, 0603/320-375

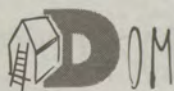
AWARIE, 0501/266-370

AWARIE, hydraulika, 345-  
55-31

AWARIE 0505/366-414

AWARIE liczniki, łazienki,  
miedź, plastik, 0501-977-  
409





**HYDRAULICZNEI** 346-16-16

**HYDRAULICZNEI** Grzewcze. Gazowe. Instalacje, przyłącza, kotłownie. Nowocześnie, konkurencyjnie. 672-62-64, 0601/677-964

**HYDRAULICZNE**, gazowe, 302-98-56

**HYDRAULICZNE**- gazowe, uprawnienia, 625-32-84, 0605/125-892

**HYDRAULICZNE**. 623-61-77, 0609/164-618

**USŁUGI ELEKTRYCZNE**

**AWARIE**, 552-76-39

**AWARIE**, pomiary, montaż, przeróbki 058/671-90-09

**AWARIE** 0602/765-717.  
Elektryczne 341-51-79

**ELEKTRYCZNEI** 348-51-69, 0506/316-084

**ELEKTRYCZNE** montaż, przeróbki, 0602/670-409

**INSTALACJE** pomiary, gotowie 621-17-12

**USŁUGI GAZOWE**

Al "Abagaz", naprawa, konserwacja, montaż pieców, junkersów, kuchenek. 625-31-49, 665-35-66

**ELGAZ**- konserwacja, naprawa, 620-86-80

**NAPRAWA** montaż, uszczelnianie, 302-28-30, 0602/25-90-87

**ZABEZPIECZENIA**

**ALARMY!** domofony, antenty, telefony 058/551-40-42

**ALARMY, CCTV, Monitoring.** Securitas Polska, Gdynia, Brzeźchy 11 058/629-22-11  
www.securitas.com.pl

**ALARMY**, kamery, biura, domy. 664-94-55

**ALARMY** raty, wieczysta gwarancja, 0503-914-935

**DOMOFONY!** 341-66-40

**DOMOFONY!** Naprawa wszystkich systemów. 671-58-66

**DOMOFONY** 555-12-23, 342-74-60, 0501-837-219,

**KRATY!** Najtaniej! 341-12-44

**KRATY**, ogrodzenia, kowalstwo artystyczne, 0605-695-328

**KRATY**. Ogrodzenia-kute. Drzwi. 665-58-72

**KRATY** rozsuwane wewnętrzne, 681-05-09; www.kraty.republika.pl

**USŁUGI PORZĄDKOWE I EKSPLOATACYJNE**

**CZYSZCZENIA!!!** (058)620-20-18

**CZYSZCZENIA!!!** (0-58) 620-68-68, 621-07-33

**CZYSZCZENIA!!!** (0-58) 620-20-18, 663-13-43

**CZYSZCZENIA!** (058)557-85-46 Karcherem

**CZYSZCZENIA!** 058/341-32-01

**CZYSZCZENIA!** 0608/652-312 Karcherem

**CZYSZCZENIA!** 347-63-27

**CZYSZCZENIA!** Najtaniej! 344-07-08!

**CZYSZCZENIA! Promocja, 559-85-19**

**CZYSZCZENIA** 345-71-27

**CZYSZCZENIA** dywanów, 301-19-67

**CZYSZCZENIA Promocja 556-23-68**

**CZYSZCZENIE!** 0601/673-051, 663-88-26. Dywanów. Tapicerek

**CZYSZCZENIE**, 058/550-65-63

**CZYSZCZENIE**, 306-18-70

**CZYSZCZENIE** 345-68-25

**CZYSZCZENIE**

664-43-83,

www.efekt.gda.pl

**CZYSZCZENIE** dywanów 0607/429-027

**DEZYNSEKCJA!** 100% skuteczności, 559-85-19

**SPRZĄTANIE**, 555-14-86, 661-23-95

320-29-02

**USŁUGI STOLARSKO-TAPICERSKIE**

**INNE**

**CZYSZCZENIE** dywanów, tapicerek, 623-76-13

**GARDEROBY** meble, szafy, zabudowy, 342-02-82

**SCHODY** profesjonalnie, 0694/775-951

**SZAFY** zabudowy System "Komandor" 324-59-00

**TAPICERSKIE**, 553-89-29

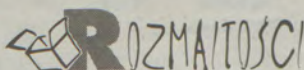
**TAPICERSTWO** 522-16-12

**BUDOKOR** cięcie, wiercenie, frezowanie żelbetu, rozbiórki, nadproża, izolacje, kolorowe posadzki epoksydowe, ogrodzenia, polbruki, (058)620-38-93, (0602)620-777

**GEODETA** uprawniony, 0607-429-027

**WANNY** renowacja, 55-27-888

**BRYGADA** budowlana, docieplenia, inne, własny sprzęt, 0502/312-580



**SPRZĘT ELEKTR.-ELEKTRON.**

**SPRZĘT GOSP. DOM.** usługi

**LODÓWKI 24 h PRALKI**  
NAPRAWY 2 GODZ. BEZPŁATNY DOJAZD SENIORZY ZNIŻKA  
**302-00-06**  
303-61-61  
305-28-06  
306-91-70  
300-41-97  
322-02-75  
552-18-01  
0-501-103-397

**SPRALKI LODÓWKI XSPRESOWO**  
303-29-53  
553-87-56  
0501-81-00-89  
TRÓJMIĘSTO BEZPŁATNY DOJAZD GWARANCJA

**ACCOVENI Naprawa! Pralki! Lodówek!**  
Szybko, Tanio  
**Bezplatny Dojazd!**  
**Gwarancja!**  
302-91-22,  
303-43-80,  
302-97-62,  
348-79-03,  
303-43-80,  
506/301-663  
Seniorzy zniżka

**LODÓWKI!** 664-85-85, 0601/635-727. Ekspresowol

**LODÓWKI**, naprawy domowe, 664-04-53

**LODÓWKI**, zamrażarki, 622-10-29, 303-70-33 najtaniej

**PRALKI!** 620-19-75 623-44-48

**PRALKI**, zmywarki, (058) 622-05-06 0502/45-96-42

**PRALKI** 556-20-21, 556-22-47, 0601/965-723, Gwarancja!

**PRALKI AGD**, RTV, Faktury, 0501/829-499

**AUDIOWIDEO** usługi

**NAPRAWY DOMOWE**  
SONY, PHILIPS THOMSON, LG, Unimor, SANYO, SAMSUNG i inne  
Schumann 37  
302-37-30  
623-51-04  
Bezplatny dojazd! Gwarancja!

**ABANIKS!** Abaniks! TELEWIDZERSERWIS! TELEEKSPRESOWO! TELEWIDEOKAMERY! Gwarancja, 344-50-19

**ABANIKS!** Akai! Telewizor naprawa! Wież! Kamery! Domowe! Wszystkie marki. 625-90-39 554-54-39 306-11-72 Bezplatny dojazd!

**ANTENY!** Całodobowo: indywidualne, zbiorcze, satelitarne, 0501-311-415

**ANTENY** 0692-429-174

**ANTENY RTV** satelitarne, 346-47-48, 0601/62-22-03

**CURTIS** Neptun, Unimor- Siesta, Lexus, Otake, Samsung, Goldstar, Trilux, Royal, Sony, Sanyo... inne  
**Telenaprawa-** dojazd bezpłatny- gwarancja  
**341-69-66 554-16-42**

**ELEMIS Siesta, Trilux, Royal-Lux, Telestar**, inne... Autoryzowany serwis producentów. Fabryczny Unimoru. 307-53-75 Dojazd bezpłatny. Gwarancja.

**KAMERY Video Wieże Telewizory**  
Monitory Telefony Walkmany Radiomagnetofony  
**Naprawa Mikoś**  
Gdańsk Grunwaldzka 132 (przy Jesionowej) 341-35-31, Gdynia Morska 263 (Rondo Chylońska) 623-36-32

**POGOTOWIE** telewizyjne, 629-02-33

**SIESTA, Trilux, Elemis, Sony, Sanyo, Rattyński Zbigniew,** (058)303-55-49, 0602/34-34-82

**VIDEOFILMOWANIA**, film-foto.cyfrowo@interia.pl, 344-74-68

**WIDEOFILMOWANIE** cyfrowe, 552-73-53

**TURYSTYKA I SPORT**

**PRZEWOZY**

**AALTOURIST** najtańsze bilety, 307-48-06, 301-89-51

**ADAMAR** najtańsze bilety 320-30-30

**AGNES-** "Interglobus" 660-62-72, 660-60-54

**AUTOCENTRALA** najtańsze bilety 344-50-40 301-97-75  
www.autocentrala.com.pl

**AUTOKARY!** Klimatyzowane- wynajem, 058/303-54-42, 0502/50-51-34

**EURO-TOUR** Bilety autokarowe. Wynajem minibusów, autokarów 550-14-24, 555-06-46  
www.euro-tour.com.pl

**HANNOVER-** Berlin, Wolfsburg, Braunschweig, 058/344-55-54

**MIKROBUSY!** Vany - , wynajem, 344-77-33

**WŁOCHY** wyjazdy- poniedziałki i piątki. "Feniks" 058/763-44-52

**WIZYTY, WYCIECZKI, SANATORIA**

**ŚWIĘTA**, sylwester- Druskienniki. "Holidays", 341-27-61

**INNE**

**ZIMOWISKA:** Polska, zagranica, Sylwester, Sanatoria, Przejazdy autokarowe "Ewak" 301-06-30

**ZDROWIE I URODA**

**LEKARSKIE**

**DERMATOLOG** dr med. Jadwiga Filipiuk, (058)551-53-01, 0607-354-811- rejestracja

**GABINET** ginekologiczny dr med. Janusz Zalewski czynny: Starowiejska 45-poniedziałki, środy, 16.00-19.00, 0602-394-029

**GINEKOLOGI!** 0501/536-770 dyskretnie

**GINEKOLOG!** 0600/772-707 zabiegowo, bezzabiegowo

**GINEKOLOGI!** 0604/823-164 Bezzabiegowo!

**GINEKOLOGI** bardzo tanio, profesjonalnie, 0505/834-151

**GINEKOLOG** 0503/47-88-00 bezzabiegowo, tanio

**GINEKOLOG** 341-19-85

**GINEKOLOG** dyskretnie 0608/850-706

**GINEKOLOG** Farmakologiczne przywracanie miesiączki, 0607/41-86-89

**GINEKOLOGIA** Zabiegi 0604/699-553

**GINEKOLOG** Zabiegi Tel. 0501/03-03-69

**NEUROLOG** Niżnikiewicz. Gabinet, wizyty 556-12-49

**PSYCHIATRA** Dr med. Andrzej Stojek, 0602/229-881, 551-92-16

**PSYCHOTERAPIA-** hipnoterapia (stresy, lęki, inne problemy) Dr Krystyna Zgirska- psycholog. Rejestracja: (058)556-56-46

**CHIRURG** specjalistaneoperacyjne leczenie **żyłaków** odbytnicy, 0602/44-15-13, (058)623-32-39

**POMOC WYJAZDOWA**

**ABC Alkoholoodtrucia Esperal 551-97-64 0602/334-716** Stefanowicz.

**ACHILLES-** alkoholoodtrucia, esperal, 0601/670-398, 348-02-32

**ACHILLES** wizyty, EKG, dorośli, dzieci 0601/670-398, (058)348-02-32

**CHIRURG Esperal** profesjonalnie, dyskretnie, **302-52-29**

**ESPERAL** dojazd gratis, 305-00-35

**- wizyty - całodobowo - pacjenci w każdym wieku**  
**621-05-91 301-45-01 341-75-64 555-91-30 665-75-14**

**INTERNISTA** Andruszkiewicz, wizyty, 341-23-43, 0504/903-462

**STOMATOLOGICZNE**

**GDAŃSKI Centrum Stomatologiczne** Waty Jagiellońskie 24 301-99-36, Gdynia Starowiejska 45. 660-88-97 Umowa- NFZ

**GDAŃSKI** Miszewskiego 12/13 TH Centrum **Pogotowie Stomatologiczne 24 godz.** święta, 341-59-41

**GDAŃSK**, Okopowa 7 Centrum Stomatologiczne **"Curodental"** 308-15-98, 8.00- 20.00, również niedziele.

**GDYNIA CLINICA** Medica Pogotowie stomatologiczne 661-50-55 8.00-20.00 sob.-niedz. 08.00-16.00

**PARADONTOLOG** stomatolog , ogólny, specjalista, 0501/74-78-76

**PERFECT-DENT** Stomatologia estetyczna , implanty, leczenie w narkozie. Słupsk ul. Starzyńskiego 6-7 (Podkova) czynne 9 00- 20 00. Tel. 059/841-01-18

**SOPOT, "Elea"** codziennie 8.00- 20.00, sobota 10.00- 18.00, 760-12-37

**SOPOT**, stomatologia, pełny zakres, 0691/031-034, 0603/773-180

**STOMATOLOG** NFZ, RTG, raty, 303-65-65

**INNE**

**"SKAWET"** okulary, fotokromy, antyrefleksy, 0605-656-273

**DIETA** Cambridge, bezpłatne konsultacje, 058/661-28-13, 0-604-97-45-50

**GABINET** Relax oferuje usługi pielęgnacyjno- opiekuńcze nad chorymi osobami starszymi oraz dziećmi. Zgłoszenia, 306-38-12, 0508/105-056, 0507/136-630

**INTYMNE** fryzjerstwo-salon, 0607-87-11-13, 622-26-06

**LIKWIDACJA** alkoholizmu, narkomanii- jednorazowo. (058)663-74-74

**MASAŻE**, 341-71-64, 0502-561-770

**MASAŻE** 557-38-54, 0603-211-506

**MASAŻYSTKA**, 8.00-20.00, 693-624-766

**MASAŻYSTKA-** terapeutka REIKI, 0503/71-28-77

**POTENCJA**, 0603/227-896

**POTENCJA**, 0609-273-021

**POTENCJA**, 0697/179-198

**NAUKA**

**KURSY, SZKOLENIA**

**ABC** komputera, zaawansowane, AutoCad. Grafika. 344-40-54 www.itm.edu.pl

**ATRAKCYJNE!** Kursy komputerowe. 661-25-56, 621-93-70

**AUTO-Plus.** Nauka jazdy- **Promocja!** Gdańsk, Hallera 132, 058/345-00-47, 058/344-72-70

**BIOSTUDIO-** zawodowe kursy masażu, kinezyterapii, akupresury. Dyplom masażysty. Raty, 341-22-62, 341-20-18, 0-608-843-514





## ROZMAITOŚCI

**CREDO** kursy prawa jazdy- wszystkie kategorie 302-32-18  
Certyfikat jakości Instytutu Transportu Samochodowego.

**DELTA**- Prawo Jazdy, Zasp, 346-48-11

**DUET** Nauka jazdy, 341-96-20, 301-34-96

**EXPRESS**- nauka jazdy- testy komputerowe. 305-38-92

**KOSZTORYSOWANIE** w budownictwie. Agent celny 346-03-11, 341-45-13.

**KURS** Pilotów Wycieczek, cena: 530,- 450,- (student, słuchacz szkół turystycznych). Regionalny Oddział Przewodników PTTK, 301-48-18, 306-38-65, pttk@trojmiasto.pl

**KURSY** masażu profesjonalnie, medyczne studium, Gdynia, 621-10-73 (13.00-17.00), 623-26-57

**LOK** Prawo jazdy. Sopot 551-02-37, Gdynia 620-76-74. Promocja!

**MAXEL** prawo jazdy: osobowe, ciężarowe, autobus, przyczepa, (058)344-68-07, 341-72-84, 0601/622-178

**ALMA Hotel**  
**Sobieszewo Sylwester**  
od 180 zł/osoba  
tel. 308-07-94  
10176874/A/1726

**MOTOBIT.** Prawo jazdy 058/553-23-81, 0601/670-511

**OBRÓT** zarządzanie, kursy, praktyki 346-03-11, 341-45-13.

**ODDK** Kursy: księgowo- wszystkie poziomy, kadrowo- płacowy, VAT od podstaw, specjalista ds. windykacji, eksle, fundusze unijne, kasjer walutowy, BHP, komputerowy. Płatnik, HACCP, GMP, GHP, minimum sanitarnie 058/554-29-17

**OŚWIATA**- Lingwistyczne szkolenia operatorów ciężkich maszyn budowlanych i drogowych: koparki-ladowarki, koparki jednonaczyniowe, ładowarki jednonaczyniowe, spycharki, walce drogowe, wózki podnośnikowe i platformowe, betoniarzki, zagęszczarki i ubijaki wibracyjne, montażysta rusztowań budowlanych, 058/341-21-82, 0504/256-080, 0501/251-863

**OŚWIATA**- Nauka Jazdy, 341-21-82, 303-30-30

**OŚWIATA**: szkolenia spawaczy- kursy spawania podstawowego, elektryczne, gazowe, CO2, stali nierdzewnych, SEP, aluminium, PRS w argonie. Kursy pedagogiczne, palaczy kotłów olejowo- gazowych, wózki widłowe, służb BHP i BHP, agregaty prądowłocze, sprzętarki, inne, 341-21-82

**POLDEK** Prawo jazdy 058/340-86-06, 0601/61-56-28  
Wszystkie Kategorie.

**PRAWO** Jazdy, 781-66-55

**REK-KOR**  
Prawo jazdy,  
Wrzeszcz,  
520-19-76

**STOWARZYSZENIE** Księgowych, Kursy rachunkowości, Szkolenia: "Jak skutecznie windykować należności" w dniu 22. 01. 2004 oraz **Akcja Bilans 2003** 341-25-30 341-98-11 www.skwp.gda.pl

**STUDIUM** wyceny nieruchomości oraz praktyki 346-03-11, 341-45-13.

**SZKOŁENIA** fryzjerskie, zapisy do końca grudnia, 0501-747-110

**SZTAPLARKI**- kurs operatorów, 058/554-29-17

## JĘZYKI OBCE

**ANGIELSKI**, dojeżdżam, 761-87-26 Gdańsk

**NIEMIECKI**, angielski, 344-09-38

**NIEMIECKI** doświadczony nauczyciel liceum, naucza skutecznie, dojeżdża Trójmiasto, 309-95-28, 0604/753-434

**WŁOSKI** Włochem, korepetycje, tłumaczenia, 0601-68-79-21

## SZKOŁY

**PROFESJA**  
CENTRUM KSZTAŁCENIA KADR  
www.profesja.edu.pl

**2-LETNIE I ROCZNE** POLICEALNE STUDIUM CZESNE OD 40 zł  
**SEMESTR GRATIS**  
**NABÓR ZIMOWY**  
Zarządzanie gospodarką samorządu terytorialnego  
Zarządzanie gospodarką w integracji z Unią Europejską  
Psychologia biznesu i reklamy  
Psychologia i socjologia  
Psychopedagogika  
Zarządzanie zasobami ludzkimi  
Filologia angielska, niemiecka  
Integracja europejska  
Logistyka  
Dziennikarstwo  
Sekretarka - asystentka  
Arterapija  
Fizjoterapija  
Animacja form ruchowych  
GDANSK, TARG DRZEWNY 3/7  
TEL. 305-35-20, 308-47-61  
DO 20.12 z tym kuponem BEZ WPISOWEGO

**PROFESJA**  
CENTRUM KSZTAŁCENIA KADR  
www.profesja.edu.pl

**2-LETNIE I ROCZNE** POLICEALNE STUDIUM CZESNE OD 40 zł  
**SEMESTR GRATIS**  
**NABÓR ZIMOWY**  
Informatyka  
Informatyka i telekomunikacja  
Reklama i multimedia  
Fotografia reklamowa  
Prawo i administracja  
Projektowanie ubioru i tkanin  
Technik prac biurowych  
Kosmetyka  
Informacja naukowa  
Usługi pocztowe i telekomunikacyjne  
Architektura  
Architektura wnętrz  
Architektura krajobrazu  
Turystyka: Hotelarstwo  
BHP: Ekonomia  
Gastronomia: Dietetyka  
Handel zagraniczny  
Finanse i rachunkowość  
Pracownik socjalny  
Bankowość  
GDANSK, TARG DRZEWNY 3/7  
TEL. 305-35-20, 308-47-61  
DO 20.12 z tym kuponem BEZ WPISOWEGO

**PRYMUS** Matura- 2 lata -Liceum Ogólnokształcące. Szkoły policealne-dwuletnie: ekonomiczna, informatyczna, prawa administracji, turystyczno- hotelarska, opieki socjalnej. Rekrutacja ciągła. Gdańsk Burzyńskiego 10, 340-91-72, 346-83-87 Sekretariat 9.00-17.00

**CENTRUM NAUKI I BIZNESU**  
NANIŻSZE CENY W TRÓJMIĘŚCIE  
NABÓR LUTY  
Dwuletnie Policealne Studium  
• Ekonomiczno - Handlowego  
• Prawno-Administracyjnego  
• Architektury  
• Informatycznego  
• Kosmetycznego  
• Organizacji Reklam i Techniki Multimedialnej  
• Szkoła Detektywów i Ochrony Fizycznej  
• Turystyczno-hotelarskiego  
• Fizjoterapii  
• Rachunkowości  
• Pracownika socjalnego  
Jednoroczne Policealne Studium  
• Marketingu i Reklam  
• Architektury Wnętrz  
• Dziennikarstwa  
• Rachunkowości i Finansów  
• Zarządzania Personalem  
• Menadżerskiego  
• BHP  
• Sekretarstwa-Asystentkiego  
• Rysunku i Malarstwa  
• Konserwacji mebli  
• Zabytkowców  
• Stylizacji i wizażu  
• Logistyki  
• Obsługi Celnej i Spedycji  
• Opiekunka środowiskowa  
• Sprzedawca - handlowiec  
• Masarz i kucharz  
GDANSK  
Wąły Placowki 24  
308-42-06, 308-42-07  
GDYNIA  
10 Lutego 33  
620-00-80, 621-76-87

**SZKOŁY** Policealne Asystentka Stomatologiczna "Rotex" 058/30-74-400

**ŚREDNIE** w 1 rok, komputery, 1.590,- Gdańsk, Gdynia, Rumia, Pruszcz Gdański, 058/301-23-07

**ŚREDNIE** w 2 lata, komputery, czesne- 99,- miesięcznie. Gdańsk, Gdynia, Rumia Pruszcz Gdański, 058/301-23-07

## KOREPETYCJE

**ANGIELSKI** matury, 346-68-17

**FIZYKA**, matematyka, 302-76-81

**FIZYKA**, matematyka, 341-43-73

**MATEMATYKA**, chemia, nauczyciele, 621-67-33

**MATEMATYKA** 302-94-29

**MATEMATYKA** maturzystom, skutecznie, 557-98-17

**POLSKI**, matury, 344-09-38

**DYSLEKSJA**- terapia, badania, zaświadczenia, 058/554-44-67

## ZWIERZĘTA I ROŚLINY

## ZWIERZĘTA

**CHARTY** rosyjskie, rodowodowe, 1800,- Czekają by sprawić komus radość na gwiazdkę. Rabat świąteczny, 302-52-38, 0608/29-41-92

**KOTKI** perskie, 0692/115-777

**LABRATORY** 0504/815-287

**PINCZERKI** ratlerki, 671-00-99

**PUDELKI** mini oraz ratlerki, 0692/115-777

**RHODESIAN** Ridgeback, szczenięta sprzedam, 058/621-72-14, 0505/939-603

**SHAR-PEI**, 0601/167-665

## ROŚLINY

**CHOINKI** 341-88-88

**CHOINKI** Hurt. Bytów 0 6 0 1 / 6 9 0 - 9 6 3 , 0501/449-469

**CHOINKI** hurtowo sprzedam, 056/498-59-91, 0606/381-127

**CHOINKI** sprzedam, 0693-837-174

**ŚWIERK** hurtowa sprzedaż choinek, 0501/486-908  
**ZIEMNIANKI** kupię, 058/684-08-96, 0691-172-797

## INNE

## KSIĄŻKI

**KUPIĘ** książki, różne, 058/555-15-03

## MUZYKA

**PIANINA** kupujemy! 058/341-52-40

## UROCZYSTOŚCI

## RÓŻNE

**BAL** sylwestrowy, noclegi. Tania, Jastarnia tel. (0-58)675-20-74 Zapraszamy

**KOMPLEKSOWA** organizacja wesel, imienin, urodzin. Restauracja "Biesiada" Wrzeszcz, Słowackiego 347-77-80

**MIKOŁAJKI** 0507/477-602

**SUPER** Sylwester w Kady Country Club (350,- os.) Nocleg 99,- os. Tel. 0502/090-647

**SYLWESTER!** Rewa- morze. 679-10-72, 0601/67-96-09

**SYLWESTER!** Wesela! Bogate Menu. D.W. "Stogi" Zadzwoń! 307-30-81

**SYLWESTER!** Wigilia! Wesela! "Skarpowa"- Sopot, 058/551-69-20

**SYLWESTER**, "Zajazd Ranczo", Kolbudy, 682-73-60

**SYLWESTER**, hotel "Merkury", Straszyn, 682-02-95

**SYLWESTER**, orkiestra, 175,-/ osobę. Kasyno Gdańsk 343-31-83, 343-31-82

**SYLWESTER** 2004 Restauracja "Pierogarnia u Dzik" Piwna 59/60 do 50 osób 190 zł/ osoba, 305-26-76, 0602/311-683

**SYLWESTER** 290,- para. Dla gości nocleg 20,- osoba. Restauracja Chińska Hotel, Gdynia Dworcowa 11A, 620-92-21, Sopot, Al. Niepodległości 712 550-78-88

**SYLWESTER** europejskie menu, zespół muzyczny 188 zł/ osoba, Restauracja NOT Raj-ska 6, 301-98-91

**SYLWESTER** Gniewko Zajazd, zabawa z noclegiem i atrakcjami 058/535-15-27

**SYLWESTER** imprezy- "OW.Bingo" 058/672-82-36, 504-088-297

**SYLWESTER** Sobieszewo, 683-00-62

**SYLWESTER** wesela. "Srebrny Młyn" 341-83-37

**WYPOŻYCZALNIA** naczyń, zastawy stołowej 520-42-43

## KOMUNIKATY

## RÓŻNE

**DZIEKANAT** Wydziału Inżynierii Lądowej Politechniki Gdańskiej unieważnia zgubioną legitymację studencką nr 75446 wystawioną na nazwisko Tomasz Droszkowski

**NZOZ** Młodzieżowy Ośrodek Terapeutyczny "Mrowisko" w Sopocie informuje o zmianie funkcjonowania. Młodzieżowego Telefonu Zaufania, czynne 9.00-14.00, 340-76-75

**ZAGINĘŁA** legitymacja szkolna na nazwisko młodszy Grzegorz nr 152/03/04/ZSA wydana przez ZSA w Sławnie

**ZAGUBIONO** legitymację studencką nr 11616/N Akademii Morskiej Nawigacji- Łukasz Szczepański

**ZGUBIONO** legitymację studencką nr 495 ASP na nazwisko Wojciech Stopiński



**553 240**  
mieszkańców Pomorza  
szuka ogłoszeń w prasie

**65,8 %**  
to czytelnicy  
Dziennika Bałtyckiego



Źródło: Polskie Badania Czytelnicze: badanie realizowane przez SMG/KRC Poland-Media SA; TGI (CCS); fala IV '02 - III '03; woj. pomorskie; n1=1 213 109, n2=836 159; kategoria: zainteresowania ogłoszenia drobne; opracowanie: Dziennik Bałtycki

## ZAMÓW OGŁOSZENIE

osobiście w biurach ogłoszeń Prasy Bałtyckiej  
Gdańsk, Targ Drzewny 9/11, tel. 30-03-216, 217, fax 30-03-213  
pon.-pt. 8.00-18.00, sob. 9.00-15.00  
Sopot, ul. Kościuszki 61, tel./fax 551-54-55,  
pon.-czw. 8.00-16.00, pt. 9.00-17.00  
Gdynia, ul. Władysława IV 17, tel. 660-65-16, 18, fax 660-65-17  
pon.-pt. 8.00-18.00, sob. 9.00-14.00  
Gdynia, ul. Świętojańska 141 B, tel./fax 622-74-79  
pon.-czw. 8.00-16.00, pt. 9.00-17.00

kontaktując się z naszym przedstawicielem  
tel. 30-03-221, 30-03-222, 30-03-230; fax 30-03-231  
telefonicznie 30-03-251 (całą dobę)  
płatność po otrzymaniu rachunku - dopłata 20%  
telefonicznie 30-03-250  
płatność kartą kredytową - rabat 7%  
wysyłając SMS-a na numer 7909  
wpisz kod DBA, następnie podaj  
treść do 160 znaków, koszt - 9 zł +VAT



# Lekkoatletyka. W SKLA podsumowali sezon Razem do Aten

Sezon lekkoatletyczny 2003 podsumował Sopotki Klub Lekkoatletyczny, po gdańskim AZS AWFIS drugi pod względem osiągniętych wyników ośrodek królowej sportu na Pomorzu. Mimo ograniczeń finansowych, sopockiemu klubowi udało się zdobyć w tym roku 26 medali na zawodach rangi mistrzowskiej w różnych kategoriach wiekowych.

W 1997 r. w SKLA zainicjowano program naboru, selekcji i szkolenia młodych adeptów „Razem do Aten” i wiele wskazuje na to, że to dalekosiężne przedsięwzięcie zaowocuje występem dwóch, a może nawet trzech lekkoatletów klubu w przyszłorocznych igrzyskach olimpijskich. W stolicy Grecji w rodzinie najlepszych sportowców świata nas nie zabraknie - podkreślali podczas uroczystości wręczenia nagród czolowym zawodnikom sopockim prezes SKLA, poseł Janusz Lewandowski i dyrektor klubu Jerzy Smolarek.

## Najważniejsi kandydaci na olimpijski występ

to tyczkarka Anna Rogowska (4,45) i sprinter Łukasz Chyła (w składzie polskiej sztafety 4x100 m - 38,45). Rogowska była siódmą w finale paryskich mistrzostw świata, zdobyła też brązowy medal młodzieżowych MŚ w Bydgoszczy. Chyła stanowił podporę reprezentacyjnej sztafety sprinterów, która



Na pierwszym planie Anna Rogowska i prezes klubu, poseł Janusz Lewandowski.

Fot. Robert Kwiatek

wywalczyła piąte miejsce w Paryżu.

## Kolejna dwójka

pretendentów do olimpijskiego występu, to skoczek wzwyż Wojciech Borysiewicz (2,27 m) brązowy medalista młodzieżowych MŚ oraz biegacz na 3000 m z przeszkodami, Jakub Czaja. Ten ostatni przeszedł w bieżącym roku operację wyrostka robaczkowego i teraz już w pełni zdrowy, pokusi się na początku przyszłego sezonu o zdobycie minimum olimpijskiego (8.24,60).

W krótkiej rozmowie z nami Anna Rogowska powiedziała: - Postawione cele osiągnęłam także dzięki temu, że nie miałam problemów zdrowotnych. Te-

raz marzy mi się finał olimpijski w Atenach. By go osiągnąć, będę musiała skoczyć w granicach czterech i pół metra. W zaborach, wróżby i czarodziejskie przepowiednie nie wierzę. Wszystko będę musiała, jak dotychczas, osiągać pracą treningową i sprawdzianami.

SKLA jest organizatorem dorocznych imprez -

międzynarodowego mitingu Grand Prix Sopotu im. Janusza Sidły, Tyczki na molu i biegowej Bursztynowej Mili. W przyszłym roku przewidziane jest ułożenie nowej nawierzchni tartanowej na Stadionie Leśnym. Klub wspiera miasto i grono firm. Przydałby się jednak sponsor strategiczny.

Paweł Kowalski

## Rekordy klubu

W 2003 r. lekkoatleci SKLA Sopot ustanowili cztery rekordy klubu.

|                       |                      |         |
|-----------------------|----------------------|---------|
| <b>KOBIETY</b>        |                      |         |
| tyczka                | Anna Rogowska        | 4,45    |
| 800 m                 | Beata Rudzińska      | 2.04,42 |
| <b>MĘŻCZYŹNI</b>      |                      |         |
| wzwyż                 | Wojciech Borysiewicz | 2,27    |
| oszczep (nowego typu) | Tomasz Rogiński      | 70,27   |

# Szermierka. Puchar Polski florecistek Gruchała wygrywa

W Poznaniu odbył się pierwszy z czterech turniejów Pucharu Polski florecistek Sietom Tour. Wygrała go Sylwia Gruchała, florecistka Sietom AZS AWFIS Gdańsk, która w finale pokonała swoją klubową koleżankę Magdalенę Knop 15:3. Wicemistrzynią świata zwyciężyła pewnie. W ćwierćfinale Gruchała pokonała Alinę Kujawę (Kusy Szczecin) 15:4, w półfinale Annę Janas (AZS AWF Warszawa) 14:5, a w finale Knop 15:3. Trzecie miejsce zajęły Anna Rybicka i Janas.

Cały turniej zdominowały zawodniczki Sietom AZS AWFIS, których aż sześć znalazło się w najlepszej ósemce. W zawodach nie wystąpiła kontuzjowana Magdalena Mroczkiewicz. Do ćwierćfinału nie zdołała awansować Małgorzata Wojtkowiak z Warty Poznań, która przegrała z Rybicką 9:14. Pewnym usprawnieniem dla Wojtkowiak może być to, że walczyła po przebytej grypie.

Zawody PP zaliczane są do rankingu, który jest brany pod uwagę przy ustalaniu kadry narodowej. (stan)

## Piłka nożna. Lechia nadal szuka

# Kaczmarek zostaje

Lechia szuka napastnika. Grzegorz Pawłuszek nie dał jeszcze odpowiedzi, a szanse na przyjsię Andrzeja Borowskiego są minimalne. Ponieważ białozieloni chętnie widzą swoich wychowanków, to wiosną w Lechii mógłby zagrać Dawid Banaczek, o ile nie zostanie zatrudniony w Arce. W dalszym ciągu nie doszło do rozmów z Marcinem Kubsikiem i Maciejem Kalkowskim. W Lechii czekają aż ten drugi wróci ze zgrupowania hallowej reprezentacji Polski.

W ciągu tygodnia wszystko powinno się wyjaśnić. Na razie nic więcej nie powiem. Zgłaszają się różni zawodnicy, a sprawa z powrotem Krzyszka Rusinka też nie jest jeszcze zamknięta. Choć on wołałby grać w III lidze. Ponadto na pierwszym treningu oczekujemy Sławka

Wojciechowskiego - powiedział nam Jerzy Melaniuk, członek zarządu Lechii.

W gdańskim klubie na pewno zostanie Marcin Kaczmarek.

Jestem zadowolony z nowych warunków i Lechia chyba też jest zadowolona, że zostałem. Na razie na pół roku. Zobaczmy co będzie po ewentualnym awansie - mówi Kaczmarek.

Białozieloni rozstali się już definitywnie ze Zbigniewem Kobusem, który na spotkanie z działaczami klubu przyszedł o kulach. Podobno ma uraz stopy. Kobus obiecał, że nie zasili Gedanii, a w zamian otrzyma swoją kartę zawodniczą. Piłkarz wrócił do rodzinnego Kwidzyna i ma zostać grającym trenerem Rodła i wprowadzić ten zespół do czwartej ligi. (stan)

## Seria A siatkarek. Bez seta w Mielcu

# Sparaliżowane gdańszczanki

Siatkarki Energi Gedanii są jedną drużyną bez zwycięstwa w serii A pierwszej ligi. W trzeciej kolejce przegrały wyraźnie w Mielcu z Telenetem 0:3 (13:25, 14:25, 16:15).

Energia: Bełcik, Kuczyńska, Drzewiczuk, Kruk, Szyjanowa, Wiśniewska - Siwka (libero), Ordak, Sołdkowicz, Tomsia.

Zmiana trenera - Marek Mierzwiński zastąpił Witolda Jagła - nie przyniosła poprawy wyników. Zdaniem mieleckich dziennikarzy gdańszczanki zagrały wręcz beznadziejnie. Tylko na początku pierwszego seta prowadziły wyrównaną walkę. Później przeciwnik uzyskał przewagę, a w drugiej i

trzeciej partii wyższość gospodarzy nie podlegała dyskusji.

Dziewczyny sprawiły wrażenie sparaliżowanych - powiedział trener Mierzwiński. - Nie wiem co się stało! Może doping publiczności przytłumił moje zawodniczki. Próbowałem zmieniać ustawienia, ale nie przyniosło to rezultatu.

Szkoleniowiec pochwalił jedynie Aleksandrę Kruk i Annę Sołdkowicz.

Ola jako jedyna zagrała na swoim poziomie. Z kolei Ania dawała dobre zmiany - dodał Mierzwiński.

Kolejne spotkanie gdańszczanki rozegrają 17 stycznia. Teraz nastąpi przerwa w rozgrywkach przeznaczona

na przygotowania reprezentacji do turnieju kontynentalnego o awans do igrzysk olimpijskich w Atenach.

Trener Andrzej Niemczyk powołał dwie gedanistki, Izabelę Bełcik i Berenikę Tomsię. (m)

## Wyniki i tabela

AZS AWF Poznań - Muszynianka Muszyna 3:0 (25:17, 25:21, 25:19); GCB Adriana Gazeta Pomorska Bydgoszcz - ZSV Gwardia Wrocław 3:1 (25:20, 17:25, 25:19, 25:19); Telenet Polska Autopart Mielec - Energia Gedanii Gdańsk 3:0 (25:13, 25:14, 25:16); Winiary Kalisz - BKS Stal Bielsko-Biała 2:3 (25:19, 22:25, 12:25, 25:23, 6:15); Pauzowała Nafta Gaz Piła.

|                |     |   |     |
|----------------|-----|---|-----|
| 1. Stal B.     | 3-0 | 6 | 9:2 |
| 2. AZS Poznań  | 2-1 | 5 | 6:4 |
| 3. Adriana     | 1-2 | 4 | 5:7 |
| 4. Gwardia     | 1-2 | 4 | 4:8 |
| 5. Muszynianka | 1-2 | 4 | 3:8 |
| 6. Nafta-Gaz   | 2-0 | 4 | 6:0 |
| 7. Telenet     | 1-1 | 3 | 5:3 |
| 8. Winiary     | 1-1 | 3 | 5:4 |
| 9. Energia     | 0-3 | 3 | 2:9 |

## Seria B siatkarek. Alpat - AZS Opole 3:2

# Drugie zwycięstwo

W dwóch setach demolujemy rywalki. W pozostałych trzech na własne życzenie fundujemy sobie horrory. W tej sytuacji cieszę się, że odnieśliśmy drugie zwycięstwo w sezonie - podsumował mecz trener siatkarek Alpatu Rumia, Wiesław Dziura. Nasze dziewczyny odniosły dopiero drugie zwycięstwo. W swojej hali z AZS Opole 3:2 (25:16, 23:25, 25:11, 23:25, 15:13).

Alpat: Brodacka, Zygmuntowicz, Lademan, Naśtały, Podgórniak, Wrzo-

chol -Iłkowska (libero), Kudyba, Twardowska.

Po pierwszym secie, wygranym zdecydowanie, na podobny przebieg zapowiadało się w drugim. Alpat prowadził 14:7 i 22:18, by przegrać! W trzecim dla odmiany rumianki „zdemolowały” przeciwnika. Wreszcie w czwartym znów nie utrzymały przewagi (21:17). O mały włos porażką nie zakończyłyby się tie-break (14:10). Przy stanie 14:13 dla Alpatu wystawiająca drużynę przyjezdnej dotknęła siatki. (m)

## REDAKCJA

80-894 Gdańsk, Targ Drzewny 9/11  
Tel. centrala 3003 180; fax 3003 303  
Korespondencje: 80-958 Gdańsk skr. poczt. 419  
Redaktor naczelny: Maciej Sienkiewicz, 3003 300  
Z-ry red. naczelnego: Marcin Dybik, 3003 318  
Maciej Wośko, 3003 305  
Mariusz Szmidka, 3003 304  
Sekretarz redakcji: Tomasz Klubik, 3003 332

## DZIAŁY

reportażysty  
miejscy  
region  
Gdańsk, Sopot  
Gdynia  
ekonomia  
sport  
kultura

## Infolinia 0800 1500 39

tel. 3003 340  
tel. 3003 322  
tel. 3003 322  
tel. 3003 174  
tel. 3012 761  
e-mail: opinie@prasaabalt.gda.pl

## PRENUMERATA

z bezpłatną dostawą:  
tel. 0 800 1500 26 (darmowa infolinia)

## REKLAMA I ODDZIAŁY REDAKCJI

Gdańsk, Targ Drzewny 9/11  
tel. (058) 300-32-74; fax 300-32-66; tel. 300-32-16; fax 300-32-13  
Gdynia, ul. Starowiejska 17/2 (redakcja)  
tel. (058) 660-65-00; 660-65-01; tel. fax (058) 660-65-02  
tel. (058) 660-65-20 do 33 (reklama)  
Gdynia, ul. Władysława IV 17  
tel. 560-65-16; 660-65-18; 660-65-36 do 38; fax 660-65-17  
Gdynia, ul. Świętojańska 141 B (biuro ogłoszeń)  
tel. fax (058) 622-74-79  
Sopot, ul. Kołłątaja 61; tel. fax 551-54-55; tel. 550-42-38

## BYTÓW

Chojnice  
Czuchów  
Kartuzy  
Kościerzyna  
Kwidzyn  
Lębork  
Malbork  
Nowy Dw. Gd.

## PRUSZCZ G.

Puck  
Rumia  
Słupsk  
Stawno  
Szum  
Starogard Gd.  
Tczew  
Wejherowo

## WYDAWCA

POLSKAPRESSE sp. z o.o. Oddział Prasa Bałtycka  
80-894 Gdańsk, Targ Drzewny 9/11  
Prezes: Krzysztof Krupa  
Drukarnia POLSKAPRESSE sp. z o.o.  
Oddział Prasa Bałtycka  
ul. Polęża 3, tel. 30-03-700, fax 30-03-703  
Proj. graficzny - Krzysztof Ignatowicz, tel. 3003 128



# Po Twojej stronie

16:

**Dziennik  
Bałtycki**

poniedziałek 15 grudnia 2003 r.

Jutro

Zostawieś majątek  
na Kresach?  
Możesz się starać  
o rekompensatę.



**DZWONCIE!**



**Redaguje  
Kamila Bużniak**

Ostatnia strona należy do Państwa. Nie poruszajcie trudnych i irytujących tematów tylko w gronie znajomych! Zadzwońcie, przyjdźcie do redakcji lub w listach opowiedzcie nam o niezyciowych przepisach, kontrowersyjnych decyzjach, sprawach na pozór nie do załatwienia.

**■ Pomożemy  
w kłopotach  
■ Odpowiemy  
na pytania  
■ Doradzimy**

**Napisz:**

Adres redakcji:  
Targ Drzewny 9/11  
80 - 894 Gdańsk  
(z dopiskiem  
„Po Twojej stronie”)

**Zadzwoń:**

bezpłatny numer infolinii

**0 800 1500 39**

**Wyślij e-maila:**  
opinie@prasabalt.gda.pl

Zebrał Grzegorz Bryszewski

Na kłopoty z szefem

## Pracowita inspekcja



Jesteś przekonany, że zostałeś potraktowany niezgodnie z przepisami prawa pracy? Nie potrafisz zinterpretować ustawy? O pomoc zwróć się do najbliższego oddziału Państwowej Inspekcji Pracy.

### W szczegółach

PIP zajmuje się wszelkimi sprawami, które dotyczą relacji pomiędzy pracownikiem i pracodawcą. Inspektorzy kontrolują również przestrzeganie przepisów BHP. Do ich zadań należy:

- analizowanie przyczyn wypadków przy pracy i chorób zawodowych
- kontrola przestrzegania przez pracodawców prawa pracy, a w szczególności przepisów dotyczących wynagrodzenia, urlopów, ochrony pracy kobiet i osób niepełnosprawnych
- ściganie wykroczeń przeciwko prawom pracownika i udział w postępowaniu w tych sprawach w charakterze oskarżyciela publicznego
- udzielanie porad prawnych

### Cierpliwości...

- Gdy zwróciłeś się do PIP ze skargą, na odpowiedź poczekasz do 30 dni.
- Jeśli poprosiłeś o poradę prawną lub wyjaśnienie przepisów (listownie lub za pomocą poczty elektronicznej), inspektorzy dadzą odpowiedź w ciągu dwóch tygodni.



Rys. Marek Wdęgotki

### Przygotuj się

W piśmie przedstaw dokładny opis sytuacji. Nie zapomnij o dołączeniu kopii istotnych dokumentów. Bardzo ważne jest również to, aby w piśmie podać dokładną nazwę i adres zakładu pracy i kontakt do siebie. Skarga nie może być anonimowa - pracownicy inspekcji zachowają Twoje dane w tajemnicy i nie ujawnią ich pracodawcy.

### Reaguj

PIP możesz przekazywać wszelkie skargi na niewłaściwe (niezgodne z prawem pracy) postępowania pracodawców. Inspektorzy są do Twojej dyspozycji również wówczas, gdy nie jesteś pracownikiem danej firmy, a widzisz, że np. robotnicy, pracujący na wysokości nie są wyposażeni w odpowiednie środki bezpieczeństwa. Inspekcja rozpatruje tego typu sprawy (dotyczące zagrożenia życia lub zdrowia), nawet jeżeli zostanie o nich powiadomiona anonimowym telefonem. W innych przypadkach musisz się zwrócić pisemnie.

### Ważne!

Jeżeli jesteś przekonany, że pracodawca nieprawnie Cię zwolnił - na reakcję masz jedynie 7 dni w przypadku wypowiedzenia, a 14 dni - w razie rozwiązania umowy bez wypowiedzenia. Właśnie w tym czasie Twoje pismo powinno trafić bezpośrednio do sądu pracy. Oczywiście, możesz interweniować także w inspekcji (uzyskasz informacje o tym, czy z formalnoprawnego punktu widzenia rozwiązanie umowy jest zgodne z przepisami, o co możesz występować do sądu itp.). Jednakże tylko sąd może ocenić zasadność wypowiedzenia (czy przyczyna w nim podana jest prawdziwa) i ma prawo zdecydować o bezzasadności wypowiedzenia, przywróceniu do pracy lub odszkodowaniu za niezgodne z prawem rozwiązanie umowy.

### Na różne sposoby

Informacje możesz uzyskać telefonicznie, pisemnie, a także za pomocą poczty elektronicznej. Jednak jeśli Twoja sytuacja jest skomplikowana, np. gdy pracowałeś w wielu firmach, do PIP powinieneś wybrać się osobiście. Gdy zajdzie taka potrzeba, dowiesz się, w jaki sposób skierować wniosek do sądu pracy.

### Dla zainteresowanych

**■ Okręgowy Inspektorat Pracy w Gdańsku**

ul. Dmowskiego 12  
80-264 Gdańsk  
tel. 520 18 22  
porady prawne: tel. 520 18 27  
(poniedziałek-piątek 8 - 18)  
e-mail: kancelaria@gdansk.oip.pl  
poradyoipgdansk@gdansk.oip.pl

**■ Oddział Gdynia**

ul. Władysława IV 43  
81-395 Gdynia  
tel. 661 72 44  
porady prawne: 620 50 20  
(poniedziałek-piątek 7.30 - 15.30)

**■ Oddział Słupsk**

ul. 11 Listopada 2  
76-200 Słupsk  
tel. (0-59) 84 56 061  
porady prawne: (0-59) 845 60 65  
(poniedziałek-piątek 8-14)

**■ Oddział Starogard Gdański**

ul. Kościuszki 108  
83-200 Starogard Gdański  
tel. (0-58) 562 50 08  
porady prawne: (0-58) 563 30 81  
(poniedziałek-piątek 7-15)

**■ Oddział Malbork**

ul. Chodkiewicza 5  
82-200 Malbork  
tel. (0-55) 272 23 22  
porady prawne: (0-55) 272 23 22  
(poniedziałek-piątek 7.30 - 14.30)

**■ Oddział Wejherowo**

ul. Obrońców Helu 1  
84-200 Wejherowo  
tel. (0-58) 672 13 45, 677 09 45  
(poniedziałek - piątek 8 - 15)  
porady prawne: (0-58) 672 71 83

### DO KOGO TEN LIST?

- *Moje nazwisko składa się z dwóch członów. Jednak czasami otrzymuję listy adresowane tylko na moje nazwisko panińskie? Czy w takim przypadku mogę odmówić odebrania korespondencji? Jakże urzędy są zobowiązane do zachowania właściwej pisowni?*

Czytelniczka z Kartuz



**Grzegorz Graefling**

zastępca kierownika Urzędu Stanu Cywilnego w Gdańsku

- Posiadaczem dwuczłonowego nazwiska można zostać po zawarciu związku małżeńskiego, a także w wyniku decyzji administracyjnej - jeżeli np. poprzednie nazwisko było ośmieszające. Oczywiście, taka zmiana jest wprowadzana do ewidencji, ale osoba zainteresowana sama musi zmienić dokumenty tożsamości. W jej interesie leży także powiadomienie urzędów, takich jak np. poczta, bank czy urząd skarbowy o wprowadzonych zmianach - pozwoli to na uniknięcie nieporozumień. Czytelniczce „Dziennika Bałtyckiego” mogę zasugerować, aby odbierała także korespondencję skierowaną na jej wcześniej używane nazwisko. W przypadku pilnych wezwań urzędowych, może bowiem zostać ukarana za nieodebranie pisma. W takiej sytuacji tłumaczenie „nie wiedziałam, do kogo jest ten list” nie będzie usprawiedliwieniem.

### Nie dotyczy

Pamiętaj, że inspekcja pracy nie interweniuje w sprawach dotyczących zasiłków i rent. Nie ma także uprawnień do zajmowania stanowiska w sprawie dokumentów osobowo-płacowych, niezbędnych do obliczania kapitału początkowego.